大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零三百九十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

七國首腦會在加開幕 債務危機成主要議題

各國對撤銷貧國債務見解不同 外電估計會議難有政策性突破

【路透社多倫多十九日電】加拿大總理馬爾羅尼星期日在嚴密的安全措施下，歡迎出席經濟首腦會的主要工業國領袖。

在風笛聲中，軍隊儀仗隊進入多倫多市政廳外的廣場，歡迎首位抵達的領袖——歐洲共同體委員會主席、法國的雅克·德洛爾。

第一輪會談將於國際時間十九時（香港時間凌晨三時）舉行。參與首腦會的領袖包括美國、日本、西德、法國、英國、意大利和加拿大的財政和外交部長及歐洲共同體的德洛爾。

這是一九七五年來第十四次舉行同類的首腦會。預料，這次首腦會中將不會產生一些截然不同的新政策方向。

繼英國去年在威尼斯首腦會作出初步努力後，領袖們看來都渴望援助最貧窮的在撒哈拉沙漠鄰近的非洲國家，就它們欠下的債務作出讓步。

英國建議撤銷一些援助償項、延長還款期及定出優惠利率。法國總統密特朗建議把最貧窮國家欠下債務的三分一撤銷。

日本星期六說，將撥款五十五億美元，幫助四十一個國家償還債務。日本有一項禁止直接報廢的法例，而美國亦反對撤銷債務，指這種做法會開創不良的先例。

【路透社多倫多十九日電】第十四屆非共工業大國一年一度首腦經濟會議星期天開幕。會議的期望不高，保安嚴密，並將向里根總統歡呼道別。

參加首腦會議國家的官員強調，預期此間將不會出現任何重大政策性突破，他們的任務輕而易舉。這使東道主加拿大總理馬爾羅尼反駁「這將是一個一事無成的首腦會議」之說。

【新華社羅馬十八日英文電】意大利總理奇里亞科德·米塔今日抵達多倫多時公開宣稱，意大利反對法國建議，即債權國應取銷負債國家的還款付息。他建議，應為那些負債國提供「免息期」及重新訂定還款日期的機會。

【新華社多倫多十八日電】加拿大總理馬爾羅尼今天在此間與日本首相竹下登召開會議，一名加拿大發言人在會議後發表新聞簡報說，馬爾羅尼在會議上對農業補助、貿易保護主義及第三世界債務問題表示關注。

發言人說，馬爾羅尼對竹下登說，加拿大決定取消貧窮的非洲國家所欠下的七億加元（約五億六千萬美元）債務，應可給其他西方國家樹立榜樣。債務問題將是首腦會中一個重要的議題。

日本對「四小龍」貿易 聲稱不會施加壓力

【據新華社多倫多十八日英文電】一名日本官員，在七國集團第十四次經濟首腦會議舉行前一天，於星期六在這裏說，日本將不會為爭取新興工業化經濟地區改變貿易地位而大施壓力。

竹下政府的首席內閣顧問國弘通彥今天傍晚說，「太過」強求可能帶來誤解。

國弘指的是，美國和某些歐洲國家，要求稱為新興工業化經濟地區的南朝鮮、台灣、新加坡和香港重訂貨幣匯價，並對外國進口貨開放市場的行動。

但他說，日本認為，這些新興工業化經濟地區，應對平衡貿易作出貢獻。

國弘說，日本在這次首腦會議上有三項優先考慮之事：繼續促進主要工業國之間的宏觀經濟政策協調，繼續與保護主義作鬥爭，以及援助發展中國家，特別是低收入的非洲負債國家。

他說，日本將在未來五年中，放棄追討十七個不發達國家對日本的十億美元的債務。這些國家共欠日本五十五億美元。

昨會見菲國會代表團 萬里談台灣問題

稱統一乃中國人民大事

【中新社北京十九日電】全國人大常委會委員長萬里今天上午會見菲律賓國會代表團時說，解決台灣問題，實現祖國統一，是中國人民的一件大事，我們用「一國兩制」的構想圓滿地解決了香港和澳門問題，這一構想同樣適用於解決台灣問題。

他還說，中國對科·阿基諾總統領導的菲律賓政府堅持一個中國的政策，表示讚賞和感謝。

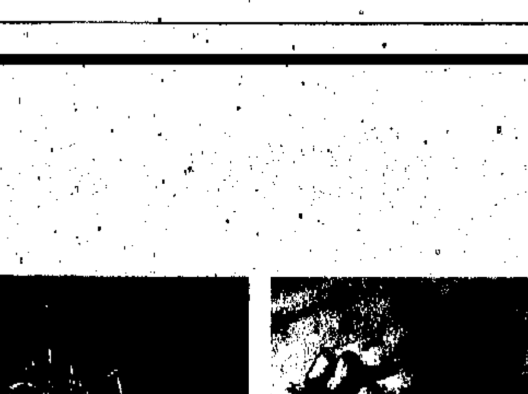
由參議院主席霍維托·薩隆加率領的這個代表團，於昨晚抵京。這是中菲議會間開展交往以來，菲律賓議會訪華級別最高的一個代表團。成員包括參院多數黨領袖和副領袖、眾院多數黨第一副主席，還有科·阿基諾總統已故丈夫的弟弟、參議員阿加皮托·阿基諾等。

近一小時的親切交談中，萬里表示，和平與發展是中菲的共同願望，繼續鞏固和加強中菲友好合作關係，符合兩國人民共同利益，中國全國人大願意同菲律賓國會一道，努力推動中菲友誼不斷發展。

薩隆加說，菲律賓參、眾兩院支持科·阿基諾總統堅持的一個中國政策。

上海自行車、零件及內外胎業務洽談會

地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈33樓
日期：一九八八年六月廿日至六月廿五日
時間：上午九時至十二時　下午二時至五時
星期六下午休息
主辦單位：上海自行車進出口有限公司
中孚行
聯絡電話：五一八三二四六一六



'88

京報主張提高利率 控制市場貨幣流通

預計今年貨幣發行將突破二百億

【本報北京十九日專電】今天出版的《經濟學周報》在一版頭條位置發表的分析中國貨幣形勢的署名文章認為，當前貨幣超常投放導致今年貨幣發行計劃已成為「空中樓閣」。

文章援引資料說，九年來，中國二至五月為現金淨回籠月份，六月以後轉入貨幣淨投放期，這已形成規律。然而今年的情況則顯得極為異常：一至四月份累計回籠貨幣情況極不理想，五月份不僅沒有回籠貨幣反而淨投放近四十億。和去年同期相比相當於多投放一百多億元。預期，今年貨幣發行二百億元的計劃肯定將大大突破，估計將在三百至四百億之間。

文章分析貨幣投放過量的原因有：生產增長帶動的個人收入增加和貨幣投放量的擴大；今年價格改革、外貿包乾等措施相繼出台，刺激了物價上漲，出現了居民搶購商品情況，造成儲蓄存款下降或增長乏力，我國利率水平偏低，難以誘導居民儲蓄、抑制社會投資和借貸規模……

作者認為，解決貨幣控制的「靈丹妙藥」不在於壓縮貸款，而在於用經濟手段——通過利率槓杆的調整，根本改變商物價、低利率對國民經濟各方面形成的不良刺激。我們必須從現在就開始下決心，闖過高利率這一關，以求得一個相對寬鬆的貨幣和物價環境。

外商簽署投資協議 首五月十六億美元

重點在工業房地產 港澳居投資首位

【中新社北京十九日電】中國對外經濟貿易部外資管理局的一位官員說，今年首五個月，外商與中國內地簽署投資項目一千五百多個，佔以往八年投資項目總數的百分之十五強，其中港澳投資項目仍佔首位。

這些投資協議金額共十六億美元，投資重點在工業、房地產、公用事業、農牧漁業和水利工程。投資主要在沿海地區，以廣東、福建為多，上海、北京居第三、四位，而今年黑龍江亦引起外商投資的興趣。

這位官員認為，今年外商對中國投資項目增長快，表明中國改善投資環境的一系列措施是有效的，沿海地區吸引外資的優惠政策是對的。

據悉，目前港澳對內地的投資仍在外商投資總數中佔第一位。今年一季度，港澳在內地簽署的投資項目五百多項，協議金額近六億美元。但投資仍以中小型項目為主，資本密集型項目較少。在內地投資大型、高科技項目的主要為歐美國家。

經貿部的這位官員認為，外商在中國內地投資辦廠，對提高中國內地勞動力的素質和技術水平有益。

她說，中國內地的勞動力比東南亞許多國家便宜，但與發達國家相比，勞動力素質差，勞動力低廉的優勢往往被低效、勞動力技術低等因素抵消。因此，目前中國勞動力的優勢並沒有充分發揮。

據這位官員分析，下半年美國、日本等國對華投資將保持上半年增長的勢頭。

上海手錶
春蕾牌
上海牌　寶石花牌
中國名錶
上海手錶　保用三年
全國銷量第一
質量評比全國第一
港澳總經銷：港澳永昌錶行
香港電話：5-452292
地址：香港荷里活道171號二樓
上海鐘錶進出口有限公司出口

為國內有貿易業務人士提供方便
定印時可指定部分數量在廣州提貨
1989
月曆·日曆·枱曆總滙
加印廣告、推銷商品、最佳宣傳！
港穗提貨、餽贈親友、最佳禮物！
·備有小樣·電索寄奉·歡迎轉口·
日本印製高級紙張、菲林月曆
廣州聯絡處：廣州市沿江一路愛華大厦1153房(人民大厦)
信昌文教用品有限公司
地址：九龍官塘巧明街99號巧明大厦十樓C、D座
電話：3-429428　3-429322　3-414310

路遙知馬力，日久見人心

俗云：「路遙知馬力、日久見人心」。是說想知道馬是否良駒，只要使馬跑一段很長的路，便可了解是否好馬，若想了解一個人則必需經過一段很長的時間交往，才能得知其人的好壞。以上所言，即無論何事，必需要有長期的考驗，才能知其是好是壞是善是惡。

企業也是一樣，本公司創立近半世紀，每年外銷貿易額達20億美元，可以說執韓國外銷公司之牛耳。

每年可生產11.5M之水泥、有名的新加坡73層 The Raffles City Complex 大廈及 The Liang Court之建設、無公害之石油、潤滑油產品、四輪驅動型之汽車和各種特殊車輛開發與外銷，領先開拓韓國公司在外國發行股票，使企業資本自由化。此外尚有重工業、製紙、處理信息、娛樂業等，使雙龍近來變成擁有十八個附屬公司之大企業集團，這完全是靠本公司始終一貫保持初衷，進而證實了「路遙知馬力，日久見人心」之古諺。

今後雙龍集團還是一本初衷，始終一貫，願永遠以「信賴」交往，決不因企業組織日益龐大而有所變化，更希望與大家永遠做夥伴，共同努力邁進。

SSANG YONG 雙龍
雙龍(香港)有限公司
香港干諾道中111號永安中心1209室
電話：5-423151,423229,423541
電掛：75024 TWIND HX 75024
傳眞：5-8100480

日本喇叭牌正露丸，
一向深受用家信賴，返鄉省親，
餽贈日本喇叭牌正露丸，
極受歡迎。

日本喇叭牌正露丸，對飲食過量、食無定時、消化不良、或因飲用不潔食物而引起的腸胃不適、疴嘔肚痛、甚至牙痛（蛀牙）均有迅速及特佳療效。因此，日本喇叭牌正露丸一向深受日本人信賴，在香港、中國大陸、台灣及南洋各地區亦有廣大用家，爲家居旅行，返鄉省親的必備良藥。

主治：疴嘔肚痛·腸胃不適·食物中毒
飲醉食滯·消化不良·水土不服

請認明　日本喇叭牌　正露丸

日本家家購備
旅行必需良藥

日本大幸藥品株式會社製造
總代理：一德貿易有限公司
電話：5-446051 各大中西藥房均有代售

中國的所有制改革問題

嚴家其

改革傳統公有制的第四條途徑就是在一個地區或一個部門中，擴大個體經濟、私人經濟的比重，例如在飲食業、服務業中，大力發展個體經濟和私有經濟，在某些沿海地區和城市，使個體經濟和私有經濟的比重大大上升。在全國範圍內保持公有制為主體的條件下，發展各種形式的私有經濟以及中外合資、中外合作和外商獨資企業，也可以看作是從整體上改革傳統公有制的途徑。

本報特稿

稅收、利息、利潤的區分

近十年來，中國以公有制為主體的多種經濟成份的出現，公有制下經營權與所有權的分離，租賃制、承包制、股份制的推行，引起了中國經濟學界對稅收、利息、利潤相互關係的深入思考。

在傳統公有制下，國家既是企業的投資者，又是經營者，國家既可以取得投資的收入，又可以取得經營的收入。在這種情況下，國家無須區分利潤、利息和稅收，企業只需要向國家上繳「利潤」就行了，如果企業經營發生虧損，則由國家補貼。企業的生產基金，也由國家無償撥給。

在國有企業所有權與經營權相分離的情況下，中國的經濟學家開始重新探討「稅收」、「利息」、「利潤」三者之間的區別。稅收是國家作為社會管理者的收入，這一點，經濟學界的看法是一致的。在實行租賃制的情況下，所有權與經營權完全分離，單純所有者的權利只能取得所有權收入，即利息。現在的問題是，國家憑什麼從企業取得稅收、利息以外的利潤。在這一問題上，經濟學界有四種很不相同的看法：

（1）只承認「利潤是經營者的收入」。認為如果利潤過高，國家可以通過超額利潤稅加以調節。註①

（2）國家不僅是國有企業的所有者，而且是承擔「宏觀經濟職能」的「經營者」。國家不僅要取得與「所有權收入」相聯繫的利息，而且「要從企業經營收入中提取一部分用於宏觀需要即進行宏觀分配。」國家的這部分收入（即提取的利潤）是「由國家的宏觀經濟職能帶來的，而不是由所有權帶來的。」註②

（三）在實行承包制的條件下，對生產條件有利的企業來說，在簽訂承包合同時，國家還要扣除由於國有企業有利的生產條件而取得的收入。也有人認為，「承包制的一個最大特徵，就是包上繳利潤，這是企業作為全民生產資料的部分所有者對全體所有者應盡的責任。」註③

（四）國家對國有企業承擔兩種職能，一是一般社會管理職能，即對企業進行宏觀控制、調節和監督，二是國有資產的管理職能，即政府通過對企業的人事任免、資金分配控制着企業。在所有權與經營權分離的情況下，政府作為社會管理者從企業取得稅收，而作為國有資產的管理者向企業收取利潤（而不是「利息」）。

在上述前二種看法中，事實上都認為「利潤」是「經營者的收入」，由於「企業中的具體經營者的收入」過高，需要通過其他方法扣除，或者通過徵收「超額利潤稅」，或者扣除「國家的宏觀經濟職能帶來的」收入。後二種看法則認為，國家應憑所有權或國有資產管理權取得收入。這兩大類看法在事實上都不承認「利潤」是「經營的收入」，經營後除去稅收、作為所有權收入的利息和作為生產者收入的工資後的餘額。這部分餘額，取決於企業經營前的投資決策和經營管理。正確的投資決策和良好的經營管理，可以使這部分餘額變得很大，正確的投資決策和拙劣的經營管理，則會使這部分餘額減少，錯誤的投資決策加上拙劣的經營，必然使這部分餘額成為負值。所以，利潤並不是經營者單純經營管理的成果，而是資金的籌集、投資決策和經營管理的綜合成果。利潤不是經營者的收入，而是經營後創造的收入。無論在私有制下還是在公有制下，對不同企業的不同投資決策和經營管理，這部分餘額應當有高低懸殊的明顯差別，應當使那些投資決策正確、經營管理良好的企業利用餘額進行新的投資，使企業不斷自我增殖，而使另一些投資決策錯誤、經營管理拙劣的企業得到淘汰。無論在私有制下還是在公有制下，社會都應通過這種機制不斷更新全社會的產業結構和企業規模，使企業的經營管理水平得以不斷提高。

公有制條件下的企業自我增殖問題

利潤產生於企業的正確的投資決策和良好的經營管理，企業在獲得利潤後，必須對如何分配利潤和如何使用利潤作出新的決策。在不同所有制下，企業的這一決策權的大小是不同的。

在中國的傳統公有制下，在實行「全額上繳制度」情況下，企業實現的利潤在扣除獎勵基金後全部上繳，企業所需資金，由國家財政撥款解決。在實行「利潤留成制度」情況下，企業利潤留成佔實現利潤的百分比由企業的主管部門按企業的不同情況確定，比例定下後，若干年不變。企業利潤留成，分別建立生產發展基金、職工福利基金和職工獎勵基金，這些基金的使用，不需要層層編報計劃，上報審批。由於企業利潤留成佔實現利潤的中的一小部分，事實上，這種利潤分配制度無法使企業不受限制地實現自我增殖。

註①厲以寧：《經濟改革將向何處發展》，《經濟日報》，一九八七年八月十五日

②林子力：《論新型等價交換》，《人民日報》，一九八七年十二月十八日

③見《「企業承包制質疑」的質疑》，《理論信息報》，一九八七年十一月三十日

（二）

陳俊生談參事改革

參事遴選改聘任制 須能議政並具專長

文史館也要改革須保持榮譽性

【中新社北京十九日電】國務委員陳俊生今天在全國參事室、文史館工作座談會上，談到參事室改革的如下主要內容：

——今後遴選參事的主要對象應當是有影響、有代表性的民主黨派、無黨派人士，同時是有參政議政能力的各方面專家，特別是懂經濟、懂法律、懂行政管理的專家。

——新遴選的參事年齡要低一些。

——中國要逐步實施國家公務員制度情況，應當將參事的特殊任命制改為聘任制。

——要規定新聘參事任職的年齡上限，不再搞終身制。

——聘任的參事，原來有工作單位的，一般不轉工資關係。

——從台、港、澳及海外回來定居的知名人士中需要安排為參事的，可以靈活處理。

這次會議就參事室、文史館在新時期的地位、作用和性質進行了六天的討論。陳俊生對已屆高齡的與會代表們的精神給予了讚揚。

陳俊生說，在省部、自治區、直轄市和省轄市人民政府設立參事室，主要由民主黨派、無黨派人士擔任參事，這是貫徹中共統一戰線政策的需要，是做好政府工作的需要。

據新華社報道：陳俊生要求各地政府善於發揮參事的作用，積極為他們參與政事創造條件，使他們能對國家大事和關係羣衆切身利益的問題發表意見。

在談到文史館時，陳俊生認為，它和參事室有所不同，它不是政府的行政部門，而是政府領導下的一個事業單位。館員大多是有真才實學、有一定名望的老人，他們的學識是社會的寶貴財富。

他表示，文史館也要有所改革。當初設立文史研究館主要着眼於安置舊社會過來的老而貧的知識份子，現在社會上沒職業、生活貧困的老知識份子已為數很少，館員的聘任條件當然要作相應的改變。他強調，館員一定要有文史專長，否則不能進文史館，這樣才能保持它的榮譽性。

李鵬總理以及姚依林、田紀雲、閻明復、王任重、谷牧、陳俊生，今天上午在中南海紫光閣會見了參加這次座談會的代表，並同他們合影留念。

能源部已完成組建 設立廿個職能機構

採「三不管、四管」政策人員大幅縮減

【新華社北京十九日電】國務院在體制改革中新組建的能源部，現已基本完成組建工作，近日便可按其職能開始正常運轉。

能源部是根據政企分開的原則，在原煤炭部、石油部、核工業部和水利電力部中的電力部分的基礎上組建而成的，它們已在國務院的機構改革中被撤銷，其政府職能全部歸屬能源部，生產和經營的職能由新成立的相應的公司行使。

據了解，新組建的能源部的職能可概括為：「三不管、四管」，即不直接管企業，不直接管資金和投資，不直接管物資，而主要管有關能源工業的技術、發展、生產和消費的政策，管能源生產、建設的長遠規劃和年度計劃，管對企業的監督和為企業服務。

新組建的能源部設立了包括政治法規、綜合計劃、基本建設、生產協調等在內的二十個職能機構，與原煤炭、石油、核工業和水電四個部共有的九十七個職能司相比減少近百分之八十。

能源部最終的編制擬定為七百人，目前按四百五十人配備。與原四個部機關職工的總人數四千二百人（除去水電部劃出人數）相比，減少約百分之八十四。

能源部的幹部均來自已撤銷的四個部，其中大部分是電力方面的幹部。

包括能源交通機電等 六家專業投資公司已經組成

今後建設項目將採招標制

【新華社北京十九日電】從國家計委獲悉：中國投資管理體制正在實行重大改革，新組建的六個國家專業投資公司，將採取經濟辦法，管理全國經營性的投資。

據《人民日報》報道，目前，六個專業投資公司已初具規模，即將投入運轉。它們是：能源、原材料、交通、機電輕紡、農業和林業投資公司。

專業投資公司成立後，作為宏觀管理部門的國家計委，對固定資產投資的管理着重從宏觀上進行控制。國家不再無償撥款投資經營性的項目。國務院專業部門也不再直接管理經營性投資。此項改革將促進建設和經營單位加強管理，提高經濟效益，同時也有利於政府部門的職能轉變。

專業投資公司是具有法人地位的經濟實體。它們將引進競爭機制，對國家安排的經營性投資，實行有償使用。今後，對於建設項目的選定、設計、施工和設備供應等，專業投資公司都將採取招標投標的辦法來確定。

此外，專業投資公司還可以通過和地方合資，把資金貸給地方等多種辦法，確保項目按時完成，保證資金及時收回，提高經濟效益。

隨着新的投資體制的建立，一般性建設的投資主體將逐步轉向企業，企業的投資管理權限也將隨之擴大。

北京連日高溫，街頭女裝形形色色

（中新社）

蓬萊海市蜃樓奇觀 魯電視台拍下實況

中央電視台將播放以饗觀衆

【新華社濟南十九日電】山東電視台記者孫玉平在國內首次拍攝到海市蜃樓的現場實況，十八日晚在電視台播出，山東觀衆大飽眼福。

這次海市蜃樓發生在被稱為人間仙境的蓬萊閣對面海域。從十七日下午十四時二十分延續到十九時左右。從蓬萊閣向北望去，在長達一百多里的遼闊海面上出現了種種奇觀，忽而是多孔橋般的奇景，忽而顯現出從未見過的島嶼。其間有清晰的高樓大廈，周圍有冒煙的煙囪，在波濤萬頃的海面上展現出一幅多姿多彩的畫卷。無數遊人湧向海邊競相觀看。

海市蜃樓這一奇特的自然現象，曾引起許多文人墨客、專家學者的極大興趣。山東電視台所拍下的這段錄像既可給人以美的藝術享受，又為專家們提供了寶貴的研究資料。

據悉，這段錄像將送中央電視台播放。

穗政協會議昨開幕 四百多名委員出席

司徒梅芳作報告介紹過去五年工作

【本報記者[illegible]廣州十九日專電】為期十天的廣州市政協七屆一次會議，今（十九）日上午在省政府禮堂隆重開幕，包括來自港澳的市政協委員共有四百二十多人出席了大會。

開幕大會前舉行了預備會議，由上屆市政協主席羅培元主持，通過了這次會議的議程和日程安排，以及六十九人組成的主席團和秘書長名單。主席團中有現任市委副書記張漢青、市顧委常委麥揚、副市長陳綺綺、市紀委副書記何流端，港澳委員馬有禮、霍震寰、孔慶隆等。

換屆後的廣州市政協第七屆委員會共有委員四百八十七名，其中連任的委員佔總數百分之三十七點四五，新任的委員佔總數百分之六十二點五五。中共黨員佔總數的百分之三十九點三、民主黨派、無黨派民主人士和各方面的非共產黨員委員佔總數百分之六十點七，委員的平均年齡為五十三點三四歲，具有大專文化程度的佔總數百分之六十三點一一，而且學科門類比較齊全。

中共廣州市委書記兼市長朱森林等領導人出席了開幕大會，大會由主席團常務主席張漢青主持，常務主席、上屆市政協副主席司徒梅芳在會上作了第六屆常委會工作報告。她在報告中總結了上屆市政協五年來取得的各項工作成就。

在結合對港澳台和海外聯誼工作引進資金、設備和人才方面，上屆市政協加強了領導，據不完全統計，五年來市政協委員引介洽談的大小項目（含三來一補等）數百個，合資經營項目已投產或簽訂合同的有二十一項，投資額共計六千五百萬美元，此外還介紹推薦一批港澳商人和海外僑商，到外省市和省內其他市、縣洽談合作項目，有些也已投產或開始經營。在引進資金設備的同時，還特別注意引進人才和經營管理經驗。

報告在談到工作不足之處時指出，從建設社會主義民主政治的高度來認識政協的職能，在充分發揚民主，最大限度發揮各界人士民主議政、針砭時弊的作用方面，上屆市政協做得還很不夠。

上屆提案工作委員會也作了關於提案工作的書面報告，據統計，五年來共收到委員提案一零四七件，其中經濟建設方面的約佔半數，已辦覆提案九九一件，辦覆率逐年提高，年均辦覆率近百分之九十五。

美友邦首腦訪上海

有意開拓保險業務

【新華社上海十九日電】美國一位著名金融家日前在這裏說，在一個全面的發展計劃下，更多地吸收外資，這對中國最大的城市上海來講是有益的。

正在這裏訪問的美國國際保險集團（AIA「港稱友邦」）總經理兼首席行政總裁靳康博，在接受新華社記者採訪時透露，美國國際保險集團準備積極到上海開拓業務。靳康博也是美國聯邦儲備銀行董事。

中國副總理田紀雲前些時候訪美時曾宣布外國保險機構可以到中國海南省開展業務。靳康博說：「我們欣賞這一開放政策，同時對在上海開辦保險業務抱有極大興趣。」

他認為，充分開放的保險可能會增加外商對上海投資的信心。

靳康博說：「我們在中國的業務發源地是上海。」一九一九年一位年輕的美國企業家在上海創辦了一間保險公司，成為美國國際保險集團的開端。

邵玉銘緣何聽不到回應？

程遠

特稿

邵玉銘在華盛頓的講話

在國民黨十三全大會召開前夕，台灣「行政院」新聞局局長邵玉銘於六月五日赴美考察兩周。據報道，邵玉銘此行是以政府發言人的身份，向美國的新聞媒介宣揚台灣「一年來的各項實況以及執政黨十三全召開的時代意義」。但從邵玉銘在休斯敦、波士頓、華盛頓和紐約多個集會座談情況表明，與會人士最關切的則是台灣當局如何調整「大陸政策」問題。

邵玉銘為了爭取公衆的同情，在談到對「大陸政策」時，力圖給人以開放的形象，說「調整我們中國大陸政策，是目前整個台灣社會、經濟、政治自由化更廣泛過程的一部分」，是「友好，和平且富建設性」。但在回答兩岸為什麼不能直接往來時，又極力為台灣當局繼續堅持「三不政策」辯解，因而常常難以自圓其說。這裏值得提出探討的，是邵玉銘在華盛頓一個集會上說：「我們希望經由開放措施，使雙方的敵意減少，但是，這種作為不能只是單方面的，中共也必須作適當的反響。」並以亞洲開發銀行和國際刑警組織為例，抱怨中共仍試圖在國際社會上孤立台灣。

北京已作出肯定的評價

應該說，台灣當局迫於內外形勢的變化，近年來對大陸政策確實採取了一些積極步驟，如繼放寬台灣同胞到大陸探親的限制後，對兩岸經濟、文化、學術和體育方面的交流，也採取了一些靈活措施，從而打破了海峽兩岸長期隔絕的狀態。儘管步子邁得不大，北京對來自台灣方面每一個有利於消除敵意、促進兩岸交流的行動，都作出了肯定評價和回應。邵玉銘對此閉口不談，反而一再抱怨中共「沒有作出適當的反響」，「未得到中共的回報」，顯然是不符合事實的，也是不公正的。如果以此為借口，而「到此為止」，只能表明台灣當局雖然堅持「一個中國」的立場，但在促進祖國統一的征途上，仍然缺乏勇氣和誠意。

北京對採親台胞給予方便

事實勝於雄辯。恰恰是台灣當局對中共提出的一系列合情合理的建議，至今沒有作出適當的回應。衆所周知，中共在打倒「四人幫」以後，即開始調整對台灣的政策，其中最引人注目的，是一九八一年葉劍英提出的實現和平統一祖國的九條方針政策，建議舉行國共兩黨對等談判，實行第三次國共合作，共同完成祖國統一大業。為了解決香港問題，一九八四年鄧小平又提出了實行「一國兩制」的構想，同時聲明這一構想同樣適用於台灣，而且台灣可以保留軍隊，條件要比香港更寬。以後為了打破海峽兩岸的隔絕狀態，北京又多次提出在最終實現祖國統一之前，首先實現「三通」，以滿足海峽兩岸人民的迫切願望。在台灣當局開放台灣同胞到大陸探親後，北京立即敞開大門，為台灣同胞提供了各種方便，而且保證來去自由，不算舊帳，使長期分離的兩岸親人得享天倫之樂。凡此種種，怎能說北京方面沒有作出「適當的回應」呢？特別值得一提的，為了消除敵意，增進了解，大陸的傳播媒介，早已化敵為友，以持平而友善的態度，對台灣的政治和經濟建設成就，作了大量公正而客觀的報道，從而增進了大陸同胞對台灣情況的認識和溝通。反觀台灣一些傳播媒介，仍以老眼光看待新大陸，仍然視大陸為「敵佔區」，以反共為能事，無視大陸在實行改革、開放和經濟建設上所取得的巨大成就，把大陸的現實情況說得一團漆黑，經常攻其一點，不及其餘，唯恐大陸不亂。相形之下，誰有「自信」，誰在製造「敵意」，身為新聞局長的邵玉銘先生應該是心知肚明的吧。

對國民黨十三大的期望

至於邵玉銘抱怨亞銀和國際刑警組織要台灣當局改稱「中國台北」，認為是「中共仍試圖在國際上孤立中華民國」，顯然是站不住腳的，至少是誤解。迄今，世界上已有一百三十五個國家承認中華人民共和國政府是中國唯一合法政府，台灣是中國領土不可分割的一部分。在此前提下，北京同意台灣當局改名加入或恢復其在國際組織中的席位，應該說是唯一可行的辦法，實際上也是對台灣當局的特殊照顧。如果硬要說改名對台灣有甚麼不利的話，無非是不能再打着甚麼「國」的旗號了，而事實上這個旗號也很難再打下去。如果一定要打，只能使自己進一步陷於孤立。

當前，台灣當局正在檢討大陸政策，並已列入國民黨十三大重要議題。台灣島內人民和海外僑胞無不熱切期待兩岸間能拆除人為的「藩籬」，為兩岸人民幸福和推進祖國的統一作出貢獻。

西南四省嚴肅黨紀 近四萬黨員受處分

過去三年處理違紀案五萬多宗 涉及領導幹部的案件較難調查處理

【中新社成都十九日電】中共四川、西藏、雲南、貴州四省區黨內違紀案件檢查工作取得顯著成績。一九八五年至一九八七年，四省區一共立案檢查了黨內各類違紀案件五萬多件，處分黨員三萬八千多人。這一消息是今天在成都結束的中紀委四省區黨內違紀案件檢查工作座談會披露的。

會議認為，當前案件檢查工作存在的突出問題是：執紀不嚴，失之於寬，在改革探索過程中的失誤與違紀的界限難以區分，涉及領導幹部的案件立案難，調查難、處理更難。

會議認為，當前應着重檢查黨員，尤其是黨員領導幹部以權謀私，侵犯羣衆利益，嚴重官僚主義，奢侈浪費和揮霍國家集體財物，破壞黨的民主集中制的案件。特別是對那些賄賂、受賄、貪污、弄權瀆職、敲詐勒索、出賣國家利益等嚴重違法亂紀的腐敗分子，一定要嚴肅處理，堅決清除出黨，以保障黨政機關的廉潔。

國際科總北京會議 台灣宣稱不參加了

稱兩岸交流只限個人性質

【本報訊】台北消息：台灣當局已決定不組團參加在北京舉行的國際科學聯合會總會的年會。據《聯合報》十九日報道，未來在大陸舉行的國際性會議或活動，無論是否民間性質，台灣均將不組團前往參加。

該報報道，國民黨和「行政院」研擬大陸政策，「態度轉趨穩健，海峽兩岸的接觸將限於個別、間接原則」。「行政院」已原則決定，「現階段處理大陸政策有關問題，應採較穩健原則」。「依據個別原則，未來海峽兩岸人民的交流將限於個別性質，禁止以團體名義交流」，「在此原則下，大陸留學生及學者亦可望獲准來台參觀，以團體名義來台則仍不准。未來海峽兩岸的資訊交流及郵、電、航線問題均將限於間接聯繫」。

民進黨組團 下月訪大陸

【本報訊】台北消息：據《中國時報》報道，民進黨立法院黨團幹事黃宗文籌組的「中國大陸事務觀察團」，已定七月二十五日起程，到大陸訪問兩個星期。

「屈原杯」龍舟賽 順德男女隊掄元

將來港參加國際邀請賽

【中新社岳陽十九日電】第四屆全國「屈原杯」龍舟賽今天在湖南省岳陽市南湖麥子港閉幕。

這次龍舟賽是國內規模最大的一次龍舟盛會。有來自全國十三個省、市、自治區的二十八支男女龍舟隊參賽，比賽於六月十七日開始，經過三天激烈的角逐，廣東順德男女隊力挫羣雄，雙雙榮獲六百米和一千米追划四個項目的冠軍。廣東二隊取得這四個項目的亞軍。福建女隊獲六百米追划第三名。這次參賽的東道主岳陽男子隊獲追划六百米和一千米兩個項目的第三名。來自汨羅江邊的女子隊獲得追划一千米第三名。根據規定，廣東順德男女隊將再次去香港參加六月二十六日舉行的香港第十三屆國際龍舟邀請賽。

中國數百工商企業 十月在美展銷產品

【中新社深圳十八日電】記者今天在深圳召開的中國產品拓展美國市場研討會上獲悉，目前已有二百家中國工商企業與紐約國際產品展示聯絡中心簽訂展銷合同。這些企業將於今年十月該中心開幕時向美國客商展示中國產品，展銷期為半年。這被喻為中國產品拓展美國市場的一個新通道。

韓美林四百件作品 在北京美術館展出

包括國畫書法雕塑及陶藝等

【本報北京十九日專電】由中國美協、全國政協書畫室和文化部外聯局聯合主辦的《韓美林畫展》今天上午在美術館開幕。宋平、王任重、楊靜仁等領導人及各界知名人士參觀了畫展。

韓美林是中年工藝美術家，近幾年他大部分時間在基層深入生活，進行創作，作品頗豐。這次展出的是從近幾年在全國各地創作的作品中選出的四百多件，有中國畫、書法、絨繡、雕塑、陶藝等。

展覽大廳正門處，花籃簇擁着一隻銅雄鹿，韓美林將把它放大五米高，於今年九月贈送給美國國際動物保護聯盟。展廳深處一隻銅馬，這是他為大連經濟技術開發區設計的區徽，今年十月五日，八米高的銅馬將屹立在大連經濟技術開發區。

縱橫談

七國首腦會議着重表現協調

施君玉

會議安排多談經濟

西方七個主要工業國家第十四屆首腦會議昨天開始在多倫多舉行。東道國加拿大的總理馬爾羅尼有意安排這次會議多談經濟，希望給國際金融市場傳達有關工業國家增強協作的訊息。

七國首腦在過去的一些會議上，遇到有涉及實際利益的經濟問題無法達成協議時，往往較多轉到泛論政治問題。去年在維也納舉行的會議曾突出地談兩伊戰爭，事後被批評讓人覺得七國在協調貨幣匯價方面缺乏進展，成為引發後來「十月股災」的一個因素。

出席今次會議的七國首腦不想重複去年經歷，事先便着意營造和諧協調的氣氛，不像過去在開會前已有公開爭吵。七國承受了去年十月股價暴跌的衝擊，今年來經濟表現比預期好，實際也為商談合作提供了較佳條件。

里根最後一次與會

為求予人以成功合作的印象，這次會議避開棘手的問題，而集中在較少爭議的領域裏尋求進展。

主要的一個難題仍是工業國家之間的貿易失衡。過去在會議上提出的解決辦法，是要求美國削減財政赤字和抑制內部需求，而要求日本、西德刺激增長，至於能否較切實履行了義務，則長期爭吵不休。今次會議不準備在這問題上再多費唇舌，原因並非由於美國報稱四月份削減了貿易赤字，倒在於美國今年大選，里根總統是最後一次出席七國會議，與會的其他首腦不認為在此時刻向他施加壓力能有任何實效。

農業補貼延後討論

另一個難題是存在已久的對農業品補貼。歐洲共同市場和美、加等國都以財政手段大量補貼農業生產，不僅導致了工業國之間在農產品貿易上的尖銳爭端，還以其強大優勢打擊了第三世界的農業發展，加深了像阿根廷等農產品出口國的債務危機。

各工業國都要求其他夥伴削減農產品補貼，只是不對自己提要求。由於這問題涉及各國農民強烈的政治反應，今次會議上迴避深入的討論，留待年底新一輪的關貿總協定談判中另議。

宏觀與微觀相結合

會議上能夠協議的，是對非洲窮國債務的緩解安排，以及編製一套包括黃金和商品價格走勢的通脹指數。西歐國家多願意對非洲窮國的借債作出不同形式的寬免，美國過去對此有保留，但會議前已表示不反對個別國這樣做。編製指數的計劃是美國財長貝克提出，其他國家財長對此曾有疑慮，但這次會議上將贊成編製這指數以供參考，而非作為強制執行經濟措施的指標。

七國首腦會議向來談大問題，從宏觀上協調經濟，這不容易取得明顯實效。今次會議準備多談一些如稅制、經濟法規和勞工政策等具體問題，馬爾羅尼稱這會議將「首次表現宏觀經濟與微觀經濟的結合」。在這結合上，七國首腦希望能向外間公布一些實質的成果。

阿富汗游擊隊聯盟宣佈組成過渡政府

大難不死

土耳其總理厄扎爾十九日在安卡拉出席執政祖國黨的年會。在此之前一天，他遭一名獨行槍手行刺，幸免於難，只是右手受傷。行刺他的槍手當場被捕。（路透社）

亞美尼亞騷亂惡化 電台呼籲羣衆冷靜

……司，由於擔心農作物價格上升及其他成本問題，自今年初以來，已將其產品價格提高了百分之十。

嘉樂氏公司一名負責人說，由於預計農作物的價格將上升百分之七至八，造成今年初成本的上升，然而，由於乾旱，某些農作物的價格，已爆炸性地上升了近百分之三十。

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
王之品補貴參特產
花粉人參茶

阿富汗游擊隊聯盟宣佈組成過渡政府

在白沙瓦公佈十四人內閣名單

【路透社巴基斯坦·白沙瓦十九日電】以巴基斯坦作為基地的阿富汗游擊隊聯盟星期日宣佈組成了一個「過渡期政府」，以期取代蘇聯支持的喀布爾納吉布拉政權。

較早時獲徵命的艾哈邁德·沙赫總統在此間舉行記者招待會，公佈了十四名內閣成員，包括兩名副總統及十二名部長。

在美國受教育的工程師沙赫說，游擊隊聯盟很快會宣佈於阿富汗建立過渡期政府的地點。

隸屬伊斯蘭團結黨的沙赫說，只有一名部長是無黨派專家治國論者，其餘所有部長均來自組成聯盟的七個游擊隊黨派。

多倫多變保安碉堡

為七國首腦會部署三千軍警

一名北愛通緝犯昨在多倫多落網

【路透社多倫多十九日電】當主要工業國領袖於星期日抵埗出席一年一度的經濟首腦會議時，一個籌備多月，精心設計的保安系統亦開始運作。

該系統動用了三千名加拿大保安人員，使這個位於安大略湖岸邊，二百萬人口的平靜城市，搖身一變成為一座堡壘。

當局對於各項保安措施十分滿意。其中包括空中監察系統，探測炸彈的機械人，在屋頂站崗的軍人，三合土路障，用嗅覺探測炸彈的警犬，以及把市中心街道封鎖起來。

首腦會議的官員相信三名領袖——英國首相戴卓爾夫人，日本首相竹下登及美國總統里根——是最有可能受到襲擊的目標。

英國政府否認加拿大報章的報道，說一名與愛爾蘭共和軍有關係的被通緝槍手正在該市，且正被通緝。

但加拿大警方逮捕了一名去年九月自愛爾蘭來的遊客，該名入境者所持入境簽證有效期一個月，但過了期限仍不離開。

【路透社多倫多十九日電】英國官員星期天表示，首腦經濟會議前夕在多倫多被捕的愛爾蘭人，是北愛爾蘭皇家警察通緝的人物。

但他們說，三十一歲愛爾蘭人邁克爾·德里克·柯林斯在英國首相戴卓爾夫人抵達加拿大多倫多市同一天被捕，是一種巧合。他們說，英國首相並未受到威脅。

柯林斯被捕之前，此間的報章報道，警方正在追捕一個愛爾蘭人。他是愛爾蘭共和軍的著名支持者。愛爾蘭共和軍是一九八四年炸彈襲擊英國一間戴卓爾夫人及其閣員下榻酒店的游擊隊組織。炸彈炸死六人。

愛爾蘭共和軍已經對戴卓爾夫人發出終身的死亡恫嚇。

印度一市集爆炸彈 四十二電視迷浴血

死傷者當時擠在電器店前看電視

【法新社印度·昌迪加十九日電】本地警方發言人說，一枚強力炸彈星期日在一個印度市場內爆炸，當時現場有一羣人在觀看流行的印度教電視劇，造成十四人死亡，另二十八人受傷。

該發言人將這次在哈里亞納邦發生的爆炸，說成是一次恐怖主義襲擊，並說，警方相信，來自毗鄰的旁遮普邦的錫克教極端分子，應對此次事件負責。

這次炸彈爆炸，於上午約十時十分，在新德里北面一百七十五公里的印度教聖城庫魯克謝特拉發生，當時有一羣人聚集在市場一家電器商店外面，觀看一齣受歡迎的印度教電視劇集。

警方說，受害者中的十一人當場喪生，有一人送院途中死亡，兩人稍後傷重死亡，又說，另有四人傷勢危殆。

印度報業托拉斯報道說，錫克教極端分子星期日在旁遮普邦，開槍擊斃了一個激進印度教派的領導人，在伏擊中，他的保鏢和另一名男子亦被殺。

在庫魯克謝特拉，警方說，憤怒的人羣湧到爆炸中傷者所住的醫院。警方已封鎖了市場一帶，以及該市的所有進出路口。

警方說，在這個稱為印度教聖城之一的城市內幾座印度教聖殿周圍，也部署了保安部隊。

西德球迷暴亂已進入第九天

再有近百英國人被捕

【路透社西德·法蘭克福十九日電】西德警方晚上於法蘭克福一個火車站逮捕了九十八名英國人。這是歐洲國家杯開賽以來西德滋事球迷連續第九晚發生球迷暴亂。

衝突是在英國足球隊結束最後一次比賽之後發生。西德警方說，希望英國球迷於最後決賽開始前離開西德。

蘇聯責巴基斯坦破壞阿富汗協議

【路透社莫斯科十九日電】蘇聯共黨報章《真理報》於星期日報道，應該採取有效措施阻止巴基斯坦破壞日內瓦的阿富汗協議。

《真理報》指責巴基斯坦「嚴重破壞」聯合國的協議，與及美國支持伊斯蘭傑。

馬科斯夫人欲晤菲領事

吃了閉門羹

【美聯社檀香山十九日電】菲律賓前第一夫人伊梅爾達·馬科斯說，她星期六去與菲律賓駐夏威夷總領事托馬斯·戈梅斯會談，但發現領事館門口掛着「休息」的牌子。

馬科斯夫人說，她希望就傳票事與戈梅斯會談，戈梅斯星期五將傳票擲過她家的籬笆，要求馬科斯夫人及其丈夫前總統馬科斯，對官方關於他們在馬科斯二十年統治期間，搾取了菲律賓數十億美元的指控作出答覆。

大難不死

土耳其總理厄扎爾十九日在安卡拉出席執政祖國黨的年會。在此之前一天，他遭一名獨行槍手行刺，幸免於難，只是右手受傷。行刺他的槍手當場被捕。（路透社）

牛扒做早餐？

美國大旱致肉類將大降價

傳統早餐穀類食品價看漲

【路透社華盛頓十九日電】食品工業分析家說，美國的乾旱，將使今夏的國內肉類價格下降，但使早餐的糧食製品更昂貴。

如果在美國農業地帶的乾旱持續下去，麵包、麵團、沙律醬以及一些罐頭蔬菜的價格，也可能於未來數月中看漲。

但是，由於天氣乾燥，預計從扒類至排骨所有紅肉的價格將下跌。

多數分析家不認為所有食品價格會因天氣問題而大幅提高，官方的政府估計，預料今年的食品價格將上升百分之二至四，明年的價格將有進一步的些微上升。

甯曼公司副總裁、食品工業分析家哈里·西格拉斯說，「我們預料不到任何大幅通脹或食品價格增長率。」他補充說，「價格可能會有些提高，但我不認為這是食品價格螺旋通脹率的開始。」

世界最大的穀類食品製造商嘉樂氏公司，由於擔心農作物價格上升及其他成本問題，自今年初以來，已將其產品價格提高了百分之十。

嘉樂氏公司一名負責人說，由於預計農作物價格將上升百分之七至八，造成今年初成本的上升，然而，由於乾旱，某些農作物的價格，已爆炸性地上升了近百分之三十。

東京激進派示威

警方捕二十一人

【美聯社東京十九日電】三千多人，其中大多數是激進分子，星期天在東京市區集會遊行，反對美日安全條約。警方說，他們抓了二十一名示威者。

這是一九八三年以來，警方在東京的反對美日安全條約示威中抓人最多的一次。警方抓人的紀錄最遠只能追查到一九八三年。

伊朗副外長透露

英國伊朗謀求復交

德黑蘭警告倫敦勿參與美海灣政策

【法新社倫敦十九日電】伊朗副外交部長穆罕默德·賈瓦·拉里賈尼於星期日說，伊朗與英國正採取措施，重建邦交。但他警告倫敦要避免參與華盛頓的波斯灣政策。

拉里賈尼將於明天接受德黑蘭電台訪問時說，英國議會代表星期一開始的訪問，「將有效地改善雙邊關係。」

但他補充說，倫敦對華盛頓於波斯灣的活動，應置身事外。

亞美尼亞騷亂惡化

電台呼籲羣衆冷靜

民居窗戶被砸爛 幸無人傷亡

【路透社莫斯科十九日電】蘇聯亞美尼亞共和國首府的電台報道，流氓砸爛埃里溫以南兩個城鎮民居的窗戶。由於亞美尼亞人對阿塞拜疆有爭議領土處理問題表示不滿，氣氛繼續緊張，電台呼籲人們冷靜。

據英國廣播公司的監聽，埃里溫電台說，騷亂星期五發生在土耳其邊界附近的馬西斯和薩耶特諾瓦。

埃里溫電台星期六晚報道：「若干房子的格子窗被人砸爛，以致房子需要重新修葺。」

電台說，幸未有人傷亡，並說，當局已經採取關鍵措施，恢復治安秩序。

電台呼籲市民採取文明和冷靜行動，並說違法之徒將受到懲罰。

埃里溫電台並沒有直接將騷亂事件與阿塞拜疆一個亞美尼亞人佔絕大多數地區是否應該歸還亞美尼亞的爭端聯繫在一起。

但電台提到亞美尼亞共和國的緊張氣氛，並說某些人企圖「煽風點火」。

最近數周來，埃里溫和亞美尼亞其他城市發生示威遊行，要求納戈爾諾－卡拉巴赫重新歸入亞美尼亞版圖。

伊朗國民解放軍 大舉進攻政府軍

佔領了邊境城市邁赫蘭

【法新社巴格達十九日電】伊朗國民解放軍在此間發表聲明說，以巴格達為基地的伊朗國民解放軍星期日宣布，在伊朗與伊拉克接壤的西部邊境，向伊朗發動了至今為止最大規模的攻擊。

聲明說，國民解放軍發動攻勢十一小時後，佔領了伊朗西部邁赫蘭市，該處距離邊境十公里。

聲明說，這項代號名為「四十顆星」的行動，是由二十二旅由拉杰維率領的國民解放軍士兵執行的。

聲明又說，攻擊行動標誌六月二十日伊朗的殉道者與政治犯日。

國民解放軍說，數千名伊朗軍在行動中死亡或被俘虜。他們又說，軍隊攻佔了五個戰略性山坡。

在巴格達的外交官員估計，國民解放軍擁有一萬五千名戰士，主要包括聖戰組織成員及其他反對伊朗精神領袖霍梅尼統治的伊朗人。

這是他們至今為止最大規模的行動。六月二十日是國民解放軍成立一周年紀念。

【路透社尼科西亞十九日電】伊朗說，其邊境市邁赫蘭周圍星期日爆發激烈戰鬥。伊拉克支持的一個游擊隊組織較早時聲稱攻佔了該市。

在塞浦路斯收聽到的伊朗通訊社說，伊拉克軍隊在跨越邊境的攻擊戰中，使用化學武器及大量裝甲設備。

該通訊社說，伊朗軍隊使用新戰術，但沒有說明那是些什麼戰術。

墨非中東行抵也門

為推銷美中東和平方案

之前在沙特曾晤國王及外長

【美聯社北也門·薩那十九日電】一名高級美國特使星期日抵達此間，在此之前，該特使曾在沙特阿拉伯說，華盛頓方面認為阿拉伯首腦會代表並無「拒絕」美國對以色列及阿拉伯間的和平計劃。

在停留於沙特期間，理查德·墨菲說，以色列應該明白如果他們拒絕坐下來和巴勒斯坦人談判，那將沒有「可行」的談判方式。北也門是他八國之行的第二站。

以色列拒絕出席與巴勒斯坦解放組織的和平談判。

墨菲在沙特夏宮吉達逗留了三日，於離開時作出上述談話。期間他與沙特阿拉伯國王法赫德及外交部長艾爾·費薩爾皇子討論了中東和平問題及海灣戰事。

英議會代表團訪伊朗背景

本報記者 黃念斯

英國議會一個四人代表團今天訪問伊朗。該消息使當前處於冰凍狀態的英伊兩國關係似乎略顯溶解。但是，首先受到英國人關心的，並非兩國關係能否恢復。人們的第一反應，是英國人質問題會不會因代表團此行有所進展。

國人關心人質問題

英國目前有三名人質被親伊朗恐怖分子挾持在黎巴嫩。四十九歲的特里·韋特自從一九八〇年起便作為英國教會特使，為西方人質釋放問題穿梭中東各地。他於去年一月便告失蹤。另外兩名人質分別是英國國際電視新聞社記者麥卡錫和英國貝爾法斯特大學教師基南。他們兩人於一九八六年四月已被挾持。

英國對待恐怖活動一向立場強硬。在人質問題上，英國政府一再表示不與恐怖分子作任何交易。去年底，兩名被黎巴嫩恐怖分子挾持的法國人質獲釋以後，法國政府釋放了在押的伊朗恐怖分子疑犯。此事大大激怒了英國政府，並且懷疑法國與伊朗作了私下交易。英國當時斥責法國違反一九八六年十二月由十二個歐洲國家首腦簽署有關拒絕與恐怖分子妥協的聲明。近半年來，法國政府直接採措施使法國人質獲釋，其中突出有關英國人質在押的情況，更加引起英國人對解救人質問題的關注。同時，英國政府的沉默，拒絕與有關方面作任何接觸的態度，受到一些輿論的非議，也激起英國人質家屬的不滿。在這一問題上，英國政府近期受到相當的壓力。

關係緩和的訊息

去年五月，伊朗突然拘捕一名英國在伊朗的外交人員，使向來不甚友好的英伊兩國關係趨於惡化。隨後，雙方外交關係一再降級，撤離外交人員。最後，兩國各自只有一名代表留駐使館，一度瀕臨於取銷外交關係的邊緣。

本月八日，伊朗一個代表團抵達倫敦與英國政府商榷雙方大使館大樓修建的賠償問題。這是兩國關係惡化後政府間的首次公開接觸，已經引來了許多涉及解決人質問題的猜測。然而，兩國官方都表示除了賠償問題外，不會作其他談判。對此，英國政府的態度顯得比伊朗明朗與堅決。伊朗官員在回答此間記者提問時，則更多地表示希望改善兩國關係。

雙方大使館賠償談判剛結束，英國議會代表團便赴伊朗，很難不引起各種猜測與關注。一般認為，不管代表團對人質問題上所起作用如何，代表團此行是英國與伊朗關係緩和的一個訊息。

伊朗欲與歐洲搞好關係

從伊朗在兩伊戰爭的立場來看，伊朗應該有與歐洲搞好關係的願望，以求抗衡美國親伊拉克的政策。特別在美蘇核武器談判中涉及化學武器問題，英國顯示出削減及反對化學武器的強硬立場，無疑使伊朗希望通過英國及歐洲各國對伊拉克使用化學武器嚴加譴責。

英國議會代表團四人中，有二人是保守黨議員。他們此行由英國教會發起，應伊朗議會議長的邀請前往伊朗訪問。從英國教會與人質特里·韋特的關係來看，很難說代表團此行目的與人質問題無關。

英國教會公共事務部官員已於數日前秘密抵達德黑蘭。

而教會發言人稱代表團此行目的是為了改進英國與伊朗關係，並且會與伊朗官方高級官員接觸，也會關心人質的困境。

英國首相戴卓爾夫人昨日對此不予置評，英國外交部發言人強調國會代表團此行非官方性質，英國政府沒有對此行作鼓勵或推動，只是知道有關消息，但事前沒有獲得諮詢。

【本報倫敦十九日電】

國際短波

西德樂迷騷亂八人被捕

【美聯社柏林十九日電】警方星期日說，西柏林警察與包括新納粹分子在內的約五百多名青年，在柏林圍牆附近的一次搖滾音樂會後，發生衝突。樂迷縱起一些小火，並向舞台投擲啤酒瓶罐。兩名警察受了輕傷，八人被捕。

老撾舉行解放後首次大選

【美聯社曼谷十九日電】官方老撾通訊社星期日說，老撾將舉行大選，這將是共產黨十三年前奪取政權以來的首次。

六月二十六日的選舉，將選出這個東南亞內陸國家所有一百一十三個地區的代表。

美在三大科技領域居首位

【據新華社北京十九日電】日本總理府最近發表一份調查報告說，在基礎科學技術、產業技術以及與生活有關的技術這三大科學技術領域，美國均居世界第一位。日本居第二位。在基礎科學技術方面居第三位的是蘇聯，西德在產業技術和與生活有關的技術方面居第三位。

科拉桑結束訪意回國

【據新華社羅馬十八日電】菲律賓總統科·阿基諾今晚結束對意大利的訪問乘菲律賓民航班機回國。

意大利是阿基諾夫人一九八六年就任總統以來首次訪問的歐洲國家。意大利對菲律賓的援助在歐洲國家中首屈一指，在世界範圍僅次於日本和美國居第三位。

廣州出品 偏頭痛丸
（中華人民共和國藥典處方）
祛頭風，止頭痛，功效快。
主治：偏頭痛、偏頭風、緊張性頭痛、血管性頭痛、頭肌肉收縮痛、神經痛
純中藥製 濃縮膠囊
國貨公司・葯行有售
廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819

桂峰名牌、皮膚良葯
桂峰牌 金錢龜祛濕清毒丸
本品對一般常見之皮膚痕癢，濕疹熱毒，皮膚過敏及各種皮膚炎症均有顯著療效。
請認明"桂峰牌廣西梧州"出品，確保葯效
中國廣西梧州醫葯保健品支公司經營出品
總經銷：宏業行 電話：5-471517、5-471548
澳門分銷處：維康葯房 電話：84784、556389

鶴蟾克瘤片
本品係廣東省科委重點科研項目，經臨床驗証及有關專家教授鑑定一致推崇
功能：消瘤散結，涼血祛瘀，解毒除痰及適用於其他腫瘤。
中國廣州中藥三廠出品
國貨公司・藥行有售

鼻通片
慢性單純性鼻炎，過敏性鼻炎，急慢性鼻旁竇炎。
一服就通
國貨公司、葯房均售
經銷處：新和國貨有限公司
電話：5-8917074 5-8917158

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
五一七四六三一一四

勿因頭暈頭痛而憂；勿為失眠脫髮而愁！
請速服——特效天麻頭痛丸（濃縮丸）
防療皆能建奇功！
功能：補血驅風、養心安神、烏髮生髮、防止脫髮、抗衰老
主治：肝血不足，頭痛眩暈，頭風久治不癒者。神經衰弱，失眠煩燥，四肢麻木，鬚髮早白。
國貨公司・藥行有售
經銷處：崇豐公司 電話：3-806545

《優質產品介紹》
中國醫學科學院最新發明高級男仕補品 官寶
證明具有益精強筋、壯腰補氣、提高機能及健身如意之功效。主治興寒肢冷、腰膝酸軟、小便頻數、早生白髮、週身乏力、力不從心等症。
國貨公司・藥行均售
珍珠靈芝花粉膠囊 養顏補身 珍珠咁靚
功能：增強機體免疫力，調節內外分泌，防止衰老，減肥，防禦白髮，滋養皮膚，消除疲勞，延年益壽。
祖傳鼻炎靈
主治：急慢性鼻竇炎、副鼻竇炎、鼻塞不通。
經銷處：萬順行 電話：5－709900

減甲由蟻虱神筆
無毒、無味、特效！
中國科學院動物研究所毒理室發明，監製。
將藥筆在甲甴等害蟲活動通道劃筆線，待害蟲通過接觸到，即可絕對殺滅。
徵求 神奇藥筆地區經銷商
歡迎轉口
龍源科研發展有限公司
香港北角英皇道威信大廈B座B-1208室
郵箱：香港銅鑼灣郵政信箱31240 FAX NO. 852-5-8071774
電傳："71728 ENGEN HX" 電報："ENGLENS" HONG KONG
電話：5-8070678 5-661151

長白山特產 天然珍貴補品之王
花粉人參茶
本品採用中國吉林特產長白山人參與天然花粉為主要原料精製而成，含有多種對人體有益的人參皂甙、氨基酸、維生素及微量元素。飲用方便，即沖即飲，常飲能增強食慾，消除疲勞，復青春及延年益壽。
花粉人參人人知 送禮自奉顯心思
國貨公司・藥行有售
經銷處電話：5-478020

中國 痔根斷
痔瘡救星
主治：內痔、外痔、混合痔、血痔、遠年久痔、便後下血或脫肛不能回納、痔瘡發炎、腫脹劇痛及一切肛門疾患、絕不復發。
純中藥製劑 絕無副作用
維康醫藥公司經營 電話：5-723973 5-8910256

壯腰健腎丸
（小丸庄）
腰膝痠痛、精神萎息、則腰膝無力、注意治療，令體質日衰，失卻生活愉快。服用本品可增強體質，促進健康，重拾信心。
適應範圍：身體虧損、肢軟無力、腰膝痠痛、頭暈目眩。
國貨公司・藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍尖沙咀 嘉蘭街5號中國宏興大廈 電話：3-7433410-5

中國吉林 野生靈芝
靈芝中之極品
（野生靈芝）系純正天然產品。無毒，無副作用。是一種男女老少皆宜服用，不可多得的高級保健食療品。常服能增強人體的各種機能，防病保健，壯體魄，葆青春，除斑養顏；抗衰老，增活力，益年益壽。
國貨公司・藥行有售
總代理：宣利藥品公司 電話：5-783045

……實現利潤的百分比由企業的主管部門按企業的不同情況確定，比例定下後，若干年不變。企業利潤留成，分別建立生產發展基金、職工福利基金和職工獎勵基金，這些基金的使用，不需要層層編報計劃，上報審批。由於企業利潤留成佔實現利潤的中的一小部分，事實上，這種利潤分配制度無法使企業不受限制地實現自我增殖。

註①厲以寧：《經濟改革將向何處發展》，《經濟日報》，一九八七年八月十五日

②林子力：《論新型等價交換》，《人民日報》，一九八七年十二月十八日

③見《「企業承包制質疑」的質疑》，《理論信息報》，一九八七年十一月三十日

（二）

……利於政府部門的職能轉變。

專業投資公司是具有法人地位的經濟實體。它們將引進競爭機制，對國家安排的經營性投資，實行有償使用。今後，對於建設項目的選定、設計、施工和設備供應等，專業投資公司都將採取招標投標的辦法來確定。

此外，專業投資公司還可以通過和地方合資、把資金貸給地方等多種辦法，確保項目按時完成，保證資金及時收回，提高經濟效益。

隨着新的投資體制的建立，一般性建設的投資主體將逐步轉向企業，企業的投資管理權限也將隨之擴大。

邵玉銘緣何聽不到回應？

程遠

……、波士頓、華盛頓和紐約的多個集會座談情況表明，與會人士最關切的則是台灣當局如何調整「大陸政策」問題。

邵玉銘為了爭取公衆的同情，在談到對「大陸政策」的「調整」時，力圖給人以開放的形象，說「調整我們中國大陸政策，是目前整個台灣社會、經濟、政治自由化更廣泛過程的一部分」，是「友好、和平且富建設性」。但在回答兩岸為什麼不能直接往來時，又極力為台灣當局繼續堅持「三不政策」辯解，因而常常難以自圓其說。這裏值得提出探討的，是邵玉銘在華盛頓一個集會上說：「我們希望經由開放措施，使雙方的敵意減少，但……

……對兩岸經濟、文化、學術和體育方面的交流，也採取了一些靈活措施，從而打破了海峽兩岸長期隔絕的狀態。儘管步子邁得不大，北京對來自台灣方面每一個有利於消除敵意、促進兩岸交流的行動，都作出了肯定評價和回應。邵玉銘對此閉口不談，反而一再抱怨中共「沒有作出適當的反響」，「未得到中共的回報」，顯然是不符合事實的，也是不公正的。如果以此為借口，而「到此為止」，只能表明台灣當局雖然堅持「一個中國」的立……

……中最引人注目的，是一九八一年葉劍英提出的實現和平統一祖國的九條方針政策，建議舉行國共兩黨對等談判，實行第三次國共合作，共同完成祖國統一大業。為了解決香港問題，一九八四年鄧小平又提出了實行「一國兩制」的構想，同時聲明這一構想同樣適用於台灣，而且台灣可以保留軍隊，條件要……

……，從而增進了大陸同胞對台灣溝通，反觀台灣一些傳播媒介仍以老眼光看待新大陸，仍然視大陸為「敵佔區」，以反共為能事，無視大陸在實行改革、開放和經濟建設上所取得的巨大成就，把大陸的現實情況說得一團漆黑，經常攻其一點，不及其餘，唯恐大陸不亂，相形之下……

……別值得一提的，為了消除敵意，增進了解，大陸的傳播媒介，早已化敵為友，以持平而友善的態度，對台灣的改革和經濟建設成就，作了大量公正而客觀的報道……

……一百三十五個國家承認中華人民共和國政府是中國唯一合法政府，台灣是中國領土不可分割的一部分。在此前提下，北京同意台灣當局改名加入或恢復其在國際組織中的席位，應該說是唯一可行的辦法，實際上也是對台灣當局的特殊照顧。如果硬要說改名對台灣有甚麼不利的話，無非是不能再打着這個「國」的旗號了，而事實上這個旗號也很難再打下去。如果一定要打，只能使自己進一步陷於孤立。

當前，台灣當局正在檢討大陸政策，並已列入國民黨十三大重要議題。台灣島內人民和海外僑胞無不熱切期待兩岸間能拆除人為的「藩籬」，為兩岸人民幸福和推進祖國的統一作出貢獻。

四百件作品 美術館展出

書法雕塑及陶藝等

……韓美林是中年工藝美術家，近幾年他大部分時間在基層深入生活，進行創作，作品頗豐。這次展出的是從近幾年在全國各地創作的作品中選出的四百多件，有中國畫、書法、紙網、雕塑、陶藝等。

展覽大廳正門處，花籃擁着一隻鑄銅雄鷹，韓美林將把它放大五米高，於今年九月贈送給美國國際動物保護聯盟。展廳深處，一鑄銅馬，這是他為大連經濟技術開發區設計的區徽，今年十月一日，八米高的鑄銅馬將屹立在大連經濟技術開發區。

第二張

以六億一千三百萬元達成協議

邱德根林建岳鄭裕彤 合組新公司收購亞視

各擁實益三分一　亞視名稱將不變

【本報訊】亞洲電視集團有限公司董事局昨日宣佈，亞視集團已於一九八八年六月十七日晚與Thomond Investment Limited達成一項有條件的協議，使Thomond得以收購亞視集團的全資附屬公司亞洲電視有限公司（「亞洲電視」）的全部權益，收購價為六億一千三百萬港元。

收購行動八月完成後 亞視集團名稱須更改

亞洲電視現持有一個根據香港電視法例而發出之廣播牌照，並經營兩個每日廣播之電視台。收購價為現金港幣六億一千三百萬元，其中港幣九千一百九十五萬元已於簽訂有條件協議時收妥，其餘港幣四億七千五百零五萬元將於一九八八年九月三十日收受，港幣四千六百萬元則將於一九九一年九月三十日收受。預期該項收購行動將於一九八八年八月一日完成。亞視集團將於收購行動完成後更改名稱，而亞洲電視則會繼續以現名經營。

Thomond為一間由亞視集團（一間仍為邱德根及其家族成員所控制之公司），林建岳及其家族以及新世界發展有限公司所共同實益擁有（各佔約百分之三十三點三三）。

邱德根留任亞視主席 邱鄭輪任新公司主席

亞洲電視的價值乃在公正的商議下訂定。於交易完成時，亞視集團將有約港幣三億七千萬元的盈利。連同出售亞洲電視及於Thomond三分之一的投資，亞視集團現今價值約為港幣七億一千萬元（每股約值港幣二元八角）。亞視集團將擁有約港幣五億元現金及於Thomond三分之一投資。

Thomond之投資將為長線投資。亞視集團對亞洲電視仍抱有絕對信心。收購之後，邱德根將繼續留任亞洲電視董事局主席。林百欣將出任Thomond董事局副主席。邱德根又將會與鄭裕彤輪任Thomond董事局主席。

協議的主要附帶條件為：㈠清付亞洲電視及其附屬公司所有銀行欠債及免除所有按揭；㈡Thomond對亞視集團之披露函件表示滿意，該函件乃根據協議所列保證之例外條款而作出；㈢有關政府部門批准。

亞視集團已向香港聯合交易所有限公司申請於一九八八年六月二十日（星期一）暫停買賣亞視集團股份，及於一九八八年六月二十一日（星期二）上午十時正復牌。

鄭裕彤林建岳均表示 看中亞視有賺錢機會

將發展亞視物業繼續投資保證人事無大變

廣管局對此次收購行動表示歡迎

【本報訊】新世界發展有限公司董事局主席鄭裕彤昨日表示，該公司參與收購亞洲電視，主要是認為亞洲電視有賺錢的機會，並指出他們在收購亞洲電視之後，將會繼續投資發展。

鄭裕彤昨日對本報記者表示，在收購亞洲電視之後，新世界發展有限公司、林氏家族及亞視集團，將會重新發展亞洲電視在廣播道的亞洲電視物業，另外亦會繼續投資，如添置儀器等。

另外，林建岳亦表示，他們的集團一向都認為電視行業有發展的機會。林建岳說，他們覺得亞洲電視有盈利的機會，故將現時手頭上一成的亞洲電視股權增加至三分之一。

林建岳說，他日後將會積極參與亞洲電視的行政事務，並保證亞洲電視在人事上不會有大的轉變。

廣播事務管理局主席李鵬飛對今次收購亞洲電視的行動表示歡迎。李鵬飛認為此次收購行動對香港的電視行業發展會有好的影響，因為收購行動顯示出本港有很多人對香港的電視行業有興趣。

李鵬飛說，亞洲電視長期以來處於一個比較上的劣勢，但仍有商人洽購亞洲電視，顯示電視行業是有可為的。他強調，經營電視者須按照廣播事務管理局定出的新發牌條件來運作。

（尚有電視界反應見[illegible]版）

英國貿易及工業大臣

楊格抵港訪問四日

譽港為英國重要市場期望更多英貨輸港 幷表示英鎊的强勢不阻礙貿易發展

【本報訊】據港府新聞處消息：英國貿易及工業大臣楊格昨日說，他今次專程來港訪問，因為香港是英國一個重要的市場。

楊格昨日抵港開始其四日訪問。他在機場對記者說，現時英國在香港進行的貿易，遠比與中國進行的多。

他說：「所以我來香港是看看這裏的商業環境，及觀察英國怎樣能實際協助香港進一步的發展。」

他說，英國對香港的出口在去年大約上升百分之五，首次超過十億英鎊的數目。

談及香港與中國的商務聯繫，楊格說，香港有其本身的重要性。

他說：「當然，香港由於與中國的關係而具重要性，但香港本身也是重要的。我今次來是要看看多項大型建設計劃和一些我希望香港會進行的計劃，並看看英國能否有份參與。」

楊格說，英國經濟進展迅速，他相信英國將會在世界出口方面佔更重要的地位。他亦期望香港能成為英國擴展其出口貨的地區之一。

他並不覺得英鎊的强勢會阻礙這些發展。他補充說：「無論匯率如何，我們都要保持競爭力，其中，品質和設計等都是重要因素。」

因丈夫入獄常被冷嘲熱諷

女子受刺激危立簷篷 消防員爬繩勇救一命

歷時三句鐘頗多驚險　市民為消防員鼓掌

【本報訊】一名因丈夫入獄，常受他人冷言冷語嘲諷的卅一歲女子，昨日與同屋住客爭吵後，危站在七樓住所外的簷篷上企圖跳樓，警方談判專家苦勸三小時無效，最後由消防員爬繩而下將她救離險地。

現場是大角咀角祥街十六號七樓某座。該名企圖自殺女子姓蕭，三十一歲。據附近街坊說，昨日下午四時許，蕭與包租婆和另一房客激烈爭吵後，到地下一士多喝酒，回家後把三枝晾衫竹從窗口拋落街，接着攀出窗外，危站在寬僅一呎、長十呎的石屎簷篷上，企圖自殺。姓韓包租婆適在附近商店購物見蕭拋下晾衫竹並有自殺意圖，立即致電報警。

警方到場後，見蕭情狀危險，為安全計，先封鎖整條角祥街，而消防員和救護員亦奉召到場戒備。蕭情緒激動，破口大罵包租婆，且不時作跳下舉動，為此，消防員在馬路先後設置了兩個巨型的救生氣墊。此外，又派出多名消防員在蕭所站的單位隔鄰和樓上監視，其中兩名消防員在蕭所站對上一層單位的花架上，準備拯救。其後，警方談判專家亦到場勸解。蕭曾要求包租婆和一名姓陳住客跪地道歉，又要見正在監獄服刑的丈夫。因警方無法滿足她的要求，故雙方僵持達三小時之久。蕭在與談判專家談判時，情緒激動，曾用頭撞碎窗戶的四塊玻璃，又用手擊碎兩塊，以致她的頭和手掌被玻璃碎片割傷流血。

最後，在對上一層單位準備救人的消防員，乘蕭與屋內警員談話之際，迅速爬繩而下緊抱着蕭，而屋內的消防員則協力把蕭拖入屋內，與此同時，圍觀的市民亦齊聲鼓掌，稱讚消防員奮不顧身的勇敢行動。蕭被救下後即由救護車送往醫院檢驗。

企圖自殺的姓蕭女子有一幼女，因她晚出早歸，無法料理其女兒，故在外僱一保姆照顧她。蕭的丈夫因與妻子打架，在上月十七日被判入獄。據說，蕭脾氣十分暴躁，常與同屋住客吵架。蕭這次企圖自殺，疑因丈夫被判入獄，又受他人冷嘲熱諷，以致受不了刺激而萌短見。

在大角咀危立簷篷企圖自殺的女子（本報攝）

活道一公園發生懷疑兇殺案

男童深夜死在長椅上 滿身傷痕和煙蒂灼痕

警方出動鑑證科人員及追蹤警犬通宵調查

【本報訊】灣仔活道一個公園昨晚發生一宗懷疑兇殺案，一名年約兩至三歲男童，滿身傷痕及煙蒂灼痕，被發現昏迷在公園內，送往醫院後證實已死亡。警方在現場檢獲幾個煙蒂，目前正追查死者之身份。調查工作今晨仍在進行。

現場是活道與皇后大道東交界一個小型休憩公園，晚上甚為僻靜，有數張長椅。

昨晚十一時左右，一男一女乘小巴在大道東下車，準備穿過活道的公園往軒尼詩道。兩人經過公園時，見一名兩、三歲男童倒臥在第二張長椅上，昏迷不醒。由於隔鄰是鄧肇堅醫院，廿八歲姓甘男子立即跑往醫院報告，救護員到場急救後將小童抱往醫院，但抵院後證實已死亡，立即知會駐院警員。

警方發現該名男童滿身傷痕，面、手脚及胸部多處受傷，最駭人者是大腿及臀部有被煙蒂灼傷的痕跡。男童當時身穿白色碎花背心，身高約一米。

由於案情嚴重，警方封鎖公園調查，法醫官及鑑證科人員亦到場，在長椅底下發現幾個煙蒂，懷疑與案有關，警方亦出動機動部隊及追蹤警犬到場搜集線索。

男童身上並無身份證明文件，警方仍在設法查明其身世。

警方翻查失蹤人口資料，發現最近在葵涌梨木樹區有一對小兄弟報失，其中一人的形狀與死者相似，已循這方面線索進行調查。

英駐河內大使

戴維斯離港

表示此行有用有成果

【本報訊】英國駐河內大使戴維斯昨日結束在本港的四日訪問，他在離港前對記者表示，此行既有用亦有成果。

戴維斯指出，他在港期間曾與立法局研究越南難民問題專責小組進行極其有用的討論，並與港府高級官員會晤，介紹越南的最近情況。

此外，他表示此行獲得香港就越南人問題所採的措施、各界人士的感受和有關此問題的最新資料。

被問及他返抵倫敦時會否與英國政府其他官員會面時，戴維斯說：「我將與倫敦的官員就越南方面的反應，研究目前和將來應採的措施。」

戴維斯表示，越南定於六月最後一個星期舉行全國會議，越南政府大概不會在會議前作出實質的回應。

記者要求戴維斯就聯合國難民專員公署對香港甄別越南人士新政策的反應作出評論，戴維斯說，該署在本港的代表曾向他表示，只需處理妥當，該署不反對這新政策。

他續說，不過該署高級難民專員認為，由於該署正為這問題尋求一個多邊解決辦法，新政策可說來得不很合時。

資料　亞視業績

邱氏家族於一九八二年七月，從澳洲集團手上購入麗的電視百分之五十的股權，並將「麗的電視」易名為「亞洲電視」，由邱達成與澳洲集團共同管理亞洲電視。

一九八三年年底，邱氏家族購入澳洲集團其餘的百分之五十股權。

一九八四年一月，邱德根正式全面性管理亞洲電視。

亞洲電視過去五年的業績概況：

第一年（八二年），承接了麗的虧蝕的情況下經營，故此，在該年度虧蝕逾五千五百萬元。

八三年，虧蝕五千萬元。

八四年，開始將盈虧扯平。

八五年，亞洲電視盈利逾千萬。八六年，盈利達一千五百萬。八七年，因為亞洲電視大廈火警，以及海外市場版權如重要市場之一的馬來西亞等地盈利減少的影響，以致公司盈利減少。

輔助醫療專業五團體 昨派代表向港督請願

盼無加入學會人士亦可登記為立局選民

【本報訊】五個輔助醫療專業勞工團體的代表昨日前往港督府請願，要求港府修訂現行立法局衛生界功能組別選民資格，讓輔助醫療業的有關學會以外的該行業專業人士，也有資格登記為選民，參與該組別今年在功能組別中的投票。

發起這次行動的團體包括醫務衛生署醫學化驗員及化驗師協會、政府放射技師協會、華員會物理治療師分會、華員會職業治療師分會及香港放射診斷技師協會。發言人陳永宗表示，合乎專業資格但未能登記成為選民的輔助醫療職系員工，曾向選舉事務處及兩局議員投訴，但所得答覆為港府不會作其他的安排。

疑牽涉毒案 兩男女被捕

【本報訊】警方昨日在羅湖拘捕兩名剛自內地返港的男女，懷疑他們與上月底一宗二百萬元毒品案有關。

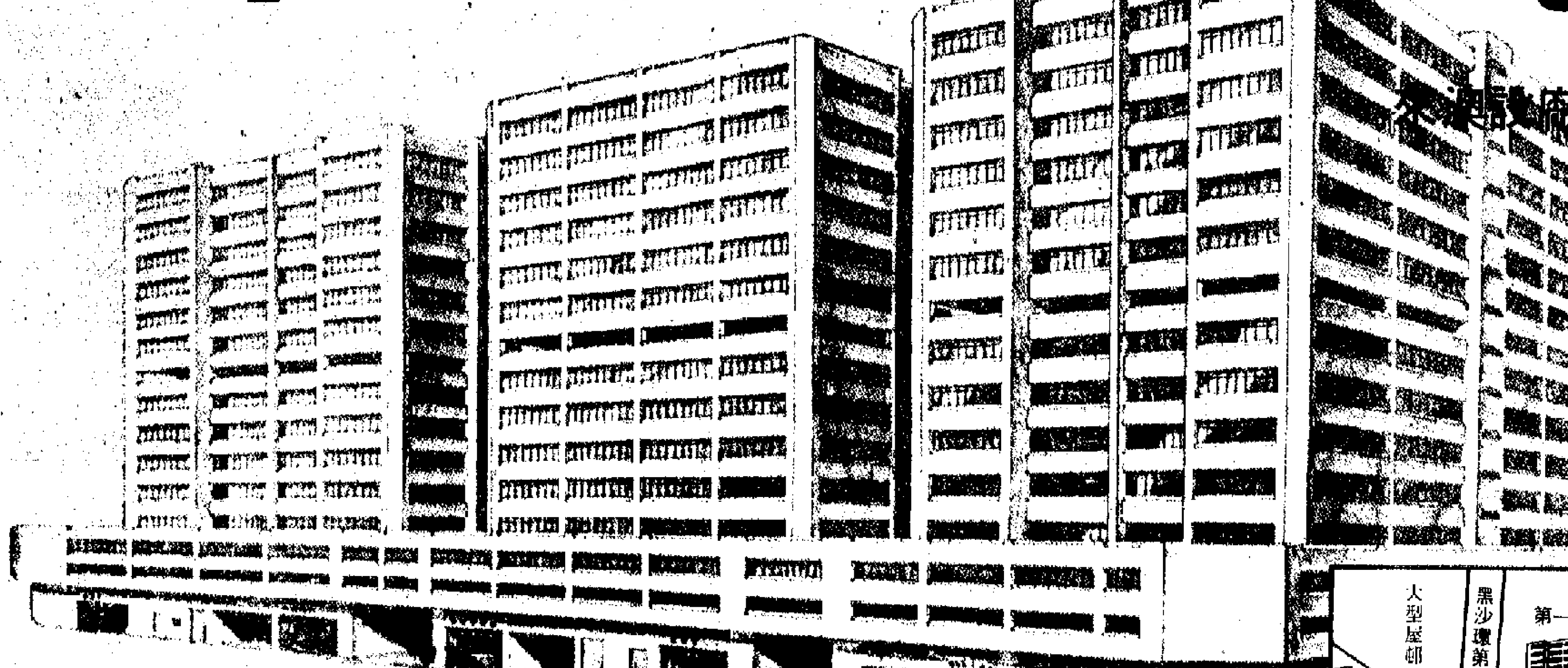
警方人員上月三十日在九龍城聯合道荔枝園檢獲十五公斤三號海洛英及二點一公斤四號海洛英，當時無人被捕。至昨日，當上述兩人由內地回港時，即被警方拘捕。

轉移投資新目標——澳門

澳門工業黃金地——慕拉士大馬路龍園大厦對面

華大工業中心

每呎HK$220元起

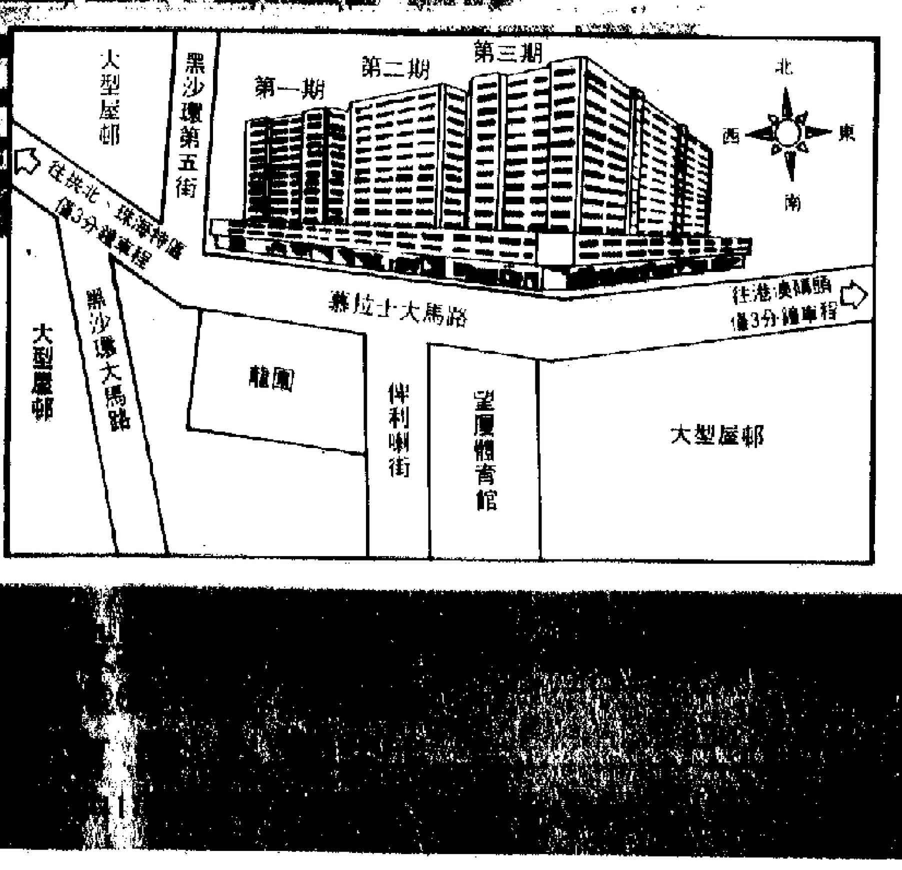


來澳設廠是閣下不容錯失之良機

仍享受優惠關稅　成本減輕
設廠手續簡化　節省時間
各大型屋邨圍繞　勞工不缺
工廠前馬路寬濶　卸貨快捷

* 地下樓底6M高，貨櫃車可直入卸貨平台，樓上各層樓底3.3M高。
* 每平方呎載重150磅。
* 車場寬敞，車位充足，運輸便捷。
* 每單位面積由2619方呎至22988方呎。
* 獨立洗手間。
* 後備發電機，保証電源充足供應。
* 由有經驗管理公司24小時管理。

可獲批國內勞工來澳
工源不斷
首期2成，廿年分期
一九八九年中入伙



元朗坳頭及清水灣道車禍

客貨車撼柱男童枉死 跑車朝天富家子送命

元朗坳頭釀成一死五傷車禍現場，左下角小圖是死者男童韋卓謙

元朗坳頭及清水灣道車禍
客貨車撼柱男童枉死
跑車朝天富家子送命
肇事客貨車另有五人重傷留醫

【本報訊】元朗坳頭及西貢清水灣道昨日先後發生兩宗嚴重交通意外，釀成兩死五傷，其中元朗的車禍中，一輛客貨車失事撼向路邊一個大型指示牌的鐵柱，全車盡毀，車上一家六口受重傷，年僅兩歲的男童由直升機急送伊利沙伯醫院搶救，終因傷重不治。

肇事客貨車編號DD九五×六，車上有兩男、兩女及兩名男女童，是司機韋志創的妻子、兩名子女及其親人。

事發於昨日下午三時五十五分，客貨車在元朗沿青山公路向上水方向行駛，至距離坳頭迴旋處百多米一個彎角，客貨車突失去控制剷向路邊，撞及一個十五呎高的大型路牌的鐵柱始停下。客貨車車頭嚴重毀壞，擋風玻璃粉碎，車上大小六人均告受重傷，躺臥車廂。

六名傷者分批被送入附近的博愛醫院，其中司機的兩歲大兒子韋卓謙，頭部受創昏迷，要由輔助空軍直升機接載轉送伊利沙伯醫院搶救，抵步不久證實傷重死亡。其餘五人被轉送瑪嘉烈醫院留醫。五名傷者分別是司機韋志創（卅三歲），情況惡劣，其妻詹靚好（卅歲），情況尚好，女韋雁媛（四歲），母劉齊妹（五十四歲）及內弟詹漢文（廿五歲），三人均情況欠佳。

又訊：清水灣道壁屋附近昨日凌晨發生嚴重車禍，一輛跑車失控撞毀路邊燈柱後，連打數轉，司機重傷被困車廂，送院後不治。

死者黃柏桊，二十三歲，與一名朋友共住井欄樹白石窩村七十八號D某樓。據悉，死者家庭富裕。

昨日凌晨四時許，他獨自駕駛簇新開篷跑車沿清水灣道向西貢方向行駛，至壁屋懲教所對開時，突失控制，剷上行人路，撞毀燈柱後連打數轉橫亘路中，車頭嚴重損毀，黃被夾在車頭內，由消防員撬門救出，送院延至五時二十分不治。

元朗坳頭釀成一死五傷車禍現場，左下角小圖是死者男童韋卓謙

楊達才在記者會指出

設第三者保管計劃 方能防旅行社走路
旅遊業議會權將大至導致吃細

【本報訊】香港旅遊業訓練學院副院長楊達才認為，設立旅遊業議會及保障基金不能有效地防止旅行社挾款私逃，只有設立第三者保管計劃，才能有效防止類似「世紀」旅行社倒閉事件的重演。

楊達才昨日在記者招待會上指出，將於下月實施的旅遊代理商修訂法例，規定旅行社加入旅遊業議會的普通會員需擁有三十萬元註冊資本，附屬會員需擁有五萬元註冊資本，並繳付百分之一的團費存入保障基金內。法例精神雖是為着防止個別旅行社的「走路」問題而設，不過，根據過去倒閉的旅行社如「世紀」事件，涉及的金額為過千萬元，三十萬元的已繳資本及百分一的團費根本不能防止不法旅行社「走路」。

他又表示，新修訂條例，旅行社每年將增加一萬元，較小規模的旅行社可能因沒有能力繳付三十萬元註冊資本面臨倒閉。楊達才並批評旅遊業議會權力過大，可能會影響自由貿易發展的原則，造成大規模旅行社壟斷旅遊業的局面。

無綫外景隊在澳洲翻車

余綺霞及收音師重傷
賈思樂麥麗紅等五人僅受輕傷
程思俊自費搭車旅遊同遇意外

【本報訊】無綫電視「歡樂今宵」外景隊，前日在澳洲達爾文港郊區發生翻車意外，六人受傷，傷者中以女藝員余綺霞及一名收音師傷勢較為嚴重；同行的賈思樂、麥麗紅及程思俊僅受輕傷。

余綺霞在事件中頭部重創昏迷，傷及頭骨，送院後情況已趨穩定，現仍在醫院深切治療部留醫，無綫電視助理製作總監吳雨及余綺霞兄長昨日兼程趕往澳洲；另一重傷者收音師唐志遠，下肢傷勢嚴重，且有碎骨之虞，賈思樂、麥麗紅、程思俊三位藝員及一名工作人員僅受輕傷。

受傷男藝員程思俊（豬仔），本來不是外景隊人員，是自費隨外景隊往澳洲遊覽，不料遇意外，幸傷勢輕微。無綫電線政務總監歸越強表示，所有外景隊人員已購買保險。

「歡樂今宵」外景隊是應澳洲旅遊局之邀，一行九人在本月十二日起程赴澳洲達爾文港拍攝一個名為「達爾文之夜」的特輯。外景車前日上午在達爾文港二百公里外一處崎嶇山區攝拍攝外景時，外景車陷入路中一個氹失控翻車。由於肇事地點地處偏僻，傷者要由飛機接載至醫院醫治。

爆石碎片插太陽穴
掘路工魂斷父親節
遺下孤兒寡婦殮葬費亦成問題

工傷死者謝東

【本報訊】昨日父親節，一名有兩個年幼子女的掘路工人，為口奔馳仍需開工，更不幸在工作中發生意外，被爆裂的磨刀石碎片擊中太陽穴，送院搶救無效死去，遺下孤兒寡婦，處境堪憐。

死者謝東（四十七歲），家住秀茂坪邨三十一座一×六室。據悉，他於二十多年前自海豐來港，一直作地盤工人，經過多年經驗而升為師傅，專職風鑽掘地。數年前與姓金妻子結婚，有兩名子女，長子志民（六歲），次女玉蘭（二歲）。其妻沒有工作，家庭重擔全靠謝東一力承擔。今次他猝然身故，遺下孤兒寡婦，情況淒涼。據其妻表示，死者生前經常要寄錢返鄉，故毫無積蓄，連殮葬亦成問題。

肇事現場為翠屏道邨廿四座對開的地盤。昨日下午一時四十分，謝東在上址用風鑽掘地。由於鑽頭不夠鋒利，便改用一具直徑半呎的電動圓型磨刀石打磨鑽頭，豈料磨刀石突然爆裂，碎片飛濺，他首當其衝，被兩塊碎片擊中頭部，其中一塊碎片更插入太陽穴，當場暈厥在地，鮮血將五呎外的岩石亦染紅。其他工人立刻將

應邀來港在會議上發表論文

嚴家其談中國政治
指出必須黨政分開實行民主法治
按多數人意願達致制度化程序化

【本報訊】中國社會科學院政治研究所所長嚴家其昨日表示，今天中國的政治仍然存在大量的「非程序政治」的因素，要解決這些問題，他認為中國必須黨政分開，實行民主及法治等，使中國的政治「程序化」和「制度化」。

嚴家其應中國人文研究學會的邀請來港出席「華人社會政治經濟現代化國際會議」，並於昨日就中國政治現代化問題發表論文，論文題為《從「非程序政治」走向「程序政治」》。

嚴家其在論文中指出，中國傳統政治的周期性「振興」和「衰敗」同中國傳統政治的四項特徵密不可分。該四項特徵為：

（一）在中國，存在一個集中在個人手中的、不可分割、不可轉讓的最高權力；

（二）在全國範圍內，存在一個單一化的、金字塔式的權力結構，在人們中缺乏「縱向分權」的意識；

（三）在中國，行政權力的範圍不受限制，可以干預社會生活的各個方面；

（四）權力的行使和更迭缺乏程序。

嚴家其認為，「文化大革命」後中國政治發生了重大變化。由於在某種程度上實行「黨政分開」，在今天的中國，國家的最高權力不再像毛澤東時代那樣完全集中在某一個人手中，在理論上，這種權力不再是不可分割和不可轉讓的了。

當代的中國，隨着市場作用的加強，社會組織之間的「橫向聯繫」日益增多。然而，中國傳統政治的第二個特徵——單一化的、金字塔式的權力結構依然存在。

他指出，在今天的中國，黨政不分、以黨代政的現象，在企業和生產部門雖有明顯改變，但黨和國家行政機構的職權還缺乏明確的劃分。他又表示，現時中國「全能主義」的權力觀念還未遇到明顯挑戰，黨政機構的權力仍然可以隨意干涉社會生活的各個領域。他指出，今天中國的政治中仍然存在着大量的「非程序政治」的因素。

嚴家其指出，在中國政治現代化的過程中，基本上有兩個改善的目標：第一是將中國的政治「非人治化」和「法治化」，第二是將政治「制度化」和「程序化」，按照多數人的意願來修正錯誤。

他認為，中國政治的現代化是一個長期的過程，這是建立「民主政治」的過程，也是使中國從一個「人治」國家轉變為「法治」國家的過程，實行黨政分開，完善人民代表大會制度、建立國家公務員制度，實行司法獨立、保障言論、出版、新聞、結社的自由……所有這些，都將有助於從實際上改變中國傳統政治中的四項特徵。

簡報政治須摒棄 讓意見自由發表

另一方面，嚴家其昨日亦提到中國政治上的一種特殊現象——「簡報政治」。他解釋，現時，大陸有些人經常根據一些簡報所得的資料，將這些資料向上反映，而這些資料很多時都是片面的，因而誤導了領導人對事實的了解。

他說，「簡報政治」往往令人民不敢開放地發表意見。因此，他認為「簡報政治」不應再繼續下去，使學者和人民能夠自由發表意見，他相信這樣將有助於推動大陸的民主進步。

葵涌醉酒灣修渠工人發現

男子腐屍半埋污水渠
其死因有待今驗屍報告才確定

【本報訊】葵涌醉酒灣一個巨型污水渠重建工程地盤，昨日發現一具已經開始腐爛的男性屍體。警方懷疑死者一直藏於渠內，直至修渠才被發現。其死因要待今日驗屍報告及進一步調查才能確定。

死者年約二十至四十歲，被發現時上身赤裸，僅穿黑色短褲及一對鞋，屍體已開始腐爛。

發現屍體的地點是葵涌醉酒灣旁的葵興街一段道路。上址地底有一條巨型污水渠，專收集附近工廠的工業廢料，經過巨型污水處理廠，再流入大海。最近污水渠發現有淤塞情況，工務局指派工程公司清理，並將部分污水渠重鋪。工程始於十七日晚上，工人將一段五十呎乘十呎的路面挖開，鑿開污水渠。由於當晚夜黑，渠內積水數呎，工人僅挖開路面便收工。翌日是端午節假期，工人亦停工，直至昨晨九時許始繼續工作。

當時兩名分別姓鄧及姓張的工人到上址工作，赫然發現渠內五呎深的積水中有物浮動，細察下發覺是一具屍體，馬上報警。

警方封鎖現場，發現屍體下身仍在淤泥內，僅上身露出，至下午三時才由仵工抬走屍體。據初步調查，死者可能是由別處隨水流至葵興街該段污水渠淤塞卡在渠內，由於工程展開而被發現。

學前資助計劃 現已接受申請

【本報訊】港府發言人昨日表示，需要為子女申請學前服務費資助，以進入日間幼兒中心或幼稚園的人士，應盡快提交申請書。現正接受資助的人士，亦須重新申請。

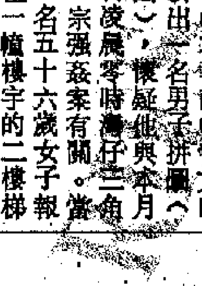
一住宅失竊 損失逾五萬

【本報訊】尖沙咀中間道一住宅，昨晚遭獨行賊潛入將七旬女戶主綑綁睡房，被劫去五萬五千元財物。

劫案現場為尖沙咀中間道五號十三樓一單位。昨晚七時四十分，七十六歲女戶主陳鋼×蘭往廁所返回客廳時，赫見一名年約三十歲陌生男子，被對方推入睡房，用布條綑綁手腳及塞口。至八時許，同屋七十一歲潘姓女子返家，替她鬆綁並報警。

戶主初步點算後，證實失去一隻價值一萬六千元金錶，兩枚總值三萬元戒指及九千元現款。

警方發出疑姦犯拼圖



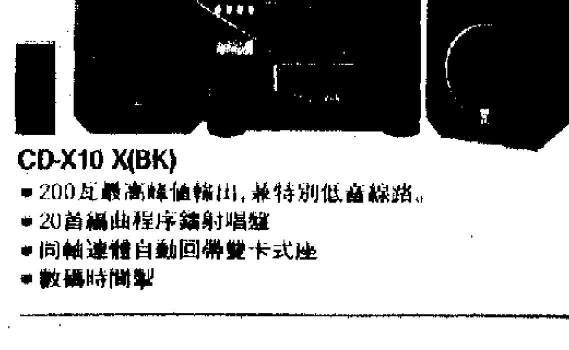
淨仔強姦案疑犯拼圖

【本報訊】警方昨日發出一名男子拼圖（見附圖），懷疑他與本月五日凌晨零時灣仔三角街一宗強姦案有關。當日一名五十六歲女子報稱在一幢樓宇的二樓梯間，遭一名男子施暴。該名男子年約三十歲，身高一點五九米，中等身材，細眼，有鬚子。案發時身穿白色背心，藍色牛仔褲及運動鞋。

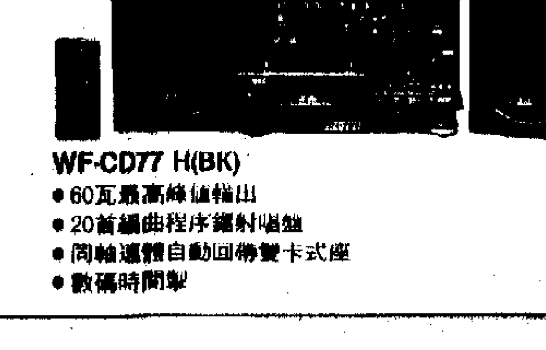
任何市民如知道該男子身份或其下落，可與灣仔警署刑事偵緝部人員聯絡，電話五一七五六八六一內線四十九，或致電警察熱線五一二七七一七七。

聲寶牌

聲寶牌「同軸連體雙卡式」數碼Hi-Fi鐳射迷你組合，
帶領你進入時代尖端完美音响新紀元。



CD-X10 X(BK)
- 200瓦最高峰值輸出，兼特別低音線路。
- 20首編曲程序鐳射唱盤
- 同軸連體自動回帶雙卡式座
- 數碼時間製



WF-CD77 H(BK)
- 60瓦最高峰值輸出
- 20首編曲程序鐳射唱盤
- 同軸連體自動回帶雙卡式座
- 數碼時間製

SHARP 夏普

國華財務有限公司
（香港註册）

根據香港銀行條例第六十條第一節之規定公佈如下：

資產負債表
一九八七年十二月三十一日（以港幣計算）

		1987	1986
流動資產：			
各項放款已減除準備金		$13,320,844	$3,134,421
（附註一）		824,482,988	931,366,988
存放最終控股公司：		$837,803,832	$934,501,409
減：			
流動負債：			
定期存款	$811,742,669		(910,988,377)
應付款項	88,343		(82,703)
應付利息	9,207,664		(7,204,258)
稅項準備	53,841	821,092,517	(128,597)
資產淨值：		$16,711,315	$16,097,474
股本（附註二）		$15,000,000	$15,000,000
儲備金		400,000	400,000
未分配盈餘		1,311,315	697,474
股東權益：		$16,711,315	$16,097,474

附註乃賬項之一部份。
一九八八年三月廿三日董事會通過。
董事：曹永準、李東蔭。

損益表
截至一九八七年十二月三十一日止之年度（以港幣計算）

	1987	1986
除稅前盈利（附註三）	$763,280	$708,131
減：稅項；按是年估計應課稅盈利，以18%計算（1986：16.5%）	149,439	(131,004)
稅後盈利：	$613,841	$577,127
加：上年度末分配盈餘（一九八六年十二月三十一日）	697,474	120,347
撥入下年度之盈餘滾存：	$1,311,315	$697,474

財務報告附註（以港幣計算）

	1987	1986
1. 各項放款：		
租購放款	13,387,783	3,134,421
減：提呆帳準備	66,939	—
	$13,320,844	$3,134,421
2. 股本：		
註册股本：		
200,000股，每股面值港幣一百元	$20,000,000	$20,000,000
已發行及實收股本：		
150,000股，每股面值港幣一百元	$15,000,000	$15,000,000
3. 除稅前盈利：		
除稅前盈利已扣除下述各項開支：		
核數師酬金	$13,000	$12,000
五年內到期之客戶存款利息	47,640,618	55,916,349

4. 董事袍金：
本年度未有已付或應付未付的董事袍金。

5. 營業額：
本公司為一註册接受存款公司，故無須公佈營業額。

6. 最終控股公司：
本公司之最終控股公司為國華商業銀行，該銀行乃於中華人民共和國註册。

核數師致：
國華財務有限公司股東報告

本核數師已根據認可之審核準則，審核列於本頁之帳項。
依照本核數師意見，該等帳項均符合公司法例之規定，並足以顯示該公司在一九八七年十二月三十一日之真實，合理之財務狀況，及結算至該日止全年度之盈利。

李卓權會計師事務所
香港執業會計師

香港：一九八八年三月廿三日

董事：
曹永準
李東蔭
孫祖蔭
蔡 篤
黃茂青

（如中譯本文意與英原本有異義，應以英原本為準）

私校處境 絕處逢生

教育統籌委員會第三號報告書（以下簡稱報告書）一反常態，否定港府過去實行的淘汰私校的政策，肯定私校的存在價值，提出了扶助私校的具體辦法，使瀕於「絕種」邊緣的私校獲得生機。這個轉變，使人感到意外。

更令人驚奇的是，報告書還賦予私校以大量發展的條件，使它演變成為一個「強大而獨立的私立學校體制」。報告書一再指出：當局應認識到這種體制「在教育上的利益」。

請注意：私校不僅要存在、要發展，而且還……

學校等級 逐漸形成

這樣，未來的香港教育可能出現以下的景象：

（一）學校按質素「自然」劃分。不同質素的學生「自然」地進入不同質素的學校，新的「學校等級」逐漸地、「自然」地形成。

（二）高質素的學校在社會上自成一體，基本上可擺脫政府的監管。教育署的權威性可能受到衝擊。由於這些學校培養的多半是學生精英，因此，它們具有頗高的社會威望和頗大的社會影響力。

教統會《第三號報告書》最近發表了，其中第三章是關於預科及大學學制的一些建議。把花巧的外衣脫除後，赤裸裸的內容，就是一條公式「照搬英國的「五加二加三」管制。在此時此地，提出這樣「偏激」的建議，頗令人大惑不解。

中學國文課本的每一課末，都有作者生平的簡述，對讀者理解課文的背景，幫助很大。所以，要明白《三號報告書》的背景，我們可以仿效國文課本的辦法，先去了解它的「作者」是誰。

據熟悉內幕人士透露，大力推動英式學制的教統會……

教育統籌委員會第三號報告書提出的「直接資助計劃」，其中一項值得關注的建議，是課程管制的改動問題，「直接資助計劃」關於課程的改動建議指出，「直接資助」學校的課程不必受教育署管制，而應適應家長需求……。本文僅就是項建議引伸探討香港目前中小學課程存在的兩點問題：課程的機構及課程的內容。

課程委員會的三個偏差

香港目前制訂中小學課程的機構是教育署轄下課程發展委員會。課程發展委員會成立於一九七二年，主要工作是為各個教育階段設計課程，……

……革方法，需要成立一個課程局。

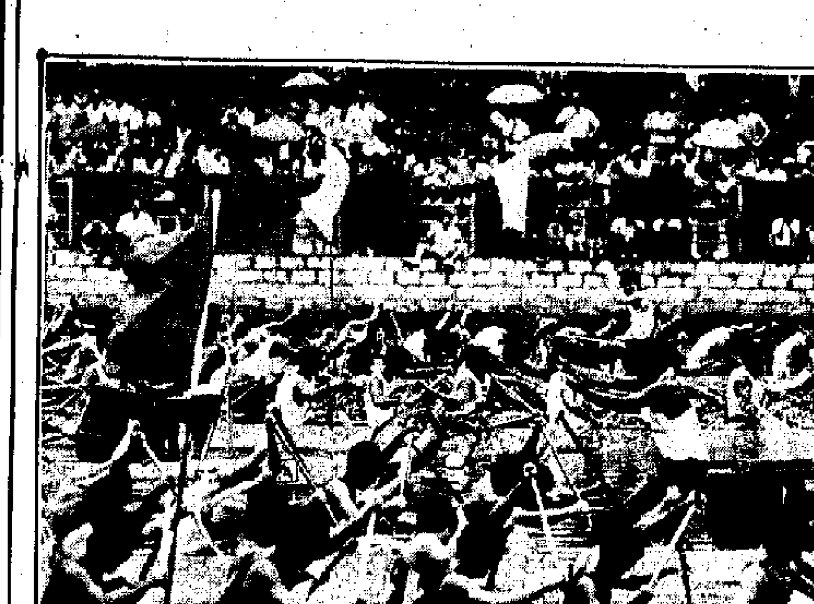
應成立法定地位課程局

課程局應該是一個有法定地位的、獨立的、全職的組織。課程局由對課程發展有深入研究的專家主導，同時提供機會讓一般教師可以參與，公眾代表亦可佔一定比重以反映一般民眾的意見。換言之，課程局是三結合的組織，課程專家、一般教師及公眾代表等。課程局的實際運作可參照目前的考試局形式。屆時，課程局、考試局及教育署分別負責香港各學校的課程發展、公開評核及行政管理等，互相協作，彼此制衡以推動香港的中小學教育。

牌照號碼：350273
客旅線 點新仙
旅遊廣告
5官塘銀都戲院門口
黃大仙竹園巴士總站
（中華電力公司旁）
7：00中旅旺角分社
九龍塘火車站入口側
大公報

賽龍奪錦

▲全力衝刺



▲城門河上百槳齊發

▲眾志成城戮力以赴勇奪獎杯

▲勝利的歡呼

▶凱旋而歸

香江獵影

▶上下一心

▶觀賽者

◀父子情

▶雙料娛樂

▶鼓終人散

角黍飄香，龍舟鼓響，端午節乃紀念愛國詩人屈原的日子。二千多年來，逢此佳節，我國各地都有賽龍奪錦盛事。雖然華洋雜處的香港，也不例外。

本港的龍舟賽事，分別在香港仔、油麻地、屯門、沙田、大埔等區舉行，吸引數以十萬計的市民參觀。只見各海面灣頭，羣龍飛舞、鑼鼓喧天，氣氛熱鬧。

本報記者：陳木南 周華文

文教訊息

管弦樂團九月新樂季 外地樂手將參加演奏

並有鋼琴歌劇表演 預訂門票

香港管弦樂團新樂季，由本年九月開始至明年七月止。

演奏家除有音樂總監施明漢、首席客席指揮甄健豪及駐團指揮葉詠詩外，尚有多倫多交響樂團總監戴維絲、美國阿士本音樂節總監美斯特、資深的西班牙鋼琴家奧洛茲高、以色列鋼琴家巴爾一依朗、英國年輕鋼琴家道格拉斯等。

樂季的節目尚有華格納歌劇《提斯坦與伊索爾》的第二幕第二場的香港首演，由以演繹華格納見稱的女高音貝露及《英雄》男高音高美狄奧斯合演。

為迎接一九八九的來臨，樂團將於十二月份演奏紀伯特與蘇利文的輕歌劇《公平審判》及《波羅波利》，由多位國際與本地知名聲樂家攜手合演。

訂購新樂季套票截止日期為八月五日，於七月二日或以前訂購者可獲贈精美紀念品。

套票小冊可向各城市電腦售票處索取，查詢可電五—八三二七一二一。

中大教育文憑試評核完結

▲香港中文大學教育學院本年度教育文憑一年制日班（第廿三屆）、二年制日班（第十一屆）及二年制夜班（第二十屆）各生，均已修業期滿，學科考試及教學實習成績已經評核完竣，並由兩位校外考試委員分別就學科及教學實習考試成績詳為評審。

計一年制日班及格者一百零四名，二年制日班及格者一百三十一名，二年夜班及格者一百二十名。全部名單已由研究院院務會議核准，並向大學教務會議推薦發給教育文憑，及格各生可回校領取臨時證書。

英古樂家合奏團明起公演

▲英國古樂名家合奏團將於本月二十一及二十二日晚上八時，在大會堂音樂廳演出兩場以莫扎特作品為主的音樂會。

星期二音樂會節目為莫扎特的第四十號交響曲和其唯一的單簧管協奏曲，及CPE巴赫的第一弦樂交響曲。翌晚節目為莫扎特的《朱彼得》交響曲和普受歡迎的第五號小提琴協奏曲，以及海頓的第九十號交響曲。

音樂會由樂團創辦人甚斯杜化·賀活特指揮，西門·史丹迪擔任小提琴獨奏、安東尼·培爾擔任單簧管獨奏。

以採用當時樂器把樂曲真貌帶給觀眾著稱的英國古樂名家合奏團，將會演奏莫扎特第四十號交響樂曲的第一次版本。

兩場音樂會由市政局主辦，門票分五十、一百、一百五十及二百元，在各城市電腦售票處有售。

東亞大學會計系公開講座

▲澳門東亞大學研究院會計學系，將於本月二十二日下午六時至七時，在灣仔溫莎公爵社會服務大廈二○四室，舉行加拿大公認會計師公會首創會計專業「程式九十」課程公開講座，由資深講師配合幻燈片介紹課程內容及解答有關修讀諮詢，歡迎各界人士參觀，留座可電：五—八五九三二六。

兒童文藝協會設童畫講座

▲由香港兒童文藝協會和水禾田教室合辦，旅居加拿大畫家梁小瓶主講的「兒童畫的探索」幻燈講座，於六月二十五日下午二時至五時在九龍尖沙咀香港太空館演講廳舉行，入場券香港兒童文藝協會會員每張十五元，非會員每張二十元，郵購講座入場券需附回郵信封寄香港郵政總局郵政信箱一一一二號，支票抬頭寫「香港兒童文藝協會」收。查詢可電五—七七一八六二。

中大本科入學申請本月廿五接受報名

香港中文大學宣佈一九八八年度循高等程度會考途徑之本科入學申請即將開始接受報名。詳情如下：

（一）申請日期為一九八八年六月二十五日至七月二日。

（二）申請人可於上述期間憑高等程度會考成績通知書向下列辦事處索取入學申請表：

（甲）九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十四樓香港中文大學校外進修部。

（乙）新界沙田香港中文大學行政樓地下新生入學組。

學校保送生可向就讀中學索取入學申請表。

（三）入學條件詳列於入學申請表附錄之申請規則內，各學生亦可致電香港中文大學新生入學組查詢（電話：○—六九五二二五七）。

（四）申請費八十元。填妥之入學申請表須於八八年七月二日或以前連同繳費收據及其他指定附件交抵新界沙田香港中文大學新生入學組。

羅師學生會將公演戲劇

▲羅富國教育學院學生會第五十屆週年戲劇將於七月一至三日，在牛池灣文娛中心劇院公演，是次演出由市政局贊助，劇目為《秋月茶居》——美國劇作家約翰柏特里克名作。

該劇將於七月一至三日晚上七時三十分及七月三日下午二時三十分，在牛池灣文娛中心劇院公演。票價分為二十三、二十五及五十元三種，於六月一日起在各城市電腦售票處發售。節目查詢：五—八一七五二二三。

弦韻歌聲曲藝團下月演唱

▲粵劇紅伶吳君麗及陳劍聲，將參加弦韻歌聲曲藝團於七月二日晚上八時在大會堂音樂廳舉行的音樂會，合唱名曲《碧血寫春秋之驚變》。

音樂會節目豐富，有合唱、獨唱和大合奏。合唱曲計有《搜書院之拾簫初會》、《花田錯會》和《宋江大鬧烏龍院》。獨唱曲則有任劍輝名曲《牡丹亭之西樓錯夢》、《董小宛》，以及何非凡名曲《黑獄斷腸歌》。弦韻歌聲曲藝團粵曲演唱會由市政局主辦，門票分廿五、卅五及四十五元，各城市電腦售票處有售。電話留座：五—七三九五五九。

柏斯格展出中國之旅畫作

▲一九八七年的秋天，英國畫家大衛·柏斯格腳踏一輛出租單車，沿着大運河旁的上海、杭州、蘇州各市漫遊，尋覓靈感，繪畫了一系列的水彩畫。

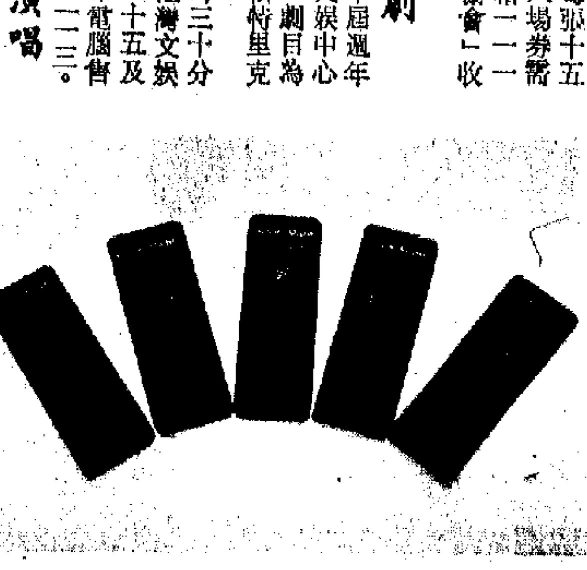
「大衛·柏斯格——中國之旅」畫展，自本月二十二日至七月四日，在藝術中心五樓畫廊舉行。

三聯書店展出書籤書件

▲《現代書伴介紹》，由香港三聯書店讀者服務中心與福滿村文化工藝中心聯合主辦。展出品種多達三百多款，其中有幾款是今次展覽的新品種，有色彩鮮艷的山東羽毛書籤、台灣的金屬動物書籤，另外有兩種幫助閱讀的書伴，一種是照明書座及照明書夾，這兩種書伴設計美觀、實用，是喜愛閱讀書者的理想伴侶。展覽中還有各款書伴，歡迎參觀。

展覽至六月二十六日。

香港三聯展覽廳地址：中環域多利皇后街三聯書店五樓。福滿村文化工藝中心地址：九龍尖沙咀東部麼地道六十八號帝國中心地庫。



正在三聯書店展出的部分書籤

北京普通話進修班招生

▲「第二屆北京普通話進修班」由香港普通話教師協會暨北京中國人民大學對外漢語教學中心合辦，香港普通話教育中心、北京中國人民大學語言文字研究所協辦。

「第二屆北京普通話進修班」日期由七月二十日至八月二日（共十四天）。內容包括學習和旅遊兩方面，上午學習、下午旅遊、晚上另外安排觀看文娛節目。

北京普通話進修班已接受報名，歡迎各中小學普通話教師及已報考香港考試局普通話水平測試的人士參加。名額有限，報名及查詢可電：五—八九三三一八三。

港大學生會辦暑期補習班

▲香港大學學生會理學會將於七月十八日至八月十九日期間舉辦「暑期補習班」。補習班課程包括物理、化學、生物、數學及附加數學。此外，還安排了多項課外活動，讓學生體驗團體生活。歡迎中四升中五的學生參加。

演藝學院深造課程 招收已獲文憑學生

為已有一定基礎或潛質的演藝人才提供繼續進修機會的香港演藝學院，正開始接受一九八八至八九年度全日制深造課程的入學申請。

一九八八至八九年度開辦的深造文憑課程計有：舞蹈表演法（芭蕾舞、現代舞及中國舞）、舞蹈編排、舞蹈導演、表演（中文）、導演（中文）、指揮學（西洋音樂）、作曲（中西音樂）、管弦樂訓練、獨奏（西洋音樂）及鍵盤伴奏法（西洋音樂）。

申請者必須具備下列其中一項條件：（甲）在演藝學院獲得演藝文憑，並且成績在C級或以上，或（乙）在認可的專上學院考獲有關的文憑或學位。

有關的入學申請表格可在灣仔告士打道一號香港演藝學院行政樓教務處索取。函索需附上貼有二元郵費的回郵信封乙個（22CM×30CM），並要清楚註明課程檔號「AD」。

此外，演藝學院亦將於未來幾年內開辦其他類別的深造文憑課程，包括音歌劇、傳播媒介音樂、舞台研究、電視研究及設計。

如有疑問可電五—八二三一五五九查詢。

截止報名日期為七月一日。

加德士戲劇創作賽 邀中學派代表參加

香港藝術中心公布第二屆加德士青年戲劇計劃的詳情，該項計劃的第一部分是青少年獨幕劇創作比賽，邀請各中學派代表參加，得獎劇目將可在藝術中心公演。

除中學生組外，獨幕劇創作比賽還設公開組，歡迎三十歲以下的青少年參加，該比賽的評判團由馮祿德、林大慶及袁立勳等三位著名劇作家組成。

優勝劇目將獲大會出版，冠軍得主，可獲贈港幣五千元，其他優異劇本亦獲安慰獎各二千元。

加德士青年戲劇計劃由藝術中心及校協戲劇社合辦，校協戲劇社於六八年成立，並獲教育及人力統籌司贊助。

有興趣參加本屆加德士青年戲劇計劃的人士，可到藝術中心或地鐵站易通票索取參加表格，題材不限，表演時間最長為一小時。

評三號報告書的私校政策

程漢

私校處境　絕處逢生

教育統籌委員會第三號報告書（以下簡稱報告書）一反常態，否定港府過去實行的淘汰私校的政策，肯定私校的存在價值，提出了扶助私校的具體辦法，使瀕於「絕種」邊緣的私校獲得生機，這個轉變，使人感到意外。

更令人驚奇的是，報告書還賦予私校以大量發展的條件，使它演變成為一個「強大而獨立的私立學校體制」。報告書一再指出：當局應認識到這種體制「在教育上的利益」。

請注意：私校不僅要存在、要發展，而且還須變得既「強大」又「獨立」。

私校數量要多而且質素要高，才可變得「強大」。這就是說，未來的香港教育圈中，龐大的私校系統將要成為一股舉足輕重的力量，甚至可能成為教育的主體力量，而公立學校由於其質素低於優質的私校，可能下降為次等力量。

根據報告書的意見，誘發私校的這種巨大轉變的因素是：

課程收費　享有自由

（一）給予私校以充分的辦學自由。今後的私校可分為津貼和非津貼兩類。津貼私校指加入直接資助計劃的學校。這些學校可「有充分的自由去訂定符合基本教育標準的課程、學費及入學資格」。非津貼私校不但可以自定學費額，而且「只需接受教育條例的最基本管制」。所謂最基本管制，按報告書的解釋，是指「學校可以更改課程、教學方法、教職員薪酬、每班學生人數等，而只須受有關衛生及安全的基本法定管制」。換言之，這兩類私校在釐定招生、學費的標準以及釐定課程和施行教學方法方面具有獨立自主之權。

（二）政府對於公立學校轉為津貼私校（即參加直接資助計劃）給予資助，這就使私校具有多種形式，變得龐大而有力量。

高質津校　將會轉私

在這兩個因素的推動下，今後素質較高港的公立學校可能相繼轉私，因為這些學校具有名氣，學生的學業水平頗高，在社會上具有吸引力，即使收取一些學費，也不愁招不到質素較高的學生（第一、二級），這樣可免除升中派位計劃所分配的「低質生」（第四、五級）。一些名校為了「只受教育條例的最基本管制」，以求得最高的辦學自主，也可能轉為不受津貼的獨立學校。這些名校即使訂定高昂的學費，也不難招取質素高的當家子弟。由此可見，質素較高的學校轉私，不僅可以吸納優質生，而且還能自行決定辦學方針和教學計劃，不受政府的監管。

學校等級　逐漸形成

這樣，未來的香港教育可能出現以下的景象：

（一）學校按質素「自然」劃分。不同質素的學生「自然」地進入不同質素的學校，新的「學校等級」逐漸地、「自然」地形成。

（二）高質素的學校在社會上自成一體，基本上可擺脫政府的監管。教育署的權威性可能受到衝擊。由於這些學校培養的多半是學生精英，因此，它們具有頗高的社會威望和頗大的社會影響力。

（三）九年免費教育的意義逐漸改變。這種制度只適用於質素較低或家境較為貧困的學生，對於質素高或家庭較富裕的學生，並沒有多大的實際價值。

（四）由於私校具有頗高的獨立性，實行直接資助計劃，實際上是一宗辦學自主權的商業買賣——政府向學校出賣辦學自主權，學校向政府購買辦學的獨立性。

自流傾向　必須注意

報告書釐定的新私校政策以及根據這個政策而製定的直接資助計劃，給私校以出路，給辦學者以較大的自主權。但是由此產生的新問題，也不可不注意。

首先，要恰當處理教育監管和辦學自主之間的關係。現行的教育制度帶有殖民主義色彩，政府對教育的掣肘頗大，這可從香港的教育條例和教育則例中反映出來。在糾正這種毛病的同時，卻又要防止教育走向自流化的傾向。我們既要充分發揮自由辦學的精神，讓辦學者有較大的自主權，又須對教育事業進行必要的監管，才能把教育引上健康發展的軌道。

因材施教　亦要公平

其次，要恰當處理因材施教和公平接受教育的關係。在本港完全實行混合智能教育的原則恐怕行不通，今後應按照因材施教和公平競爭的原則，允許不同質素的學校可大體上招收不同質素的學生，但是也要防止因智能或經濟能力的差異而導致高度極化的現象。對於那些家境貧困而智能頗高的學生，固然需要予以切實的照顧，使其得以在質素較高的學校接受栽培，對於那些家境貧困而智能較低的學生，更須給予幫助，以便提高全港學生的文化水平。

報告書提出的新私校政策有積極進取的一面，也有消極影響的另一面。我們肯定其積極性，也要注意它的消極性，力求揚長避短，提高教育的質素。

越組代庖

——評三號報告書隨筆之一

陳明

教統會《第三號報告書》最近發表了，其中第三章是關於預科及大學學制的一些建議。把花巧的外衣脫除後，赤裸裸的內容，就是一條公式：照搬英國的「五加二加三」管制。在此時此地，提出這樣「偏激」的建議，頗令人大惑不解。

中學國文課本的每一課末，都有作者生平的簡述，對讀者理解課文的背景，幫助很大。所以，要明白《三號報告書》的背景，我們可以仿效國文課本的辦法，先去了解它的「作者」是誰。

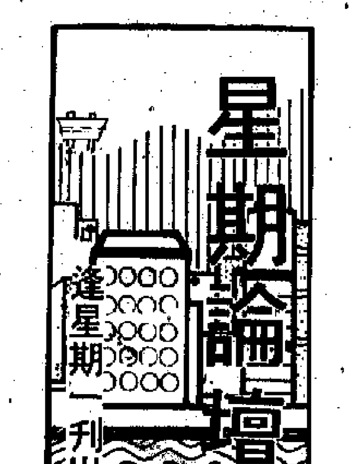
據熟悉內幕人士透露，大力推動英式學制的教統會委員，有施偉賢（Swaine）、白居雅（Barker）、華賢士（Wells）、羅富思（Loftus）和戴斯德（Tisdall）等。執筆撰寫《報告書》的，大抵是教統會秘書華賢士。

這些先生女士們，都是英國人，他（她）們的子女少年讀的是非主流的英童學校，他們對本地學制既無第一手感性認識，對英國學制特別偏愛，也就不足為奇了。

他們的不智在於，這樣做會留下一條殖民地的尾巴！

《第三號報告書》的預科學制，只有利於港人子弟「直通」英國大學，而有礙於赴美、加、日和歐洲各國升讀大學。那些英國紳士和女士們，也許不知道我們為什麼反對那樣的學制。他們不妨設想：有陳、李、張、王、何等先生，組成一個特別委員會，提交關於英童學校改制的報告書，規定英童學校必須實行初中三年、高中三年、大學四年的學制，使得他們的子女無法順利地升讀英國本土的大學，他們就會明白《三號報告書》的預科學制部分，為什麼是荒謬的了。

日後他們還會通過外交途徑，贊成基本法保持「原有的教育制度」五十年不變！



論81方案的行政長官產生辦法

基本法諮委　廣東省政協　鄔燦基

（一）選舉團的概念

「選舉團」這個名稱，並沒有一個普遍的定義，亦沒有一個統一的標準。其實「選舉團」的方法，不一定便是一種不可行的方案，但端視乎其具體成員、組織及功能而定。有的選舉團，本來就是間接選舉制度的一種，例如香港的區議會選舉入立法局便是。而「間選」亦是體現民主的一種常見形式。

（二）大選舉團方案

大選舉團的成員組合及界別分類，在「方案一」內並無具體規定。也許這正是「方案一」落筆的竅巧所在，以期留有伸縮的餘地，好讓「選舉團」的概念，不致於因為較為細節的爭議，而遭受到過急的全盤否決。換言之，「工商派方案」之不可行，未必便等於「方案一」也完全不可行，問題是在於能否研討改善此等方案而已。

其實，倘若「選舉團」果真便如「方案一」所言，具有「廣泛代表性」，而其成員代表又通過民主程序選出，那麼從公道的角度來看，「方案一」便跡近間接選舉，亦自然含有相當的民主成份。這是不容否認的。但困難是如何才達到有「廣泛代表性」，則是見仁見智。事關界別與界別之間的比重，與及組成團體範圍的分劃及認可，在在皆可以存着極大的價值差距，而如果方案不加以說明的話，這中間知又不知由誰來作出定奪。因為方案一的範圍太廣，是故本文只專論「工商派方案」，以其為「選舉團」方案類別的代表性，本文亦歸納筆者以前在這方面已發表過的意見。

（三）黨派政治和對抗

工商派認為其所提議的「選舉團」方案，可以避免「黨派政治」和「對抗式政治」的發展。但是這種看法，可能有點似是而非。參考美國選舉的例子，自華盛頓總統之後，再難以復得一個能夠被舉國一致尊崇的領袖人物。於是有志於美國總統的候選人，只能求助於黨派。蓋黨派組織之力量，非普通個人能力之所能望其項背；從而形成了政黨的發展。由此可以推見，「選舉團」作為一種間選制度，非但不能避免「黨派政治」，反而還可能導致「黨派政治」之產生。況且細心一想，既然選舉團成員的數目有限，那末競選者自然會千方百計，通過種種途徑來向這些成員爭取拉票，如此又焉來「沒有對抗」的道理。再舉美國競選總統的例子，其競爭的激烈，人盡皆知。對手與對手之間的互相攻擊，政黨與政黨之間的爭持對立，份外壁壘分明，便是一個歷史的明證。

未解為何有了選舉團的制度，便一定可以避免黨派對抗。相反地，除非選舉團的成員是一個自給自足而不受外來感染的中立體，否則，選民圈子愈小，可能更加容易形成各種派系的出現。試看現今基本法諮詢委員會內所形成的「八十一人方案」或者是「一十九人方案」，都是在基本法諮委會成立之後方才產生，便是對「選舉團可以避免黨派政治」這種論調的一個有力反駁。再想深一層，既然選舉團內的成員均來自不同的界別，那末他們往往便已經屬於不同的派系。如此一來，「黨派政治」和「對抗式政治」出現的機會，豈不是有增無減。而且選舉團內勢力範圍的出現，可能又把不同組織之間的明爭暗鬥更為尖銳化。因為隨着局勢的加熱，選舉團內的成員很多再不會是冷眼旁觀的選民，自限於只投中立的一票。反之，他們可能直接地介入了派系的糾紛和權力的分割，而「黨爭」或「對抗」反而可以變得更為激烈。本來在這種情況之下，中央政府理應可以扮演平衡的角色，以中和各黨派的過分衝突。但是由於懼怕招來「干預」的非議，中央政府卻也不能不感到束手無策。到頭來中央可能被迫只得袖手旁觀，任由香港的政治黨派鬥個你死我活，自生自滅；這似乎也不會是工商派本意之所在。但是否能夠另外找尋到一個合理的折衷解決方法，來確保選舉團成員的超然和中立，到現今仍未有答案。此為「工商派方案」的第一缺點。

（四）免費午餐的理論

「工商派」支持其方案的另一論點，是希望投票者皆屬於具有代表性的人物，可以理智地選擇適當的人選來接任，從而避免了「免費午餐」的出現。但是從實際的觀點來看，他們所提的方案，依然可以間接地迫使競逐行政長官的候選人必須要取悅於選舉團的各組成界別，不見得便能夠一定杜絕了「免費午餐」的存在。況且，這種方案的最大危險，便是它極容易做成私相授受、小圈子或者感情票的出現。把一張舉足輕重的選票，變成了可以交換私人利益的本錢。如此豈不是「前門拒虎，後門進狼」，即使少了一個「免費午餐」，卻可能來多了一個「坐地分肥」。如何使能確保這麼多數百張的選票，不會為私人利益或感情喜惡所左右，這也是一個極端傷透腦筋的問題。此為「工商派方案」的第二缺點。

（五）政權的壟斷

「工商派方案」的現有提議，有嫌偏重了工商界的精英。而從香港以往的沉痛經驗而言，香港的精英份子之中，卻也不乏害群之馬。倘若貿然便把整個社會的安危去向偏放在工商界的身上，則未免有欠週詳。若說希望社會能保障少數的「精英」階層，讓他們能有一定合理程度的代表參政，而不使被淹埋於龐大的羣衆基層下面，以致其聲音湮沒無聞，那也是合情合理的事。蓋「平民之治」，並不等於「亂民之治」，而社會的職責，本來就是旨在平衡和照顧每一個階層的合理權益，與及保障實力較弱的一羣，以免其受「強存弱亡」的主宰。而香港的精英附層，在人數的層面上無疑是少數份子，有權期望得到社會適當的照顧。可是這並不代表有財勢的精英，便擁有可以「統治社會」的使命。不然的話，若果「選舉權」的分配，竟然過份地偏重了「財勢」為衡量的標準，卻也難保日後不會產生一羣自命精英的野心政治家，利用了「精英掌政」的藉口，確保自己高高在上，長期統治餘民。那末廣大的草根階層，又何來參政的機會。而執政者往往局限於「金字塔」內，亦未必能深切了解或者體會到勞苦大衆的心聲和疾苦。須知社會棟樑每每出自草莽之家，錦繡豪門未必便有着壟斷人才的專利。若果一個政制的設計竟然會導致政權長掌於少數政治貴族之門，那卻也難堵悠悠的衆口。

細看「工商派方案」選舉團之成員組合，工商界直接地佔了很大的比重，約達三分一之多。工商界又可間接控制或者影響到最少另外百分之十至二十的選票，例如法定團體，慈善團體等等的界別，但這還不止，因為通過其他界別團體，皆與工商界有着極其深遠的關係。而且這些團體的首長理事們，可能泰半均來自工商界或其友儕親屬。這正是「換瓶不換酒」，而根據現行的方案，行政長官的候選人則為數三名。如此一來，來自工商界的人選豈不是在第一回合便已差不多可以穩操勝券。即使他在首輪未能獲得過半數票，需要進行次輪投票，但他還是將會佔有極大的便宜，因為他在首輪所獲得的信心優勢是可足以影響次輪的結果的。

（上）

園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿

評報告書中的課程建議

課程改革何去何從

區域市政局議員　吳明欽

課程委員會的三個偏差

教育統籌委員會第三號報告書提出的「直接資助計劃」，其中一項值得關注的建議，是課程管制的改動問題，「直接資助計劃」關於課程的改動建議指出，「直接資助」學校的課程不必受教育署管制，而應適應家長需求……。本文僅就是項建議引伸探討香港目前中小學課程存在的兩點問題，課程的機構及課程的內容。

香港目前制訂中小學課程的機構是教育署轄下課程發展委員會。課程發展委員會成立於一九七二年，主要工作是為各個教育階段設計課程，讓各學校有所依循，課程發展委員會內有中央委員會（負責主要決策），各科目委員會（負責制訂各科課程的工作）、課本委員會及各個課本審查小組（負責審查各科教科書）。

課程發展委員會存在三個偏差，首先是作為中堅的科目委員會，成員的教師都是義務性質，不能全力投身課程制訂的工作。

而修訂課程整個過程需要龐大資源支援，透過現時義務性質的教師及輔導處的僅有人手，遠遠不能應付所需。故此，新課程的頒佈，需時數年。第二個偏差是課程發展委員會內的官方成員比率太多，且都位居要津，使到中央委員會的討論都傾向政府既定政策，而且一些與整體教育有關的項目，都不能列入議程討論，各科課程的制訂由於缺乏整體教育發展的探討，各科的課程的制訂便各自為政，甚至中小學的課程出現彼此脫節的現象。第三個偏差是課程發展委員會各層級委員會的成員，均由官方委任，導致和官方沒有密切聯繫的教師能夠參與課程發展工作的機會不大，這情況妨礙了一些有才幹的教師發揮其所長，亦不利於教師行業的專業發展，既然缺乏參與，教師對課程的歸屬感自然不足，到他們教學時課程的一些長處便無所發揮，不能達到原初設計這個課程的目標。

課程管轄形式必須修改

要糾正上述偏差，課程的管轄的形式必須作重大修改。事實上，要全面推動課程發展，需要有龐大的人力、物力資源，始能有成。理想的課程發展機構除了編訂課程綱要外，還要設計相配合的教材、教具，為教師舉辦研討會、學習班，使教師明瞭課程重點，經常到各學校觀察了解課程推行的情況，檢討現行課程，推動有關課程設計的研究，以編訂較有質素的課程，留意香港教育及世界教育的新趨勢，不讓課程落後於發展等等。這樣多元化、多層次的工作，現存由教育署轄下的課程發展單位，肯定不能承擔，根本的改革方法，需要成立一個課程局。

應成立法定地位課程局

課程局應該是一個有法定地位的、獨立的、全職的組織。課程局由對課程發展有深入研究的專家主導，同時提供機會讓一般教師可以參與，公衆代表亦可佔一定比重以反映一般民衆的意見。換言之，課程局是三結合的組織，課程專家、一般教師及公衆代表等。課程局的實際運作可參照目前的考試局形式。屆時，課程局、考試局及教育署分別負責香港各學校的課程發展、公開評核及行政管理等，互相協作，彼此制衡以推動香港的中小學教育。

課程內容過於單一化

現時中小學的課程內容問題，在於內涵過於單元化及結構過份劃一化。九年免費及強迫教育實施後，以往被排斥於學校以外的兒童，現在也有機會就學，因此帶來學生的智商、才能、興趣及性格傾向非常參差，同一套課程並不可能符合所有學生。符合平庸能力的學生，則使精英學生感到太淺易，差弱學生感覺太艱深；要符合精英學生，差弱學生甚至中庸學生同時被犧牲，相反亦然，符合差弱學生水準的便要犧牲精英甚至中庸學生的受教機會。造成這個死結，是內涵過於單元化。現時的普遍現象，是課程內容相對普及教育顯已淺易很多，但對某些學生仍是太學術化。解決這困局，應從單元化課程的限制中尋求突破始成。

課程結構亦缺乏彈性

結構過份劃一化是另一個問題。現時中小學課程結構是以年級來劃分，同級學生都要修讀同一程度的課程，這種課程結構與現實很脫節。實際上在小學高年級及初中階段，同級學生的學能有頗大程度的差異，這種現象在中、英、數三科尤其顯然。亦因如此，部份學業基礎較弱的學生在學習時便很容易出現困難，對於那些家庭支援較弱的學生，情況更加嚴重，而這些學生的紀律問題亦會較多，導致學校的教、學管理等各方面問題浮現。

其實，課程的內容與課程的機構是一體兩面的問題，沒有適當的課程機構支援，便無從對課程內容（包括內涵及結構）加以改革。所以，教育統籌委員會第三號報告書提出的對「直接資助」學校課程的改變，筆者總結意見為兩點：（一）課程改變的方向值得支持，但上策是要大改革，成立法定而獨立課程局，加強資源等全面改革。（二）課程改革不應只限「直接資助」學校內，應推展至官立、津貼、補助及私立各類學校，更應推展至中小學各年級去，始能有成。

安達旅遊
澳洲精選
帶您遨遊澳洲，體味澳洲風情。
行程暢遊：
墨爾砵、皇家動物園、金礦場、坎培拉、剪羊毛及馬術表演、雪梨、雪梨港、歌劇院、黃金海岸、世界博覽會。
澳洲七/九天團　HK$8,790起
澳洲八天團　HK$11,390起
（星期五出發）
大公報、新晚報贊助
安達旅運有限公司主辦
查詢有關詳情，請電
安達旅運有限公司
5-8107282　3-7321133
大公報 5-757181
新晚報 5-724033
澳洲遊

中國萬里遊
西藏　成都、西藏八天團　HK$6,690
黃山　黃山八天團　HK$3,890
山東　山東十天團　HK$4,590
廈門　廈門、武夷山、福州八天團　HK$2,690
大公報、新晚報贊助
雅達旅運有限公司主辦
請詢有關詳情，請電：
大公報 5-757181
新晚報 5-724033
雅達旅運有限公司
5-237171　3-7395622

泰國風光
曼谷、芭堤雅6天遊（逢星期一、五）　$2700起
曼谷、芭堤雅、清邁7天遊（逢星期五）　$3100起
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣7天遊（逢星期三）　$2880起
曼谷、芭堤雅、布吉島8天遊（逢星期六）　$3590起
歡迎來港未滿七年，持香港"簽証身份書"（D.I.）之香港臨時居民參加：本社可代辦泰國入境簽証。
CTS 香港中旅航空服務有限公司
港澳中旅社各分社、港九各大旅行社均可報名

錦綉河山
電話：5-415888　5-456628
代訂往中國各地機票、酒店及往世界各地機票：
廣州→北京520　南京400　昆明430　成都480　烏魯木齊920　西安510　桂林250　杭州380　上海390
北京→廣州600　西安450　呼和浩特270
上海→廣州460　青島350　成都630
香港→雪梨2850　倫敦2740　三藩市3150　溫哥華3450　紐約3650　台北1110

香港中國旅行社　牌照號碼：350273
豪華舒適專線車　專人陪同好服務
方便潮汕線旅客　增設黃大仙新點
福建直巴專線
上車站：
1. 上午8：00中旅荃灣分社
2. 上午8：15中旅北角分社
3. 上午8：45紅磡體育館停車場
4. 上午8：55九龍塘火車站入口側
廈門、集美、漳州、漳浦、雲霄、詔安、澄海、汕頭　185元
官橋、泉州、石獅、金井、晉陽、龍湖、安海、永和、水頭、同安　195元
福州、福清、莆田、惠安　205元
洪瀨、梅山、詩山、金陶、永春　215元
潮汕直巴
上車站：
1. 上午6：15官塘銀都戲院門口
2. 上午6：30黃大仙竹園巴士總站（中華電力公司傍）
3. 上午7：00中旅旺角分社
4. 上午7：15九龍塘火車站入口側
淡水、惠東75元　稔山、吉隆、海豐98元　陸豐108元　博美、葵潭、池美、流沙120元　占隴、陳店、峽山、和平、潮陽、汕頭138元

康泰旅行社　HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070
北京
北京天津承德八天直航團 $3280
六天豪華直航團 $3300
七天單程直航豪華團 $2780
七天豪華航空團 $2380
桂林
五天陽朔柳州團 $1580
增遊柳州行程
香港—桂林來回乘搭中國民航豪華客機
全泰馬星馬星（檳城）
全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $6100
泰馬星（檳城、布吉島）十一天 $5810
馬星泰（檳城、馬六甲）九天 $5230
泰馬星（檳城）九天 $5280
泰星馬（馬六甲）九天 $5230
泰星六天豪華團 $4380
乘搭國泰、泰航、華航早機出發
馬星（檳城）七天 $4450
馬星（檳城）高級七天 $4580
曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天 $4840
乘搭新航最新BIG TOP豪華客機

旅遊廣告
大公報

港府強行固定學制 教育人士提出批評

認為有礙學制發展的全面檢討及研究
曾鈺成則贊成應逐步向「六四制」過渡

【本報訊】一些教育界人士指出，港府在研究不足之際，已強行把學制固定下來，有礙全面的檢討工作及對學制發展的研究。他們並質疑中級程度考試的可行性。

由香港教育工作者聯會主辦的「教育統籌委員會第三號報告書」研討會的上半部討論報告書「高等教育的體制」部份，講者包括香港大學歷史系講師陸人龍、中文大學教育學院高級講師鄭肇楨、香港中學校長會主席張振國及教聯會副會長曾鈺成。

曾鈺成指出，教統會堅持以兩年制中六為前提，卻不考慮其他方案，其實此乃不成熟的見解。他認為，港府應集中精力去研究學制的長遠發展，而非在研究未成熟之時，強行把學制固定下來。

曾鈺成表示，教聯會以「六四制」（六年中學、四年大學）為理想學制，但不會強求在短期內實行，而是慢慢地過渡到這種學制。

張振國則指出，小學、中學及大學不應各自為政，整個教育制度應有全面的檢討，探討現存的問題，按照教育目的作先後分配，因此，他認為統一中學及大學的制度，在目前條件之下，是較可行的做法。

張振國卻又批評，教統會不應作出強迫大學改制的建議，而當前的做法是應該延長諮詢期，讓有關方面達致共識，港府則不應以行政手段作為解決辦法。

鄭肇楨亦同意港府應作全面檢討，才可作出改變，只改變其中一個教育階段，不能解決問題。他指出，一份負責任的報告書，應探討中學與大學的年制分配，並提出理由去支持，而不應視兩年中六為解決預科混亂局面的方法。

陸人龍亦指出，大學應在中六還是中七收生，須由各界人士討論，不應由教統會一口咬定中七入學點才是最好的。

與會人士亦談到實施中級程度考試的問題。教育專業人員協會會長司徒華指出，他曾問及多位中學校長會否開辦為中級程度考試而設的實用科目，但大多數均表示不會開辦，他因而懷疑中級程度考試的可行性。

教聯會理事長程介南在台下發言時亦稱，該等實用性科目涉及額外師資及成本，他懷疑中學能否負擔這筆開支。

教育界人士不約而同指出 明年實施直接資助 私校難與津校競爭

應讓私校改善質素及優先參與計劃

【本報訊】一些教育界人士指出，若「直接資助計劃」在八九年實施，目前的私校根本難以和津校競爭，導致不能解決私校問題，而只是為津校提供轉私的機會。他們又指出，接受公帑資助的學校，必須受到港府的監管，他們並質疑國際學校應否受到資助。

由教育工作者聯會主辦的「教育統籌委員會第三號報告書研討會」於昨日舉行。與會講者計有：教育專業人員協會會長司徒華、津貼中學議會主席張子江、私校聯會會長譚萬鈞。

司徒華認為，能達致「直接資助計劃」標準的學校，將會以津校為主，私校實在無法與其競爭。他指出，計劃在八九年實施，未免有欠公平，故應優先讓私校改善了質素才實施，甚至讓私校有優先權參與該項計劃。

譚萬鈞亦認為，以私校的現況而言，要進入該項計劃實在難於登天。他批評這項計劃只為津校轉私而設，而不能改善私校的質素。

張子江指出，要在八九年實施「直接資助計劃」，未免太快，港府應首先解決私校的問題，加強為買位私校學生提供所需。

程介南預料，未來的「直接資助計劃」將會以津校為中心，私校則不會佔有重要地位。

另方面，程介南與張子江同時指出，將來受港府資助的學校，必須受到一定的監管，確保他們會負公共責任。

司徒華與程介南均認為，國際學校不應列入受資助之列。司徒華指出，該等學校並非為香港公民服務，不應使用納稅人的錢。

方榮翔力疾登台 劉金泉替袁世海

京劇《羣英會》演出獲熱烈掌聲

【本報訊】北京戰友京劇團和山東省京劇團昨晚在利舞台戲院演出《羣英會、借東風》，方榮翔自醫院「請假」出來力疾登場，葉少蘭全力以赴支撐大局，馬長禮自京趕來頂替因車禍不能來港的張學津，青年花臉演員劉金泉出替臨場不演曹操的袁世海，使演出得以順利完成，觀眾對他們向藝術、向觀眾負責的精神致以熱烈掌聲。

昨晚的演出全院滿座，新華社香港分社社長許家屯也到場欣賞。

昨晚原定的戲碼為《羣英會、借東風》、《華容道》，是兩團的合作戲，被譽為當前最整齊的陣容。豈料演出前，演孔明的張學津在北京駕電單車失事肋骨折斷入院，演黃蓋的方榮翔在港前一晚演《打鑾駕》心臟病發作送入港安醫院。而素有「活曹操」之稱的袁世海，因對演出安排方面有意見，昨晚臨時不演。結果，在團員及其他名角通力合作下，《羣英會、借東風》順利演出，袁世海、小海父子的《華容道》則取消，臨場加演《擋馬》。

今晚在演藝學院頭一場演出，劇目《龍鳳呈祥》袁世海的張飛如不演出，將再由劉金泉頂上，他昨晚頭一次演曹操，大獲好評。

在香島中學畢業禮上致詞 楊耀忠關注津校私營化

認為可能出現壟斷集團加劇階層分化

【本報訊】香島中學校長楊耀忠表示，教統會三號報告書建議津校可轉為「直接資助」私校，實際上是容許津校私營化，港府應詳加考慮私營化所可能引起的問題。

楊耀忠昨日在香島中學預科第二十三屆、中學第四十二屆畢業禮上，作出上述表示。畢業禮由中文大學逸夫書院董事會主席馬臨主禮。

楊耀忠在致詞時表示，津校私營化是將市場機制引進教育範疇，提高效率和促進競爭，但亦會導致精英教育重現，令教育可能出現壟斷式集團，從而加劇社會階層的分化。

另外，他認為將權力下放到每一間學校或辦學團體，各團體便會按照自己的利益來辦學，忽略了整體的利益，因而阻礙香港教育的宏觀規劃。

他續稱，家長對子女教育的期望，往往落後於社會發展的需要，所以單由市場機制調節，培養出來的學生就未能配合社會發展需要。

香島中學應屆中六預科畢業生一百四十八人，中五畢業生二百四十九人，共計三百九十七人。

另外談及基本法的問題，楊耀忠認為，好的基本法，必須要符合四項原則：㈠宜粗不宜細，㈡兼顧各階層利益，㈢保留香港現行制度的優點，少變、緩變為佳，㈣高度自治必須在互信的基礎上，建立有權威的和有能力的政府，而不是如何限制和分割政府的權力。

港事漫談

如何發揮校內課程潛能

梁一鳴

六月四日，香港大學教育學院舉辦了一個名為「校內課程發展」的研討會，與會的有來自六十多間中學的三百多位老師及校長，出席的人數超乎舉辦者的估計，會上發言亦很熱烈，反映了這個課題受到關注，很多學校都有興趣響應號召，在校內設計一些適合本校學生能力及興趣的課程或教材，但另一方面，在目前考試制度的束縛及其他制約因素的限制下，很多校長及教師也不太清楚可以發揮甚麼力量或做到那個限度。

長期以來，香港教育署對學校各方面的控制非常嚴格。如果從保障公帑得以正確運用、及保證基本的教學水準的角度來看，這種品質管理的措施也是恰當的。不過，當事情矯枉過正時，就會束縛學校的自主性和靈活性。就以課程發展為例，學校對課程大綱、教科書、教學規劃等的選擇自由非常少。五、六十年代，「視學官」到學校巡視，只是扮演「查大俠」（查書單、課本、進度表、試卷、學生功課）的角色，教師亦抱着誠惶誠恐的心態應對，唯恐所做的偏離官方正統的規限而受到刁難。因此，從整體來看，本港學校的課堂教學是千篇一律，教師依書直說，依綱辦事。縱使有個別學校對課程有所增減，也只能作「地下活動」而不敢明目張膽地進行。

自七十年代普及九年強迫教育以來，這種單一發展的局面已改善甚大。鑑於學生質素參差程度的擴大，學校不得不改變教學編排來應變。教育署亦帶頭推動課程的多元化，又鼓勵學校根據學生的特點編制教材。近幾年來，教育署所頒布的德育、公民教及性育教育指引，完全放手讓學校自由發揮，使很多學校感到無所適從，希望有更具體的指導！

今年年初，教育署公布了校內課程發展計劃，撥出二百多萬元，資助由學校呈報，經評審委員會甄選認為有價值及有質量保證的校內課程發展項目，教育署還就幼稚園到預科各階段，開列了一些較為急切的專題供學校參考選擇。

這項計劃，雖然與起源於歐美、帶有學校自決色彩的「校本課程發展」的概念有所不同，但畢竟也是香港課程發展歷史上的一項進步措施，起碼它旗幟鮮明地鼓勵學校在目前的課程大綱範圍內發揮更大的主動性。

據筆者了解，香港有一批熱心的校長和老師，願意改革課程以做到因材施教，一旦束縛解除，潛在的能量就得以發揮出來。就以當日研討會上五位老師所介紹的經驗，已足以令人深信校內課程發展的前途無限。不過，以香港教育界目前仍然存在著的惰性（包括觀望、保守因循）及欠缺交流溝通的情況而言，還需要很多的人力、物除了邀請學校力支持，才能保證有成效。教育署報名參加校內課程發展計劃外，還應該派員到學校基層去導實，因為個別學校的老師所做的，可能是零碎的發展，但倘若將這些滄海遺珠合併起來，向其他學校介紹推廣，就能進一步吸引更多學校應用嘗試，教師中心在這方面可發揮積極的作用。

教育學院亦應加強課程發展的課程，並應擺脫傳統的做法，只把老師訓練成為課程或書本教材的執行者，只懂得寫教案、出試題。老師應掌握宏觀的課程發展理論及微觀（本學科）的課程發展手段，成為課程的主人翁，這樣做，在不久的將來，就可以看到學校提出新的課程建議，補充目前由中央課程發展機構制定單一課程大綱的不足。

昨出席國際科技中心座談會 北大學者談內地物價改革

認為需要通過立法形式去處理

【本報訊】北京大學經濟學院院長胡代光，昨日在一個座談會上表示，內地價格和工資改革，需要通過立法形式來處理。他認為要考慮物價與工資的協調關係，才能促進內地經濟發展。他並指出，加強中央人民銀行的獨立性，可在商品經濟市場中發揮積極的作用。

胡代光昨日出席國際科技工商管理交流中心舉辦的座談會，以《內地經濟體制改革新動向》為題發表演講。他表示，目前內地實行經濟體制改革，關鍵的問題在於物價和工資改革。在價格改革方面，不僅要從商品價格去考慮，工資亦屬勞工價格，租金亦屬土地價格，因此要全盤考慮這些方面的比例關係，把這些方面協調起來。

他指出，目前內地在工資改革方面，要先打破吃「大鍋飯」的思想，要以按勞分配的原則考慮，工人的工資待遇要與企業家的經營能力和效果互相配合。

談到物價和工資改革方面，胡代光表示，要通過立法方式處理，先擬訂五年的改革方面，需諮詢大家的意見後才進行。

88

上海市輕工出口商品業務洽談會

商　　品：玻璃器皿、不銹鋼器皿、熱水瓶、搪瓷器皿、鋁製器皿、縫紉機、鎖、衣箱、清潔用品、化妝品、小五金、煤油燈、煤油爐、汽燈、電池、電筒、電珠、節日燈飾、膠木器、家用電器、照相機。

地　　點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈29樓2905室

時　　間：上午九時至十二時、下午二時至五時
星期六下午及星期日休息

日　　期：一九八八年六月二十日至二十五日

主辦單位：華遠公司　五一八三一一八八三一
上海輕工業品進出口分公司

香港中文大學 25
創校廿五週年紀念講座

美國休斯頓大學
TLL Temple科學講座教授
朱經武教授

用英語主講
『高溫超導之回顧與前瞻』

地點：香港中文大學邵逸夫堂
日期：一九八八年六月廿二日（星期三）
下午四時十五分

歡迎各界人士蒞校聽講。當日下午三時卅分起及演講會後均有免費專車來往大學火車站及邵逸夫堂。

痛胃 徹底解決

BIGASAN Stomach-Tablets
MADE IN SWITZERLAND

胃腸特效 馳名世界 瑞士胃乃生片 胃痛立止 一服奏效 根本治療 徹底痊癒

特約經銷：瑞士寶黎世 香港永樂街 九龍紅磡 各大藥房均有

黏膠人造絲

可長期供貨及進口大陸批文，有意請電：5-754351

聯邦企業公司。

香港南安公會有限公司召開一九八八年度會員大會通告

本會茲訂於一九八八年七月二日（星期六）下午三時正在香港銅鑼灣軒尼詩道456/458號拔萃商業大廈四樓A座本會會所召開一九八八年度會員大會，議程如下：

（一）報告一年來會務概況。
（二）省覽上年度決算書。
（三）聘任下年度註冊核數師稽核年結。
（四）修改會章。

特此通告，務希依時出席為荷。

右通告

本會會員

香港南安公會理事長余俊嘉啓

一九八八年六月廿日

WONG'S 王氏

WONG'S INDUSTRIAL (HOLDINGS) LIMITED
王氏工業（集團）有限公司

溢利資本化發行普通股及認股權證認購價之調整

本公司已於一九八八年六月十七日（「記錄日」）舉行之股東週年大會通過資本化股份發行之決議案。於記錄日本公司之已發行股本爲336,517,750股普通股，故按每持有本公司每股面值港幣五角之普通股八股獲發一新普通股之比例，董事會已配發42,064,718股新普通股予於記錄日已登記在股東名册之股東。新普通股之股票預料可於一九八八年六月二十四日或該日以前發予股東。

本公司之認股權證認購價已於資本化股份發行後作出調整，並由今天起開始生效。若認股權證持有人於一九八九年十二月三十一日或該日以前行使認股權證之認購權認購本公司普通股，其每股之認購價會由港幣2.05元調整至港幣1.82元，而在該日之後，每股認購價則會由港幣2.15元調整至港幣1.91元。

承董事會命
秘書
DSP SYSTEMS LIMITED

香港一九八八年六月二十日

憑得失球率壓倒愉園 南華獲聯賽冠軍

昨天謝幕戰以五比一大勝東方……

南華奪得聯賽冠軍，職、球員合攝

特稿

北京亞運會工程明年竣工 投資超過二十億元人民幣

亞洲奧林匹克理事會決定由北京市承辦一九九〇年第十一屆亞洲運動會。為了迎接亞運會，北京從八五年開始進行籌備工作，成立了組委會和各個專門的機構，從八六年四月起，一大批體育場館開工興建。記者最近到北京參觀亞運工程，訪問亞運組委會負責人，目睹工程高速地進行，齊聞全部工程可以按計劃於八九年十月一日前竣工。

六個體育設施：八個中小體育館、三個專業性運動場——壘球場、自行車場、水上運動場，北郊體育中心，包括游泳館、練習體育館、田徑賽場和曲棍球場，以及運動員村（其中包括組委會辦公大樓、新聞中心）及相應的市政建設，以及秦皇島海上運動場。北郊體育中心建築面積二十五萬平方米，工……合北京城市建設總體規劃，對新建場館進行分散佈局，安排在各區縣及高等院校，以利於亞運會後羣眾性體育活動的廣泛開展。

記者參觀已完成主體結構的木樨園體育館，這個館位於北京南郊，觀眾席位三千個，配有一個手球練習館。兩館連接體育運動員、裁判員、休息室、浴室、醫務室等。據介紹，該館比賽大廳為矩形平面佈局，利用入口、休息廳等輔助部分的造型變化，加強建築表現力，使之形成一個長方實體與兩個茶色大玻璃窗……

波短長擅球

南華同分奪標 愉園二奶命運

南華足球隊昨天以五比一大比數擊敗東方之後，溫拿甲組足球聯賽便宣告結束。南華雖與愉園積分相同，但憑較佳的得失球奪得冠軍，愉園只好再做「二奶」。

……

南華獲聯賽冠軍

憑得失球率壓倒愉園

昨天謝幕戰以五比一大勝東方　巴貝利連中三元陳發枝梅開二度

【本報訊】南華足球隊昨日在混合聯賽「謝幕戰」中，以五比一大勝東方，由於南華與愉園同得六十分，南華再次憑得失球率壓倒愉園，蟬聯錦標。

對東方來說，昨戰是一場例行公事，所以派遣副選上陣，至於南華雖強陣出擊，但球員表現毫不起勁，所以戰情比頭場青年表演賽南華對東方還遜一籌。

甲組之戰，戰情雖不激烈，但南華隊中兩名射手巴貝利與陳發枝為爭奪「神射手」之美譽，你爭我趣，反而更有看頭。結果，巴貝利連中三元，陳發枝梅開二度，陳發枝暫時仍以三球壓倒巴貝利。

上半場七分鐘，南華賴羅球將球送前，巴貝利勁射破網，一比〇，南華先開紀錄。

下半場六分鐘，巴貝利接應彭錦全傳球，右路邊線附近起腳抽射，又告中的，二比〇。十六分鐘，黎永昌右路傳中，陳發枝禁區內扣射破門，三比〇。二十五分鐘，南華巴貝利中路快射，再建一功。三十五分鐘，陳發枝中路接應黎永昌左路傳球，頂球破網，五比〇。

四十四分鐘，南華陳炳安在禁區內拉跌鄭金水，球證判「極刑」，東方由溫政「操刀」破蛋，一比五終場。

比賽中，南華以羅偉志、黃國安入替賴羅球、余國森，東方以黃耀文、鄧沛強入替李健和、楊洪貫。

（南華）黃文財　余國森　陳炳安　顧錦輝　彭錦全　山度士　陳發枝　巴貝利　張志德　黎永昌　賴羅球　周昌華

（東方）梁永超　趙俊明　鄧永康　楊洪貫　侯耀斌　洪立鈞　溫政　楊健強　鄭金水　李健和

矚目六月

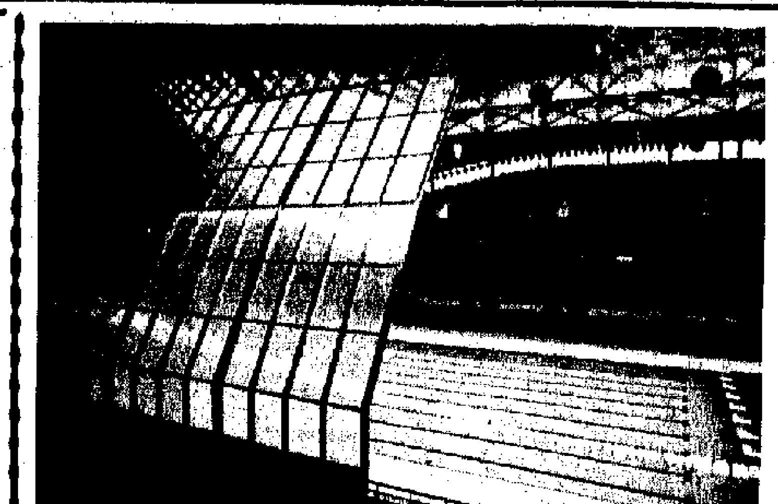
中國楊波創紀錄

亞洲舉重錦標賽

【新華社廣東石龍十九日電】中國運動員楊波今晚在這裏進行的第二十屆亞洲舉重錦標賽九十公斤級抓舉比賽中，以一七〇點五公斤的成績刷新了亞洲紀錄。

這是本屆錦標賽開賽以來產生的第六項亞洲新紀錄。

楊波是在第二次試舉時舉起這一重量的。該項目原亞洲紀錄為一七〇公斤，是他自己今年四月十一日在江西撫州創造的。



最新落成的室內泳館看台前，設有活動屏風（本報記者攝）

世杯乒賽爆冷

冠軍戰格魯巴贏陳龍燦

【本報綜合外電報道】波蘭格魯巴在武漢舉行的第九屆世界杯乒乓球賽中，以二一比一四、二一比一二及二一比一六擊敗中國陳龍燦奪得男子單打冠軍。

陳龍燦在同日較早前舉行的準決賽以二一比一四、二一比一八及二四比二二淘汰隊友江加良，格魯巴以二一比一七、二一比一六及二一比一三淘汰中國許增才。

奧運女籃外圍賽煞科

蘇聯中國等六隊出綫

【本報綜合外電報道】於吉隆坡舉行的奧運女子籃球外圍賽最後一天賽事中，中國隊以九〇比七四擊敗波蘭，蘇聯以八三比四九擊敗捷克，南斯拉夫以六八比五八擊敗澳洲，意大利以七九比七七擊敗保加利亞。

這次外圍賽共有廿四支隊伍參加，其中八隊進入第二階段爭奪六個出席奧運資格，蘇聯以七戰全勝排名榜首獲出線權，其他五隊為南斯拉夫、中國、捷克、保加利亞及澳洲。他們將於九月前往漢城與主隊南韓及上屆奧運冠軍美國爭奪奧運金牌。

隊名	賽	勝	負	積分
蘇聯	七	七	〇	一四
南斯拉夫	七	六	一	一三
中國	七	五	二	一二
捷克	七	四	三	一一
保加利亞	七	二	五	九
澳洲	七	二	五	九
波蘭	七	一	六	八
意大利	七	一	六	八

漢城奧運（89天）

選手村 物盡其用　比賽後 用作民居

【本報記者朱子明漢城報道】為主辦奧運會預備所需的設施，一向以來均佔籌辦者的最龐大支出，因此漢城奧運籌委會將盡量利用現有的場地，若有必要作新的建設，都會仔細考慮到奧運會後的利用價值，例如提供給選手及記者住宿之用的奧運村，將來便會用作民居。

漢城奧運籌委會共準備了三十四個比賽場地，其中大部分都曾在八六年亞運會中使用過，而最後完成的是座落奧運公園的室內游泳館，該泳館設有一個十條線道標準比賽池、一個五條線道五十米熱身池及一個跳水池。而最特別的設備是兩個巨型活動屏風，該屏風可在沒有觀眾時將看台前面封閉以節省能源。該泳館可容納一萬名觀眾，剛於上月由國際奧委會主席薩馬蘭奇主持揭幕。

奧運的比賽場地除足球預賽及帆船賽於四個省份城市舉行外，大部分均座落在漢城內。而廿三個正式比賽項目中的十一個，將會在漢城綜合體育中心或奧運公園的場地內舉行，兩者均位於漢城東南部，相距約五公里。

漢城綜合體育中心佔地五十四萬五千方平米，距離奧運村只有六公里，內有兩個體育館（籃球及拳擊）、一個室內泳館（跳水及水球預賽）、奧林匹克運動場（開幕及閉幕禮、足球決賽、田徑及馬術決賽）、壘球場及田徑熱身場。

奧林匹克運動場花費七千三百萬美元及七年時間建築，於一九八四年落成，外型狀似傳統的朝鮮王朝陶瓷花瓶，建築師曾參考過慕尼黑及蒙特利爾的奧林匹克運動場而設計。

該運動場設有兩層看台共七萬個座位，最高可容納十萬名觀眾，而場內五十二個出口可令全場滿座的十萬觀眾於十五分鐘內散去，另外還有十四條通往地牢的特別通道專供運動員及職員使用。

場內設備還包括一個十四米高三十八米闊的電子分牌，可打出英文、韓文字母及中文，並可轉播其他場地的比賽情況。還有七百八十四支射燈及二千個喇叭。

奧運公園於一九八六年完成，佔地一百六十多萬平方米，其中七十五萬平方米為公園用地，並擺放有多個巨型雕刻品，奧運公園的比賽設施有一個鐘形單車場、三個體育館（花樣游泳、劍擊、體操、舉重）、一個室內泳館（跳水及水球）。十八個硬地網球場及奧林匹克中心（漢城奧運籌委會總部）。

南華奪得聯賽冠軍，職、球員合攝

亞青杯賽昨揭戰幔

港隊三球大勝澳門

中國擊敗泰國　泰隊一人被逐

【本報訊】第二十六屆亞洲青年（十九歲以下）足球錦標賽第五組外圍賽，昨天在旺角場舉行開幕式，隨後展開比賽，頭場港隊勝澳門三比〇，次場中國勝泰國一比〇。

開幕式由行政立法兩局議員李鵬飛、足總主席許晉奎、青訓小組主委林建名等主禮。

昨晚共進行兩場比賽，然後每隔一天舉行兩場賽事。第一場港青排出強陣迎戰澳青隊，四名入選的球員張金華、潘嘉明、招重文及梁錦輝以及其他精英球員，顯然技術與作戰經驗較對手高一籌，經過九十分鐘激烈爭奪後，港隊以三比〇淨勝對手。

三個入球均清脆俐落，首先梁錦輝壓過對手後衛，推前單刀建功。接着歐偉倫個人連下兩城，一為單刀得手，下半場再把握機會射入第二個入球而取得最後勝利。

第二場中青對泰青隊，中青以身材高大和技術優良見稱，而泰隊技術也不俗，加上狠辣的攔截，對中國隊有一定威脅，但上半場初曾因動作過勇，被連罰兩黃牌警告。經過九十分鐘激烈爭逐後，中國隊以一比〇擊敗泰國隊。全場完，雙方共五黃牌一紅牌，其中泰國隊一球員被逐離場。

入場觀眾三千八百八十二人，收入五萬一千五百八十元。

亞青杯足球外圍賽昨天開幕，圖為足總主席許晉奎致開幕詞，左為李鵬飛議員

北京亞運會工程明年竣工

投資超過二十億元人民幣

本報記者　武秉

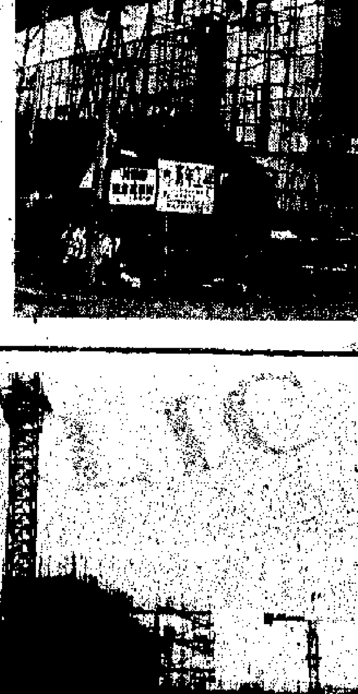
亞洲奧林匹克理事會決定由北京市承辦一九九〇年第十一屆亞洲運動會。為了迎接亞運會，北京從八五年開始進行籌備工作，成立了組委會和各個專門的機構，從八六年四月起，一大批體育場館開工興建。記者最近到北京參觀亞運工程，訪問亞運組委會負責人，目睹工程高速地進行，實現全部工程可以按計劃於八九年十月一日前竣工。

組委會負責人向記者介紹，目前，亞運工程每天二十四小時施工，每天施工的工人一萬人，而全部工程共有七、八萬工人。此外，為了保質保量完成各項工程，北京的最強施工隊伍投入工作，四十多個建築部門參加土建工程，六十多家安裝公司承包有關工程，二百多個單位提供建築材料，目標是要把體育場館建設成一流水平。

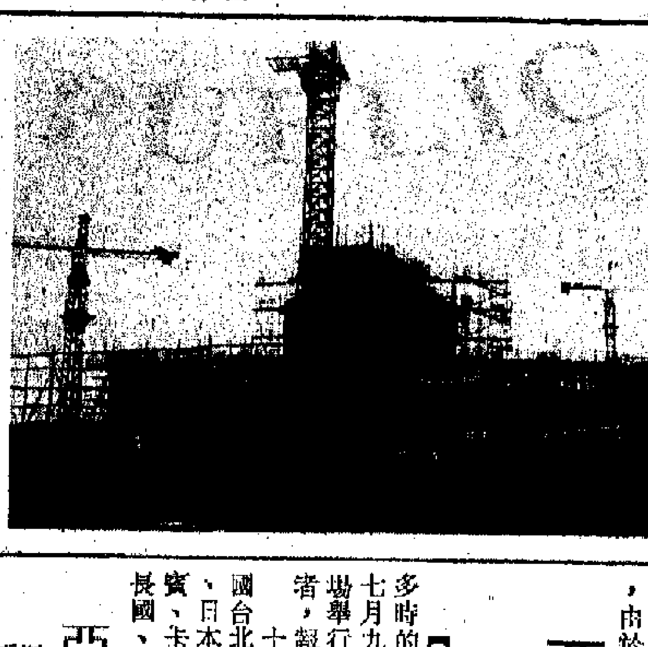
北京為迎來歷史上最大規模的運動會——亞運會，除利用、改建十一個原有體育場館外，新建十六個體育設施：八個中小體育館、三個專業性運動場——壘球場、自行車場、水上運動場，北郊體育中心，包括游泳館、練習體育館、田徑賽場和曲棍球場，以及運動員村（其中包括組委會辦公大樓、新聞中心）及相應的市政建設，以及秦皇島海上運動場。北郊體育中心建築面積二十五萬平方米，工程量佔本屆亞運會其他建設工程之首。記者目睹，工程正在緊張地進行中。

新建體育場館的設計，風格迥異，各場館裝備的電子服務系統、通訊、電視轉播等設備，均按現代水準設計。採光、照明等技術達到國際比賽標準。據組委會介紹，體育場館的建設方案，考慮了結合北京城市建設總體規劃，對新建場館進行分散佈局，安排在各區縣及高等院校，以利於亞運會後群眾性體育活動的廣泛開展。

記者參觀已完成主體結構的木樨園體育館，這個館位於北京南郊，觀眾席位三千個，配有一個手球練習館。兩館連接體育運動員、裁判員、休息室、浴室、醫務室等。據介紹，該館比賽大廳為矩形平面佈局，利用入口、休息廳等輔助部分的造型變化，加強建築表現力，使之形成一個長方實體與兩個茶色大玻璃窗圍成的三角錐體結合在一起，並與橫跨比賽廳的天窗貫穿起來，利用體型和虛實的變化，體現了一座美的藝術造型，象徵中華體育事業的騰飛向上形象。據介紹，亞運工程投資超過二十億元人民幣，資金採取國家撥款、銀行貸款和自籌三結合的辦法解決，組委會已成立基金會籌款，歡迎國內外的團體、企業、海外僑胞、港澳同胞及國內各階層人民，為亞運會出資獻力，給亞洲各國各地區的健兒提供創造優異成績的良好環境。



北京大學生體育館（本報記者攝）



北郊體育館已完成主體結構（本報記者攝）

奧運歡樂跑昨舉行

費沙捷獲得總冠軍

港協會長沙理士賽後頒獎

【本報訊】奧運歡樂跑昨在港九、新界十個運動場舉行，參加男女運動員達一千二百人。奪得全場總冠軍是洋將費沙捷，時間十二分三六秒，亞軍吳輝揚，時間十二分三六秒二〇，季軍林耀輝，時間十二分四三秒。

比賽分男甲、男乙、女子組進行，男子甲組路程，以沙田運動場為起點，先繞場兩週，然後跑出翠容橋、沙燕橋，折回沙田運動場，繞場一週為終點，全程三．五公里，男子乙組，女子組路程以沙田運動場為起點，經翠容橋、沙燕橋，然後返回沙田運動場，全程二．八公里。

全場總冠軍的洋將費沙捷說，沙田運動場設施甚佳，達到歐洲水平，但由於運動員訓練不足，進步不大。

女子組成績最好的李容卿表示，她今年四十二歲，兩年前由內地來港，曾參加廣西全國工人運動會的中年組田徑賽事，分獲一千五百公尺及三千公尺冠軍。

名列全場第七名的曾浩祥，今年十三歲，他陪同兩個小妹妹參賽。

參賽年齡最大的是七十六歲的張藝華，他昨天參加完九龍仔區的奧運歡樂跑之後，再參加沙田區的奧運歡樂跑，精神可嘉。賽後他對記者表示，他是泰基晨跑會會員，參加跑步十多年。

賽後由港協會暨奧林匹克委員會會長沙理士主持頒獎。

東方林建名引退

錢國忠繼任會長

唐賢周偉任主席及足主

【本報訊】東方足球隊會長林建名昨賽後表示，他搞波已十年，現時正是讓位之時。東方下屆將會由錢國忠出任會長職位。

林建名稱，他會繼續留在東方，但只擔任名譽副會長職位，有限度支持足球隊。

據新任會長錢國忠表示，東方足球隊來屆人腳變動不會很大，除了李健和「過橋」花花，其他球員均會留隊。而教練吳偉文則會執教花花居多。

錢國忠並稱，他已邀得唐賢及周偉入閣，分任主席及足球部主任職位。

南華游泳池現正式啟用

【本報訊】南華體育會游泳池已正式啟用，歡迎各會員及社團使用，開放時間為早上七時至十二時，下午一時至六時三十分，晚上七時三十分至十時，查詢電話五一七七六九三二。

林建岳下屆離南華

率領球員加盟花花

他謂南華奪聯賽冠軍合理

【本報訊】南華足球隊蟬聯聯賽錦標後，該隊足球部主任林建岳正式宣佈下屆率兵「下山」。

林建岳稱，南華今屆除了季初表現稍差之外，季中及季尾球員發揮正常，奪標相當合理。他預料不到的是，愉園本屆能力比以往佳，所以能夠一直威脅南華。

林建岳談到下屆「下山」，他表示，麗新集團決定贊助花花足球隊，但只會在經濟上作出支持，而不會涉及會務。不過，由於花花冠上麗新之名，所以他亦會帶同一些南華球員「下山」加盟。

林建岳相信此舉對南華或甲組球壇均會是一件好事。

溫拿足球聯賽積分表

（截至六月十九日結束）

隊名	賽	勝	負	和	12碼勝	12碼負	得球	失球	積分
南華	二四	一八	二	四	二	二	五〇	一三	六〇
愉園	二四	一六	一	七	五	二	四〇	一〇	六〇
星島	二四	一〇	八	六	五	一	二七	一六	四一
海峰	二四	八	九	七	一	六	二八	一八	三二
花花	二四	六	一二	七	五	二	二一	三〇	三〇
東方	二四	六	一〇	八	三	五	二一	三四	二九
荃灣	二四	五	一一	八	六	二	一九	三六	二九
保濟	二四	五	一一	八	二	六	二〇	三五	二五
美青	二四	三	一四	七	二	五	一三	三三	一八

西德參加大賽表現佳

歐洲杯賽具奪標機會

意大利教練雲仙尼稱西德是冠軍隊

【路透社慕尼克十八日電】雖然甚至碧根鮑華也不認為西德是參加歐洲國家杯賽八支隊伍中最佳一隊，但很少人會否決西德隊的奪標機會。

主隊西德近年經常受到批評，被認為是一支缺乏吸引力及色彩的球隊，但他們以二比〇擊敗西班牙後以小組第一名晉身四強。

領隊碧根鮑華承認，「西德不能如巴西及法國般表演出色的足球，這是精神及基本性格上的問題」。

碧根鮑華現時所帶領的國家隊缺少了天才球星，但他們能保持勤力工作的傳統，勝過比他們更出色的對手。

相信沒有其他國家的足球歷史可與西德相比，他們紀錄性地五次打入世界杯決賽，而尚差一步便可以創下另一項紀錄——在過去五屆歐洲國家杯賽中四次打入決賽。

他們取勝之道是感源源不絕的力量，向對手施以強大的心理壓力，使對手感到西德隊是不會被擊敗的。

意大利教練雲仙尼說，「西德是一支錦標隊——他們在重要錦標賽均會有出色的表現，任何情況下都不會被人忽視。」

這說法在過去已得到證實，一九五四年西德在世界杯決賽落後兩球下，以三比二反勝匈牙利，一九八二年他們在半準決賽加時落後法國一比三，結果亦能反勝。

甚至在一九八六年世界杯決賽，實力平平的西德兩度落後亦能追平，惜最後敗於實力超卓的阿根廷腳下。

現時的西德隊只靠馬圖斯、布林美、列恩及韋勒夫的不停走動之外，便無其他突出的表現，但任何能擊敗西德的隊伍都必需具有不平凡的攻力，因為西德今季十四場比賽中只失過八球，並只輸過一場比賽——以〇比一負於世界杯冠軍阿根廷。

亞洲保齡球賽

七月在港舉行

【本報訊】香港保齡球總會主辦、籌備多時的第十屆亞洲業餘保齡球錦標賽，定於七月九日至十六日期間在南華會新廈保齡球場舉行。賽會七月五日將在利園酒店招待記者，報告比賽細節及介紹參賽隊伍。

十七參賽隊包括：澳洲、中國大陸、中國台北、英屬北馬里安納群島、關島、印尼、日本、南朝鮮、馬來西亞、新西蘭、菲律賓、卡塔爾、新加坡、泰國、阿拉伯聯合酋長國、汶萊及主隊香港。

亞洲杯足球外圍賽

印尼巴林首仗得勝

【據新華社北京消息】亞洲杯足球賽D組預選賽十七日在印度尼西亞首都雅加達開幕。印尼隊和巴林隊在頭天的比賽中，分別以一比〇和二比〇戰勝也門民主人民共和國隊和南朝鮮隊。這個組的比賽十九日繼續進行兩場，對陣形勢是印尼隊對巴林隊，南朝鮮隊對也門民主人民共和國隊。

南華青年軍

【本報訊】南華初級組青年足球員二十一日操練，名單如下：侯毅恒、洪友利、余向華、羅正裕、姜張德榮、尹建偉、黎民泰、林國權、黃偉培、盧二、吳家文、梁嘉成、簡志偉、陳大量、陳卓倫、米高、黃文聰、布仲偉、威偉國、譚正修、劉家傑、符俊榮、謝兆強、王維平、梁紹文、曾嘉偉、馮嘉榮、馬宗揚。

球壇長短波

南華同分奪標　愉園二奶命運

本報記者　恒星

南華足球隊昨天以五比一大比數輕取「魚腩」東方之後，溫拿甲組足球聯賽便宣告結束。南華雖與愉園積分相同，但憑較佳的得失球奪得冠軍，愉園只好再做「二奶」。

南華昨役由於不能失分，所以排出強陣應戰。反之東方由於奪標無望，亦無需爭班，所以派出部分副選球員如周昌華、鄧永康、洪立鈞及梁永超等上陣，實力大打折扣。在雙方實力頗為懸殊的情況下，南華全場控制戰局，取得五個入球，不足為奇也！

上半場開賽僅七分鐘，南華由巴貝利施射破網，以一球領先。南華取得領前優勢之後，球員門志鬆懈，不思進取，表現欠佳，使東方有機可乘，取得較多的攻門，但由於球員的埋門「腳差」，無法將紀錄扳平。

轉戰至下半場，東方令人意外地將前鋒「殺手」李健和調下火線，以新人代替，使已經薄弱的攻擊力更為薄弱，經此調動，東方顯然無意收回失地，只知替人「造嫁衣裳」。至於南華，在開賽後不久即作出調動，將表現欠佳的高人中鋒賴羅球換出，把羅偉志替入，然後發動搶攻。而事實上，以東方如此入腳，南華球員根本可以不把他們放在眼內。一分鐘後，巴貝利勁射破網，將比分拉開，此後，南華攻勢一浪接一浪，再入三球，穩操勝券。東方完場前能夠打破「光蛋」，乃拜對方球員在禁區內犯規，球證判東方得十二碼罰球，由溫政操刀入網所致，否則只有「捧蛋」離場。

招標佈告

售賣小食

現招標承投香港動植物公園小食亭及其兩個附加攤位之經營權，為期三年，由一九八八年十一月一日至一九九一年十月三十一日。

投標規格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號，金鐘道政府合署四十三樓，市政總署（文康科）總部索取。如有疑問，可致電五—二六三三六七四號，向香港動植物公園康樂市容主任查詢。

投標書須於一九八八年七月十五日（星期五）上午九時前，放入設在香港金鐘道六十六號，金鐘道政府合署四十五樓市政總署接待處的投標箱內，逾期概不受理。

投標者請注意：現時的月租為港幣一萬九千八百元。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

一九八八年六月十七日

香港市政局
改善城市環境・確保公眾衛生・提供康體設施・促進文娛活動

惠刊廣告
請撥電話
七三六二一一八

訃聞

先慈吳母歐陽芳太夫人痛於公曆一九八八年六月十五日（農曆戊辰年五月初二日）下午九時十五分壽終於香港瑪麗醫院，積閏享壽七十有七。遺體奉移香港殯儀館禮堂，擇於公曆六月廿一日（星期二）（農曆五月初八日）上午八時在殯儀館禮堂大殮，九時辭靈出殯，隨即移柩至歌連臣角火葬場火化，哀此訃

孝男　卓良　媳　孔慶莊
清輝　媳　郭蜀華
孝女　詠絮　婿　何掌邦
詠慈　車松心
孫男　俊文
孫女　思時　孫婿　梁偉超
子慧
外孫男　車國寧
外孫女　車婕
何蔚靈
外曾孫女　梁芷茵

泣告

治喪處：香港殯儀館
通訊處：萬邦公司　電話：五一四八五六九一　五一四八二七五五

第八版

主辦單位：華遠公司
上海輕工業品進出口分公司
五一八三一八八三

股市一周

中期反彈姿勢呈現
大市有力挑戰更高水平

本報記者　鄧炳輝

本港股市踏入六月份之後明顯擺脫牛皮多時的沉悶的局勢，接連呈現驕人的表現，上周更以迭創新高水平報收，加上與外圍股市的配合，相信本周股市將可再有力挑戰更高的水平，如果能夠衝破二八零零的二百五十天平均線阻力水平，中期反彈升勢便可得以確認。

上周股市由於周一假期關係，全周只有四個交易天，但市況絕不沉悶，一些二、三線的股份更有驚人的升幅，連同藍籌股份亦被一起帶動向上，入市情緒非常積極，相信是自股災以來最為熱鬧的一周，不知已有多久未曾見過如斯活躍的表現。

全周恒生指數以二七一八點零二的股災以來最高紀錄收市，較上周勁升七十點六，而成交則六十六億三千萬元，平均每天為十六億五千七百萬元，較諸上周的十四億七千萬元仍然增加百分之十三。

值得一提的是，上周四個交易天基本上都以接近全日最高點收市，而且配合豐厚的成交量，反映目前的高位是有實質力量支持。反觀周四指數微挫六點，但當天的成交量則屬最少，故此亦可顯示投資者不值惜售，而且還在吼準機會趁低吸納，此為市勢轉好的典型訊號。

外圍因素左右不大

周四美國股市下挫三十多點，一度使到本港股市亦呈擔憂情緒，然而投資者都抱趁低吸納心理，故此很快便使股市反彈，這又證明港股表現越見冷靜，不會受到外圍因素隨便左右。事實上，外圍股市表現亦不足為慮，以周五紐約市表現而言，收市前半個鐘頭仍映十六點，但臨尾市資金則蜂擁入市，收市時杜瓊斯指數反升十點，投資者對大市信心之強已不言而喻。

不過，周五美國債券價格突告急跌，反映市場仍抱利率向上的無奈心態，而七國會議亦據悉會達成層次式的一致加息協議，以壓抑世界性的通脹重臨，故此長期股市的最大敵人，仍首推緩緩向上的利率趨勢。

初段通脹有利港股

然而，正如一些證券分析家所言，初段的通脹期反而對於亞太區股市，特別是新加坡及香港股市更為有利，因為兩者股市的最重成份股分別是商品及地產公司，如果國際投資者真的恐懼通脹重臨，他們便會選擇新加坡及本港股市吸納一些具保值能力的股份，這便促成外資流入的另一有利因素。何況港股表現仍然與其他國際股市相差一大段距離，故此便具有更高的盈利潛力。

從能量及技術性走勢的相互配合，大市應有力挑戰二千八百點的阻力水平，挑戰結果將會使後市發展更為明朗。

預料有較佳表現的股份有：品質企業、港澳發展、卜蜂、嘉華石業、依利安達、冠亞、福田、新鴻基公司、泰盛、愛美高等。

亞視集團雖出售股權　惟並不涉及全面收購

證券界稱對小股東不公　周二復牌料遭壓力
因亞視股份高價售出港視股份反會受刺激

【本報記者周偉報道】在港上市的亞洲電視集團出售旗下主要資產——亞洲電視有限公司三分之二股權轉讓予新世界發展及林氏家族，將可套取三億七千萬元現金。

不過，證券界人士認為，由於是次交易實為變相將亞洲電視私有化，卻又不涉及亞視集團股份全面收購，對小股東不公平，因此亞視集團周二復牌股價可能有很大壓力，相反香港電視股份因亞洲電視高價出售，在水漲船高之下，股價將受刺激。

時富集團董事任廣成表示，今次亞洲電視集團出售全資附屬亞洲電視有限公司股權，這是亞洲電視集團的主要資產，但在資產控制權轉變中，不涉及股份全面收購，這與市場投資者憧憬有財團全面收購亞洲電視集團有所不同，除非日後亞視集團另謀其他新投資，亞洲電視集團在周二復牌可能遭到一定的壓力。

他又說，新世界發展及林氏家族願出高價收購亞洲電視，顯示不少財團仍看好本港電視傳播業務的前景，加上因今次高價收購亞視，在水漲船高的情況下，香港電視股份可能受到刺激。

另一名證券界人士認為，亞洲電視集團出售主要資產——亞洲電視有限公司，即電視廠房及電視牌照，實際上是將亞洲電視私有化。但不涉及亞視集團股份全面收購，對股東不甚公平。

同時，由於亞視集團只保留電視台三分之一股權，日後盈利來自電視業務方面將大為減少，而且未來投資前景並不明朗，雖然邱德根表示，亞視集團將參與其他新投資，包括新加坡唐城及開拍電影，但這與亞視股東最初投資意願有所違背。亞洲電視股價無可避免受壓力。

此外，他表示，亞洲電視注入遠東實業借殼上市時價值為二億四千多萬，現時以六億一千三百萬元出售，增幅為百分之二百五十，顯見電視台牌價近年急速上升，香港電視市值亦可相對提高，同時，香港電視亦可仿效亞洲電視今次交易，將電視台與非電視台業務從中分割開來，可符合廣播事業檢討委員會的新建議。

經濟

周初大可乘勢冒升

天地線　甘金

上星期股市表現乃年內最有氣勢之一周，指數方面兩番創新高，成交量亦締最多之一周紀錄，大市趨升而有能量配合，短期動態仍將反覆向上。周五收市指數為二七一八．〇二，比對前周報升七〇．六〇，升幅百分之二點六七，若干藍籌股於上周更跑贏大市，如和記黃埔、長實、太古、怡和、新鴻基、恒隆、香港電訊、大酒店等，前三者素有「三頭馬車」之稱，每次大市出現凌厲升勢幾屬其帶動，而二三線股亦有美妙升幅，上周十大上升股份便由該等突出之羣所包攬，市情發展璀璨，全周合計上升股份共有一百五十六隻，雖比前周報升一百九十四隻之數字為少，但反映出上星期大市消化速度極快，以及承接力強盛，依然形成股隻升多跌少現象。

七國高峯會受重視

展望本周大市，預料周初仍會承接上日走勢冒升，惟畢竟大市漸進短期超買區，是以保守估計升幅相對較少，另方面，由於七國高峯會議舉行期間，關乎國際債務問題將再一次正面談及，如何安排或舒緩第三世界赤字龐大負債國家負擔，可能勾起某些敏感反應，外匯市場即對今次高峯會極表重視，相信全球股市亦受到或多或少之影響，在未向樂觀一面揣測前，先有心理準備該屬穩當步驟。

金市動態

金價走勢將更反覆
料本周在四四八至四五五美元間波動

上周外圍金價反覆，全周最低價為每安士四四八．〇／四四八．五美元，最高價為每安士四五四．八／四五五．三美元，收市價為每安士四百五十四點四美元。

金價一直圍繞美國穀物行情上落，加上油價企穩，一些專業性買盤見做價跌不下去，於是加入趁低吸納行列。目前，金市走向敏感，一方面受消息影響，另方面在圖表上形成下跌旗型，故走勢會更反覆。如短期跌破每安士四百五十美元的話，下一支持點要降至每安士四百四十二美元方見。

不過，本周內美國會有多個與通貨膨脹心理有關的數字發表，對大局仍有左右作用。目前上升阻力在每安士四百五十五美元水平仍大，估計本周會在每安士四百四十八美元至四百五十五美元之間波動。

白銀上周在每安士六點八六美元至七點二七美元之間開做，收市報每安士七點二五美元。白銀走勢也呈先挫後揚。周初受芝加哥商品指數下跌拖低，跌破了每安士七美元心理關口。但映下來後不見有沽售壓力，於是在每安士六點九美元有支持。另外，一些投資者亦於每安士七美元的水平，重行吸納。技術上每安士六點九美元已成為近期支持，另外七美元也開始起支持作用，使ＯＳＣ有跌定回穩的指向。目前估計要到每安士七點四美元方才出現上升阻力，故預料本周銀價大致在每安士七至七點四美元之間開做。

白金上周的上落幅度為每安士五百五十七美元至五百九十二美元，幅度不大而交投下降。白金價在降至每安士五百六十美元水平始見支持，隨後受銀價上升帶動，但於周四紐約市場一度見有小量獲利回吐，技術上白金在每安士五百六十美元有支持後，跌勢已完成，ＯＳＣ亦轉為向上，上升的第一阻力為每安士五百九十美元，第二阻力為每安士六百二十美元。

瑞士聯合銀行提供

挑戰二千八為主導

技術分析：　走勢評析　呂志華

上星期港股反覆再升，圖表上從五月三十一日上升以來所形成的短期上升趨向線（圖中虛線所示），其支持依然保持良好，估計大市將會沿着這趨向線反覆再升。

拋物線指數中，ＳＡＲ現為二六二九點，繼續向上移升，尚未出現轉向訊號，表現良好。平均移動線方面，大市依然踞於二十日平均線之上，這平均線亦是不斷上移，顯示市道的趨向性因子仍是趨於往上移動。

不過，九日ＲＳＩ目前已升到八十三點，接近超買狀態，所以大市再升，壓力將呈日益強大。

本周展望：

周初大市將持續揚升，但周末當指數接近二八〇〇點時，可能會出現較大的回吐壓力，呈回落調整現象。

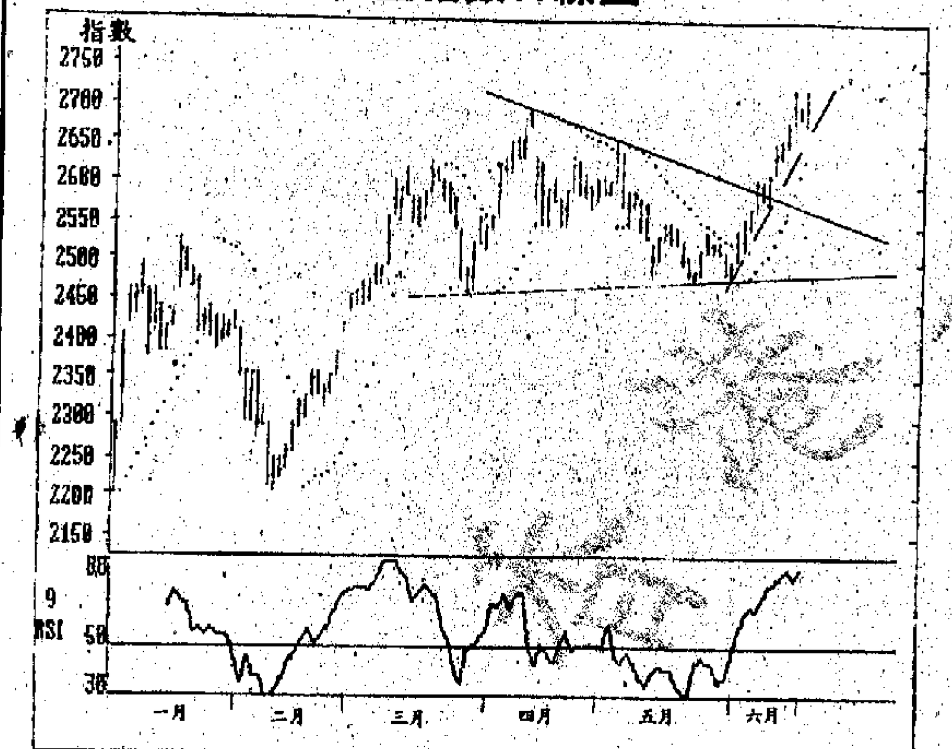
短期阻力：二八〇〇

短期支持：二六八〇

投資策略：

有貨者可繼續持有，沒貨者可作選擇性吸納，仍以具實力的二、三線股為主，藍籌股則可考慮長實、和黃、太古Ａ、東亞等。

恒生指數日線圖



證券公司看好港股　可再創股災後新高

部份預測恒指周內測試二千八

【本報訊】多間證券公司均看好本周港股走勢，認為可再創股災後的新高點。有個別公司更預測，本周恒指可測試二千八百點阻力區。

振通證券對短期市況表示看好，預料可測試二千八百點。不過，長線阻力區，市況仍需保持審慎，因為息口上升、通貨膨脹及美元走勢疲弱等情況並沒有改變。

振通指出，本周投資者會集中於一些在六、七月間宣佈業績的派息股。

各類股份中，振通認為地產類股及工商類股已經上升不少，並且呈超買，因此並不建議追捧此類股份。另一方面，振通預料公用股及金融股續可上升。

振通又建議吸納電訊、大昌地產及中染物業。

嘉洛證券指出，華爾街股市在上周五反彈，以及東京股市創新高點，將有助於恒指走勢。倘若外圍市場能保持穩定至堅挺，恒指將可衝破二七二〇阻力區，及在本周測試新高水平。

嘉洛又指出，自五月三十日起，恒指已上升二百二十九點，在有足夠支持力測試二百五十天平均線，即二七九二點前，恒指仍需要作一次輕微調整。

萬勝證券指出，由於大基金投資者積極尋求股價偏低的股份，預料本周恒指可挑戰二七五〇點新高紀錄。

統一證券指出，上周港股隨外圍股市攀升帶動下，恒生指數創下股災後的新高點，大市在二六八〇至二七〇〇水平有強大支持，而每天平均成交額達十六億六千五百多萬元。

統一估計本周大市仍會反覆向好，但短線阻力在二七六〇至二七八〇水平。預測本周恒指會在二六八〇至二七六〇區域上落。藍籌股價將成為帶動大市上升主力。

港生證券指出，本周股市將繼續承接上周升氣及基調向前邁進，在外圍市場表現穩定的同時，恒指將挑戰二八二〇點短線阻力區。

第一太平地產委任　蔡卉爲投資總經理

【本報訊】第一太平地產日前宣佈委任蔡卉為投資代理部門總經理。蔡卉畢業於英國，為特許測量師，先後曾任職於新鴻基地產及金門地產等機構，在物業管理、物業發展、投資組合管理各方面均具豐富經驗。

本港物業交易最新案例介紹

（香港高尚住宅）

區域	大廈名稱	層數	面積	方向	售價	每平方呎	樓齡(約)
大坑	慧景園	中層	1,533呎	向北	280萬	1,826元	全新
	龍華花園	高層	886呎	向北	133萬	1,501元	2年
渣甸山	嘉雲台	高層	1,907呎	向東	330萬	1,730元	1年
銅鑼灣	柏景台	高層	1,130呎	向東	185萬	1,637元	樓花
北角半山	寶西湖	中層	1,490呎	向北	257萬	1,725元	10年
中環半山	慧苑	低層	1,854呎	西北	365萬	1,968元	2年
	豫苑	低層	703呎	向北	90萬	1,280元	樓花
	樂賢閣	高層	864呎	向北	137萬	1,586元	樓花
	慧景台	高層	910呎	向北	145萬	1,593元	10年
	玫瑰新邨	中層	2,300呎	東北	280萬	1,217元	18年

●以上資料由美聯物業代理有限公司提供

恒生指數成份股每周變動情況

（17－6－88）

股份	收市價(元)	與上周比較升跌±%	與去年底比較升跌±%	本周收市周息率%	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	17.700	+4.12	+19.59	3.53	13.28
恒生銀行	28.200	+3.30	+28.18	3.55	15.13
滙豐銀行	6.350	+0.79	－3.79	5.43	8.96
怡和策略	8.700	+0.58	+17.57	1.72	9.35
金融指數	1648.41	+1.71	+7.72	4.38	10.53
中華電力	18.400	0.00	+7.60	3.26	12.69
中華煤氣	18.000	+2.27	+21.62	2.06	25.35
電燈公司	7.550	+0.67	0.00	6.49	9.56
香港電訊	7.200	+2.86	——	——	——
九龍巴士	9.950	－1.49	+22.09	4.02	17.04
公用事業指數	3780.20	+1.87	+11.09	4.06	12.85
長江實業	7.950	+3.92	+17.78	2.77	10.32
恒隆公司	5.700	+2.70	+27.37	4.39	9.83
恒基兆業	6.000	+2.56	+58.94	3.17	13.33
置地公司	7.850	+1.29	+4.67	4.33	17.56
信託A股	5.400	0.00	+11.34	4.41	8.81
希慎興業	1.090	+5.83	+28.24	5.50	15.35
新世界發展	12.000	+1.69	+65.52	3.17	15.38
新鴻基地產	12.300	+4.24	+43.86	3.33	11.09
大昌地產	4.275	+4.91	+35.71	6.32	6.38
地產指數	4159.82	+2.89	+29.07	3.66	12.44
國泰航空	8.00	+2.56	+37.93	3.50	10.77
嘉宏國際	3.350	+3.08	+13.56	5.37	10.47
牛奶國際	5.100	+0.99	+25.15	3.33	15.18
青洲英坭集團	17.000	+1.80	+103.59	2.18	18.89
港機工程	12.700	+6.72	+39.56	3.78	13.51
大酒店	5.100	+7.94	+22.16	2.35	20.90
香港電視	14.000	+1.45	+19.66	4.57	14.43
和記黃埔	9.400	+5.62	+33.33	3.68	14.46
怡和控股	13.200	+3.12	+28.16	3.60	8.98
文華東方	4.600	+2.22	+10.18	3.04	11.53
美麗華酒店	6.200	－1.59	+37.02	2.39	25.51
太古洋行A股	18.200	+3.41	+18.95	3.41	11.87
九龍倉集團	7.850	+2.61	+27.64	1.15	15.64
南聯	9.950	+7.57	+29.22	6.03	7.34
隆豐	3.675	+5.76	+40.00	3.27	16.19
工商業指數	2451.08	+3.63	+28.60	3.42	12.77
恒生指數	2718.02	+2.67	+18.03	3.80	12.32

傳品質擬派送紅股

講透視　奇洛

品質企業將於本周三宣佈截至八八年四月三十日年度止的末期業績，側聞盈利表現相當理想，較八七年度的四千七百萬元增長約五成，董事局正考慮派送紅股的計劃。

目前品質企業的市盈率約為六倍左右，較一般工業股稍低，如果盈利果然增長五成的話，其市盈率則降至更吸引的四倍水平，以今日的股市而言，相信再找一隻類似市盈率的股份，亦不是一件易事。

品質企業是全球集成電路引線框的六大製造商之一，亦是本港引線框出口最大的公司。估這類產品出口總值的六成，由於日本及美國在年內展開電子產品競賽，而引線框是製造電子產品的必須配件，故此美日商人對於引線框的來源供應極為重視，而本港得益於聯繫匯率制度的底護，獲得有利的匯價競爭條件，故此令到品質企業處於一個非常有利的經營環境。

品質企業除了本行之外，亦參與地產投資，最近便以二億四千二百四十萬元購入荃灣一個廠房物業，繼之而進行一項三供一（每股七角）的供股集資計劃，以籌措部分資金。供股行動在上周已截止，據悉超額認購率頗高，反映每股七角的供股價相當吸引，故此供股後所構成的套現壓力不會太大。

Japan Line

美國東西岸貨櫃航線

PACIFIC SOUTH WEST/NORTH WEST SERVICE & ATLANTIC COAST SERVICE (FULL MLB & CONTAINER SERVICE)

船名	VOY.NO.	船到	截貨
UNI SUPERB	0213—002E	22/6	20/6
E. GOLDEN	0215—019E	30/6	28/6
E. GIANT	0216—029E	7/7	5/7

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: Long Beach, Oakland, San Diego, Portland, Vancouver, Montreal, Toronto Via Seattle
All Atlantic/Gulf Coast Ports Via MLB.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel: 0-276018　0-282580

中南美航線　B/Bulk and full container acceptable all ports.
A VESSEL　七月十四日到港 十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA.
兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：七月十三日下午五時

加勒比海航線　B/Bulk and full container acceptable all ports.
新澤西丸　廿一日截貨（下午五時） 六月廿三日到港 廿四日開行
NEW JERSEY MARU (CONTAINER CARGO ONLY)
A VESSEL　七月十三日截貨（下午五時） 十四日到港 十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel.5-591065-0 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　九龍官塘道340號地下
TEL: 3-7986828　3-7986829

SEA KING LINE

香港⇄釜山定期直航線

船名		截貨	到港	離港
BALTIMAR SUN	12-S/13-N	20/6	21/6	22/6
REX STAR	13-S/14-N	24/6	25/6	26/6
BALTIMAR SUN	13-S/14-N	2/7	3/7	4/7
REX STAR	14-S/15-N	5/7	6/7	7/7
BALTIMAR SUN	14-S/15-N	13/7	14/7	15/7

＊兼收船邊散貨＊

香港⇄仁川

REX STAR	14-S/15-N	5/7	6/7	7/7

收貨站：ＣＹ－青衣島歐亞發記
ＣＦＳ－尖沙咀海運橋發記倉

總代理：
東發船務（香港）有限公司
地址：香港中環皇后大道中359-361號南島商業大廈1303室
電話：5-438663　傳真：5-8153253

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.21　6月22日抵港　6月23-25日收貨　6月27日開行

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.23　7月7日抵港　7月8-10日收貨　7月12日開行

【貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷】

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話 5-414108　電傳 72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地新貨區華記貨倉

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151－155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151595

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	鄆城	85	7/7	10/7
新港／北京	汾河	52E	1/7	4/7
上海	高城	35	2/7	5/7
上海	清河	50E	4/7	7/7
黃埔	萬泉河	107	28/6	1/7
張家港	華盈	8819	2/7	5/7
大連	順江	213	2/7	5/7
黃埔／厦門	連江	283	21/6	26/6
汕頭／厦門	華佳	8833	30/6	4/7

兼收：華南、華北各地散雜貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運

全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接駁船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
地址：香港干諾道西1-3號億利商業大廈廿五樓
電話：5-414663
收貨站：九龍灣啓興道1-3號廣東貨倉中心
CFS/TRS：3-7556557　3-7560016
CY：3-7989564　3-7989506
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong.　5-414663

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	檳城	25/6	26/6	27/6
"ZHANG JIA KOU"	張家口	5/7	6/7	7/7
"HUA YUAN KOU"	花園口	15/7	16/7	17/7

廣州　香港　上海航線

"HUA YUAN KOU"	花園口	29/6	2/7	3/7
"GU BEI KOU"	古北口	9/7	12/7	13/7

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5-459059（8線）5-450366

第三張

今年首季數額多兩成

國泰航空貨運增長　重點發展歐亞市場

內地與港貿易蓬勃國泰積極拓大陸業務

航運之窗

遠東貨輪美運費降

盧凱元

今年頭五個月內，香港——美國線的海運出入口貨量，比去年同期還是續有增加的。但具體說，增加的主要是美國來貨，以及內地貨經港轉運往美國。至於香港製品輸美的數量，則大致與一年前相等而沒有增長。

……中。部分當作轉口貨而經港輸美，這對船公司接貨輸美均有一定的支持力。

不過，今年已定港—美線的船隻噸位，估計至少也比去年增多一成。在去貨總量增加不多的情況下，船公司之間為了爭奪貨運，唯有減低運費以拉攏顧客。特別是因為台灣、港均屬同一航區，好些船隻因在台灣少載了輸美貨物，剩下的船位較多，就更……

馬與印尼簽約　確保船隻安全

【本報訊】馬來西亞日前與印尼簽訂航運條約，即時取代兩國在七三年十月簽下的舊有條約。有關……

……條約主要是重申兩國在馬六甲及新加坡海峽的船隻安全協定。

馬來西亞交通部長在簽署新條約後表示，條約主要是促使兩國船隻及海員有同等待遇，並相互認可兩國所簽發的船隻證明文件。

目前，印尼是東盟國家中唯一與馬來西亞有航運協定的。此外，馬來西亞與土耳其、巴基斯坦、比利時、盧森堡、經濟聯盟、斯里蘭卡、蘇聯及中國大陸等地亦已簽訂航運協議，而印度及東德亦正在洽談中。

……有限公司
……NG COMPANY LIMITED
……船川航香港並……運往下列口岸
三亞（海南島）　市橋（番禺）
石岐（中山）　容奇（順德）
九江（南海）　瀾石（佛山）
太平（東莞）　莞城（東莞）
肇慶（高要）　陽江

……運有限公司
……運輸服務
……散貨班輪）
……、海口、珠海、中山、……、江門、肇慶、蛇口……口岸，承接大宗貨物
……、新界公共裝卸區……泊位，提供船舶裝……艙。
……號威勝商業大厦
(TELEX): 82699 CKTHI.
(CABLE): CKTRANS

今年首季數額多兩成
國泰航空貨運增長 重點發展歐亞市場
內地與港貿易蓬勃國泰積極拓大陸業務

【本報記者劉家驥報道】國泰航空貨運八七年業務比八六年增長逾一成，而本年第一季貨運數字亦較去年同期增加二成，其中日圓幣值更令國泰賺取一定的外匯利益，展望各地貿易形勢，下半年貨運將仍有可為。

國泰航空貨運市場部一名發言人日前接受本報記者訪問時表示，現時國泰貨運在東南亞的業務理想，其中如食物空運的需求穩定。而工業原料、製成品的空運，自去年下半年起已告復甦。由於目前東南亞區內工資較其他地方低廉，加上日圓高企下，日資廠家紛紛往海外設廠，台灣方面亦把大量高科技產品運回本土加工，估計下半年東南亞空運貨量將仍有增長。

他說，國泰在東北亞貨運網中關係尤為密切。目前本港對台灣的出口弱，但台灣現正鼓勵廠商引進高科技產品，可望刺激其在東北亞的空運情況。而四小龍之一的南朝鮮，其出口的製成品如成衣、鞋及電子產品市場，國泰與大韓航空在市場上亦佔有穩定地位。雖然大韓航空班次及載貨量均較國泰為佳，但國泰價格穩定仍深受市場人士歡迎。

在東北亞運市場中的日本，本年初至今均有理想的出口貨運增長，其中以出口往歐洲的電子產品、機器零件及成衣增幅最佳，比去年同期增加百分之十。而日本對港台入口海產食品仍多用空運。最近日本開始向東南亞入口海鮮，但仍以本港、新加坡及馬尼拉為集散地，加上日本百貨公司在本港增設採購部，其進口貨品、電子產品及成衣數量亦在增長，故國泰近期往日的貨運機位亦需求甚殷。

該發言人表示，國泰現時每日均有一班直航溫哥華及三藩市的班機。但由於北美線的空運競爭大，國泰現正採低調姿態參與。今年美國線增長百分之八，但比較歐洲及亞洲市場的增長則仍有所遜色。他預料短期內，國泰貨運仍會專注發展歐亞市場。

最近港龍航空曾表示有意擴展貨運業務，發言人認為對國泰影響不大，因為兩者顧客對象不同，且港龍現時使用的是七三七客機，載貨量有限，加上港龍行走的航線地點多是旅遊勝地如清邁、布吉島，故相信其所構成的威脅不大。

談及內地貨運，發言人指國泰現時委任中國民航代理內地業務，由於兩者經營手法不同，中航較着重民航的業務。但隨着內地與港貿易趨向蓬勃，本地轉口站角色不變，內地與香港貨運市場仍可樂觀。

航運網

港往印巴中東運費增

▲由今年七月一日起，公會船從香港收貨往印、巴、中東港口，將提高運費百分之八點八到百分之十六。

以一個廿呎長的標準貨箱為例，運費將加一百五十至二百美元。現價為每個一千五百至一千七百五十美元，新價則定為一千七百至一千八百五十美元。

今年首五個月，估計香港－中東線的出口貨運量，比去年同期增百分之五至六，預計下半年的去貨量，仍可比去年同期增百分之五至八。本港製品輸去，以電器和日用消費品居多，內地轉口貨則以食品輸去大增。現時非公會船的貨箱運費，每個約比公會船低一、二百美元。但公會船約載運了出口貨量八成之多。

港美空運出口貨量減

▲港、美線的空運出口貨量，頭五個月比一年前減一成七。這因高價成衣、玩具等運去巳告減縮。受此影響，空運貨出口運貨亦巳下降約一成半。至於去貨能否回增，則要下半年才會明朗。

比較之下，港歐線的空運出口貨仍屬穩定。去年該線出口貨量增三成，今年增幅雖減，但港貨及內地貨輸去仍穩，這與歐洲貨幣繼續升值有關。飛虎航空由五月起，已派貨機由港開往歐洲，短期內且將會把班次增加一倍，總的來說，港歐線空運貨物的出口生意，要比港美線為佳。　鄭明

乾貨輪近半年復甦 但料不久需求將降

【本報訊】據航運界人士透露，乾貨輪市場在八七年尾有明顯復甦迹象，且一直維持至八八年初。由去年第四季起至今年三月底止，乾貨輪運輸增長百分之二十八，復甦現象尤以貨輪需求的增加最為顯著，二月份共有一億七千四百萬個標準貨櫃的需求，較去年同期增加百分之五點二。期間，乾貨市場亦擴大了百分之三點九。

較早前航商預測，八八年第二季乾貨貨輪的需求仍會高漲，主要是季節性產品出口暢旺及穀物出口增加所致。從最近幾月的乾貨運輸情況顯示，乾貨運輸增長與正常季度的預測增長仍有出入，故航商認為有關增長將較溫和。

業內人士預測，乾貨運輸需求的持續增長將至六月底，預料比二月份的一億七千四百萬個標準貨櫃多增二百萬個，期間新建的乾貨輪將陸續投入服務，以舒緩艙位不足的情況。預料第三季乾貨需求將出現下降，船隻過剩仍難以消弭需求的下降。

馬士基首艘珍寶貨輪 上月已從歐駛達美國

【本報訊】馬士基行走北美至歐洲的航線，自五月起已增用巨型珍寶貨輪，第一架珍寶貨輪巳於上月九日駛達美國查爾斯敦港。

馬士基今年共增建九艘巨型珍寶貨輪，船身長逾九百呎，每艘可載運三千五百個二十呎貨櫃。其中三艘將行走北美至歐洲航線，除第一艘於上月九日開始服務外，餘下兩艘亦將於今年八、九月及年尾加入服務。

新建的九艘巨型珍寶貨輪，將輔助原先十一艘L型貨櫃輪（每艘可運三千三百個二十呎貨櫃）的服務，增加馬士基每周定期的環球貨運量。可望解決現時大部分馬士基L型貨輪運貨現供不應求的問題。稍後馬士基行走歐洲至美國的西向航線，將與其它走遠東與北美線的東向航線連結，屆時在查爾斯敦港所處理的貨量將會增加。

中運與星公司合營 拓內地出入口空運

【本報訊】中國國營外貿運輸集團（中運）最近與新加坡的太平洋國際航運公司合資組成一代理公司，取名為Trans Maritime Pte. Ltd.，雙方各佔百分之五十股權。新公司業務將集中內地出入口的航空貨運市場。

中運集團於八七年尾成立北京支部，主力擴展中運在北京的航空貨運，其中包括為內地各機場的貨運負責分發、清關、儲存等服務。

新加坡的太平洋國際航運公司與內地航商已有廿多年的業務來往，太平洋國際更是中運對東南亞及歐洲貨運的代理商。兩年前，雙方進一步擴展業務關係，發展「門對門」的多元化服務。

此外，中運在比利時設立的航運公司Sinobeltrans最近亦擴展其代理業務，負責中運與比利時鄰近國家的航空貨運。Sinobeltrans的股權分佈，由中資佔六成，比利時方面佔二成。

航運之窗

遠東貨輪美運費降

盧凱元

今年頭五個月內，香港－美國線的海運出入口貨量，比去年同期還是續有增加的。但具體說，增加的主要是美國來貨，以及內地貨經港轉運往美國。至於香港製品輸美的數量，則大致與一年前相等而沒有增長。

但據航商指出，今年來台灣貨輪美因幣值上升的影響，已減縮得較為厲害，無論海運或空運生意均走下坡。比較之下，港貨數值仍有微增和去貨量大致企定，景況已比台灣為佳。港元續與美元匯率掛鈎，使美國消費者無須加費購買港貨，再加上許多中下價貨，巳由港商轉發訂單給內地工廠加工生產，其中，部分當作轉口貨而經港輸美，這對船公司接貨輸美均有一定的支持力。

不過，今年行走港－美線的船隻噸位，估計至少也比去年增多一成。在去貨總量增加不多的情況下，船公司之間為了爭奪貨運，唯有減低運費以拉攏顧客。特別是因為台灣、港均屬同一航區，好些船隻因在台灣少載了輸美貨物，剩下的船位較多，就更要減費在港收貨輸美。因此，今年三月起船公會加收運費的決定，實際已無法執行，現在運費普遍呈現「明加暗減」、不加反減的狀況。這巳與過去兩年運費急升構成強烈的對比，看來要待遠東產品輸美全面復增時，此線貨物運費才可止降回穩了。

馬與印尼簽約 確保船隻安全

【本報訊】馬來西亞日前與印尼簽訂航運條約，即時取代兩國在七三年十月簽下的舊有條約。有關條約主要是重申兩國在馬六甲及新加坡海峽的船隻安全協定。

馬來西亞交通部長在簽署新條約後表示，條約主要是促使兩國船隻及海員有同等待遇，並相互認可兩國所簽發的船隻證明文件。

目前，印尼是東盟國家中唯一與馬來西亞有航運協定的。此外，馬來西亞與土耳其、巴基斯坦、比利時－盧森堡經濟聯盟、斯里蘭卡、蘇聯及中國大陸等地亦已簽訂航運協議，而印度及東德亦正在洽談中。

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

★定期航線★
香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號 宏豐四號	天天	逢星期三 逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉
●國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。
★中轉貨運★
珠海↔香港↔世界各地
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽証及報關
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓　電話：5－449611

天津遠洋運輸公司
香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	開航
北戴河	40	14－20/6	21－22/6
潮白河	39	13－19/6	20－21/6

（兼收上海、天津市、北京運輸服務）
香港⇄星加坡／檳城全貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	開航
北戴河	41	16－20/6	22/6

全貨櫃及散貨航線

港口	截貨	開航
上海	（散貨）19/6	22/6
	（散貨）29/6	2/7
	（散貨）23/6	25/6
新港	（散貨）26/6	29/6
	15/6	20/6
大連	6/7	10/7
青島	16/6	19/6
汕頭	14/6	20/6
厦門	11/6	18/6
湛江	11/6	16/6
海口	11/6	16/6
張家港	16/6	19/6

黃埔／廣州　每星期兩航次
珠海（九州、香州）　每星期兩航次
陸路聯運服務
承接：各大城市火車包卡及零散裝運陸路拖運往／來廣東省，福建省
承接中國對外全貨櫃及散貨聯運業務往來世界各地，可簽發全程提單。兼安排東南亞、歐洲、澳洲、美國東西岸到中國各地之貨物。
僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287－299號樂中心903室
電話：5－441169　8線　傳真：5－453656
電傳：80350　CFSCO　HX
上海聯絡處：上海大廈514室　電話：246250轉514

捷航船務運輸公司
JET SHIPPING & FORWARDING AGENCY
(WHOLLY OWNED BY JET SHIPPING CO. LTD.)
香港銅鑼灣渣甸街5－19號京華中心906室
電話：5-8951812　圖文傳真5-8904795
＊＊歡迎詢問請電岑小姐或莊先生洽＊＊
本公司承辦往來香港與中國各地船運及中轉世界各地運輸等服務
美洲－美國東西岸及加拿大各主要港口。
歐洲－英國及歐洲大陸。
東南亞－日本、南韓、台灣、馬尼拉、星加坡各大港口。
中國－蛇口、珠海、廣州、黃埔、湛江、海口、梧州、南寧、北海、江門、佛山、汕頭、厦門、福州、上海、南通、青島、新港、北京、大連等各口岸。
本公司並提供內陸運輸、拖車、入箱、轉箱、儲倉服務、及代客辦理火車包卡到中國各省市。如蒙委托，無任歡迎。

昇和船務有限公司
GRACERISE SHIPPING LTD.
香港灣仔告士打道80號5樓
傳真：5－8656725

港口	截貨	船開
星加坡	22/6	24/6
巴生港	20/6	22/6
庇能	20/6	22/6
馬尼拉	23/6	25/6

☎電話：5－284622（12線）

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186－191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5－495665（6線）
本公司代理：廣州港務局附屬船舶
香港⇄廣州散貨定期班航線
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班
＊1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸．
3.承接貨箱業務提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務．
廣州進出口貨物業務代理：
電話：882391
電話：861354
電話：449862
電話：815081

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71－75號
葵涌恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243362　0-243496
圖文傳真：0－4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934761　5-8318134　5-8318111(160線)
電傳：60344　HY　COMP　HK
電傳：61231　HY　COP　HK
圖文傳真：5－8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44464　CGTRS　CN

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散貨

船名	航次	抵港	開航
施汪露 AL-SWAMRUZ	V.11	12/6	14/6

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
新界青衣島72地段
電話：0－4978983
總代理：歷信船務公司
香港灣仔新鴻基中心2916室
電話：5－8336866（8線）
圖文傳真：5－721770
澳門代理：世鴻行　電話：591591

民生輪船公司
MINSHENG SHIPPING COMPANY
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃貨

船名	船次	到港	離港
民生1201	V.45/46	22/6	23/6
	V.47/48	28/6	29/6

承接廣州經港中轉至歐美、澳紐、東西非、東南亞等各地貨物，可簽發全程提單。
總代理：香港民生實業有限公司
Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港干諾道西144－151號成基商業中心1306室
電話：5-475793　傳真：5-591435

"K"LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：24／6 啓航：25／6	"ARAUCO"	智利各埠，Iquique，＊Valparaiso，San Antonio，Antofagasta．
到港：20／6 啓航：21／6	"SEA ARCHITECT"	加勒比海：☆Port-of-Spain，☆Bridgetown，San Juan，Cristobal，Santo Domingo，PortAu-Prince，Kingston，Puerto Cortes．☆LCL Acceptable
到港：4／7 啓航：5／7	"EARNEST VENTURE"	西非：Apapa，Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5－8615561
文件部：（出口）5-8615515
（入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接收處：澳門嘉豐航運有限公司
澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311
傳真機：569233

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多維船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	澤口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
淡頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江
鶴山(沙坪)				

電話：5-407740　5-407817　5-407896　圖文傳真：5-597089

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5－8339989
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報：76497 ETWAY HX　傳真：5－727353　電報掛號：ETERNALWAY
HONG KONG ⇌ LANSHI（FOSHAN）
香港 ⇌ 瀾石（佛山）
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL：LANSHI 1－LANSHI 8
貨箱：天天收貨，天天開航
散貨：逢一、三、五收貨　二、四、六開航
HONG KONG ⇌ HUANGPU／GUANGZHOU
香港 ⇌ 黃埔／廣州（貨箱）
船名：廣駁1000
VESSEL：GUANG BO 1000　逢二、五開航
收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司
散貨：瀾發倉碼有限公司
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各埠，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

香港⇌釜山、仁川
全貨櫃及全散裝服務直往中國港口：
上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃埔、福州。
香港干諾道中111號永安中心2801室
電傳：83408 NKLEE HX　傳真：5－8151344
電話：5-444126
（12線）

OOCL 東方海外貨櫃航線
OOCL 東方海外貨櫃航線　嘉倫納航運 KARANA LINE

泰國					
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出					
船名	航次	截貨日期 散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期
泰國寶翠 THAI JADE	86/S	24/6	25/6	26/6
泰國琥珀 THAI AMBER	85/S	2/7	3/7	5/7

（截貨時間：散貨 CFS 下午九時　全櫃貨 CY 下午五時正）

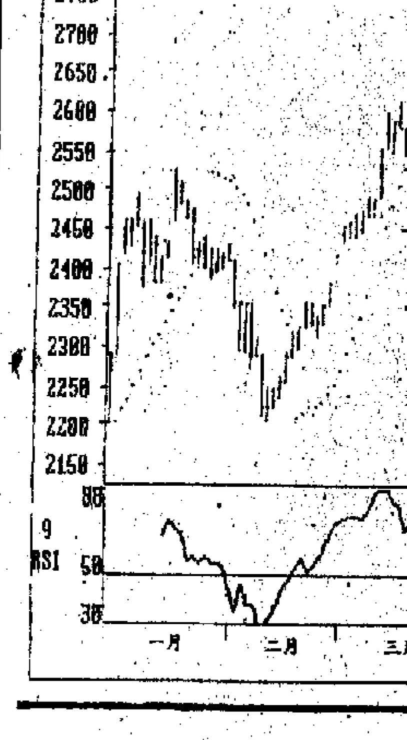
星加坡・雅加達					
全貨櫃船服務　每月三班開出					
船名	航次	截貨日期 散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華瑞祥 RR, RATNA	98/S	21/6	22/6	24/6
納綈 RATIH	82/S	3/7	4/7	6/7

（兼收全貨櫃往星加坡）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

CKS 香港珠江貨運有限公司
提供貨櫃及散貨運輸服務
定期班：香港↔湛江（貨櫃及散貨班輪）
不定期班：香港↔廣州、黃埔、海口、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸，承接大宗貨物過水運輸。
碼頭裝卸：本公司在港、九、新界公共裝卸區設有十六個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
地址：香港干諾道西28號威勝商業大厦七樓610－612室
電話(TEL)：5-8591533　電傳(TELEX)：82699 CKTHL
圖文傳真(FAX)：5-462985　電報(CABLE)：CKTRANS

七國高峯會受重視

展望本周大市，預料周初仍會承接上日走勢冒升，惟畢竟大市漸進短期超買區，是以保守估計升幅相對較少，另方面，由於七國高峯會議舉行期間，關乎國際債務問題將再一次正面談及，如何安排或舒緩第三世界赤字龐大負債國家負擔，可能勾起某些敏感反應，外匯市場即對今次高峯會極表重視，相信全球股市亦受到或多或少之影響，在未向樂觀一面揣測前，先有心理準備該屬穩當步驟。



文藝體制在變化

陶如欣

輸流轉

若以推行「雙軌制」前內地與香港的文藝制體比較，香港無疑較為寬鬆自由。出於意識形態及社會制度差異，內地十分重視對文藝控制，以致資源分配及內容形式操縱都牢牢掌握於中央以至地方行政架構，專業文藝團體就在有限空間下運行著，隨著政策的「擺動」，這些團體的活動空間也出現「冷縮熱脹」的現象。至於本港的文化也許有人予之種種不同的稱謂，但毋庸置疑處於一個殖民地政府控制下，實在未見得有遠見要使之形成一個有獨特面貌的文化，也許「康體文化」一方面可消除文化沙漠的惡名，一方面可將市民餘暇導向某些演藝活動，以免某種不愉快經驗重演，這種種就形成最初冷漠對待但到近年卻大肆推動的重大轉變的原因。

從這個發展方向觀察，香港過往的文化發展很大程度是「單軌制」的，情況與內地恰好相反，活動都是由體制以外的文藝團體推行，直到當局開始大力投入時，情況產生了一百八十度的改變。當局參與的方式，一方面直接全資或資助本地職業藝團，一方面透過申請撥款方式間接資助專業或業餘團體，當然更間接的就是減免場租或合辦外間團體舉行活動。至於在這個體制外，仍是數量極多的專業及業餘團體在掙扎求存。他們的處境固然沒有「鐵飯碗」保障，惟其彈性最大，既可申請體制內的種種資源分配，又可憑自己的努力在外間發展，而毋須受到體制的種種規限。這種局面已釀成本地存在「雙軌制」，但其界限未必清晰明透，因為有些團體是遊移於體制內外，以左右逢源的方式謀求不受約束的發展。

至於內地從「單軌」擴展為「雙軌」，那麼最明顯的改變是權力下放的過程，使到藝團有更大的發展空間，一是從政府主管部門主辦的文藝團體逐漸改為集體和個體所有制，由社會主辦，一是政府文化主管部門主要實行宏觀指導和間接管理，文藝團體今後要面對的主要是市場機制調節及效率，優勝劣汰是他們今後要面對的挑戰。這是由上而下，由單一走向多元化的改革。不過，在體制改革的同時，有待解決的另一個重要問題，就是文藝自由如何與體制改革配合。

（反回饋探討之三）

容忍限度

唐約翰

持平篇

美國商會的代表上周提議，將來香港特別行政區的主要官職應該撤除國籍限制，讓持有外國國籍護照的人士也可以擔任。這個意見，是在座談會上向基本法起草委員會幾位內地委員提出的。

訪港的內地委員們連日來與多方面的人士接觸，聽取對某本基本法草稿的意見。這些委員們誠懇聽取意見的態度至今當是不存疑問的了，因為當美國商會的代表提出那個讓外籍人士擔任香港未來行政長官的主張時，據報道，內地委員們仍僅表示「理解」和「研究」，沒說其他。「只帶耳朵不帶嘴巴」，硬著頭皮聆聽一切意見的做法，看來已到了常理以內的容忍限度了。

美國人在香港有大量投資，促進了經濟繁榮，他們對香港前途的關注是合理的。基本法起草委員會和諮詢委員會也因此願意聽取美國商界及其他外國投資者的意見。就如何以基本法保障投資者的利益，鞏固和發展香港在國際經濟活動中的地位，相信外國投資者是可以提出很多好主意的。外籍人士還有理由提出有關對香港居民各項自由權益的保障問題。然而，將來香港的行政管理明顯是屬於中國主權下香港同胞自己的事，美國商會的代表憑什麼越俎代庖，去要求香港的主要行政職位開放讓外籍人士操掌呢？

香港特別行政區的主要官職不由外籍人士擔任，是寫在中英聯合聲明附件一裏的中國政策。美國商會代表的提議，實際上是要更改中英聯合聲明。中英聯合聲明卻是中、英兩個主權國家達成具法律約束力的協議。美國商會人士作為第三者，又憑什麼可以要求更改中英之間的協議呢？

香港一些團體和個人無疑也提出過讓「雙重國籍」人士將來擔任主要官職的主張，那是設想香港人取得外國證件後，仍能保持以中國公民身份去參與管理香港。這主張的可行性是另一個問題，至少仍牽帶上一點中國關係。美國商會中人知應知道，美國政府本身就是不承認雙重國籍的，加入美國國籍的人，就不可能兼有中國國籍。如此前提下，建議可讓外籍人士擔任香港主要官職，又究竟把香港視為屬於哪一國家呢？

洋紫荊

四億養船民是精明投資論

戚芩伊

街坊會議

香港已經開始對越南湧港船民實施甄別政策。對於此一政策，美國表示讚賞，國際反應使港府本身也頗為自得，一若「得咗」咁款喎！

然而，亦有人對甄別政策大潑冷水。有批評港府此舉有等於無，無助問題解決，有謂甄別制難收預期效果，亦有謂甄別制實為「大包袱」。其各執一詞，各言其是處，簡直使人眼花繚亂。

其實，以老夫愚見，香港對湧港越南船民實施甄別，乃是吃小虧佔大便宜之精明舉措，雖謂一年要付出四億之多，但除籌有精，長期計數，將仍不失為一項可以大賺特賺之投資也。

夫，越南難民問題存在，已歷十餘年之久。此一棘手難題，在東南亞各國各地區間，引起紛擾不斷。為了根絕越人入境，斷其想望，不少國家、地區都採取斷然措施，將入境船民重新推出公海，實行流放。此一措施，其不合人道處，在國際社會間早已嘖有煩言。今香港不此之圖，對船民實行甄別，然後一律養起，包食包住包醫包藥，包生包養甚至包殮葬，如此寬大為懷，較之於東南亞其他國家，實有霄壤之別。如此人道，世間幾曾得見，其不為香港爭來國際社會良好印象者幾希矣！

設若國際間果對港養起越南船民之舉抱有好感，則發達略！蓋香港經濟對外國市場與外國遊客索向倚俾甚般，香港近年之經濟起飛，亦建基於外國行商與外國遊人欣賞之基礎上。如可能僅僅花上四億元，便從外國好感並從中贏來大量訂單與慕名而來之遊客，豈非吃小虧佔大便宜而何？

香港宣布實施限制船民便即贏來歐美多國好評，足見投資已初步見效。貶低此舉者，實屬無知兼冇遠見而已。

當然，納稅人可能牙痛咁聲。然係你出，名譽我攞，錢係到底，亦是政府撈嘢說也！

「花打」與「媽打」

吳用

港人港事

偶然扭開收音機，節目主持人一再提到「花打」，乍聽之下，大為詫異，「花打」是什麼意思？再聽下去，原來「花打」也者，乃英文「父親」的譯音，不覺一笑。

除了這個「花打」之外，新上場的一部電影又出現了「媽打」稱謂。無論「花打」與「媽打」，都是從英文音譯過來的。

在本國的語言中，增加外來語不足奇。現在通用的「經濟」、「邏輯」等都是來自東洋。現在許多科學上的名詞，有的也是照音譯。在香港，「巴士」、「的士」等也是英文的音譯，一來是說慣了，二來是比用公共汽車或營業汽車，來得簡單。不過，不叫父親、母親，甚至爹哋、媽咪都不用，卻來了個「花打」、「媽打」，何苦來哉？

教育界人士呼籲母語教學，但傳媒則致力於創造「花打」、「媽打」，實在可悲。

忽視教學理想

馮若

政海微瀾

備受關注的教育委員會第三號報告書，提出專上學院應以中七為錄取學生的收生點，並表示不希望有任何院校破壞這個制度，以中六為收生點。

教統會主席利國偉解釋委員會何以作出上述建議時表示，首先，目前收生點不統一的情況，令學生疲於考試，中五考畢會考後，博取進入中大，中六參加高等程度考試，若果失敗，中七再考高級程度考試，爭取就讀港大。為減輕學生的考試壓力，教統會認為專上學院收生點必須統一。

至於將收生點統一於中七，利國偉強調，除了考慮對大專中教育的影響外，也要顧及大部份未能進入大專的學生。他說，由於社會的急劇發展，中五程度的時會稍嫌不足，故有需要為社會培訓一批略高於中五程度，又未達學士程度的畢業生，因此，將「中六」定為兩年，是甚於社會需要。

然而，何以不將中學改為六年，以解決中五程度稍嫌不足的問題；利國偉的解釋是這樣會令五萬名學生多讀一年中學才可畢業，會引致其他社會問題。如家長的反對等。

教統會提出的，似有一定理由，但在決定「中六」應為兩年的問題上，考慮的問題實過於功利，忽視教學理想。前財政司彭勵治在任時職負實管財，也聲稱應在教育上多花點錢，教統會不知有何看法！

船民

吳錯

三言

港府終於宣佈對來自越南的「船民」採取甄別政策。只能稱為「船民」，是因為其中可能有些在甄別後可以列為難民，有些卻只能是非法入境者。前者有機會在被收容之後等候其他國家接收為移民，後者要被拘留，直到遣返越南。在拘留期間，「非法入境者」不是「難民」，所以也不能獲得如在為止的難民享有的福利照顧。

這一個決定，相信會得到已經被「難民」問題深為困擾的香港社會大眾所廣泛支持。其實，可以估計，在能夠把來自越南的非法入境者真正遣返之前，只是一種「心理戰」，希望「船民」知難而退，或裹足不前。但如果他們還是要來呢？拖出公海叫他們自尋去路的做法，說由於不合人道主義，而不會執行，其實還是要付出大筆款項來養活他們。只是說，被甄別出來的，再不會移民別國，或會有阻嚇作用，是不是能夠嚇而阻之，自然是很大的疑問。到達了香港，對「船民」而言是現實的，會不會遭遣返越南，既未可必，也至少是相當遙遠的事。不管如何，來到了再說，仍會是主要的心態。而對於「船民」的甄審，將會是加於香港的新的沉重負擔。

或者可以認為，有甄審而不是過去那樣「照單全收」，已經是對難民處理的一個進展。但人們始終不明白的是，國際上對於越南當局何以如此寬容，甚至到了放縱的地步。越南辯解說，海岸線太長，很難制止外逃，這是孩子也不會相信的謊言。世界上海岸線長的國家多著，為什麼不見有同樣的情況？除非有共同執行的措施對越南當局施加壓力，使它收斂，否則難以期望有什麼改善。

鼠患

桂楂

反諷

報載北角某校發現鼠患，記者到訪搜尋時卻不見影蹤。鼠輩鬼祟，見不得光，難道還會恭候記者露相，開個記者招待會乎？當然找不到了。

鼠患，在香港來說不能算是輕的了，特別是當樓住宅，往往為鼠患頭痛。夜深人靜的時候，牠們就到訪了，甚至在雜物堆的暗角落裏作實，十分討厭，牠們精靈得很，老鼠夾、老鼠籠、毒藥都不能使牠們就範，人們只好求其次，把一切食物收藏好。但每天要這樣做是相當麻煩的事，惟有希望當局把殺滅老鼠的工作做得積極點。眾所周知，老鼠的繁殖力極強，人們一不小心，「鼠口」可能比人口還多。那時鼠為害就更麻煩了。

偉哉父愛

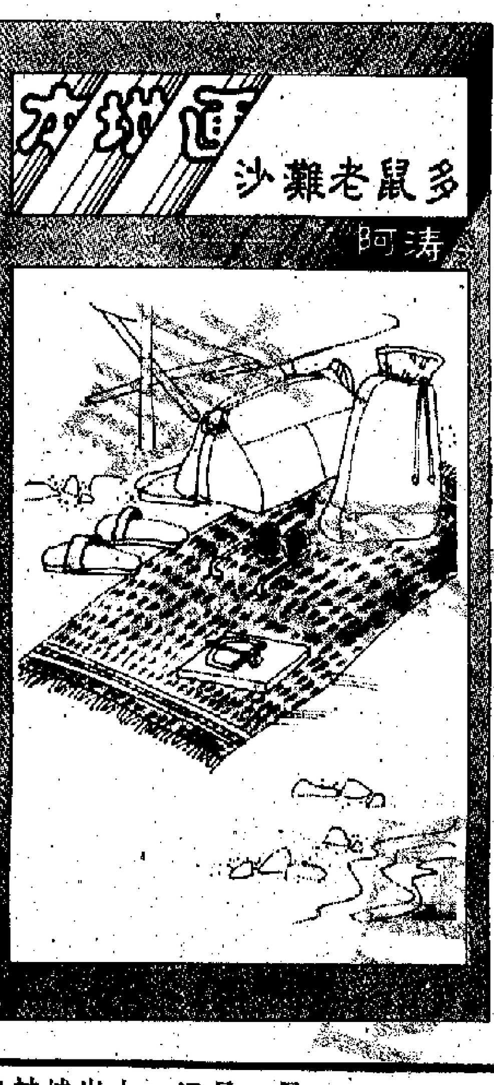
梁智

父親節之日，報上列出了一雙稚齡子女目睹父親被活活燒死的新聞，聞之不禁使人泫然欲淚。

這則發生於「父親節」前夕的新聞，雖是交通意外所釀成，但其感人處卻有異於一般交通意外帶來的悲戚。

車禍發生，後座的子女得免，為父的卻為駛盤所困，導且被火所燒。當其時，子女趨前欲救，為父的卻聲嘶喝止，寧願自燒其身而不欲傷及子女。這情景，高度展示了親子之情，也顯出了偉大的父愛。最終，這位父親雖然被焚於火，但他寧願犧牲自己而保護子女的精神，卻足堪作為模範。

我尊敬這樣的父親。



艱巨的承認

中大天元

學餘走筆

讀魯迅先生的散文集，看到當年國民黨政府要教師到政府部門領取薪金，頗有「嗟來之食」的意思，魯迅先生於是大動肝火，認為這是對教師尊嚴的莫大侮辱。按魯迅先生的意思，教育事業是神聖的，政府應該不遺餘力地支持，如今卻要教師排隊領薪，這種倨傲無禮的官僚態度該罵。

最近嶺南學院和政府之間的糾紛，如果我們也「由是觀之」的話，便發現和當年的「領薪事件」大同小異。

港大、中大、浸會學院、樹仁學院、理工學院、嶺南學院，這六所學府都被人們統稱專上學院。嶺南學院建校於六七年，至今已二十一年，但仍未被港府承認。「承認」的意思，就是政府承認此學院畢業生的學位或資歷合乎某一標準（當然不是隨意認定的），並撥款予該學院。前面提及的六所學院，前五者均被「承認」了，獨嶺南學院沒有被政府承認。為什麼學院的學歷要給政府「承認」呢？原因？不知道。政府官員願意認真看看學院畢業生的畢業論文嗎？如果能夠，那麼學院的優劣立見，自然公正不過，但似乎又非如此。「承認」的事，一向由CNAA——英國國家學歷評審委員會——負責，那就是專家會議，這些自然沒人明白，總之要承認的就承認，不承認的就不承認，理由都看似是理所當然的。

可是我似乎還不知道理由何在。有時我疑心這事和錢有關，因為「承認」了就得撥款，那麼不「承認」便不須化錢了，可是把政府想得如此這般，似乎不太尊重，總之還是不明白。幸好嶺南的同學「插」了政府幾下，或許能「插」出真相。

當年只叫老師們排排隊，魯迅先生已怒不可遏，如今以整間學府之尊，也得排隊，而且理所當然地等了二十年。「承認」真不是件容易的事情，魯迅先生遇上這事，大概也只好承認「承認」之難，難於排隊領薪了。

魯迅先生時代的「領薪事件」，結果不得而知，但嶺南二十年來未受「承認」，這是大家都知道的，而且可以承認。

盛情可感

杜盈

香港的雨量未如理想，與香港一河之隔的深圳雨量亦不足，比去年同期減少七成。兩地皆見旱，情況會更嚴重，但對香港而言，食水已緊張的，因為香港部分食水是要依靠深圳的。

較早前，香港傳出有可能制水的消息。官方後來說，一旦雨量繼續不足，而廣東省未能再額外供水，便可能有此措施實行。

不過，深圳方面強調，可以照常供水，必要時亦可再額外供水。亦即是說，香港需要制水的可能性很低。

最新來自深圳消息，當地水庫枯竭，水田受旱，水壓不足，工廠和住宅已備受斷水威脅。深圳當局已採取各種辦法節省用水。

深圳當局在此危急情況下，仍然向香港提出保證，對香港的食水供應保持不變。

當年東江水越山來，令香港解決長期食水問題，如今彼此景況危急，深圳當局仍然不忘照顧，港人應感激不盡。

業餘拍友供照片

余靜

探索紀事

吐露港公路發生嚴重車禍，死者是一名交通警長。

死者已入土為安。有關案件尚在調查中，未有任何最新消息，之前，警方曾表示，殉職警長遇事前正在追截另一輛超速的電單車，他不幸失去重心仆倒，被一輛泥頭車撞個正著。

出事後的翌日，許多報章都有詳細報道，而且尚有圖片。圖片中，可見死者還在地上，那一個記者會在第一時間趕到現場？

許多突發新聞，記者都可以第一時間趕到現場，但發生在較為偏僻地方，山長水遠，並不容易做到。

原來，這些圖片都是一位攝影愛好者的傑作，他當時剛好坐車經過現場，見出了如此大新聞，急不及待拿出照相機。

許多時候出現在報紙上大新聞的第一時間照片，包括國際事件，都可能是業餘的攝影愛好者的傑作。

斷欄杆

有圖為證

記者於六月十六日往新蒲崗採訪，途經四美街與六合街交界，發覺該處路旁一列護欄斷開及側向馬路，不單有礙觀瞻，並恐對途人安全構成威脅。記者已將有關情況轉交地政工務科處理。

圖為被撞斷但未見修復的欄杆。・文・（本報攝）

業主發信欲封村路 莫遮輋村民齊反對

經區議員政務處斡旋暫紓困憂

所見所聞

西貢莫遮輋新村的唯一出入通路，由於業主收地而面臨被封閉的境況，令村民感到不滿，後由西貢政務處及區議員出面調解後，業主已答允將收地計劃擱置，使該村無路可通的困境暫可得到解決。

莫遮輋村分為新、舊兩村，舊村現住有十七戶人家，新村有二十戶。目前通往新村的唯一通道，是連接該村及西貢公路的一條通道，乃村民日常出入必需之路。

據莫遮輋新村村長袁士星表示，該條通道是村民合資建造，至今已使用超過二十年，村民日常出入，學童上校，區城市政署清潔車傾倒村內垃圾及村中一切的緊急事故等，都必須使用該條通道。

他又說，在兩個月前村民接獲一名業主的通知書，表示在三個月內會將該村附近一幅土地收回。由於收地範圍包括該條通道其中一段，收地後通道便會被人封閉。村民於是立即接觸政務處及區議員，商討解決的辦法。

袁士星說，該條通道被封閉後，村內如發生緊急事故的話，有關車輛如消防車、救護車及警車等便不能駛入，對村民做成極大的影響。此外，垃圾車亦不能駛入村內傾倒垃圾，影響該村的環境衛生。

在六月初，業主派人將收地範圍用鐵網封閉，遭村民反對。西貢政務處發言人表示，政務處及區議員分別出面調停，現已獲業主答允暫將收地計劃擱置，並在圍網範圍內兩旁開出缺口，讓村民使用該條通道，故此宗封路事件暫得解決。・聞・

圖上為業主已在村路兩旁圍起鐵網，留回村路供村民出入；圖下為村內之垃圾站（本報攝）

生活圈

總機電話：五—七五七一八一

不良商店玷污本港旅遊聲譽 遊客被騙情況未減

讀者提兩意見促當局嚴厲對付

居民見聞

編者先生：

近日接二連三地發生多宗的士司機濫收外來遊客車資的案件，其中兩名情節嚴重者更被判入獄及吊銷駕駛執照。本人覺得此類事件，當局的處理非常適當，免使一小撮害群之馬影響了本港辛苦建立的「旅遊天堂」的良好聲譽。不過，另一個與遊客接觸更頻密的行業——電器影音商店的服務態度和欺騙遊客的手法和行為，當局似乎更應該研究一套更完善的方法來對付。

見諸報章，雜誌甚至電子媒介的不良影音公司欺騙遊客的手法，猶如強盜的行為和嘴臉，在經過當局一輪「關注」之後，曾一度沉寂下來，但始終未見有任何有效的方法對付。

無可否認，警方實施的簡化檢控不良商店手續，能盡量縮短辦案的時間和檢控程序，為那些逗留時間有限的投訴遊客有少許幫助，另外，消委會及香港旅遊業協會實行的公布不良商店名稱，亦一度收得阻嚇作用，然而這些不良份子將原來店舖來個更換招牌改變名稱後，依然堂而皇之地繼續他們不良售貨的勾當。

故此，本人初步提供幾個方法讓當局考慮，盼能收拋磚引玉之效：

（一）以第三者擔保支付貨款方式經營——當局可考慮採用類似旅遊業擔保收款方式來管制在旅遊區內的影音店。辦法是，當遊客決定購買某一件貨物時，商店發出單據後，遊客先付三分一款項，其餘款項便存入一間銀行或第三者處（例如旅遊業協會自行作第三者，或由該會指定某銀行擔任），銀行收款後，分兩期付回店方，以保證貨能對辦。

（二）加重現有法例罰則，例如當一間影音公司多次被人投訴以不法手法出售貨物而遭判罪時，除罰款及入獄外，更可考慮以幾何級數方式來施以懲罰，如首次為二百元，第二次便四百，第三次八百……等，務求以「治亂世，用重典」這個方法。

以上兩個方法雖然未必完善，但本人希望當局考慮使用這兩方法的精神來制訂一套完善的管制政策，將這一撮有損本港旅遊業名譽的壞份子繩之於法。

此致

大公報 編安

順候

讀者 羅文龍上

泊車點妨礙出入 警方有權予檢控

司機應注意避免再受罰

法例解答

警察公共關係科一發言人指出，停泊車輛的位置倘對其他使用道路的人士造成妨礙，縱使擺放的地點屬空置的廢址，亦一樣有被檢控之虞。

讀者[illegible]六月十六日來電投訴表示，他日前將貨車泊在新界一處曠地，昨日前往取車時，發覺車輛正被「抄牌」。司徒君說，他泊車的地方並非行車道或行人路，故不明為何會被檢控，希望本報向有關部門了解。

警察公共關係科發言人說，據八四年八月實施的新道路交通條例已規定，在沿途有街燈而燈與燈相距不超過二百公尺的路上，通常禁止停泊，除非該處為指定的泊車地點。因此當局無須在市區沿途有街燈的地方，設置「不准停泊」的標誌。

法例並明文規定，行人路、行人通道、中央分道帶、旁路、泥路肩與安全島，以及大廈車輛出入口，甚至阻礙使用救火喉頭的地點，均禁止泊車。

故此，駕車人應謹記，除指定的合法停車處外，在任何公眾路面停泊車輛，均屬違例。・異・

吳吉實尋兄吳彩玉

尋人啟事

吳彩玉，六十一歲，安徽歙縣人，解放前夕去台灣，一九四九年從台灣寄來一信，此後聯繫斷絕，知情者函告：安徽歙縣漳潭鄉瑤川村。吳吉實（一二五二六）

姚伯文尋繼父汪鴻禧

汪鴻禧，安徽歙縣人，原在國民黨部隊任職，一九四九年去台灣，至今無音訊，知情者請函告：安徽歙縣棉溪鄉九砂村。姚伯文（一二五二七）

大河道「不平路」 當局已重鋪妥當

讀者來函照登

大公報編輯先生：

貴報月前曾刊登一則關於荃灣大河道一二二號A對開的行人路凹凸不平的投訴函，經本人轉知路政署處理後，該署已經將有關的路面重鋪妥當。

運輸科道路投訴主任[illegible]

一九八八年六月十日

青年政策報告書 諮詢期僅三個月

議員認為太急促 宣傳手法欠誠意

意見箱

編者：自一九八五年「國際青年年」一直等待到今日，我終於看見了「青年政策報告書」發表了。但是在欣喜雀躍之餘我感覺此份「青年政策報告書」在一個極缺乏誠意的態度下展開諮詢工作。為甚麼我會出此盲論呢？

（一）報告書發表時間不當：除了剛巧與基本法的諮詢期重疊外，自四月二十五日公佈之時剛巧是考試旺季，報告書空盲要青年人在公眾爭端上多參與，但此份報告書的諮詢時間則剛好令青年人十分尷尬。

（二）報告書宣傳及資料不足：自四月二十五日發表自今，我看見政府在宣傳上及派發報告書兩件事上都未盡力做好。單說派發報告書為例，各政務處只備極少量的綱要本，而報告書全文也是每所政務處只有一本。更好奇的是，為甚麼推行青年服務的志願機構至今也未能頒發一本全文本。

由此兩點事情看起來，此份報告書要引起大眾關注，實在難上加難，更何況只有三個月的諮詢期呢?!

為此我建議：

（一）政府馬上加印大量全文本報告書供市民索閱及討論。

（二）延長諮詢期至六個月時間，以便更多人能發表意見。

（三）各個區議會主動討論此份「青年政策報告書」。

（四）今年暑期活動舉行時，多點向參加者宣傳及引發他們發表意見。

葵青區議會葵盛民選議員梁廣昌 上

通告板

祖國河川好風光 西北勝景在眼前 保護視力展覽會 油塘中心內展現

▲「國內西北區參觀」：學友社於七月二十三日至八月五日組團前往西北地區參觀，遊覽西安、西寧、蘭州地區風光名勝，更能與西北地區青年結交朋友，促進友誼。西北地區較少旅行團到遊，報名日期六月三十日截止，查詢深水埗長沙灣道一四一號十三樓或香港北角英皇道三九五號僑冠大廈A座二十四樓四室，電話三—八一二二五二、五—六三二五六五。

▲「野外挑戰八八」領袖訓練計劃：救世軍大窩口青少年中心屬下小組「原野路」主辦的「野外挑戰八八」領袖證書訓練計劃，適合十七歲或以上青年男女參加。是項考驗活動由六月三十日起至八月廿八日，歡迎有志者參加，全期實用每位港幣一百四十元正。參加者並需於六月二十四或二十五日晚上接受面試，名額四十人。查詢電話：零—二八四五八一至二，或親臨葵涌大窩口道大窩口社區中心三樓報名。

▲「保護視力展覽」：為了加強居民對保護視力的認識，觀塘社區健康發展計劃屬下油塘社區健康中心將於六月二十日舉辦「視力檢查日暨保護視力展覽」。

是日將於下午一時至五時及六時至八時在油塘邨十三座七至十一號地下該中心內免費為區內居民提供視力檢查，此外並有保護視力資料展覽、健康教育單張派發及幻燈片放映，詳情可致電三—七七五〇五六六查詢。

▲「油塘鍚安青年服務中心」健體班：鍚安青年服務中心於六月二十八日至九月六日期間逢星期二、六晚上七時卅分至八時卅分在中心之有蓋空地舉辦「器械健體班」，首星期六四節為教練指導課堂，其餘則為練習課堂。全期實用為六十元。歡迎有興趣之女士參加，報名可親臨油塘高超道邨第九座二一四九一二一九〇查詢。

▲「野外定向證書訓練課程」：香港青年協會慈雲山青年中心將於六月二十九日舉辦一項「野外定向證書訓練課程」，課程由香港野外定向會提供專業教練。歡迎十四歲至二十歲之青年參加，實用為三十五元，報名及查詢：慈雲山十座地下，三二六〇〇〇九。

第四張
中國化工進出口總公司湖南省集團公司 熱烈祝賀

熱烈祝賀

中國化工進出口總公司湖南省集團公司

隆重開業暨貿易洽談會開幕

地點：深圳竹園賓館　時間：1988・6・21

中國化工進出口總公司湖南省集團公司開業儀式暨貿易洽談會於六月二十一日至六月二十三日在深圳舉行。屆時，熱烈歡迎國內外各界朋友光臨。

為適應我國外貿體制改革的深化，促進我省對外貿易事業發展，經湖南省對外經濟貿易委員會批准，成立中國化工進出口總公司湖南省集團公司。本集團公司是在原中國化工進出口總公司湖南省分公司的基礎上擴大組建而成的一個全民所有制的對外貿易企業，具有法人地位。他繼續堅持對外實行開放，對內搞活經濟的方針，大力開發並利用國內外"兩種資源"開闢國內外"兩個市場"及積極參與世界經濟大循環，逐步向國際化、多功能、多元化、綜合型方向發展。

本集團公司堅持"信譽至上，服務第一"的原則，廣泛開展各項經營活動。經營的主要品種有成品油、石油化工、有機化工、無機化工產品、塑料及其塑料製品、農藥和農藥原料、染料、塗料、化學試劑、橡膠和乳膠製品等。同時承辦進料加工、來料加工和補償貿易，並從事我國規定的有關化工生產加工技術和設備的進出口業務。在國際市場上開展轉口、易貨、期貨等多種形式的貿易業務；在國內外開展運輸、租船、倉儲、包裝以及其它我國法律許可的業務活動。

中國化工進出口總公司湖南省集團公司將繼續堅持"平等互利"的原則，重合同、守信用，同世界各國貿易界朋友精誠合作，攜手前進。

總經理：黃遠東
副總經理：唐榮旼　樂仁欽
副董事長：彭勵彬
常年法律顧問：李振琦　周　平
總經理辦公室主任：方　斌
人事部經理：黃蔚林
經營管理部經理：鄺義華
財務部經理：邵冰心
華景公司經理：熊國祥
華星公司經理：李　浩
華勝公司
華吉公司

石油化工公司副經理：卜　力
進口公司經理：劉俊光
集團公司下設：湘潭市、長沙市、株洲市、
衡陽市、岳陽市、邵陽市、
常德市、湘西自治州、
懷化地區、婁底地區、郴州地區
零陵地區、益陽地區支公司
綜合貿易公司副經理：龔偉獻
香港三湘化工、醫藥貿易有限公司副總經理：劉　焱
深圳芙蓉企業發展公司華强貿易部經理：王平凡
倉儲運輸公司經理：王有才
染料化工公司

地址：中國長沙五一東路4號外貿大樓14樓　電話：27491 45571　電掛：0310長沙　電傳：98101 HNCMCCN　傳真：45234

熱烈祝賀

中國化工進出口總公司湖南省集團公司

隆重開業暨貿易洽談會開幕

香港灣仔港灣道八號瑞安中心高座三樓
電話：五一八六五四〇四〇　五一八六五四一二三
電訊：八九〇七二 HNA HX
電報掛號：SHANG XIANG
圖文傳眞：（八五二）五一八六五四五一〇

三湘貿易有限公司敬賀

熱烈祝賀

中國化工進出口總公司湖南省集團公司

隆重開業暨貿易洽談會開幕

地址：北京西郊二里溝
電掛：SINOCHEM BEIJING
電傳：二二二四三 CHEMI CN
電話：八三一一一〇六

中國化工進出口總公司敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

中關村一所民辦大學

與產業界配合培養管理人才

楊智翰

四年前創辦的中國科技經營管理大學，瞄準企業界十分關注的經營管理問題，走「產學合作」之路，以培養既懂技術，又懂經營管理的人才為目標，培養出一批能夠活躍在國內外市場的競爭能手和行家。

靈活的辦學機制

中國科技經營管理大學校址位於中關村。這裏擁有一百三十八個研究所、五十所高等學校，是高級知識分子密集的地方，採用民辦體制賦予靈活的辦學機制，就能把潛在的辦學優勢發掘出來。目前這所學校登記在冊的可聘教師已達三千零一十人，從高等學校、科研機構和公司、企業中聘請的教師就有三百三十五人。

學生迅速增加

這個學校的學生從全國高考落榜的青年中挑選，控制在一定分數線上，要經過口試、面試，錄取那些具有經營管理素質和特長的人來校就讀。該校一九八四年從辦短訓班起步；一九八六年發展到一八〇〇多人報考，錄取七百名；一九八七年報考者猛增到三千八百多人，錄取一千五百名。如今已經發展成為一所擁有三十八個專業、二千三百九十名學生的民辦高等學校。

學校與企業結合

這所民辦高校走的是「學產合作」的道路。學校為中關村培養了人才，一部分畢業生進入四通集團公司等企業工作；科海公司、京海公司送來了一批職員進行技術和管理培訓，並贊助了一筆辦學基金；不少公司的工程技術人員在學校兼課，國內外新技術和經營管理的新思想、新方法成為授課的教材；中關村的公司接受學生去實習，公司成為訓練學生實踐能力的場所。

為產業界服務

這所學校的專業設置和人才培養規格很有針對性地為中關村產業界服務。目前中關村亟需銷售工程師，學校即把銷售學作為一門專門科學來傳授，開設銷售學專業，今年即行招生，為中關村產業界在國內外建立發達的銷售網出力。已設立的外貿英語、現示經營管理、管理訊息、汽車運輸工程、現代裝璜設計等專業，都以應用技術與經營管理相結合為其特色，將進一步擴大「產學合作」，為中關村產業的發展服務。

・京訊・

北京法源寺浴佛節

為紀念佛祖釋迦牟尼誕生二千五百三十二周年，法源寺上月二十三日舉行浴佛節活動。圖為傳印法師捧佛祖像迎進大雄寶殿。（新華社）

中國聾啞兒童每年增加三萬

中國每年新增三萬名聾啞兒童。如何使這些不幸的孩子恢復聽說能力，已引起中國醫務界的關注。

有關方面說，除了先天性聾啞外，不少兒童是在出生後、學語前，因注射了某種藥物或得了急性傳染病而失聰的。其中百分之八十的人還有殘餘聽力，若能及早治療，他們可望借助助聽器，聽到聲音，學會說話，而不必在漫長人生中嚐盡「有口難言」之苦。

據悉，聾兒語言康復工作目前已在中國許多省市展開。根據中國盲人聾啞人協會的規劃，到一九九〇年，中國各省、市、自治區都將成立聾兒語言康復中心。

一九八四年創辦「聾兒語言訓練班」的上海市建工醫院，至今已以其獨特的方法培訓了二百七十多名聾兒，其中百分之九十在聽覺辨別、說話能力上均有明顯提高，有的兒童已進入常規的幼稚園或小學。・中新・

劉河鎮特禽養殖場

——走馬看江南之三

王琛

由崑山縣往東，就是蘇州市所屬的太倉縣。太倉別稱婁東，濱江臨海，自古以來就是繁榮富庶的錦糧倉。太倉的農副業土特產頗為著名，有遠銷東南亞的太倉白蒜，味美可口的雙鳳羊羌，易酥不爛的毛板青豔豆，還有松細鮮美、馳名中外的太倉肉鬆。近年來，太倉的農副業生產更是得到了蓬勃的發展。

我聽說在著名物理學家吳健雄的故鄉瀏河鎮附近，有一座國內最大的特禽養殖場，不禁慕名前去參觀。該場位於太倉縣城至瀏河鎮的公路邊，目前稱為康福特禽養殖公司，佔地一百多畝，規模確實可觀。三十四歲的公司經理王建明，既保留着農民那種樸實淳厚的外貌，又顯得精明能幹，就是他當初在衆多的養殖業中找到了這個獨闢蹊蹺的新門路，於一九八四年創辦了這個場。所謂特禽，就是比較稀少的特種禽類。這裏養殖的主要有四類：肉用種鴿、法國巨型肉鵪鶉、美國巨型鷓鴣、珍珠鷄。該公司每年產特禽一萬兩千隻，產品遠銷國內除西藏、台灣以外的各省市，正在努力銷往國外。

整個養殖公司按飼養禽類的品種劃分為幾個養殖場。參觀者須在門房內經十分鐘的紫外線燈照射消毒後，才能進入。首先是珍珠鷄房，珍珠鷄原產非洲，由於身上長有如布滿珍珠般花紋的羽毛，十分美麗，故而得名。它的營養價值很高，是一種高蛋白低脂肪的野味珍禽。在珍珠鷄房一邊，是二十多排鴿房，每排有一百八十對種鴿。這裏的鴿種是從美國引進、由香港雜交改良、又經本地提純復壯後的肉鴿良種。鴿肉是營養佳品，鴿蛋又有「肉類人參」之稱。康福養殖場的「肉鴿飼養研究」，已列入國家農業科研的「星火計劃」。鵪鶉和鷓鴣均是很有經濟價值的特種禽類，俗話說：要吃飛禽，首推鵪鶉。目前，這裏也已建有相當規模的養殖基地。我看到在每排禽舍上，都掛有一個小牌，上面寫有禽類品種、管理者姓名等。王經理解釋說，這裏也是實行承包制，責任到人。

養殖公司還引進養殖了美國野鴨、古巴牛蛙，並開闢了精養魚池飼養了非洲鯽魚。在魚塘邊又植有大片果園，從而使整個自然生態形成了良好循環。禽糞是魚的好飼料，魚塘的淤泥又為果園提供了肥源，綜合利用，進一步提高了經濟效益。全公司去年產值八十萬元，人均創利一萬元以上。

康福特禽養殖場的鵪鶉房（上）及珍珠鷄（下）

地震預報實用研究 今年底可如期完成

四百專家工作兩年已獲一批中期成果

中國地震系統集中四百多位科技骨幹，進行為期兩年的「地震預報方法實用化研究」，目前已取得一批中期成果，預計今年底可如期完成。

據有關專家介紹，這項研究是對現有理論、方法、技術的一次大規模的科學總結，使各式各樣的預報方法趨向規範、統一，把已取得的成果最大限度地用於預報實踐。根據不同的預報手段，研究人員分別從測震、地下水、水化學、地磁、綜合預報等十個方面進行攻關。作為中期成果，他們已完成二百多篇研究報告。在剩下的半年多時間裏，各學科將對現有成果再作提煉，確定中期、短期和臨震預報的指標和判據，編制出各類預報方法的程式指南（包括計算機軟件程序），然後交各地的地震部門參照實行，再逐步修正、完善。・京訊・

「老山懶猴」送成都展覽

「六一」前夕，成都動物園來了一位新客人——「懶猴」，它是老山前線某部七連戰士，在五月四日深夜執行作戰任務時，從陣地上捉到的。後被空運到成都，作為送給少年兒童的節日禮物。

「懶猴」是隻珍奇動物，它身長二十四厘米，身高十五厘米，蛇牙、貓臉、猴尾、渾圓熊貓樣，尾巴不足三厘米，毛色灰黃、細密，一雙圓眼炯炯有神，老山將士給它取名為「老山懶猴」。・蜀訊・

大陸有人提新論 稱秦始皇未坑儒

張世龍在《中國人民大學學報》上撰文認為，關於秦始皇「焚書」、「坑儒」之說，究諸史籍，「焚書」有之，「坑儒」則無。

他認為，「坑儒」實是「坑方士」之訛。此事件所牽累的文學、方術士的具體人物[illegible]不成逃亡，[illegible]秦始皇上當受騙，[illegible]道才震怒處他們，並將犯禁者四百六十餘人坑之咸陽。用現代語言說，這是刑事案件，而不是政治案件。

遊粵北花果山

青松 鎮江

座落在韶關市東部、粵贛公路十五公里處的曲江縣長壩經濟開發區，是個名副其實的花果山。我們的車子還未進入這萬畝開發區的範圍，便見到處果木葱蘢，蟬鳴鳥叫。遠遠望去，開發區內數十個被綠蔭覆蓋的小山包，在柔和的春風吹拂下，綠浪滾滾，宛如一片綠色的汪洋大海！

年近六旬的負責人李順光帶我們走進這座花果山。他在這裏工作十多年，可說是「開山老祖」。記得他打着鋪蓋來這裏開墾時，四野荒蕪一片，連株綠樹也很難找到。如今，這裏已種植水果三千五百多畝，其中沙田柚近千畝，柑桔橙一千五百畝，李和水蜜桃近千畝，還栽上濕地松四百四十畝，甜竹、刺竹千畝，青竹苗一百三十多萬株。開發區四周，有環山公路四通八達，路旁栽上九里香、美人蕉、白玉蘭、雞冠花等花木，色彩斑斕，四野飄香。路旁還挖出一千多畝魚塘，塘邊種上葡萄，並建起禽舍，養育數萬隻鷄鴨，真是一層一個景，一步一新奇。人們進入區內，好像走進了世外桃源，幽雅清靜，令人陶醉！

同我們一起前來的曲江縣委書記盧定周和縣長蔡得仕興奮地說，像這樣連片開發、立體種植的萬畝以上的開發區全縣便有八個，計有十五萬畝面積。其中以長壩開發區搞得最有特色。為了鼓勵外地農民和附近村民耕山開發，「開山老祖」李順光等人設計了一套新穎的承包責任制。凡是外地自願前來開發的人，這裏可建房子給他們住，還可吸收他們一家人前來落戶，每月發給工資，還訂立了獎勵制度。對於附近村民，可讓他們帶山地、帶勞力進來入股，所得利益按比例分成。

如今，連湖南、江西[illegible]大的作用。

由於經營得當，這個開發區除了綠化、美化環境之外，去年還盈利二十多萬元。

廣州人的飲食與閱讀

張長海 蒲立業

廣州人的會吃，敢吃全國有名。不僅內地人連想都不敢想的鼠、蛇、貓成為宴席佳餚，內地較為常見的米麵主食在這裏也能翻出無數個花樣來。

然而，與食客盈門的小吃攤相比，小書攤就顯得十分可憐了。一是為數不多。像中山五路、中山四路這樣的繁華地段，幾乎見不到個像樣的書攤。偶爾見到個小書攤，也以出售賀年片、雜誌為主，圖書少得可憐。

二是品種單調。真正以經營圖書為主的小書攤，大都以愛情、婚戀、兇殺居多，鮮有社會科學、哲學等方面的書。

三是門前冷落。廣州的小書攤前，很少見到十幾個人圍在那裏選書的情景。偶爾有一二個人路過瞄上一眼，隨手翻一翻，也大都沒有買的意思。

我們還特意走訪了北京路的兩家新華書店，裏面亦較為冷清，為數不多的人大都集中在服裝、家庭生活書刊的櫃枱前，再就是美術裝潢、音樂等等。文學、哲學等書籍櫃前的人不是很多。

入夜，我們在街頭漫步，常可見到路旁電子遊戲機前擠滿了人，酒樓、音樂茶座、舞廳、影院亦很受人青睞，書攤卻成了被人們遺忘的角落，形成的對比十分強烈。這種現狀與廣州這樣一個經濟發達的城市顯得很不協調。

漫步廣州街頭，我們時常感到一種難以忍受的精神飢渴。・新華・

武當山景區興建武當門

中國道教聖地武當山風景區進山大門「武當門」石建築工程日前動工興建。觀光遊客不久將會領略到「未上仙山，先入聖門」的勝景。

武當門設計為六柱五間的花崗石仿古建築，寬十八米，高十一點五米，比明朝永樂年間修建的玄岳門略矮，比原門寬五點一九米。武當門中間寬四點六米，兩側間寬分別為二點八米和一點九米，欄柱為小八角形，直徑零點八米，底座前後雕刻兩個抱鼓，額坊、檐枋、欄柱上刻有卷雲圖案。建築共需花崗石一百五十五方，總投資二十五萬多元。・新華・

中國現代文學館獲海外贈物捐款

中國現代文學館最近陸續收到一批海外人士捐贈的珍貴文學資料，其中包括中國現代影響最大的文學組織之一「文學研究會」於一九二四年印製的會員名冊。這份資料是現居美國的老作家、原「文學研究會」會員顧一樵先生寄贈給老作家冰心的。冰心日前將其轉贈給現代文學館。

西德華裔女作家、畫家周仲錚博士向現代文學館捐贈了她的文學作品和藝術作品，並將於九月來北京舉行贈畫儀式。新加坡作家周穎南先生繼三月份參觀並贈送一批照片資料後，又於最近寄贈書刊三百餘冊，其中有全套《海洋文藝》雜誌、《馬華文學大系》等。江南先生的夫人崔蓉芝女士來現代文學館參觀後，決定捐贈江南先生的作品和手稿。香港的伍集成先生在四月中旬通過陸鏗先生向文學館捐贈了二十萬港元作為建館資金。

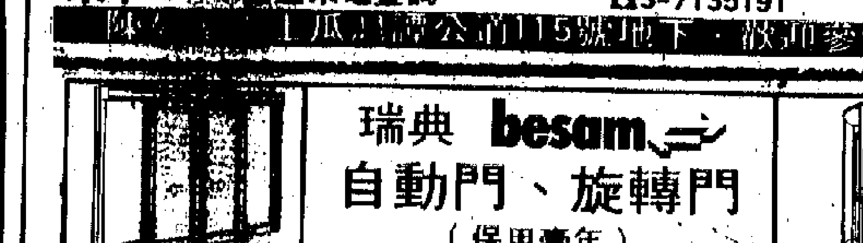
由巴金等人大力倡導於一九八五年興辦的中國現代文學館，現暫設在北京城西郊一所古寺的院落裏。在今年全國政協會議期間，冰心、蕭乾等委員聯名向大會提交一份提案，建議國家撥款修建現代文學館。這一提議已由全國政協轉送有關部門。・中新・

★[illegible]粵汽車有限公司★
全新 左軚
[illegible]H51LB-JR12座原廠前後冷氣收錄機
[illegible]十鈴NHR54E雙排座農夫車冷氣收錄機
[illegible]F型MQ八座位電窗、冰箱豪華型
[illegible]迎來電查詢 ☎3-7135191
[illegible]瓜[illegible]公道115號地下・歡迎參觀

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元

瑞典 besam
自動門、旋轉門
（保用壹年）
總代理：[illegible]國際工程公司 3-7988869 地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座



本田摩托車 HONDA WIN 100 領先的標誌！
新款四衝程、省油、寧靜、豪華
中國總代理：SUMMA SURYA LTD.
地址：香港中環金鐘道海富中心第二座六樓 電話：5-285300 FAX：5-8654291

溫度斷路器（W.THERMO）（又稱溫度保險絲，與電流保險絲特性完全不同）
★是貨值低，效能大之電子元件。
★保證各類電器物品不會因為溫升超過安全限額頂點，不致造成電器用品燒毀或火災而引致人身傷亡或財物損失慘劇。
★是美國的"UL"，加拿大"SA"，西德"VDE"電器用品安全標準的指定附加配件之一。
★本產品徵中國代理推廣商，至時機成熟時可以引進設備，技術自己生產。產品可內銷也可以為您推銷到國際市場。

I.C.插座 電子接頭
敝公司僅向您——精明的企業家介紹I.C.插座以及電子插頭，這兩項產品1988年世界市場上的需求量約達65至70億美元。
假使您的企業製造電腦，OA、電訊、家電、儀器、音響器材等高級物品，那麼I.C.插座及插頭便可能是你現在急需的元件。敝公司可以提供您的生產設備、技術、原料。更可以為您將產品推銷去國際市場。歡迎接洽。
華成聯業有限公司 香港九龍新蒲崗雙喜街9-11號利源工業大廈B座地下 圖文傳真：3-3520545 電話：3-289902(5線) 電傳：48603 WSLYC HX 電掛：SEWSCALE

聯邦偵探
★[illegible]梁仁專責★
③939907 ③939989
739彌敦道8/F

紅圈牌 絲棉 浙江產 時後電話 ⑩10[illegible] 79123洽

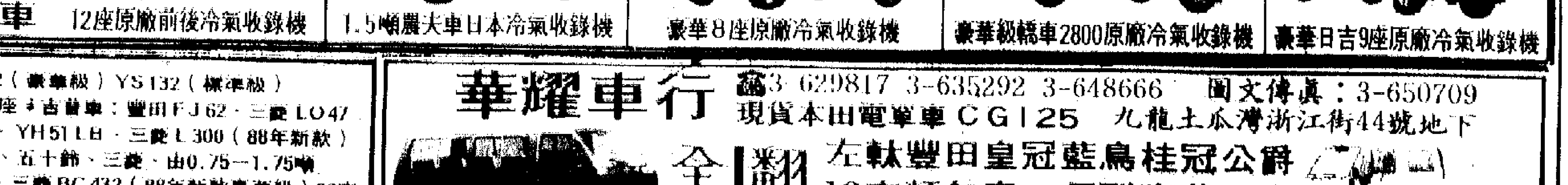
上海綿綢壽 九龍油麻地[illegible]街六十一號 地鐵站側 ☎3-841915 3-850902

國產壽衣 內銷壽衣 定價平 常備高級 絲綿袍掛 蘇繡棉被 陀羅經被 歡迎各界選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑胞 壽禮用品

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商貴賓年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬維120珠寶設計 萬維130珠寶設計 萬維珠寶設計選集 世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖冊 瑞瑞首飾圖冊 日本金飾圖冊 世界名表圖冊
九龍尖沙咀梳士巴利道8號星光行1421室（現貨供應）
全美國進口商名錄1988
全美國製造商名錄1987

中成行 [illegible]華街24號 3-867330 3-866670
全新左軚[illegible]座麵包車
全新右軚[illegible]冷氣車
全新左軚[illegible]土車（容積九立方米）
日本翻新[illegible]5、8、10噸載重貨車自卸車、吊[illegible]57座大小豪華旅遊巴士[illegible]、重建築與山機械[illegible]、期準、歡迎洽購

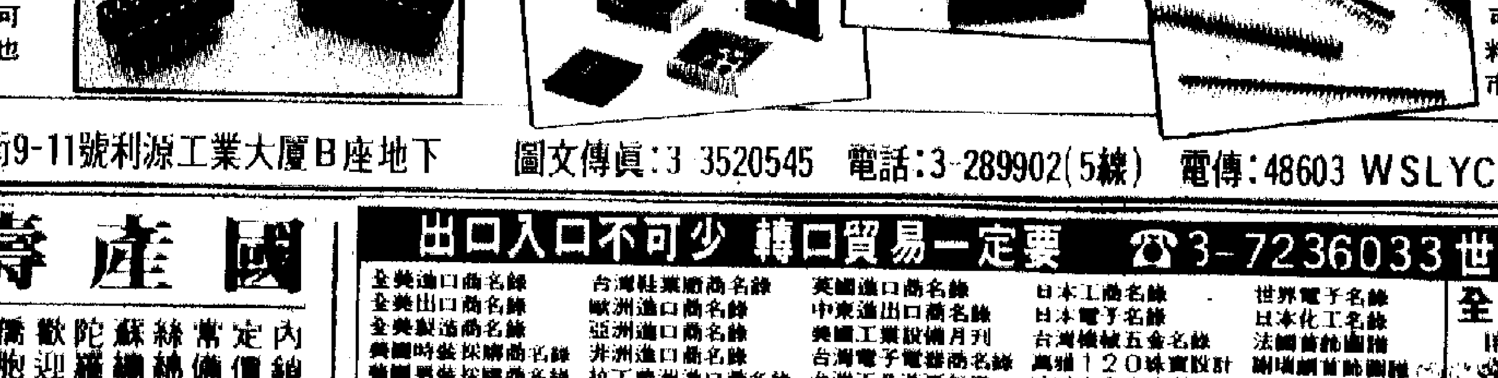
金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3-810361 圖文傳真：3-972395
全新日本直接進口
現貨豐田左軚汽車

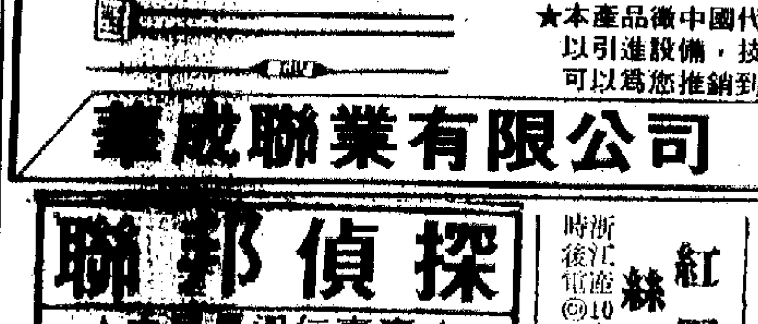


12座原廠前後冷氣收錄機 1.5噸農夫車日本冷氣收錄機 豪華8座原廠冷氣收錄機 豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機 豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

專營[illegible]汽車、現貨供應、轉口中國
適行汽車服務公司
香港加路連山道九號
電話：5-767755 5-768687
・轎車：豐田MS132（豪華級）YS132（標準級）
・豪華八座：豐田豪華八座・吉普車：豐田FJ62・三菱LO47
・麵包車：豐田KM37・YH51LB・三菱L300（88年新款）
・農夫車：豐田、日產、五十鈴、三菱・由0.75—1.75噸
・巴士：豐田RB20・三菱BC432（88年新款豪華級）26座
・貨車：五十鈴——三菱由3—10噸

華耀車行 ☎3-629817 3-635292 3-648666 圖文傳真：3-650709
現貨本田電單車CG125 九龍土瓜灣浙江街44號地下
全新 翻新
左軚豐田皇冠藍鳥桂冠公爵
12座麵包車・F型豪華八座
三菱豐田吉甫・六座農夫車





島上樓價畸型暴升

魏成方

新聞縫裡

台灣房地產價格猛漲，使得房地產成為投機者賺錢的工具，他們說，「房地產是最佳的投資選擇」。

據統計，自一九八六年至今年四月，台北市各等級住宅的平均售價，上漲了百分之八十點六二，其中以古亭區房價上漲百分之一百零四點二四為最高，其次為中山區百分之一百點八五。市區房價漲帶動鄰近地區房價急升，台北縣蘆洲的房價漲了百分之六十二點七三為第一，新店的百分之四十一點九居次，若以平均計算，整個台北地區的房價，則上漲了六成以上。

台北縣「國宅局」本月十一日標售十戶住宅，開標結果令在場參與投標者及「國宅局」官員跌破眼鏡，得標價高達底價的三倍，平均每坪（約三點三平方公尺）價格高達新台幣二十七萬餘元。這個價格比對香港樓價，高得離譜。

房地產價格大幅上漲的結果，地產市場出現怪現象，許多購樓者收到建築公司發出存證信函，表明情願違約，退還當初購樓者已繳款項，不惜賠償一筆損失數額，也不願交出房屋。這種現象「史無前例」，使得已簽訂契約預購房屋的消費者成為最大受害者。

一般認為，房地產所以成為投機標的所在，除了台灣投資管道欠缺，游資宣洩無門之外，龐大的超額儲蓄乃是根本原因。經建會官員指出，當前台灣儲蓄率高居世界首位，多達百分之三十七以上，過高的儲蓄率，使民間擁有相當的資金，但是這些資金卻因無適當去處，於是房地產成為投機者短期操作目標。

據說，房價如脫韁野馬，銀行拚命放款成了幫兇。台灣的銀行頗為頭寸過多所苦，除大量購買「央行」發行的各類票券外，亦極力拓展放款業務。近來銀行對土地抵押貸款，多採申貸人購樓簽約之後即行以市價七、八成核貸。這一做法，使得申貸人可以不花自己一分錢，而完全用銀行的錢投資房地產。金融人士指出，金融機構不斷對建築公司或土地投資人擴張信用的結果，使金融機構難脫助長房地產價格高漲之嫌。

房價畸型竄升，輿論認為業已對各階層的所得分配造成極不公平的現象。台報說，一棟二百萬元的房子，在短短的一年內漲為四百萬元，對於房屋持有者來說，表面上是「一年之內賺了二百萬元」但是，這種漲幅是全面性的，屋主在換屋時同樣要面臨「換不起」的問題，沒有房子的人，望著一路上漲的房價，也只有望屋興嘆，實質購買力又因為這種暴漲而大大降低。

「行政院」主計處指出，最近兩年房地產不尋常的熱絡，對民衆財富分配的平均程度有負面的影響，貧富差距有逐年加大的趨勢。《聯合報》題為《正視貧富差距趨於擴大現象》的社論說，「地產價格節節升高，使擁有資金而且洞燭機先者獲取厚利，形成所得差距拉大的不公平現象」。「少數富者非憑努力與智慧卻能取得暴利，仍有不少民衆生活困苦收入偏低，則是嚴重的政治與社會現象」。

一些專家、學者提出平抑房地產價格之策。律師李永然表示，房地產的價格已經到了完全不合理的趨勢，有關方面應當落實住房政策，避免「人頭」炒作，使中低收入者能夠「住者有其屋」，同時明文定訂房地產交易法，消除差價。他說，「房價不合理的情形如果不改善，社會貧富的差距會愈來愈懸殊，相對的，社會安定的力量便會愈來愈薄弱」。

台灣大學教授林鐘雄，政治大學教授楊泰順提議多作公共設施方便土地開發，節制貸款，提高房地產貸款利率，以壓抑房地產價格。永慶房屋董事長孫慶餘認為，房價的高漲非但不合理，實在已到「不可理喻」的地步。他說，「無論如何，如何使房地產在穩定中成長，為當務之急」。

海峽瑣語

國民黨十三大召開的日子越來越近，島內的議論也越來越熱鬧。一句話，人心思變，求變，迫切期待執政黨能順應潮流，順乎民意。這對國民黨來說，何嘗不是一件好事，應該從社會各階層民衆中吸取活力，推動革新，藉此創造一個新局面，繁榮經濟，安定社會，這是一個大好時機。

正是在這個形勢下，上星期三國民黨中常會總算開得有點具體結果。例會主要議論有關黨章修訂和「現階段大陸政策」兩大問題，特別是後者，基本上確定了「三大原則」，至少顯示了今後一個階段，兩岸之間民間往來接觸可能有更寬鬆的機會。這次中常委無非是審議「十三全會大陸工作議題研究組」反覆研議出的建議。這個研究組曾提出一個比較正視現實的觀點，確認「海峽兩岸今後之互動關係定然十分頻繁」，因此提出「為使未來之大陸工作能統一指揮、反應迅速，宜在黨部、政府、民間三方面設置機置，負責處理大陸政策及有關的工作」。

承認海峽兩岸今後之互動關係，應該說是國民黨決策高層一部分人能面對現實新形勢，對兩岸關係作出新的評價，這觀念上是一個突破。這比過去牢牢抱住那種「雞犬相聞，老死不相往來」的刻板觀念，就好得多了。

互動關係，就是互相有所呼應，有所影響，有所動作，甚至有所配合，有來有往。

互動，這個詞用得妙，用得好。台灣去年底開放民衆赴大陸探親，大陸盡量不嫌一切給予接待協助，給予入境、海關、乘搭飛機車船交通的方便，這是兩岸雙方的互動吧！

台灣民衆包括老兵，擔心探親發生種種衍生問題，怕引起家庭問題、舊事重提問題等等，大陸隨即宣佈歷史原因造成的家庭婚姻問題不予干涉；往事已矣，舊賬一概不算，既往不咎，來者熱情相待，來去自由，而且確實在幹部和基層中下達「內部文件」，要善待探親台胞，不准利用情誼勒索「捐贈」，不准翻舊怨算舊賬等等，這又不是互動之舉嗎？

李登輝屢次談話中表示聽不到大陸彼岸中共的反應，後來中共高層趙紫陽

兩岸關係互動頻繁是好事

皇甫吉

不是談到兩岸關係有變化，有緩和，「三通」實際上已在通了。這不是對目前兩岸現狀的評價作出反應？不是彼此又一種互動？亦算一種兩岸對話吧!?

最近，美國石油巨子哈默博士訪問大陸之後，又乘他的私人專機飛到了台灣，曾與「行政院長」俞國華會晤。哈默曾提到他在大陸投資山西開採平塑煤礦，他希望每年以十億美元的貿易額來交換台灣的水泥和山西的煤，說了一句「貿易上的兩邊不可能打仗」的話，立即引起島內極大的注目。據說，俞國華對哈默重申了兩岸直接貿易，還不可以，間接貿易無法干預的話。還有甚麼其他的談話內容，外人就很難知道。不過，哈默台灣此行很受注意。島內不是最近傳出可以考慮間接進口大陸的煤和棉花等工農原料嗎？香港也有不少商人為此躍躍欲動，有生意做何樂而不為!?據說，台灣需要的是高級無煙煤，而大陸山西大同、平朔有的是。據說，台灣擔心的是一旦用上了大陸山西的煤，只怕今後不能準時供應。大陸內陸運輸成問題。這種顧慮是可以理解的。但是，山西高級無煙煤，價廉物美，對台灣用戶是有誘惑力的。

這兩天，北京傳來消息，趙紫陽最近出外視察，正好是到了山西，還去了平朔煤礦，就是哈默投資採煤的地方。這不是又可看作為一種互動嗎？看來兩岸的關係頗有微妙的互動，合拍得很，這不是很好的事嗎？

其實，兩岸在貿易上互通有無是大有可為的。煤之外，棉花，大陸也可供應優質棉。聽說新疆南部著名的優質長纖維棉，資源很豐富，是紡織業的好原料，為什麼不好供應台灣呢？再說台灣的食糖，生產過剩，俞國華曾透露，台灣食糖不能不減產，去年產量已減到五十餘萬噸，四十餘萬噸供島上內銷，爭取有少量供外銷。俞國華不久前對中小企業代表保證，將不考慮開放外國食糧進口，避免降低台灣糖價，以保障台灣農民的利益，這個措施是保護農民收入和島內民族工業，做得很對。但是，台灣蔗糖是傳統的產品，為什麼不進一步發展製糖工業，過剩的食糖何不推進大陸的廣大市場呢？台灣很清楚，大陸製糖工業有發展，但整個大陸銷耗量很大，市場供應不求。最近，大陸各地還在調整食糖市價，供應又告緊張。台灣何不供應食糖給大陸呢？這樣的貿易為什麼不可以「互動」一下，更能互通有無，亦可平等互利。這樣的有關兩岸民生問題的貿易，何不接觸一下？明明是民生有關的經濟貿易問題，何以一定把它看成「政治化」？

最近，台灣中研院院長吳大猷博士為派不派代表參加在北京舉行的國際科總年會一事大發牢騷，說拒派代表之事，明明純粹科學問題，把它搞成「政策化」，為此十分惱怒。這像許多明明是與兩岸民生有關的貿易生意問題，有人偏偏要用政治意識型態來劃界線，實在是把包括科學家、企業家在內的老百姓當阿斗！這樣做，要失掉民心的。

現在，國民黨決策高層為十三大研訂「大陸政策」而設立的研議小組，看來有相當一部分成員是思想開放的中年幹部，他們至少看到目前海峽兩岸關係已出現了一定的「互動」關係，還看到今後可能更頻繁，這是現實的態度。這種「互動」不是過去那種軍事上對峙的「互動」，儘管島內至今仍有少數人還在利用福建海面漁船觸礁之類稱為「軍事活動」──鼓吹製造緊張來繃緊民衆利益。島內各方人士心裏很清楚，尤其到大陸探親過的幾萬人，包括不少老兵，現在兩岸需要的是貿易、文化學術等方面的互動。

互動是雙方的，也該雙向的。平心而論，自從台灣開放民衆探親大門之後，兩岸出現寬鬆形勢這是一種有益有建設性的「互動」，相信國民黨內開明人士是看得很清楚的，所以作出「今後互動關係將更頻繁」的評估，是有利於今後兩岸關係發展的。如果能真正以此貫徹到國民黨十三大研訂「大陸政策」中去，應該說是件大大的好事。

房地產……（原載台北《自立晚報》）

台灣內外

台美農產品爭議再起

集之

台灣和美國經貿關係又告緊張，這次凸顯的是農產品問題。台灣只准火雞整隻進口的決定，已引起美方強烈反應，揚言要援用貿易法三〇一條款實行報復。另外，水果輸台方面，美方要求從量課稅以消除水果貿易的困境；但是台方認為，這既不能保護台灣果農，且將減少關稅收入，因此不肯接受。美國已正式要求六月下旬或七月上旬在美商討水果關稅，台灣雖然已接受開會協商的建議，但是對美方從量課稅的要求並無讓步跡象，台灣經貿官員還再次表示打算不接受此項提議。因此，這次具有解決台美農產品貿易問題試金石意義的諮商會議，由於雙方意見差距很大，恐怕只能達到交換意見的功能，而無法達成具體協議。

輿論還認為，雙方[illegible]的可能性很大。[illegible]台灣當局堅拒開放火雞塊進口，美方則揚言將實施三〇一條款進行報復。雙方僵持不下，發展如何當俟美方提出詳細具體的農產品加工報復清單而定。台灣當地一般看法認為，在美國實施報復前夕，台方立場勢將有所改變。

經建會專門委員張秀蓮說，依照美國三〇一條款的規定，美方不可能對台農產品全面實施報復，不過，一旦美方採取某種行動，極可能引起台灣農民的不滿，這將使台灣當局陷於兩難的局面。

台灣當地消息說，十三日有關小組會議談到火雞進口問題，會場上氣氛格外沉重。據稱，因美方已明確表態，不讓雞塊進入台灣，就援用三〇一條款報復，可是，如果應允美方要求，恐又引發農民抗議行動，因而影響政治和社會的安定，反美情緒更將使台美關係趨於緊張。因此，會上做出只准全雞進口決議的同時，也擬定尋求管道和美方接觸，致力要求美國諒解。財經高層官員會後指出，接觸除要表明台方願意尊重美方意願和繼續磋商的誠意外，將要求美國體諒台灣目前政經情勢，避免在國民黨十三全會迫近之日，給予台灣太大壓力。但是，美方還是要求[illegible]前舉行[illegible]諮商，台方遂與美方會商，要延至七月二十日才談。

農產品爭議只不過是最近凸顯的台美爭端。實際上台美貿易摩擦還不只此，而且日趨政治化、情緒化。台灣已決定將派農委會副主任委員葛錦昭率團赴美再做說明，以便求得美國諒解。同時，經濟部長李達海更在此敏感時刻到達華府。另外，經濟部透露，為了緩和台美經貿關係的緊張氣氛和表現台方縮小貿易逆差的誠意，該部已就台美貿易談判美方所提降低關稅清單部分項目，研擬機動調低稅率。不過，趙耀東說，台美經貿諮商談判充滿了政治性、情緒化因素。台灣當局的措施能否緩和雙方緊張關係，還是個未知數。

一宗解款車劫案

台灣人出境管理局運送紅十字會返大陸探親申請表格及手續費的解款車遇劫，車上一裝有新台幣六十三萬二千元的旅行袋被劫走。

台報消息稱，六月七日下午三時五十分左右，境管局司機翁仲榮，依往例駕駛解款車，抵達紅十字會收取返大陸探親者申請表格及手續費，應於四時半回到境管局。但是，解款車逾時未歸，司機並向警方報稱遇劫。

翁仲榮說，四時十五分左右，車子行駛到辛亥路，被一輛的士攔下，一名戴太陽鏡的男子，持槍走近車旁，打開車門，命令他扒在駕駛座，用槍指着他的頭部，再命他打開另一邊車門，他不從，另一男子則打破玻璃衝入車內，強行將[illegible]的旅行袋[illegible]，[illegible]他下車[illegible]，[illegible]並沒掛車牌。

警方據報，前往現場調查，發現被劫解款車已被移動，車身並無司機所說的碰撞痕跡。境管局官員聞訊亦趕至現場，與警方共同商討可疑處，並發覺解款車未依原定路線返境管局，脫離另一解款騎機車隨後保護，由於案情頗多可疑之處，警方據此展開調查。（陳）

反廣告對付違規藥品

違規的藥品廣告日漸增多，兼且廣告內容有傷風化，台灣衛生署藥政處將自七月一日起全面展開「反廣告」。

「反廣告」是直接指名道姓的公布違規藥品名稱及製造廠商名號，[illegible]消費者不致上當。違規的藥品廣告以中藥成藥居多，估計佔百分之九十九，雖然目前已有二十八家藥商因違規而被註銷藥物許可證，但最令該處頭痛的是「強力尧雞丹」。

「反廣告」第一個被告發的就是「強力尧雞丹」，藥政處表示，此違規廣告係屬未經衛生單位核准，虛偽不實，有傷風化，雖經制止而不斷違規，特以廣告公布該藥品及製造者名稱，喚起消費者注意。

台灣一些報紙，常刊有「強力尧雞丹」大幅廣告，據說[illegible]，並一再標示「[illegible]」。這一藥品向衛生署登記時，名稱為「飛狗牌滋雄丸」，只謂主治氣血不足、脾腎虛弱、腰膝痠軟、神困體倦等四項。然而，其廣告內容大肆吹噓它的「神奇功能」，以「征服女人的秘訣」、「男性的秘密武器」[illegible]。

學者預測國際形勢 九〇年國共將和談

高雄市政府不久前舉辦一系列公務人員講習，中山大學一位楊姓教授在講述國際關係與國際現勢時表示，最遲至一九九〇年，國民黨「將因為各種主客觀因素的壓力，走上談判桌和中共和談」，而且「勢必在一九九七香港大限前和中共[illegible]」。據說，楊教授的[illegible]人員感到「震驚」。《民衆日報》記者為此問題詢問「行政院長」俞國華，五月十日，俞國華答覆說，楊教授係海外學者，「有權發表對國際局勢的個人看法」。（陳）

如何改善投資環境 外商首重社會安定

中華經濟研究院受經濟部投資業務處委託，以三百家製造業、機械及電子家電業外商為對象，就「如何改善投資環境」進行調查研究，結果顯示，外商認為社會安定與否是影響投資意願的重要因素。

調查報告說，外商來台投資主要考慮因素，依重要性及先後次序為：社會安定，爭取本地市場，勞工素質與工資水準，及作為亞洲市場的根據地。

來台投資以日、美為主，日商與美商來台投資的考慮因素則又不同。據稱，日商來台投資主要考慮因素，包括社會安定、本地市場和作為亞洲市場的根據地，勞工素質與工資水準的因素，則降為次要因素。

美商投資首先考慮的是勞工素質與工資水準，其次才是市場機會的考慮，包括爭取本地市場，和作為亞洲市場的根據地。

另外，就改善投資環境而言，外商認為目前台灣最應改進的措施，包括簡化行政手續、加強政府部門的協調、修改投資有關法令規章、改進商品出口檢驗及通關效率和簡化[illegible]、加速[illegible]。（陳）

職業賽馬已成炊 部份收入將資助發展體育

台灣體育協進會理事長張丰緒表示，籌備多時的開放職業性賽馬即將實現。

開放賽馬及職業性運動，是張丰緒出任台灣體協理事長後，兩項主要推動的工作，但也受到外界批評為本末倒置。

開放職業性賽馬據說是為籌措體育發展經費。張丰緒說，開放賽馬最具關鍵性的成立體育及地方教育基金會，教育部可望在一兩天內批准，基金會成立後，將立即正式提出職業性賽馬的申請，賽馬收入盈餘的百分之七，撥給台灣體協作為體育發展經費。

張丰緒對台灣開放職業性賽馬的前途充滿信心，他說，只要開放賽馬，台灣體協不用再到處磕頭爭取經費，有足夠的經費補助各單項運動協會，一定可以帶動各項運動的發展。同時開放賽馬亦可帶動很多就業機會，有利於經濟發展。

有人擔心，開放職業性賽馬後會問題叢生，張丰緒不以為然。他說，體育界不能再像過去一味依賴政府補助經費，必須從民間創造社會利益，開放職業性賽馬就是個「好辦法」。

張丰緒表示，「我不願做個上班喝茶看報的理事長，體育界需要改革，既然要改革，就必須有突破性的作法。」（全）

龍華汽車有限公司
集團專業經營 日本[illegible]進口
現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
各單位自備批文及外滙
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
地址：九龍旺角上海街588號萬成大厦9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳眞：3-970420　電傳：32807 LWLTD HX

商業　分類廣告
每一方格位可排大字四個細字二十六個，收費12元

西德左軚平治轎車
全新翻新轉口國內
560SE 500SE 420SE 380SE 300SE 280SE 250 230
日本全新翻新轎車
藍 桂 公 卡 姬 大
達 仙 皇
鳥 冠 爵 娜 達 冠
全新左軚日產藍鳥・公爵
公爵V6型3.0　VIP特級豪華T把 藍鳥2.0SGL 電窗，風油軚空調收錄音中央鎖
小霸王豪華8座，擋窗，冰箱，電窗，風油軚
本田CG125摩托車 現貨數百台 特價優待
台灣同胞歸國華僑，回鄉探親可免稅携帶進口，代辦報關托運手續，安排即日國內提貨，現仍特價發售，每台港幣$8500圓
實運貿易有限公司 ☎3-323351 九龍渡船角文昌街40號二樓
世運亞車行 ☎0-4148765 荃灣關門口街24號地下

HK-7
現貨電化鋁
5-213677

三菱／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人[illegible]安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍[illegible]九號地下B舖
電話：3-337723 3-337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳眞：3-7210296

650磅石洗機　100磅至400磅乾衣機　450磅洗水機
香港寶生發展有限公司
寶生機器廠
專業製造各類牛仔褲石磨
雪花針織及漂染洗水設備
650磅石洗機
450磅不銹鋼洗水機
100磅至400磅乾衣機
36"及42"脫水機
鋼爐及翻褲機
以上各定型產品供應，歡迎客戶因特殊需要指定規格與要求，本廠可代為設計製造，歡迎垂詢。
電話：0-270381　圖文傳眞：0-204961　電訊：52700 POSAN HX
地址：香港新界葵涌葵德街16-26號金德工業大厦地下22號

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。
日本雪花　(MARK VI)　(MARK IV)　TD2719-912[illegible]　精工旋片式壓縮機
日本富士　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B、C及D室
電話：0-281668（4線）
電傳：51196 GQTLX HX
圖文傳眞：0-248711
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG

英少年沉迷老虎機 五十萬人樂此不疲

每天為此逃學者數達十萬人 政府正草擬法例管制遊樂場

【美聯社倫敦十九日電】英國一份報道星期天說，一份研究報告稱，數以十萬青年沉迷於吃角子老虎機。這促使政府力圖禁止十六歲以下兒童進入設有老虎機的遊樂場。

《星期日泰晤士報》報道，政府計劃下月在內政部發表一個心理學家的研究報告時，推出一項新的法例。這位心理學家估計，大約五十萬英國兒童沉迷吃角子老虎機的賭博。

報道說，進行這份研究報告的顧問心理學家伊曼紐爾・莫蘭，將這種沉迷吃角子老虎機的賭博，與嗜酒成性或吸毒相提並論。

報道引述莫蘭的話報道：「常孩子發現自己泥足深陷時，道是一種絕望的境況。」

莫蘭說：「即使他們拋棄這種惡習，他們也已經浪費了很多寶貴光陰。」

他估計，每天有十萬兒童逃學去玩老虎機。他說：「如果你們研究人類歷史的話，成年時發現存在嚴重的賭博問題，大多數是從青少年時期便開始賭博。」

莫蘭說，他發現年輕人沉迷於老虎機的賭博，偷父母及朋友的金錢，以便可以去玩。

英國法律規定，十八歲以下的人不准賭博，但是報道說，兒童可在遊樂場、火車站和其他公共場所找到老虎機進行賭博。

一項自律性的工業條例規定，十六歲以下的兒童不准進入設有老虎機的遊樂場，除非有成年人陪同。

報道說，為了使這項工業條例變成法律，政府計劃賦予地方當局更為嚴格的發牌權力，並起草懲罰條例，懲罰那些違例的老虎機遊樂場老闆。

點火 澳大利亞總督斯蒂芬爵士星期六在悉尼利用火炬燃點一堆篝火，澳大利亞各地燃起的五百堆篝火，是二百周年紀念項目之一。（美聯社）

拳王出招勁度十足 妻子難招架卒小產

泰臣否認其事其妻則說婚姻觸礁

【法新社紐約十九日電】紐約《新聞日報》星期天報道，世界重量級拳王泰臣被指實毆打他的妻子。泰臣的妻子上星期透露，她已流產，與失他們的結晶品。

泰臣準備衛冕，接受另一位拳王史賓斯挑戰一星期前，再一次爆出了泰臣的私生活。他否認曾經傷害過他的妻子——女星羅濱・姬文絲。

據引述，泰臣的妻姨史提芬妮・姬文絲說，拳王泰臣與女星姬文絲的婚姻一開始便鑄成大錯。

泰臣對《新聞日報》說：「她是我老婆，我們有吵架，但我從來沒有傷害她。」

羅濱・姬文絲本星期說，她曾經流產。她說：「我們經歷了四個月的痛苦婚姻生活。」

據報道，這位世界重量級拳王對有關他的妻子對他的拳擊生涯擁有支配性影響非常生氣。

羅濱・姬文絲最近接受《人民》雜誌採訪時說，盡管夫妻間經常因泰臣的「大男人主義」而發生齟齬，但他們的婚姻還算美滿。

尼泊爾一吊橋 不勝負荷折斷 受傷人數未悉

【合衆國際社加德滿都十九日電】尼泊爾《社會報》於星期日報道，在偏僻的巴格隆區，九十五人每人攜帶着五十五磅經過提煉的大麻步過吊橋時，吊橋因不勝負荷而折斷。

該報引述一目擊者的話說，吊橋於晚間折斷。該橋與一些村落連接，由於橋身脆弱，人們只可排成單行行過。

該報說，九十五人中罹難的受傷數字仍未知悉。

該九十五人每人都攜帶五十五磅大麻。

當地居民扣留遊客，迫他們支付修橋的費用。遊客遂向警方求助。

印度北部山泥傾瀉 六百司機被困公路

【法新社新德里十九日電】印度報紙星期天報道，季候風帶來豪雨，引致山泥傾瀉，造成孟買市三人喪生，印度最北一條公路上六百多位駕車人士受困。

印度聯合新聞社報道，孟買北部的邦德拉地區發生山泥傾瀉，釀成三人喪命，但該通訊社未有報道進一步詳情。

《星期日政治家報》報道，在喜馬拉雅山麓的喜馬偕爾邦，季候風前的暴雨引發山泥傾瀉，導致旅遊勝地馬納利與外界隔絕，曼迪—庫盧公路中斷，大約六百名駕車人士被困四十八小時。

印度聯合新聞社報道，數十勞工已經被派往該區清理路上的泥土砂石，解救大約一百輛受困車輛。該區幸未收到傷亡的報告。

沿海岸點起 共五百多堆

澳洲燃起篝火長鏈

為慶祝開埠二百年活動 百萬人參加

【合衆國際社悉尼十九日電】澳大利亞星期六晚燃點起一個巨型長鏈的篝火，國內洋溢着二百周年慶典濃厚的節日氣氛。

第一堆大篝火於當地時間下午五時在悉尼由總督尼尼安・斯蒂芬點起後，一串環繞澳大利亞以順時針方向的篝火便陸續被燃點，最後一堆火於當地時間星期日上午七時被點起。

第一堆篝火燃燒了四十噸（三萬六千公斤）木屑，火燄有六層樓那麼高。

斯蒂芬說：「這一連串的紀念篝火——人類歷來燃點最大串的連環篝火——歌頌我們廣大的土地、感謝它過去和現在的施予及在澳大利亞以世界其中一國的身份步進第三個世紀之際，表示我們對國家的未來的決心。」

組織者估計，有超過一百萬人參與這次燃點篝火的活動。

約有五百五十堆篝火沿着澳大利亞一萬五千公里的海岸線及在塔斯馬尼亞和巴斯海峽的島嶼上被點起。

斯蒂芬說：「願我們的體諒之光、同情的溫暖和熱誠之火，永遠像我們今晚燃點起的這些篝火一樣，燃燒得那麼光亮。」

巴西日本僑民 巴西的日本兒童十八日在桑托斯歡迎複製的「風戶丸號」駛進。原來的「風戶丸號」在八十年前運載第一批日本移民到這裏來。（路透社）

墨西哥海底七級大地震

【新華社北京十九日電】據中國地震台網測定，一九八八年六月十九日七時四十九分（北京夏令時），在墨西哥以西海中（北緯十七・二度、西經一百二十・六度）發生七・〇級地震。

孟國火車出軌 一百多人受傷

【新華社達卡十九日電】警方人士今天在這裏宣布，孟加拉國首都達卡市東南約二十公里處十八日發生一起火車車禍，有五節客車車廂出軌，一百多人受傷。

新加坡國際龍舟賽 過江龍美國隊奪標

印尼加拿大分獲第二三名 女子組賽事澳大利亞冠軍

【美聯社新加坡十九日電】星期日在新加坡舉行的傳統龍舟賽中，來自聖迭戈的二十七人美國隊，奪得錦標，創下了三分鐘五秒六的紀錄。

在馬里納灣舉行的有五千名觀衆觀看的這次七百公尺距離賽事中，印度尼西亞隊以三分鐘六秒三奪得亞軍，加拿大隊獲季軍，時間是三分鐘又九・七秒。

澳大利亞隊贏得女子組賽事第一名，時間是三分鐘又二五・四秒。新加坡警察隊居次，時間是三分鐘又四二・九秒，新加坡武裝部隊隊居第三，時間是三分鐘又四八・三秒。

參加今年賽事的各支龍舟隊，來自澳大利亞、孟加拉國、文萊、加拿大、香港、印度、印度尼西亞、日本、馬來西亞、新西蘭、挪威、泰國、英國和美國。

貓王內褲有價 賣得六百美元

紐約拍賣歌星物品得款五十萬

【法新社紐約十九日電】皮禮士利的一條底褲，星期六晚在這裏蘇富比拍賣行的拍賣中，以六百零五美元成交。

搖滾樂迷在這次拍賣中，花了近五十萬美元，羅致他們的偶像曾使用過的個人物品。

拍賣行發言人勞拉・斯圖爾特說，售價最高的是一把吉布森J—二〇〇型電結他，這也是屬於皮禮士利的。那條短褲和一把鬚鑤、一對襪子及一把梳子一起成交。

蘇研製成止痛儀器

阻斷疼痛信號可克制牙痛

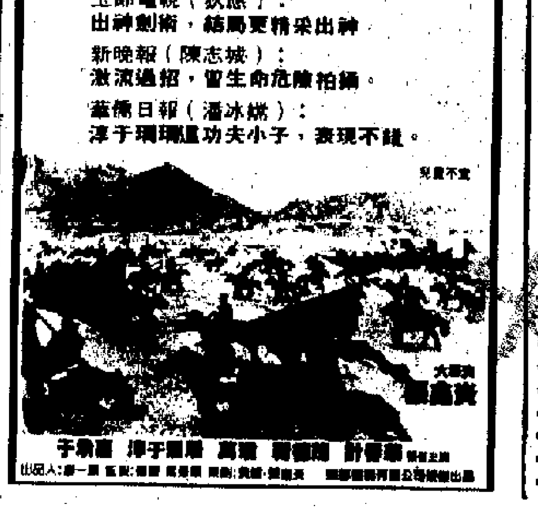
【據新華社北京十七日電】據蘇聯《知識就是力量》雜誌報道，蘇聯衛生部中央反射療法科研究所和電子工業部的專家研製出鎮痛電刺激器。該裝置的作用原理是用脈衝電流活化機體的止痛系統，進而致在中央神經系統的不同水平上制動或完全阻斷疼痛信號。為此，鎮痛裝置能產生雙極電流脈衝，其頻率、振幅和時間長度都可調整。「電子」鎮痛器重二百克，尺寸同袖珍半導體收音機大，由電池供電。

鎮痛器配有柔性無創傷性電極，作用面積近二十平方厘米，還配有用於領臉部的專用小型電極，即用來「制服」牙痛用的電極。電極採用專門橡膠以代替過去的鉛片。

第二周獻映

永樂　關宮　銀星　新光　珠江　銀都　南洋　南華

黃河大俠



輿論盛讚：

商報（高探）：一段生死愛情，令人盪氣迴腸

成報（談影）：激戰配奇景，另有一番視覺享受

新報（陳滿偉）：南軍渡戰有黑澤明之亂的意味。

明報（潘陵）：小子苦練大俠的一段恩恩怨怨，鋪寫引人發笑

快報（秋予）：身體挺拔的于承惠耍長劍特別好看

星島日報（魯風）：氣勢宏大，難度極高，不可錯過

玉郎電視（狄磨）：出神劍術，結局更精采出神

新晚報（陳志城）：激流過招，冒生命危險拍攝。

華僑日報（潘冰彬）：淳于珊珊扮功夫小子，表現不錯。

于承惠　淳于珊珊　萬瑞　 …

船務代理公司

急聘

船務主任

1.具一至二年香港與國內船務經驗

2.能獨立處理出入口手續及文件

拖箱部文員

1.中學程度

2.勤奮好學

傳遞員

1.男性

2.具有效的香港電單車駕駛執照

有意者請詳履歷寄本報信箱1083號麥先生收

熱烈祝賀中國化工進出口總公司湖南省集團公司隆重開業暨貿易洽談會開幕

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
貝斯德有限公司敬賀
BIESTERFELD CHINA LTD.
地址：香港九龍尖沙咀海洋中心1228A號
電話：3-7224720
傳真：3-7224713

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
三永國際有限公司敬賀
地址：尖沙咀金巴利道74-76號2樓
電話：3-665233
傳真：3-694276

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
珠成海陸運輸（集團）有限公司
珠成海陸運輸（香港）有限公司 敬賀
地址：香港上環干諾道中200號信德中心26字樓2607室
電話：5-466099　傳真：5-404092

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
隴港化工有限公司敬賀
地址：銅鑼灣道19-23號建康商業大厦7字
電話：5-760723 5-760834 5-760748 5-760871
傳真：5-8907815

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
歐達詩國際貿易有限公司敬賀
地址：九龍海港城環球金融中心北座8字樓
電話：3-7224338　3-7318139
傳真：3-3112540

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
怡和工業材料部敬賀
地址：香港北角英皇道101號成報大厦20樓
電話：5-716213　傳真：5-8072930
電傳：60004 JISHK HX

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
國際化工貿易（香港）有限公司敬賀
ICC (HK) LTD
地址：灣仔高士打道229-230號宇宙商業大厦20字樓
電話：5-750599　傳真：5-735039

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
壳牌發展香港有限公司敬賀
地址：中環皇后大道中24-28號亞細亞行
電話：5-8478000

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
順成貿易公司敬賀
地址：中環蘇杭街19-25號永昌商業大厦7字樓B、C座
電話：5-410720
傳真：5-8150999

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
中化香港石油國際有限公司敬賀
地址：香港灣仔高士打道128號信拉大厦8樓
電話：5-8331983
傳真：5-737389

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
嘉度貿易有限公司敬賀
地址：香港干諾道西186-191號香港商業中心1306室
電話：5-409709／409740
傳真：5-401562

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
愛比斯藥物化工有限公司敬賀
地址：香港灣仔摩利臣山道35號3字樓
電話：5-726455
傳真：5-8381378

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
永利工業原料公司敬賀
地址：九龍福華街200-200A地下
電話：3-7286327
傳真：3-3872196

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
元盛行有限公司敬賀
地址：香港德輔道中141號國際大厦2107室
電話：5-411066
傳真：5-412058

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
晨光石油化工有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀柯士甸路22-26號A好兆年行1601-1602室
電話：3-7391102
傳真：3-7398071

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司湖南省集團公司
隆重開業暨貿易洽談會開幕
丸紅香港有限公司敬賀
地址：香港夏慤道18號海富中心第一座20樓
電話：5-8612922
傳真：5-291142

趙岩〔中呂・喜春來過普天樂〕欣賞

方智範

瑞鶴飛暖香浮細，舞翠帘漾卷燕遲，夕陽芳草小亭西。間納履，見十二個粉蝶兒飛。一個戀花心，一個攙春意。一個翩翩粉翅，一個亂點羅衣。一個掠草飛，一個穿帘戲。一個趕過楊花西園裏睡，一個與游人步步相隨。一個拍散晚煙，一個貪歡嫩惹，那一個與祝英台夢裏為期。

趙岩，字魯瞻，號秋巖，元初長沙人。他是南宋淳祐年間丞相趙葵的後裔，據說才思敏捷，酒醉後可頃刻賦詩百篇，為時人所推羨，並成為侯門文學侍從。但後來橫遭謗訕，退居於江南溧陽，鬱鬱不得志，每日狀酒至醉，直至病死。

……物生發出對人間愛情的由衷讚美，這是對所描寫對象的一種超越，賦予了藝術意象以激發讀者聯想的動人魅力。五代張泌詩云：「幽窗漫結相思夢，欲化西園蝶未成。」（《春夕言懷》）這是由人及物，以人間的相思歡娛不成，引發出對自然界蝴蝶雙宿雙飛的艷羨，其……

……添了曲子活潑的韵味和輕快的節奏感，和所表現的內容情趣相適應，當年演唱起來，想必是會使聽衆們擊節嘆賞的。

黃牧甫故居門樓和門額

若屋

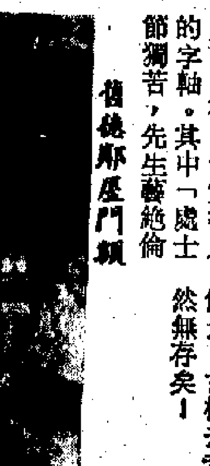
我國舊式房屋正門之上往往建有磚砌門樓，且嵌有青石門額，書寫屋名或吉祥語句。門樓者，北方則謂之門罩。……

……刻家黃牧甫（一八四九——一九〇八）久客在外，在廣州住了十六、七年，聲名遠播，靠書畫印生涯，比較寬裕。五十六歲回歸黟縣故鄉後，……二千兩白銀在黃村建造了「舊德鄰屋」。門額青石，寬一百公分，高三十五公分。題寫者汪西垣，……

鈐一印，「汪壷」二字。

現在，「舊德鄰屋」為黃紹憲手迹。……屋」雖已被移樑換柱，尚有農民居住，書齋「古槐鄰屋」則已傾圮，「古槐」云者，蕩然無存矣！

作有「古槐鄰屋」一印，是其書齋之名。齋中懸有陶濬宣等人的字軸，其中「處士節獨苦，先生藝絕倫……



舊德鄰屋門額

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元

國內火車站 安裝，技術培訓

23字樓 傳真：香港5-407050

供應 **電化鋁** 錦申貿易公司 5-249339 5-244300

訪尋

高尚套房

趙岩〔中呂·喜春來過普天樂〕欣賞

方智範

琉璃殿暖香浮細，翡翠簾深捲燕遲，夕陽芳草小亭西。間納履，見十二個粉蝶兒飛。一個戀花心，一個攙春意。一個翩翩粉翅，一個亂點羅衣。一個掠草飛，一個穿簾戲。一個趕過楊花西園裏睡，一個與游人步步相隨。一個拍散晚煙，一個貪歡嫩蕊，那一個與祝英台夢裏爲期。

趙岩，字魯瞻，號秋巘，元初長沙人。他是南宋淳祐年間丞相趙葵的後裔，據說才思敏捷，酒醉後可頃刻賦詩百篇，爲時人所推羨，並成爲侯門文學侍從。但後來橫遭謗訕，退居於江南溧陽，鬱鬱不得志，每日飲酒至醉，直至病死。

今存趙岩散曲，僅此〔中呂·喜春來過普天樂〕一首，載於《至正直記》。《至正直記》又名《靜齋類稿》，元末孔齊撰。孔齊家居溧陽，對該地名人軼事頗爲熟諳，在該書卷一「趙岩樂府」條中介紹了此曲的寫作背景。據記載，趙岩退居溧陽後，「嘗又於北門李氏園亭小飲，時有粉蝶十二枚，戲舞亭前，座客請賦今樂府，即席成〔普天樂〕。」所以這首散曲的內容並非出於虛擬，而是即席賦景之作。

〔喜春來〕的前三句寫眼前所見景物，先室內，後室外，爲本篇的描寫主體——十二個粉蝶的出現，藝術地再現了一個優美無比的環境。「琉璃殿暖香浮細，翡翠簾深捲燕遲。」兩句對仗工整，辭藻華美，看來這個溧陽李氏是富貴人家，庭園中富麗堂皇，幽香暗浮，翡翠簾深捲，簾幕低垂，整個環境顯得十分深沉而幽靜。「夕陽芳草小亭西」一句，寫作者的視線由室內移向室外，而句意則頓爲三層。夕陽遲遲，時爲黃昏；此一層，芳草萋萋，又當晚春，此二層，「小亭西」爲第三層，點明了作者目力所注視的方向。正是在這典型的江南暮春景觀的襯托下，出現了本篇的描寫主體。「間納履，見十二個粉蝶兒飛。」「間」，偶或。「納履」，穿鞋。此句寫作者於酒後俯仰之間，無意中猛然瞥見了那十二個上下翻飛的蝴蝶。於是，讀者的注意力立即被吸引住，進入了一種審美期待的心理境界。從這個意義上說，〔喜春來〕四句實是全曲的引子。

元人散曲中寫蝴蝶的篇章甚多，但常用「莊生夢蝶」的典故喻指浮生，專詠蝴蝶的，如王和卿〔仙呂·醉中天〕《詠大蝴蝶》，用誇張筆法，似有所影射。如趙岩這首帶過曲，純用賦法，將一羣蝴蝶作爲表現的對象，作逼真細膩的刻劃，則是十分少見的。

〔普天樂〕共十一句，分寫十二個蝴蝶的種種逗人姿態。要在如此短的篇幅裏寫出蝴蝶的「衆生相」，既不能有重複，又要互有呼應映襯，確乎不易。作者多角度地觀察，筆法又有虛實、明暗的變化，使全篇組成了一幅異常生動有趣的羣蝶戲舞圖。例如，「一個戀花心」是實寫蝴蝶的採花活動，「一個攙春意」，卻是虛寫。「攙」，據張相《詩詞曲語辭匯釋》：「攙，猶搶也，即搶奪之搶。」蝴蝶居然有意搶奪大好春光，這裏雖未作具體形態描繪，但作爲藝術意象，這樣寫詩意似更濃郁，在蝴蝶身上傳達出了春天的蓬勃生機。「翩翩粉翅」寫蝴蝶凌空翻飛的姿態，「亂點羅衣」又寫蝴蝶款款依人，十分活潑可愛。「掠草飛」是低飛，「穿簾戲」是高飛。這幾句，時虛時實，或高或低，無不相映成趣。下面兩句：「一個趕過楊花西園裏睡，一個與游人步步相隨」，又有或幻或真的筆法變化。蝴蝶與楊花同是暮春出現之物，而且在古代詩詞中往往都與「西園」（本指漢武帝上林苑，但在詩詞中多作爲苑囿的泛稱）相關。如李白《長干行》：「八月蝴蝶來，雙飛西園草。」蘇軾〔水龍吟〕《次韻章質夫楊花詞》：「不恨此花（指楊花）飛盡，恨西園落紅難綴。」趙岩此曲，巧妙地將楊花當成蝴蝶的陪襯，寫它們一前一後地互相追逐嬉戲，終於蝴蝶趕過了楊花，在西園裏歇息安睡了。這當然是藝術想像，是爲「幻」。其中好像還融入了史達祖「驚粉重、蝶宿西園」（〔綺羅香〕《詠春雨》）的句意，使意象的內涵更趨豐富。這個蝴蝶好勝貪睡，另一個也頗有靈性，作者寫它緊隨遊人、不離左右的逼真姿態，形象惹人愛憐，是爲「真」。全曲最妙的是結末一句：「那一個與祝英台夢裏爲期」。細心的讀者想必會問：〔普天樂〕共十一句，只寫了十一個蝴蝶，何來第十二個？我們只有知道了「梁祝化蝶」這個古代美麗的傳說，方能解開此謎。

梁祝故事最早見於唐代載籍，元人散曲中也時有涉及。清人邵金彪作《祝英台小傳》，記載較爲詳明。據說，梁山伯憂憤而死之後，「英台乃造梁墓前，失聲慟哭，地忽開裂，墮入塋中，綉裙綺襦，化蝶飛去。……今山中杜鵑花發時，輒有大蝶雙飛不散，俗傳是兩人之精魂。今稱大彩蝶，尚謂祝英台云。」（俞樾《茶香室四鈔》引）可以說，在中國古代傳統文化心理上，蝴蝶雙宿雙飛已成了美好愛情的象徵。顯然，此曲末句中的「祝英台」，是另一個蝴蝶的代名詞了。末句一筆兼寫兩個蝴蝶，明寫一個，暗喻一個，真是文人弄筆，狡獪如此！這樣寫，能引起讀者斟酌的思索的興趣，體現出曲尚奇巧的特點。若在詩詞中這樣寫，就不免墮入油滑纖巧了。不僅如此，作者寫兩個蝴蝶「夢裏爲期」，由物及人，從自然界的美好事物生發出對人間愛情的由衷讚美，這是對所描寫對象的一種超越，賦予了藝術意象以激發讀者聯想的動人魅力。五代張泌詩云：「幽窗漫結相思夢，欲化西園蝶未成。」（《春夕言懷》）這是由人及物，以人間的相思歡娛不成，引發出對自然界蝴蝶雙宿雙飛的艷羨，其思路雖然相反，而作爲比興象徵的心理依據卻是一樣的。

這首散曲並沒有深厚的意蘊，它不過是文人茶餘酒後寫作的遊戲文字。但是，作者筆下的那十二個蝴蝶是如此活潑可愛，體現出大自然中那活躍的生命力量，作者的愛物之心，從文字間沛然湧流，表明了他是一個熱愛自然、熱愛生命的作家。全曲富於戲謔意味，而並不流於庸俗佻薄。特別是那接連不斷的十一個「一個」，都是曲中襯字，增添了曲子活潑的韻味和輕快的節奏感，和所表現的內容情趣相適應，當年演唱起來，想必是會使聽衆們擊節讚賞的。

藝林

新六二五期

釋蔣鹿潭《綺羅香》詞的「賤」字

謝孝苹

這詞是十九世紀中葉，著名詞人蔣鹿潭所著《水雲樓詞》中的一首。詞的上片第三韵句是：「繞檻蘺，蝶影還飛近麥隴，馬蹄偏賤。」如果不是囫圇吞棗的話，細心人很快發現這裏的「馬蹄偏賤」的「賤」字，頗爲費解。「賤」的字義是卑賤。新版《辭源》賤字的第一義是「價值低廉。」馬蹄和卑賤或價廉，沒有任何內在的聯繫。人們爲詮釋「馬蹄偏賤」四字，深感困難。和馬蹄在字義上有聯繫，又和賤字音形皆近的是「踐踏」的「踐」字。

清光緒年間，湖南思賢書局主人根據曼陀羅花閣刻本重刻的《水雲樓詞》，就把「近麥隴馬蹄偏賤」句中的「賤」字，改刻爲「踐」字了。如果僅從「馬蹄偏踐」字面而言，似乎找到了釋詞。可是這四個字的前面，還有「近麥隴」三個字的情態狀語哩！這闋詞豈不惹起人們責怪詞主人是個不近情理的人，是個不知道稼穡維艱的公子哥兒。

爲何「馬蹄偏賤」呢？須知漢字有一百多義的特點。「賤」除有卑賤和價廉的字義外，還有「棄而不用」的字義。《禮記·樂記》「是以君子賤之也」，「賤」字就疏作「棄而不用」。卑賤和棄而不用雖有輾轉相通的涵義，但卻是兩個不同的概念。「近麥隴，馬蹄偏賤」者，說的是，走近麥隴，怕馬蹄踐踏麥地，只好棄馬不騎。這樣解釋，句義就完全疏通了。如此，蔣鹿潭不但不會受到責難，而且益發得到人們的尊敬。

> **晚霽荒園，斜陽破寺，十里螢聲啼遍。倦綠無多，生意井闌西畔。繞檻蘺，蝶影還飛，近麥隴，馬蹄偏賤。怪年年，冷逐蓬蒿，閑門秋老壯心懶。**
> **齋鹽滋味最好，記伴西風信裏，純羹菰飯。笠影鴉鋤，因甚故鄉歸晚。待青玉，一夜春浮，剩黃葉、半畦霜淺。認挑燈，細雨山家，客來寒夜剪。**
> ——蔣鹿潭《綺羅香·寒菜》

《水雲樓詞》卷二，有一首易州寄高寄泉《台城路》的詞，上片第二韵句有「馬足關河同賤」一語。句意是祁寒天氣，只好放棄在關河大地上騎馬旅行。「賤」字之義，仍是「棄而不用」。思賢局刻本照樣地把「賤」字改刻成「踐」字。清季仁和（杭州）有位詞學大師名叫譚獻（復堂），在他的《篋中詞》卷五著錄了蔣鹿潭這首詞。復堂老人不但沒有把「賤」字改成「賤」字，他對這首《台城路》，卻有「哀竹哀絲，一時並奏，馬足句千古」的評語。譚獻特別欣賞馬足句是千古名句。可見譚獻是真正了解「賤」字字義的。思賢局主人再次成爲點金成鐵的鑄錯人。

讀通一個字，還會幫助讀者進一步體會詞人更深更遠的寓意。「近麥隴馬蹄偏賤」的「賤」字讀通了，給下面第四韵句「閑門秋老壯心懶」增添了一層意境。那就是，因爲棄馬不騎，只好閑門不出，沒有馬騎，也就壯心疏懶。因此，前後句之間，好像發生了諸如西方文學評論家所說的語碼（Code）的作用。我們的傳統說法叫做「鉤鎖」。」也就是前後文句之門，所顯現的內在聯繫。再如，因爲棄馬不騎，又和下片第二韻句「因甚故鄉歸晚」發生了語碼和鉤鎖的作用。這種暗中鉤鎖的方法，加深了前後詞句間的內在聯繫，豐富了想像力，讀起來更加美妙，使得整個詩篇的藝術魅力更爲豐滿和生機勃勃。這雖然是個技巧問題，但有助於詩人展開神奇想像力的雙翅，高高翱翔於藝術天地裏的自由王國。

黃牧甫故居門樓和門額

茗屋

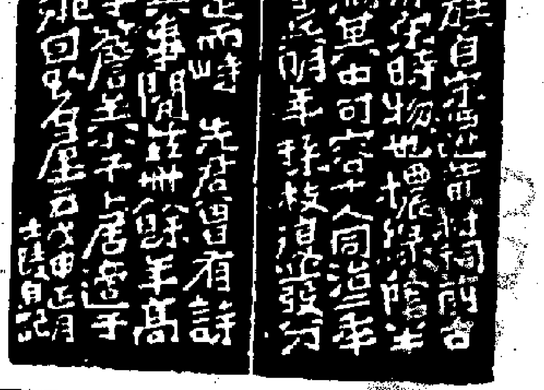
我國舊式房屋正門之上，往往建有磚砌門樓，且嵌有青石門額，書寫屋名或吉祥語句。門樓者，北方則謂之門罩。

晚清著名書畫篆刻家黃牧甫（一八四九——一九〇八）久客在外，在廣州住了十六、七年，聲名遠播，獨靠篆印生涯，比較寬裕。五十六歲回歸黟縣故鄉後，斥二千兩白銀在黃村建造了「舊德鄰屋」。「舊德鄰屋」門額青石，寬一百公分，高三十五公分。題寫者汪西垣，黃牧甫氏之摯友也。署名下鈐一印，「汪奎」二字。

黃牧甫氏最晚期作有「古槐鄰屋」一印，是其書齋之名。齋中懸有陶濬宣等人的字軸。其中「處士節獨苦，先生藝絕倫」爲黃紹憲手迹。

現在，「舊德鄰屋」雖已被移樑換柱，尚有農民居住，書齋「古槐鄰屋」則已傾圮，古槐云者，蕩然無存矣！

黃牧甫手刻「古槐鄰屋」印



舊德鄰屋門額

王闓運《湘綺樓日記》

陳左高

王闓運（一八三二——一九一六），字壬秋，湖南湘潭人。光緒初，營建湘綺樓於長沙，稱湘綺先生。曾主講四川尊經書院、長沙思賢講舍、衡山船山書院。著述宏富，以《湘軍志》、《湘綺樓詩文集》、《楚辭釋》等最著稱。事具《清史稿》。

《湘綺樓日記》卅二冊，商務印行本。起同治八年（一八六九），止一九一六年，凡四十七載。凡所記述，攸關學術掌故者甚多。

詩文爲例，以讀湘綺論列清末詩作，服膺鄧輔綸。鄧字彌之，最工五言詩，湘綺曾愧弗如。宣統三年八月十二日記云：「余少時與鄧彌之遊祝融，鄧詩語雄奇，余心愧之。懷之卅年，乃得《登岱》詩，壓倒白香亭矣。古今華山詩，推魏默深，余詩較從容，亦稍勝也。」按默深即魏源，以《詩古微》著稱，此處壓倒稍勝云云，何自負乃爾！

次爲盛譽湯鵬，曰：「七言百韻，詩家所無，所見唯湯海秋集中有之。今始見宋薛田《成都書事百韻》詩，可謂何代無才者也。」按鵬字海秋，清末詩家，所作以悲憤名世，海翁百韻詩，蓋晚年之作也。

清代書畫金石家，輒多工文善詩，湘綺每多載述，如曰：「看西泠五布衣詩，吳穎芳、魏之琇，初不聞名，丁敬龍泓、金農冬心、奚岡鐵生，則先知之，皆斗方名士，亦有可觀。」即此五家大多詩文成集，湘綺往往轉益多師，涉獵勿怠。

並時詩文家吟詠操觚之餘，往往從事輯選工作，如王之渙撰《古詩苑》既蕆事，攜稿就正。湘綺評曰：「《詩苑》與《全古文》作一配，有用之書，搜輯甚勤。」按《全上古三代秦漢三國六朝文》，嚴可均纂輯，湘綺用以比擬，許其輯書價值之高。日記中又多品評詩文語，若曰：「看陶子珍詞，以清空質實爲極，未爲善論詞者也。」子珍名方琦，撰文鈔詩稿，間有日記，惜未之見。

綜覽全書，湘綺於經史子集，靡不誦習，讀楚辭部分，解疑釋難，自具卓見。從最後數年日記來看，其弟子學有專詣者，數逾幾十，如王兆涵（鏡芙）、易撝鑄（稚清）、齊璜（白石）、袁守愚等。袁擅詞章，常爲闓運代庖，齊白石時爲雕花匠，記及「招齊木匠一飯。」「作齊木匠祖母墓誌。」

撰者記述朋輩多名士，諸如日本漢學家鹽谷溫，研究中晚唐詩之樊樊山增祥，擅長繪梅鼓琴之陳蘭徽，以詩才鳴世之易實甫順鼎等，稍加排列，清末文壇故實，得以概見。

藝苑掇存

陳契

南海書法，論者云學《石門銘》，余見其癸亥（一九二三年）五月作論書七律云：「下馬來觀索靖碑，平生經石峪爲師。銀鉤鐵畫金剛似，鳳翥鸞翔仙下欺。三日徘徊何忍去，千年完好善扶持。此是中華書第一，可憐姿媚趁羲之。」則其乃得力於泰山《金剛經》石峪也。其實自詡「集北碑南帖，兼漢隸、秦篆、周籀而陶冶之，亦自成一家。」余謂其橫直得力於《石經》，撇捺則植根於《石門銘》，是耶非耶。

張南山（維屏）爲乾嘉道咸四朝耆宿，主持粵東詩壇。偶作蘭石，亦能山水。道光十七年（一八三七年）漫遊桂林，與臨桂陳桂舫鑅合作《桂遊詩畫冊》。冊中張陳合作山水三景，一題：「鳳凰岡高柳，雲氣滿蒼梧。南翁近句，合作此圖。即仿元人小景。」一題：「峽江石壁，南翁桂舫合作。」一題：「南翁畫樹，桂舫補石。」乃文人偶爾涉筆，彌足珍貴。

中國畫山水畫譜（五）

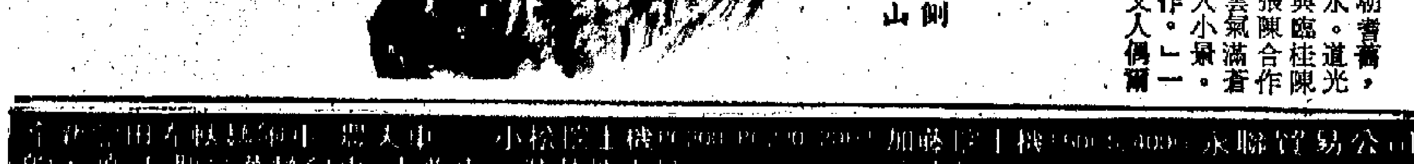
魏紫熙編繪

⑨ **山體出雲法**

山巒用正鋒勾出，少有側筆，先勾大輪廓，逐漸畫細部，至圓潤爲止。下部筆乾而虛，以便畫雲。

⑩ **重巒疊嶂畫法**

圍者爲巒，尖者爲峯，由於山之正側面而變化之故。乾濕、勾擦交替使用。山頭形狀忌顛同，並注意山之走向。


小松控土機 …… 加藤吊機 …… 永聯貿易公司 ☎0 986772

德信汽車公司
專營日本汽車轉口中國業務
常備各類左軚現貨全港最平
＊三菱七座豪華型吉普車，3－5噸貨車
＊豐田8座豪華、12座麵包車，雙排座農夫車
＊皇冠超級豪華轎車，日產8座豪華麵包車
＊日本翻新豪華旅遊大巴士（日野五十鈴）
地址：九龍城延文禮士道14號地下　電話：3 387119　3 386082　圖文傳真：3 381515

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元

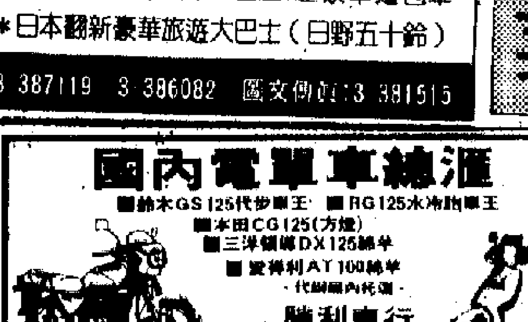
AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘

DX-3000型
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5-411708-0

鑫泰公司
ATTA
按摩池、桑拿館設備

香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）

三陽正廠摩托車零件
專營三陽正廠各種日本車型零配件，款式齊備，價錢特平，歡迎國內外零件經銷商、修理廠、洽商轉口批發業務。
總代理：三聯行　電話：5-8335228
地址：香港灣仔洛克道254號地下　圖文傳真：5 8381578

國內電單車總滙
鈴木GS125代步車王　RG125水冷跑車王
本田CG125(方燈)
三洋鋼架DX125跑車
·代辦國內托運·

勝利車行
旺角洗衣街175（近太子道）
電話：3-969971,3-966876

Unicool　9至16座客車冷氣套機　每套人民幣4,500　包送至國內火車站
·製冷量：7000大卡／小時（美、日組裝配件）
·單件式前後送風蒸發箱，SD510壓縮機
·特大冷凝器連風罩，電子扇連其它配件
大量現貨，長期供應，專業工程師指導安裝，技術培訓
科龍有限公司　地址：香港德輔道西243號23字樓　電話：香港5-409831（3線）　傳真：香港5-407050

多倫多五湖學院（加拿大）
現招收：1.一九八八年八月及十月份11,12,13班新生
2.醫書中心英文速成班
香港辦事處：九龍尖沙咀山林道46－48號運通商業大廈709～710室
辦事處電話：3－699302,3－699351

專辦澳洲及紐西蘭自費留學
澳洲及紐西蘭學校委托本機構招收國內自費學生，爲學生辦理入學手續，程度不拘，收費特廉，並安排接機，住宿等問題。歡迎來函或致電⑤8010392本機構查詢　嘉盛秘書有限公司
香港駱克道301號洛克中心13樓A座

招生

盛國榮教授抵港
廈門大學海外函授學院名譽院長盛國榮教授再應邀來港講學並作門診示範同來者尚有彭德寧副教授林志南主任張水生主治醫師黃建軍醫師六月十六日開始為市民服務
地址：九龍彌敦道785號二樓（新華中醫中藥促進會）
10時至5時治療內科婦科雜病針灸專科
電話：3－800363

醫藥

電化鋁
338, HK-7
恒進工程有限公司
☎5-8068938
地址：香港北角木屋街3號木屋大廈102室

供應電化鋁
錦坤貿易公司
★☎5-249339　5-244300★

惠刊廣告
請撥電話
五一七三六二一八

東亞　日租80
深圳租售　旺角信和13樓　K7803328
旅舍日租70
宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上　⑤8951015
遊客之家　⑤8953903

租售

聲明

莉莉：你媽從加拿大回來，日夜掛念你，茶飯不思，以前之事算了。見字請電回家。　舅父字

訪尋

請訂閱大公報

致輝旅舍
仁福賓館
華僑旅舍

發達舖位適合銀行商行餐室
皇后大道西十九號有北行大廈地下及閣樓二千餘呎招租如租處本大廈管理處電話⑤431381　⑤436280黃科治

旺角住房
全新裝修·設備豪華
地方寬敞·交通方便
長居短住·歡迎查詢
3－887023

新興旅社
九龍旺角彌敦道537號2207室　電話K 350027

高尚套房
歡迎大陸及華僑

	上海	6月26	輝騰
	歐洲	6月26	寶隆
	釜山	6月26	東宇
	日本	6月26	山下
LAND	美國	6月26	香島
	高雄	6月26	港恒
	美國	6月26	日郵
	上海	6月27	招商局
RU	新加坡	6月27	大阪
	上海	6月27	輝騰
	新加坡	6月27	海運
	釜山	6月27	港興
RPRISE	釜山	6月27	港興
DGE	美國	6月27	川崎
N	新加坡	6月27	利達
	台灣	6月27	利達
RESS	馬尼拉	6月27	怡和
A	基隆	6月27	東亞
	台灣	6月27	大榮
	日本	6月27	三利
R	日本	6月27	天祥
TA	日本	6月27	中央
	釜山	6月27	新興
ORY	釜山	6月27	東宇
	高雄	6月27	日郵
	高雄	6月27	永裕
	日本	6月28	美邦
	日本	6月28	中央
	武漢	6月28	華運
SHINE	天津	6月28	輝騰
	天津	6月28	輝騰
	台灣	6月28	太平
ICE	南非	6月28	盟聯
	澳洲	6月28	華海
	基隆	6月28	港恒
TURN	釜山	6月28	港興
	新加坡	6月28	利達
	弗里曼特爾	6月28	寶隆
DGE	新加坡	6月28	川崎
	基隆	6月28	太古
	台灣	6月29	新興
	海口	6月29	華運

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
天燕	TIAN YAN(下午十一時)	天津	B	輝騰
水晶	CRYSTAL(上午一時)	印尼	西區	華夏
國隆	KUO LUNG(中午)	曼谷	A	偉利
新平	XIN PING(中午)	曼谷	B	三寶
上將島	ADMIRALTY ISLAND(下午)	美國	A	香島
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(上午五時)	歐洲	現代橋	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE(下午)	高雄	現代橋	日郵
錆玉	ZIRCON(上午八時)	高雄	國際橋	港恒
東方公平	ORT.FAIR(中午)	美國	國際橋	港郵
長政	EVER GOVERN(上午六時)	台灣	國際橋	利達
金明	GEMINI MOON(下午)	印尼	B	五洋
茱蘭地亞	JUTLANDIA(下午七時)	歐洲	國際橋	寶隆
新海華	NEW HAI HUA(上午八時)	上海	A27	華運
萬里雅士	MERCURY ACE(上午八時)	日本	黃埔塢	美邦
明和	MING PEACE(下午八時)	歐洲	國際橋	華海
白雲山	BAI YUN SHAN(下午)	福州	B	華運
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	台灣	西區	保威

今日出口船隻

福春	FU CHUN(上午)	高雄日本	A28	大榮
	MAJESTIC(下午)	中南美	A25	流華
錆玉	ZIRCON(下午)	曼谷	國際橋	港恒
世界之獅	WORLD TIGER(下午)	新加坡	海陸橋	海隆
	PROMOTER(下午)	新西蘭	A44	捷迅
太平洋玫瑰	PACIFIC ROSE(下午)	吉大港	A17	MARITHAI
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
長政	EVER GOVERN(下午)	歐洲	國際橋	利達
和平南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	西區	港興
海和號	HAEWOO FRONTIER(下午)	釜山	西區	港興
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	美邦
立山	LI SHAN(下午)	天津	A26	招商局
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
美上美	BOONKRONG II(下午)	曼谷	B13	振盛行
國隆	KUO LUNG(下午)	高雄日本	A	偉利
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油麻地	招商局
通洋	MILD OCEAN(上午十時)	上海	B11	輝騰
羅曼達	NORASIA SAMANTHA(上午)	歐洲	國際橋	歷信
百公主	PAC PRINCESS(上午)	西南太平洋	黃埔塢	偉特
新橫濱	ZIM YOKOHAMA(下午)	台灣日本	現代橋	新興
浙鵬	ZHE PENG(上午八時)	寧波	歐亞橋	招商局

制海能源	TRIDENT ENERGY(下午)	紅海	A10	日郵

明日入口船隻

明洋	MING OCEAN	美國	國際橋	華海
雨花	YUHUA	南京	B	招商局
和平東南	HP DONGNAM	釜山	油麻地	港興
嘉松	KAPTEN PINE(上午七時)	日本	B	中央
萬花岡	MAJAPAHIT	新加坡	A	太平
魯豐	LU FENG(上午七時)	青島	B	華夏
國家	KUO CHIA	曼谷	A	偉利
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	油麻地	東發
國偉	KUO WEI	台灣	B	偉利
金航	GOLD MARINE	日本	B	山下
亨利角	CAPE HENRY	美國	現代橋	日郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山	B	東宇
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	國際橋	港恒
長業	EVER GROUP	新加坡	國際橋	利達
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	日本	A	華林
大同二號	TA TUNG II	高雄	油麻地	永裕
	TOHUBIC	新加坡	A	遠行
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
	VIAMALA(下午九時)	日本	現代橋	馬士基
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	A	香島
風鷹	FINE EAGLE	台灣	黃埔塢	港怡
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	西區	保威

明日出口船隻

東方公平	ORT.FAIR(下午)	美國東加拿大	國際橋	港郵
亨利角	CAPE HENRY	紐約	現代橋	日郵
長華	EVER GROUP	紐約	現代橋	利達
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	現代橋	川崎
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	國際橋	華海
國家	KUO CHIA	日本釜山	A	偉利
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興
國偉	KUO WEI	曼谷	B	偉利
天燕	TIAN YAN	天津	現代橋	華運
海則師	SEA ARCHITECT(下午)	加勒比海	A32	川崎
上將島	ADMIRALTY ISLAND	西南太平洋	A	香島
	ASIA ACE	馬尼拉日本	現代橋	日郵
風鷹	FINE EAGLE	紅海地中海	黃埔塢	港怡
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(上午)	高雄	現代橋	捷成
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	A	華林
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(上午)	釜山	現代橋	寶隆
明和	MING PEACE(上午)	台灣	國際橋	華海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	西區	保威
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	西區	保威

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
紅旗一八八	HONGQI 188	A11	招商局
盤山	PAN SHAN	A10	招商局
士必貴	SPECO QUEEN	吉列島	匯光
	SU LONG	B14	招商局

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
快航	EXPRESS SHIPPING	5—255191
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	5—8317668
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5—457231
五洋	FIVE-OCEAN	5—200350
輝騰	FREIGHT-TRANS	5—8449198
華閩	FU JIAN	5—460572
富茗	FULL SPEED	5—422323
豐利行	FUNG LEE HONG	5—8618811
源源	GUAN GUAN	5—406678
嘉勝	GOOD HARVEST	5—450311
香島	HONG KONG ISLAND	5—201611

香港—中山—江門（四月至六月航期表）

香港⇄中山

秀麗湖
- 每天第一班香港開上午八時四十五分，第二班香港開下午二時。
- 每天第一班中山開上午十二時四十五分，第二班中山開下午五時四十分
- 乘船地點：九龍大角咀碼頭

逸仙湖
- 每天第一班香港開上午七時半，第二班香港開下午一時半
- 每天第一班中山開上午十一時半，第二班中山開下午五時半
- 乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門

蓬萊湖
- 每天上午八時卅分從香港開往江門
- 每天下午二時卅分從江門開往香港
- 乘船地點：中區中國客輪碼頭

明珠湖
- 每天下午一時四十五分香港開往江門
- 每天上午九時卅分江門開往香港
- 乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門

五邑湖
- 每天上午九時從香港開往江門
- 每天下午三時從江門開往香港
- 乘船地點：大角咀碼頭

香港—廣州線客運交通表（內地以夏令時間為準）

香港⇄廣州（四月至六月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00
天湖	去程：單日下午8：30（31日停航）
	回程：雙日下午9：00
流花	去程：上午8：20　回程：下午2：30
蓮花湖	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.48	91	9.30	11.08
98	9.45	13.18	93	11.20	12.58
92	12.35	16.13	95	17.26	18.59
94	14.35	18.13	97	19.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	8.00	10.52	101	7.00	9.25
214	9.00	11.34	543	7.22	12.14
102	10.10	12.09	103	8.00	10.25
104	11.08	13.46	81	9.00	10.59
82	12.00	13.59	83	9.53	11.52
84	12.50	14.49	501	10.05	15.38
106	13.45	16.00	105	10.44	13.01
544	14.32	19.03	85	11.55	13.54
86	14.55	16.54	215	12.30	14.29
216	15.45	17.44	107	13.20	15.53
108	16.40	19.16	87	14.35	16.34
502	16.55	22.05	109	15.25	17.24
88	17.30	19.29	89	16.15	18.14
110	18.18	20.38	111	17.05	19.04
90	19.10	21.09	113	17.53	20.19
112	20.00	22.20	211	18.48	21.18
114	21.00	22.59	213	20.10	22.09

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）

九龍—深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 協調道／佳順道政府泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	深圳市 國貿、羅湖車站 國際洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大聖閣酒樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15	
回程	洋溪酒家（對面停車場） 國貿大厦（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

l Co., Ltd.

449198

班輪

煙台、大同、保定、長春、雜貨及拼／整箱貨）

收貨　截貨　到-離港

坡（雜貨）

V.888A 27/6 3/7 30/6-6/7

往新加坡／香港／新加坡之貨運

（遠東）有限公司（UDSL）

Trans. Corp.

收貨　截貨　到-離港

23/6 29/6 29/6-1/7

5/7 11/7 10-13/7

Corporation

、唐山、秦皇島、石家莊、浩特、長春、哈爾濱等等

收貨　截貨　到-離港

V8802N 4/7 9/7 11-12/7

14N 6/7 11/7 13-14/7

Ltd.

收貨　截貨　到-離港

V8825 24/6 29/6 24/6-1/7

V8815 29/6 4/7 27/6 6/7

收貨　截貨　到-離港

8813/8814 14/7 20/7 17/7-22/7

SON SHIPPING CO. LTD.

電話：5 418884

涌第三號貨櫃碼頭（ATL）四樓

轉口貨櫃服務

櫃由東南亞至中國各地。

★不needs轉櫃★

本港運輸服務

自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及倉之服務。

鐵路陸路服務

車包卡及散卡直達中國各省

香港至中國各地之拖車服務。

SERVICE

AND VARIOUS IPI POINTS.

ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
8/7	3/8	6/8	10/8
7/7	20/8	23/8	27/8
/8	20/8	23/8	27/8

國、加拿大及歐洲第地區。

00

香港代理：Ⓡ 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　（入）5-8317599（出）5-8317586

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.22/23	18-20/6	20-22/6
新海華"NEW HAI HUA"V.24/25	6-8/7	29/6-10/7
（散貨班輪）		
新海寧"NEW HAI NING"V15	16-18/6	15-21/6

▲泊潤發碼頭

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. TIENTSIN

香港⇄天津（新港）貨箱班輪　（出）5-8317575

兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、邯鄲、蘭州、太原、唐沽、西安貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪"TIAN YAN"V.59B	15-18/6	19-20/6
天翔輪"SKY HOVER"V.134B	18-23/6	24-25/6
天躍輪"TIAN YUE"V.100B	22-27/6	28-29/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO. FUZHOU

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　（入）5-8317592（出）5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安"YONG AN"V.21/22（全貨箱班輪）	25-26/6	26-28/6
閩貿"MIN MAO"FA002 全貨箱班輪	20-21/6	—23/6
崇安"CHONG AN"V.15/16（散貨班輪）	16-18/6	16-20/6

船泊長沙灣潤發碼頭

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO.LTD

香港⇄廈門　貨箱班輪　（入）5-8317592（出）5-8317572

船名／航次		收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"VAF	046/047	23-24/6	23-25/6

香港⇄中國各港口散貨輪航綫

港口	船名／航次	抵／離期	收／截貨
海口（入）5-8317588（出）5-8317582	華昌"HUA CHANG" ▲貨箱散貨班輪▲《每月三航次》	9-23/6 30/6-3/7	20-21/6 1-2/7
北海（入）5-8317500（出）5-8317685	南方"NAN FANG 907, 908, 909" 三天免費倉期《每星期兩航次》兼收防城散貨		
大連（入）5-8317675（出）5-8317577	"LIAO HAI 2" "PAN LONG"	—	—
汕頭（入）5-8317591（出）5-8317595	龍華"LONG HUA 1, 2" 汕頭號 SHAN TOU 龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》		
上海（入）5-8317587（出）5-8317584	芝山"ZHI SHAN 2" 華龍"HUA LONG"（每星期兩航次，兼收溫州，寧波，張家港，南通散貨）	16-21/6	20/6
廣東（入）5-8317500（出）5-8317580 5-8317563	"中土出3, 4, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 25, 27, 28"（廣東省土產進出口分公司屬下船隊）來往廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、汕頭、新會、鶴山		
廈門（入）5-8317500（出）5-8317580 5-8317563	廈水運"XIA SHUI YUN 24"		

本公司受船東委託為多個國內港口之貨運代理、並代理船舶往海外（歐洲、西非、星加坡、亞洲等地）各港口，如貴客委託以專船接運、轉運大宗貨儎，請聯繫本公司電話5-8317572，8317565，8317567

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客户貯存，並有充足貨柜車位及先進機械為客户承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。

總代理：Ⓡ 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓　☎5 8317668

江蘇省遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., JIANGSU BRANCH

香港⇄南通／張家港　全貨箱定期班輪　（入）5-8317589（出）5-8317590

兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8815/8816	11-14/6	17-22/6
蘇麒M.S."SU QI"V.8817/8818	27-30/6	1-2/7

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAMSHIP COMPANY

香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　5-8317588（出）5-8317577

兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.076/077	21-22/6	23-25/6
運豐M.S."YUN FENG"V.078/079	6-7/7	7-9/7

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO

香港⇄青島　貨箱班輪　（入）5-8317589（出）5-8317581

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.156/157	19-21/6	21-22/6
魯豐M.S."LU FENG"V.158/159	2-4/7	4-5/7

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO

香港⇄青島　散貨班輪　（入）5-8317587（出）5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	—	24-28/6
舜泉M.S."SHUN QUAN"	—	28-30/6
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	—	26-30/6

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP. SHANDONG BRANCH

香港⇄青島　散貨班輪　（入）5-8317568（出）5-8317581

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	—

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津　散貨班輪　（入）5-8317589（出）5-8317575

船名／航次	收貨期	抵／離期
厚華M.S."HUA WAH"	28-30/6	26/6-7/7

本公司可按客户需求安排專船接運大宗貨往各港口，敬希垂注，查詢電話H-8317572　8317565　8317567

Y.S.N. LINE

定期班輪

直放：星加坡、巴生港、檳榔+

金航輪
GOLD MARINE 3 V15
6月21日落貨　6月22日開行

力高輪
RIGEL V20
6月27日落貨　6月28日開行

山邦丸+
YAMAKUNI MARU
7月2日落貨　7月3日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到七天倉期　電話3-7179938

總代理：
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大厦809室
電話：5-493454 5-493284

M.S."BOONKRONG I"
美上美
六月十八日落貨　六月二十日下午開行
直透：曼谷
泊B13泡

M.S."MAH IV"
美西美
六月廿三日落貨　六月廿五日下午開行
直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590
千諾道西八十八號

惠刊廣告請電
八一二六三七

EP 恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山"BEI FENG SHAN"（全貨箱）	14-20/6	22/6
閩海105 "MIN HAI 105"	1/7	1/7
閩海109 "MIN HAI 109"	24/7	24/7
閩海120 "MIN HAI 120"	27/6	27/6

香港⇄廈門　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
廈水運25 "XIA SHUI YUN 25"	27/6	27/6
育志2 "YU ZHI 2"	22/6	22/6
閩海225 "MIN HAI 225"	24/6	24/6
A VESSEL（全貨箱）	24-27/6	29/6

香港⇄泉州　散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州1 "QUAN ZHOU 1"	30/6	30/6
閩海224 "MIN HAI 224"	25/6	25/6

其他貨運服務

■承接至廣州，黃埔，江門，佛山，湛江，海口，汕頭，張家港，上海，天津，大連，青島之海運服務。

■承接至世界各地之海陸空貨運服務。

■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫倫、溫哥華
路易士馬士基 6月25開
阿諾馬士基 6月26開
馬士基鹿特丹 7月1開
利是馬士基 7月2開
碧潔馬士基 7月3開
娜斯馬士基 7月0開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
安娜馬士基 6月27開
馬士基大科馬 7月4開
馬士基鹿特丹 7月11開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
太平洋陽光 6月29開
盛利馬士基 7月17開
（東非線）太平洋陽光 6月29開
盛利馬士基 7月17開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
安娜馬士基 6月27開
（曼谷線）馬士基飛路 6月24開

（星馬線）威馬來 6月21開
太平洋陽光 6月29開
（地中海線）安娜馬士基 6月27開
馬士基大科馬 7月4開
馬士基鹿特丹 7月11開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大厦17-19樓
電話：5-8372222 傳真機：5-778909
澳門代理：澳發航運公司
南灣羅保博士街國際銀行大厦1604-1605室
電話：588178 傳真機：556573

九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話 3-7396809
圖文傳真：3-7397200

中國對外貿易運輸總公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.

定期全貨櫃服務
香港⇄寧波

船名	航次	截貨	抵港	離港	到寧波
易通輪	V.26	25/6	26/6	27/6	1/7
	V.28	8/7	9/7	10/7	13/7

收貨站：茂聯貨運有限公司（長沙灣）電話：3-7250322

總代理：泱茂船務企業有限公司　香港德輔道中141號國際大厦1202室　電話：5-8152173

船務代理：太平船務（香港）有限公司　香港干諾道中15-18號大昌大厦5樓　電話：5-226174

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼（東山、下寨）		逢農曆初六、二十

RCL
宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES

香港→曼谷
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
福泰	07BK	21/6	23/6
福利	17BK	28/6	30/6
福泰	08BK	5/7	7/7

香港→吉大港
全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BRUM	35	20/6	22/6
EASTERN PIONEER	03	27/6	29/6
VIRA BRUM	36	4/7	6/7

香港→新加坡
全貨櫃定期直航班輪
兼收巴生、庇能、檳榔

船名	航次	截貨	離港
鳳城	13SB	27/6	26/6
萬花開	23SB	10/7	12/7

總代理：嘉洋行有限公司
香港皇后大道中367—375號
萬利商業大厦2001室
電話：5-8151368

惠刊廣告請撥電話
五一七三六二一八

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
天湖山	TIANHUSHAN	武漢	6月22	招商局
新樂	XINLE	天津	6月22	招商局
峯獻	ALS DEDICATION	基隆	6月22	亞聯
永安	YONGAN	福州	6月22	華運
滿慕節	GEROI MONKADY	新加坡	6月22	華林
南航	SOUTHERN CRUISER	日本	6月22	益富
萬里角	MERCURY CAPE	新加坡	6月22	陸洋
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	6月22	利達
新皇黎亞斯	ZIM PIREAUS	台灣	6月22	新興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月22	東宇
探險者	SL. EXPLORER	美國	6月22	海陸
錦江	JIN JIANG	上海	6月22	金鋼
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	6月22	華林
山盛	YS PROSPERITY	基隆	6月22	山下
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	新加坡	6月22	渣華
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	高雄	6月22	遂初
立爾	UNI SUPERB	台灣	6月22	利達
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	6月22	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	6月22	永裕
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	6月22	怡和
新海躍	XINHAIYUE	上海	6月22	華運
荷蘭議利	DUTCH SENATOR	高雄	6月22	怡和
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	6月22	怡和
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	6月22	國光
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	6月22	太古
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	6月22	港恒
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	6月22	實隆
立雄	UNI MASTER	台灣	6月22	利達
明春	MING CHUN	台灣	6月22	大榮
	BINTA YARADUA	巴西	6月22	快航
陶南六號	DONAM No. 6	釜山	6月22	港興
昌信	SIBERIA MARU	台灣	6月22	昌宏
馬士基飛路	MAERSK FIERO	曼谷	6月23	馬士基
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	6月23	大阪
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	6月23	港興
馬蘭	MALAN	海口	6月23	招商局
顯孟達沙	NORASIAALMUNTAZAH	地中海	6月23	匯信
三江	SAN JIANG	上海	6月23	輝騰
雅士康	ACE CONCORD	高雄	6月23	港恒
明順	MING PROSPERITY	台灣	6月23	華海
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	6月23	港郵
美西美	MAH IV	曼谷	6月23	振盛行
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	6月23	日郵
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	6月23	捷迅
凱春	KAISHUN	台灣	6月23	大榮
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	6月23	偉特
海利	HAI LIH	台中	6月23	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	6月23	永裕
利來基利文	NL. CLEMENT	地中海	6月23	實隆
新海和二號	NEW HERO II	印尼	6月23	聯航
長昇	EVER ORIENT	台灣	6月23	利達
運豐	YUN FENG	大連	6月23	華夏
自由	SL. FREEDOM	美國	6月23	海陸
哈定總統	PRES. HARDING	美國	6月23	總統
加州主神	CALIFORNIA JUPITER	美國	6月23	日郵
協和伊吹	CONCORD IBUKI	基隆	6月23	日郵
金線泉	JINXIANQUAN	青島	6月23	華夏
昌欣	MIRZAM	台灣	6月23	昌宏
天翔	SKY HOVER	天津	6月24	輝騰
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	6月24	川崎
威利土星	VILLE DE SATURN	地中海	6月24	偉特
燕莎	INSA	釜山基隆	6月24	東宇
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	6月24	福來
新海發	ZIM HAIFA	美國	6月24	新興
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	歐洲	6月24	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	6月24	馬士基
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	6月24	遂初
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	6月24	馬士基
若比蘭	RUEBELAND	日本	6月24	東亞
國利二號	KUO LIE II	高雄	6月24	永裕
中華瑞祥	RR RATNA	印尼高雄	6月24	港郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	6月24	捷成
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	6月24	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	高雄	6月24	馬士基
珍珠帆	PEARL REEFER	新加坡	6月24	滙信
五蓮泉	WULIAN QUAN	青島	6月24	華夏
阿卡地亞	SD. ARCADIA	日本	6月24	實隆
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	6月24	川崎
明多	MING PLENTY	歐洲	6月24	華海
阿祖卡船長	KAP ARTJUKH	日本	6月24	華林
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	6月24	東亞
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	6月24	渣華
雅歐高	ARAUCO	日本	6月24	天祥
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	6月25	華運
興勝	HING SON	曼谷	6月25	珠江
海珍珠	SEA PEARL	日本	6月25	太平
力士星	REX STAR	釜山	6月25	東發
柏高	PAGO	仰光	6月25	新興
奧觀榮	OKUNOZE	馬尼拉	6月25	港恒
柯馬納	AL MANAKH	台灣	6月25	怡和
東平丸	TOHBEI MARU	美國	6月25	山下
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋	6月25	馬士基
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	6月25	益高
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	6月25	川崎
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	6月25	海柏
威順	WISUN	印尼	6月25	聯航
加利亞	SD. GALLIA	地中海	6月25	實隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月25	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	6月25	輝騰
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	6月25	華林
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	6月25	永裕
	OAXACA	美國	6月25	偉特
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	6月25	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	6月25	總統
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	6月26	香島
長園	EVER GARDEN	台灣	6月26	利達
榮衛	NATIONAL DIGNITY	釜山	6月26	海豐
世界之獅	WORLD LION	新加坡	6月26	海陸
邊柯達	BENALDER	歐洲	6月26	邊行
檳城	BINCHENG	上海	6月26	遠運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	6月26	馬士基
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	6月26	利洲
國雄	KUO HSIUNG	台灣	6月26	緯利
瑪利亞寶利	MARIA BONITA	日本	6月26	大昌
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	6月26	港郵
大路	TELLO	日本	6月26	天祥
厚華	HUAWAH	天津	6月26	華夏
金華	KING HWA	高雄	6月26	永裕
汀江	TING JIANG	上海	6月26	輝騰
高力勤	KORRIGAN	歐洲	6月26	實隆
南華	NANHWA	釜山	6月26	東宇
力高	RIGEL	日本	6月26	山下
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	6月26	香島
亞大亞	ATAIR	高雄	6月26	港恒
冰川	HIKAWA II	美國	6月26	日郵
海興	HAI XING	上海	6月27	招商局
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	6月27	大阪
壽山	SHOU SHAN	上海	6月27	輝騰
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	6月27	海運
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	6月27	港興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	6月27	港興
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	6月27	川崎
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	6月27	利達
立慈	UNI MERCY	台灣	6月27	利達
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	6月27	怡和
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	6月27	東亞
信春	SHIN CHUN	台灣	6月27	大榮
雲龍	TRONO	日本	6月27	三利
莎菲	PROF. SZAFER	日本	6月27	天祥
百必達	AND. PARAMITA	日本	6月27	中央
利航	FAIR BRIDGE	釜山	6月27	新興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月27	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄	6月27	日郵
海王	HAI WANG	高雄	6月27	永裕
倫娜	LUNA	日本	6月28	美邦
威達利	AND. WIDURI	日本	6月28	中央
知音	ZHI YIN	武漢	6月28	華運
	TEQUILA SUNSHINE	天津	6月28	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	6月28	輝騰
鷹城	KOTA EAGLE	台灣	6月28	太平
阿爾斯信心	ALS CONFIDENCE	南非	6月28	亞聯
明和	MING HOPE	澳洲	6月28	華海
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	6月28	港恒
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月28	港興
長頌	EVER LYRIC	新加坡	6月28	利達
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	6月28	實隆
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	新加坡	6月28	川崎
聖路易士	SAN LUIS	基隆	6月28	太古
新高佩	ZIM KOPOR	台灣	6月29	新興
華昌	HUA CHANG	海口	6月29	華運

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511（30線）

CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

香港干諾道中152－155號招商局大厦1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534

MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：578731、579732

朝聯船務有限公司 澳門南灣街37號D－E南粵商業中心6樓D座

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
HUI HE	7E	22/6	22/6	23/6	13/7	16/7	18/7	19/7	3/8	6/8	10/8
YI HE	7E	29/6	29/6	30/6	20/7	23/7	25/7	26/7	20/8	23/8	27/8
SHUN HE	5E	6/7	6/7	7/7	27/7	30/7	1/8	2/8	20/8	23/8	27/8
JIAN HE	5E	13/7	13/7	14/7	3/8	6/8	8/8	9/8	3/9	6/9	10/9
TAO HE	11E	20/7	20/7	21/7	10/8	13/8	15/8	16/8	3/9	6/9	10/9

Remark: CY CLOSING 1700 HOURS.

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR. HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
*QIU HE	32W	21/6	22/6	23/6	20/7	22/7	24/7	26/7	28/7
XING HE	30W	28/6	29/6	30/6	27/7	29/7	31/7	2/8	4/8
LUO HE	46W	6/7	7/7	8/7	5/8	7/8	9/8	11/8	13/8
FEN HE	53W	14/7	15/7	16/7	13/8	15/8	17/8	19/8	21/8
QING HE	51W	21/7	22/7	23/7	20/8	22/8	24/8	26/8	28/8

* FULLY BOOKED

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	BAR CELONA	MAR SEILLE	GENOA	VENICE
FENG AN SHAN	91	22/6	23/6	24/6	19/7	21/7	23/7	—

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL-LCL Cargo for DUBAI, SHARJAH, DAMMAM KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, DOHA, MUSCAT, and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
GU CHENG	35	3/7	4/7	5/7	29/7	21/7	23/7	25/7
GAO CHENG	36	17/7	18/7	19/7	4/8	7/8	9/8	11/8
MING CHENG	33	3/8	4/8	5/8	29/8	21/8	23/8	25/8
LING QUAN HE	37	17/8	18/8	19/8	4/9	7/9	9/9	11/9

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	S'PORE	B.K.K	PKL	PNG
HUAN JIANG	212	19/6	20/6	21/6	3/7	28/6		—
BEI DAI HE	41	19/6	20/6	21/6	26/6	—		29/6
XIONG YUE CHENG	305	20/6	21/6	22/6	—	27/6		—
GUANG HE	113	20/6	21/6	22/6	—	28/6		—
GU CHENG	35	3/7	4/7	5/7	10/7		—	—
QIAN TANG JIANG	167	5/7	6/7	7/7	—	13/7		—

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	MANILA
YU JIANG	92	22/6	23/6	25/6	27/6
YU JIANG	94	29/7	30/7	2/7	4/7

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
NEN JIANG	103	21/6	21/6	23/6	28/6	30/6	—	2/7
SHANG CHENG	82	28/6	28/6	30/6	—	—	—	3/7
GUANG HE	114	1/7	1/7	3/7	10/7	8/7	—	12/7
WAN QUAN HE	108	5/7	5/7	7/7	12/7	14/7	—	16/7

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	263	3/7	4/7
	E CHENG	85	9/7	10/7
新港/北京	FEN HE	52E	3/7	4/7
	BEI DAI HE	42	5/7	6/7
	MING CHENG	32	16/7	17/7
上海	LUO HE	45E	22/6	23/6
	GAO CHENG	35	4/7	5/7
	QING HE	50E	6/7	7/7
	SHA HE	47E	25/7	26/7
	LIN JIANG	224	29/6	30/6
黃埔	WAN QUAN HE	107	30/6	1/7
	NEN JIANG	46	7/7	8/7
張家港	HUA YING 華盈	8819	4/7	5/7
大連	SHUN JIANG 順江	213	4/7	5/7
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	283	16/6	26/6
廈門	HUA JIA 華佳	8833	2/7	4/7

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	WAN QUAN HE	107	30/6	曼谷	SHANG CHENG	82	30/6
日本	NEN JIANG	47	7/7	曼谷	GUANG HE	114	2/7
歐洲	LUO HE	45E	22/6	美國	YI HE	6W	28/6
歐洲	FEN HE	52E	3/7	美國	SHUN HE	4W	5/7
歐洲	QING HE	50E	9/7	美國	JIAN HE	4W	10/7

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、烟台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	載貨	到-離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
SKY HOVER V.134B	即日	22/6 24/6	25/6
TIAN YUE V.100B	21/6	26/6	28/6 29/6
TIAN YAN V.60B	25/6	30/6	2/7 3/7
SKY HOVER V.135B	1/7	6/7	8/7 9/7

••香港／新加坡（雜貨）
FLYING EAGLE（飛鷹）V.888A 27/6 3/7 30/6-6/7
••歡迎垂詢來往新加坡／香港／新加坡之貨運

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

華亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	載貨	到-離港	船名	收貨	載貨	到-離港
SAN JIANG V8817	NOW	24/6	23-26/6	XIANG JIANG V8815	23/6	29/6	29/6-1/7
TING JIANG V8817	21/6	27/6	26-29/6	SAN JIANG V8819	5/7	11/7	10-13/7

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	載貨	到-離港	船名	收貨	載貨	到-離港
TEQUILA SUNSHINE V8801N	21/6	26/6	28-29/6	TEQUILA SUNSHINE V8802N	4/7	9/7	11-12/7
TRADE RELISH V8813N	23/6	28/6	30/6-1/7	TRADE RELISH V8814N	6/7	11/7	13-14/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	載貨	到-離港	船名	收貨	載貨	到-離港
MILD UNION(通聯)V8813	13/6	18/6	18-20/6	MILD OCEAN(通洋)V8825	24/6	29/6	24/6-1/7
MILD TRAN(通運)V8826	19/6	24/6	16 26/6	MILD UNION(通洋)V8815	29/6	4/7	27/6 6/7

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 電話：3-7250322

福建省輪船總公司福州公司 Fuzhou Shipping Company

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收福州之大宗貨物

船名	收貨	載貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V.8811/8812	24/6	30/6	27/6-2/7
SHOU SHAN(壽山)V.8813/8814	14/7	20/7	17/7-22/7

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX 散貨

出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
SHANGHAI 上海	V. 24	17/6	19/6	20/6	22/6
HAIXING 海興	V. 25	27/6	29/6	30/6	2/7
SHANGHAI 上海	V. 26	2/7	4/7	5/7	7/7
HAIXING 海興	V. 27	12/7	14/7	15/7	17/7

遠洋輪船有限公司

香港⇄天津散貨航線

木星MU SING 兩個月約3次航次 （約25天1航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港⇄張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線

「江安」M.V."JIANGAN" 「蘇鳳」M.V."SU FENG"
「蘇龍」M.V."SULONG" 「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN" 「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次 張家港：每月4航次

香港⇄南通、張家港貨櫃班輪航綫

（兼收蘇州、無錫、常州、南京整箱貨櫃）
「蘇麟」M.V."SULIN" V.8818/9
予28/6抵港

河北省遠洋運輸公司

香港⇄天津、秦皇島散貨航線

「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢散貨航線

揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

鑫豐船務企業有限公司

香港⇄上海、天津散貨航線

上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

廣州海運管理局

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪

馬蘭 MALAN 每月逢8日、24日往三亞 每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港⇄寧波、溫州散貨航線

「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
寧波每月4航次 溫州每月2航次

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線

（兼收加興、湖州、金華、紹興、肖山、杭州整箱貨櫃。）
「浙勵」M.V."ZHE LI" 5-444104
每月兩航次 ETA：22/6

廈門水上運輸公司

香港⇄汕頭散貨航線

廈水運船隊
每星期兩航次

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD

聯絡電話：5-418884

香港文咸東街68－74號興隆商業大廈9樓 散貨收貨站：葵涌第三號貨櫃碼頭（ATL）四樓

中國／泰國貨櫃班輪

港口	船名	CY	開航
上海	LUO HE	20/6	23/6
	A VESSEL	25/6	28/6
新港	SKY HOVER	21/6	24/6
青島	E. CHENG	4/7	7/7
大連	YUN FENG	23/6	26/6
廈門	MIN HAI	21/6	24/6
	JIA FA	26/6	27/6
黃埔	HUAI YUAN HE	21/6	23/6
	A VESSEL	28/6	30/6
曼谷	HUAN JIANG	19/6	20/6
	HING SON	25/6	26/6

中國散貨班輪

港口	收／截期	開航
上海	18-19/6	21/6
新港	25-27/6	28/6
青島	19-19/6	21/6
大連	28-30/6	2/7
珠海	逢星期三、六開航	
廣州/蘭石/黃埔/梧州	每三天一航次	
寧波/溫州/三亞/連雲港	每月二航次	
海口/湛江/汕頭/石岐/江門	每星期一航次	
福州/廈門每二天一航次		

轉口貨櫃服務

原櫃由東南亞至中國各地。
★不需轉櫃★

本港運輸服務

自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及倉儲之服務。

鐵路陸路服務

火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE HONG KONG ➡ USA SERVICE
ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	ETA LBC/LAX	ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
HUI HE	7E	22/6	23/6	13/7	16/7	18/7	3/8	6/8	10/8
YI HE	7E	29/6	30/6	20/7	23/7	27/7	20/8	23/8	27/8
SHUN HE	5E	6/7	7/7	27/7	30/7	1/8	20/8	23/8	27/8

中國➡世界各地服務

■本公司承辦及提供全及併貨櫃運輸服務由中國上海，大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
■並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
■保證優良服務
■運費相宜，歡迎垂詢。

上海海關飯店1008室，電話251500

霞女爭受傷藝員難過

張鳳妮無表情越想越傷心
江欣燕驚聞消息潸然下淚
黎美嫻擔心霞女花容有損

（左側鄰版其餘內容殘缺不全）

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	6月22	華林
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	歐洲	6月22	怡和
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	6月23	偉特
雅士康	ACE CONCORD	歐州	6月23	港恒
長昇	EVER ORIENT	地中海	6月23	利達
翔屏	KHUD REPIN	歐洲	6月23	華林
秋河	QIU HE	英國歐洲	6月23	招商局
明順	MING PROSPERITY	歐洲	6月23	華海
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	6月23	新興
洛比蘭	RUEBELAND	歐洲	6月24	東亞
阿卡地亞	SD.ARCADIA	地中海	6月24	實隆
康多	CONDOR	地中海	6月24	海柏
豐安山	FENG AN SHAN	地中海	6月24	招商局
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	6月24	遠初
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	6月25	捷成
長園	EVER GARDEN	歐洲	6月26	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	6月26	馬士基
協和伊吹	CONCORD IBUKI	地中海	6月26	日郵
涉菲	PROF.SZAFER	歐洲	6月28	天祥
長衛	EVER GUARD	歐洲	6月30	利達
明和	MING PEACE	歐洲	6月30	華海
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	6月30	港郵
星河	XING HE	英國歐洲	6月30	招商局
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	7月1	日郵
邊柯達	BENALDER	歐洲	7月1	邊行
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	7月1	寶隆
加利亞	SD.GALLIA	地中海	7月1	實隆
	BARBEROS OKTAY	地中海	7月1	輝騰
長强	EVER VIGOR	地中海	7月2	利達
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	7月2	華海
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	歐洲	7月3	馬士基
托福斯姆	PROF.TOVSTYKH	歐洲	7月3	華林
薩格勒布	ZAGREB	地中海	7月5	邊行
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	7月5	怡和
新横濱	ZIM YOKOHAMA	地中海	7月5	新興
	BREST	熱那亞	7月6	華林
長明	EVER GLEAMY	歐洲	7月6	利達
長貴	EVER VALUE	地中海	7月7	利達
明和	MING PEACE	歐洲	7月7	華海
邊拿芬	BENAVON	歐洲	7月7	邊行

印‧巴‧中東線

滿嘉第	GEROI MONKADY	科倫坡馬德拉斯	6月22	華林
長昇	EVER ORIENT	遮打	6月23	利達
山盛	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	6月23	山下
明順	MING PROSPERITY	遮打	6月23	華海
哈定總統	PRES.HARDING	阿拉伯灣	6月23	總統
阿卡地亞	SD.ARCADIA	紅海	6月24	實隆
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	6月25	福來
嘉慶	CHAR CHING	紅海	6月26	金輪
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	6月26	怡和
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	6月26	總統
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	6月27	利達
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	6月27	康亞
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	6月28	東海
柏高	PAGO	仰光	6月28	新興
明和	MING PEACE	遮打	6月30	華海
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	7月1	總統
加利亞	S.D.GALLIA	紅海	7月1	實隆
邊柯達	BENALDER	遮打	7月1	邊行
長强	EVER VIGOR	遮打	7月2	利達
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	7月3	太古
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	7月3	總統
好利	HORN	吉大港[illegible]	7月5	港興
	BREST	馬德拉斯科倫坡	7月6	華林
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	7月6	怡和
立耀	UNI SHINE	阿拉伯灣	7月6	利達
明和	MING PEACE	遮打	7月7	華海
邊拿芬	BENAVON	遮打	7月7	邊行
長貴	EVER VALUE	遮打	7月7	利達
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	7月8	福來
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	7月8	東海
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	7月8	總統
渣華基利文	NL.CLEMENT	紅海	7月8	實隆

非洲線

專獻	ALS DEDICATION	南非	6月22	亞聯
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	6月25	渣華
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	6月26	馬士基
瑪利亞寶利	MARIA BONITA	南非	6月27	大阪
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	東非	6月28	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCE	南非	6月29	欣洋
聖路易士	SAN LUIS	德班	6月29	太古
	ALFA II	路易士港東非	6月30	渣華
渣華萬力	NL.VAN NECK	西非	6月30	渣華
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	西非	7月3	馬士基
阿斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	7月4	亞聯
連山	LIAN SHAN	西非	7月5	華怡
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	7月5	大阪
大阪丸	OSAKA MARU	南非	7月6	大阪
金希拉	GOLD HILLA	西非	7月7	新興

東南亞線

山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	6月22	寶輝
士必貴	SPECO QUEEN	納閩古晉詩巫	6月22	國光
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	6月22	港恒
環江	HUAN JIANG	新加坡巴生	6月22	招商局
嘉松	KAPTEN PINE	新加坡巴生	6月22	中央
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡巴生	6月22	華林
金航	GOLD MARINE	新加坡巴生	6月22	山下
立雄	UNI MASTER	曼谷	6月22	利達
陶南六號	DONAM No.6	曼谷	6月23	港興
馬士基飛路	MAERSK FIERO	曼谷	6月23	馬士基
陶南八號	DONAM No.8	新加坡巴生	6月23	港興
南豐	SOUTHERN CRUISER	新加坡巴生	6月23	嵩益
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	6月23	怡和
惠華	HUI HUA	曼谷	6月24	珠江
中華瑞祥	PR RATNA	雅加達泗水	6月24	港郵
燕莎	INSA	雅加達巴生新加坡	6月24	東宇
金明	GEMINI MOON	印尼	6月24	五洋
自由	SL.FREEDOM	新加坡	6月24	海陸
新平	XIPINNG	曼谷	6月25	三寶
美西美	MAH IV	曼谷	6月25	振盛行
馬士基鮑桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	6月25	馬士基
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	6月25	寶輝
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	6月25	福來
奧觀樂	OKUNOZE	曼谷	6月25	港恒
亞洲勇士	ASIA VENTURE	新加坡巴生	6月26	益高
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	6月26	聯航
亞大亞	ATAIR	曼谷	6月26	港恒
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	6月26	港郵
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	6月26	偉利
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	6月26	永裕
立慈	UNI MERCY	新加坡	6月27	利達
世界之獅	WORLD LION	新加坡	6月27	海陸
雲龍	TRONO	新加坡巴生庇能	6月27	三利
興勝	HING SON	曼谷	6月27	珠江
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿務	6月27	日郵
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	新加坡巴生庇能	6月28	馬士基
亞利來	AND.ERIDHANI	印尼	6月28	亞利來
力高	RIGEL	新加坡巴生	6月28	山下
香必達	AND.PARAMITA	巴生新加坡	6月28	中央
威達利	AND.WIDURI	新加坡巴生	6月29	中央
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	6月29	港恒
鷹城	KOTA EAGLE	新加坡雅加達泗水	6月29	太平
士必金	SPECO KING	汶萊山打根	6月29	國光
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	6月30	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉宿務	6月30	新興
威順	WISUN	印尼	6月30	聯航
達莎	THEA S	雅加達巴生新加坡	7月1	東宇
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	7月1	海陸
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	7月2	永裕
陶南七號	DONAM No.7	曼谷	7月2	港興
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	7月3	山下
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	7月3	偉利
鋯玉	ZIRCON	曼谷	7月3	港恒
世界之獅	WORLD TIGER	新加坡	7月4	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	7月4	日郵
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	7月4	三利

中國內地

上海	SHANG HAI	上海	6月22	招商局
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	6月22	華閩
洛河	LUO HE	上海	6月23	招商局
張家口	ZHANG JIA KOU	上海新港	6月23	遠運
馬蘭	MALAN	海口	6月24	招商局
嘉發	JIA FA	廈門三亞	6月24	華運
滙運	MILD TRAN	上海	6月24	輝騰
華昌	HUA CHANG	海口	6月24	華運
閩海109	MIN HAI 109	福州	6月24	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月25	華運
天翔	SKY HOVER	天津	6月25	華運
永安	YONG AN	福州	6月26	華運
三江	SAN JIANG	上海	6月26	輝騰
金縷泉	JIN XIAN QUAN	青島	6月28	華夏
利航	FAIR BRIDGE	上海	6月28	新興
汀江	TING JIANG	上海	6月29	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	6月29	華運
	TEQUILIA SUNSHINE	天津	6月29	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	6月30	華夏
湘江	XIANG JIANG	上海	7月1	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	7月1	輝騰
壽山	SHOU SHAN	上海	7月2	輝騰
蘇麒	SU QI	張家港南通	7月2	華夏
厚華	HUA WAH	天津	7月2	華夏
海興	HAI XING	上海	7月2	招商局
花園口	HUA YUAN KOU	上海新港	7月3	遠運
汾河	FEN HE	新港北京	7月4	招商局
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	7月4	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	7月4	招商局

台灣省線

萬花開	MAJAPAHIT	高雄基隆	6月22	太平
昌信	SIBERIA MARU	台灣	6月22	昌宏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月22	永裕
萬里角	MERCURY CAPE	基隆	6月22	陸洋
立都	RATU KONSORTIUM	高雄基隆	6月22	利達
立雄	UNI MASTER	高雄	6月22	利達
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	6月22	港恒
明春	MING CHUN	高雄基隆	6月22	大榮
昌欣	MIRZAM	台灣	7月23	昌宏
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄基隆	6月23	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	6月23	永裕
凱春	KAI SHUN	高雄基隆	6月23	大榮
東江	TONG CHIANG	高雄	6月24	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月25	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	7月26	永裕
海珍珠	SEA PEARL	高雄基隆	7月26	太平
宜春	YI CHUN	高雄基隆	7月26	大榮

日本‧南朝鮮線

萬花開	MAJAPAHIT	日本釜山	6月22	太平
巴地摩太陽	BALTIMAR SUN	釜山	6月22	東發
南江	NAMGANG GLORY	釜山	6月22	東宇
萬里角	MERCURY CAPE	日本釜山	6月22	陸洋
明春	MING CHUN	日本	6月22	大榮
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月22	港興
凱春	KAI SHUN	日本	6月23	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月23	東宇
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	6月23	港郵
懷遠河	HUAI YUAN HE	日本	6月24	招商局
珍珠帆	PEARL REEFER	日本	6月24	嚴信
海珍珠	SEA PEARL	日本釜山	6月26	太平
宜春	YI CHUN	日本	6月26	大榮
廬山	MOUNT HEALTHY	釜山	6月26	海柏
力士星	REX STAR	釜山	6月26	東發
南華	NAN HWA	釜山	6月27	東宇
利航	FAIR BRIDGE	釜山	6月28	新興
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	6月28	東海

北美洲線

太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	6月22	國光
立耀	UNI SUPERB	美國西岸	6月22	利達
哈定總統	PRES.HARDING	西北太平洋紐約	6月23	總統
惠河	HUI HE	美國東加拿大	6月23	招商局
加州主神	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	6月23	日郵
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	6月23	海陸
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	6月23	港恒
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西南太平洋紐約	6月24	大阪
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	6月24	太古
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	6月24	馬士基
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	6月25	山下
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	6月25	新興
瑪蓮娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	6月25	海陸
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	6月25	川崎
阿諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	6月25	馬士基
冰川	HIKAWA II	洛杉磯	6月26	日郵
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	西北太平洋紐約	6月26	總統
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	6月26	海豐
寶島	PRECIOUS ISLAND	西南太平洋紐約	6月27	香島
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	6月27	利洲
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	6月27	怡和
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加	6月28	川崎
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	6月29	怡和
港灣橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	6月29	川崎
益河	YI HE	美國東加拿大	6月30	招商局
長賜	EVER GIVEN	紐約	6月30	利達
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	6月30	海陸
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	加州紐約	6月30	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	6月30	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	7月1	馬士基
華利雅士	FAMILY ACE	洛杉磯	7月1	日郵
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	7月1	太古
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	西北太平洋紐約	7月1	總統
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	7月1	日郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	7月1	大阪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	7月2	海陸
碧潮馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	7月2	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH.BRIDGE	西北太平洋紐約	7月2	川崎
中華浩譽	ORT.PATRIOT	西北太平洋	7月3	港郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋紐約	7月3	總統
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	7月3	日郵
保寧島	BURLING ISLAND	西南太平洋	7月3	香島
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	7月4	新興
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	7月4	利洲
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	西北太平洋	7月5	川崎
海王石榴	NEP.GARNET	美國東加	7月5	港恒
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	7月7	日郵
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	7月7	華海

中南美洲線

渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	南美	6月23	渣華
雅歐高	ARAUCO	智利	6月25	天祥
大路	TELLO	秘魯	6月26	天祥
瑪利亞寶利	MARIA BONITA	南美	6月27	大阪
聖路易士	SAN LUIS	南美	6月29	太古
長賜	EVER GIVEN	加勒比海	6月30	利達
渣華萬力	NL.VAN NECK	加勒比海	6月30	渣華
渣華長崎	NL.NAGASAKI	南美	6月30	渣華
長成	EVER GROWTH	加勒比海	7月6	利達
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	7月6	寶利行
渣華漢城	NL.SEOUL	加勒比海	7月7	渣華

澳洲‧新西蘭線

海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	6月22	香島
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	6月22	遠初
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	6月23	怡和
阿祖卡船長	KAPITAN ARTJUKH	新西蘭	6月24	華林
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	6月27	香島
檳城	BIN CHENG	澳洲	6月27	遠運
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	新幾內亞南太平洋島	6月27	怡和
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	6月28	寶隆
明和	MING HOPE	澳洲	6月29	華海
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	6月30	川崎
新高佩	ZIM KOPOR	澳洲	6月30	新興
赫高夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	7月1	華林
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	7月3	遠初

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪

香港⇄新港 天津

船名／航次		收／截貨期	離港	新港
潮白河	39	——	20/6	24/6
北戴河	41	24-28/6	30/6	4/7

兼收往上海、北京、整箱貨

香港⇄新加坡／檳城／馬尼拉

船名／航次		收／截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
北戴河	41	16—20/6	21/6	25/6	27/6	——
潮白河	40	6—10/7	12/7	——	——	14/7

代理：金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

大連北洋輪船公司 DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連

散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳BEI FENG	8815/8816	1-3/7	3/7	5/7
北鳳BEI FENG	8817/8818	21-23/7	23/7	24/7

收貨站：富大貨倉青衣54地段 電話：0-4977073

代理：金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司(中國上海) DATONG INDUSTRIES CO LTD

定期班輪

香港⇄黃埔⇄廣州

承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	93N	——	20/6	21/6
穗拖集駁2	94N	24/6	25/6	26/6
穗拖集駁2	95N	29/6	30/6	1/7

總代理：珠江航運有限公司
[illegible]

廣運船務有限公司 SINOWAY SHIPPING LTD.

香港干諾道西1-3號億利商業大廈6字樓
6/F YARDLEY COMM BUILDING, 1-3 CONNAUGHT ROAD WEST, H.K.
TEL 5-8540130 FAX 5-8540328 TELEX 67060 SIWAY HX

海陸空運輸服務 中國各地⇄香港⇄世界各地

新增定期班輪：(貨櫃及散貨)
香港⇄容奇：穗臺182、穗臺184、(二天一班)
香港⇄湛江：金龍(每星期一班)
收貨站：華聯碼頭

海——定期航線：廣州新風：前進309，開船日期：6月7、15、22、28
黃埔(逢三、六開)
容奇：穗臺182、穗臺184(二天一班)
湛江：金龍(每星期一班)
江門：(每星期一班)
主要航線：廣州(新風、黃埔)、江門、容奇、瀾石、珠海、中山、肇慶、汕頭、蛇口、湛江、海口、新會。
陸——公路運輸：自有各類型貨車及貨櫃車隊，往返本港與國內運輸。
鐵路運輸：承辦國內鐵路火車包卡及散貨直運和聯運。
空——辦理國內和本港至各地空運業務。
中 轉：代辦中轉提貨、報關、保險、存倉、提貨、裝船、拖箱、裝拆箱等。
廣州代辦處電話：862219 黃埔外運代辦處：779094 深圳代辦處：225551

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號 5-8168154-8(5線)

集裝箱及散貨定期班輪

香港←→湛江←→海口 船名：湛瓊一號／三號(每10天一班)
香港←→蛇口 船名：招商202／203(逢星期二、四開航)
香港←→珠海(九洲港) 船名：穗順76 (逢星期一、四出口 二、五入口)
香港←→大亞灣核電站(不定期)
香港←→澳門(每星期一班)

聯繫請電5-491889 5-8168153

廣東口岸航線(散貨／貨櫃)	中國口岸全貨櫃 定期班輪	直航貨櫃航線
香州 逢星期三、六	上海、黃埔、青島	日本:NGO,YOK,OSA,KOB.
黃埔 每三天一航次	天津、張家港、大連	地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
廣州 逢星期二、五	廈門、寧波	中東航線：Karachi,Damman, Kuwait, Saj.
汕頭 每三天一航次	(每月二至三航次)	(每月三航次)

1. 自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車，貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.

總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來

香港⇄廣州
粵港1, 2, 3, 4號每日開出

香港⇄汕頭
廈水運22 逢星期三開航

收貨站：荃灣卸貨區
新增設香港／北海／湛江／海口定期航線

兼收下列中國港口：
海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

[illegible]
BRANCH OFFICE EUROPE PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP
TEL 03 234 57 11 TELEX 71173A TRAIN B
MANILA PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC
TELEX 45086 PFSEA PM

穗南航運(香港)公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行

香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物

德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

海南國際船務有限公司

提供貨櫃及散貨運輸服務

◀定期班▶

海口市⇄香港⇄世界各地

海南省地址：海口市義龍路五號六樓
海南電話：26575 26576
電　傳：45009 HN IIC CN
圖文傳真：25944

香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160—174號越秀大厦五樓502—3室
電　話：5—8336998
電　傳：71116 TSTRA HX
圖文傳真：5—723829

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

香港文咸東街68—74號興隆商業大厦1502室
BOOKING ENQUIRY TEL.5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

全箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵／離期
香港⇄湛江(貨箱／散貨航線)		
粵江輪 YUE JIANG 1020	27-29/6	24-30/6
湛江代理：中國外輪代理公司		
香港⇄北海(貨箱／散貨航線)		
粵海輪 YUE HAI	25-26/6	24-27/6
湛江代理：[illegible]		
香港⇄海口⇄三亞(貨箱／散貨航線)		
粵海輪 YUE HAI	24-25/6	23-26/6
海南代理：海南航運公司 [illegible] 24956		
香港⇄[illegible]江門、新會、鶴山(珠江三角洲沿線)(貨箱／散貨航線)		
穗二輪 SUI ER	21-22/6	20-22/6
廣州代理：廣州市[illegible]水上運輸公司		
香港⇄廈門(貨箱／散貨航線)		
A VESSEL	28-30/6	27-30/6
廈門代理：中國對外貿易運輸公司		
香港⇄福州(貨箱／散貨航線)		
A VESSEL	23-25/6	24-26/6
福州代理：中國對外貿易運輸公司		

中國川航
全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	21/6	22/6	22/6
珠海	20/6	21/6	21/6
江門	22/6	23/6	23/6
瀾石	22/6	23/6	23/6
黃埔	21/6	22/6	23/6
汕頭	26/6	27/6	28/6
福州	26/6	27/6	27/6
張家港	27/6	30/6	2/7
上海	24/6	29/6	1/7
青島	2/7	4/7	5/7
新港	21/6	26/6	29/6
北京	21/6	26/6	29/6
大連	6/7	7/7	9/7

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877 10線

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		24/6	25/6	28/6	30/6
海口	T.B.A.		19/6	20/6	21/6	22/6
廈門／汕頭	華佳	8833	27/6	28/6	2/7	4/7
張家港	華盈	8819	28/6	29/6	3/7	5/7
上海	洛河	45E	16/6	17/6	21/6	23/6
	商城	82N	22/6	23/6	27/6	29/6
新港／北京	沭河	188	20/6	21/6	25/6	27/6
青島	平鄉城	293	29/6	30/6	3/7	5/7
大連	順江	213	28/6	29/6	3/7	5/7
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/6	29/6	2/7
	客貨輪	3/7	4/7	7/7
	貨輪	23/6	24/6	25/6
新港	貨輪	18/6	20/6	22/6
青島	貨輪	26/6	27/6	28/6
大連	貨輪	28/6	1/7	3/7
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	鷺水運 逢星期一三五開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

霞女受傷藝員難過

張鳳妮無表情越想越傷心
江欣燕驚聞消息潸然下淚
黎美嫻擔心霞女花容有損

「無綫」藝員余綺霞、賈思樂及麥麗紅，因到澳洲拍《歡樂今宵》外景生意外，連同程思俊都受了傷，消息昨日在「無綫」傳遍，令公司添上一片愁雲。

因為霞女傷勢頗嚴重，現仍住在深切治療部，大家都替她的安危擔心。

據張鳳妮表示她昨日返到化粧間，聽到此消息，越諗越難過，幾乎想哭出來，她臉上連半點表情也沒有。

張鳳妮與霞女最熟絡，藝班人相處甚開心。現時聞此消息，心情自是欠佳，只希望是一場虛驚。

江欣燕是從張鳳妮口中得知此事的，她甚是擔心，因為霞女身體一向弱，故希望她快點復原。

她表示麥麗紅與余綺霞都是《歡樂今宵》的搞手重心人物，他們每周有一次聚會，都由兩人負責，因二人去了澳洲，連聚會也暫停，現時只得為他們祈禱，望吉人天相。說至此，她已眼濕濕。

至於黎美嫻雖與四位受傷藝員不稔熟，但彼此同是公司藝員，她中午聽到新聞報告甚是難過，因為今次是公幹出意外，是彼此都不想的。她最擔心是霞女花容有損，因為女孩子最緊要是臉孔。

黎美嫻談論五角戀

並無此事免生誤會
與麥潤壽是好友沒拍拖其事

黎美嫻自與梁朝偉分手，戀聞還是不放過她，最近她被牽涉入五角戀中，主角包括梁朝偉、曾華倩、郭晉安、黎美嫻及麥潤壽等，傳聞還指她與麥潤壽手拖手在沙田鬧市出現。

對此她謂在娛樂圈已三年，什麼傳聞都遇過，但很多傳聞都沒問過她，其實大可問過她才寫。

黎美嫻承認與麥潤壽為好朋友，她不想外界以拖手或談情說愛來看他們，因為他們現階段只是好朋友，故不想因此等緋聞影響彼此友誼，而且五角戀愛，她覺得是「夾硬」拉在一起來說，這樣會令觀眾誤會。

她明白外界很關心她，好多人認為麥潤壽借她宣傳，但對方剛到新環境「商台」工作，若加上這些報道會有一定的影響，使事情越搞越複雜。

記者問她，好朋友的定義如何？黎美嫻認為大家可以什麼也談，所談範圍甚廣，就是好朋友。

記可指麥潤壽是有女友，才引起別人誤以為她是第三者，不過她謂對方有女友與她無關，她亦有自己的朋友，大家都沒說過是拍拖，所以她不理會對方是否有女友。

李青山談賣盤事
對藝員影響不大

李青山說知道余綺霞等人受傷，他指在第一部拍的劇集曾與霞女飾演兩夫婦，與霞女頗熟，他希望他們無恙。

此外，有關「亞視」賣盤事，他說換老闆對藝員的影響不大，他認為有外股加入有兩個老闆會好些。日前梁淑莊曾說「亞視」三年來的成績不太好，他說每個人的看法不同，他覺得「亞視」對藝員已經很不錯，相信如果換了老闆之後在行政方面會有點混亂。

張鳳妮與江欣燕為同伴受傷難過。江抹去眼淚，強顏歡笑，張則毫無表情

旁白

願明天會更好

洪寧

五台山又起風雲。

多年前，邱德根從澳洲人手上接過「一件舊西裝」，要將它改得稱身，穿着舒適，確實花了不少心血。

只是，這件衫，他着得頗辛苦，邱達成的不幸使他失去助手。但經過多年的耕耘，總算有了成績，一度也曾予對台威脅。不過，限於種種條件，仍未得預期效果。

如今，亞視注入新血，是股有勁的力量，行將使兩台的懸殊情況拉近，是藝人之福，當然更是觀衆之福。

不過，大洋洲那邊傳來不幸消息，又使觀衆感到難過，霞女等《今宵》藝員出外景，翻車受傷，霞女更要入深切治療室。在此，謹盼他們早日康復，在藝壇再展拳腳。

麥當雄充滿信心 安排暑假第一檔

麥當雄與嘉禾合作的新香港，暑假推出新片《月亮．星星．太陽》。

這部片能夠排在嘉樂線暑假第一檔，麥當雄不僅開心萬分，而且，更給予他莫大的信心，因為，如非最好的影片，絕對沒有辦法排在暑假第一檔的。

因為，暑假是黃金檔期，任何院線都一定要排出最好的影片，在競爭這麼劇烈的情況下，四大院線都會推出最好的大片，以免票房受到影響。

對《月亮．星星．太陽》，麥當雄雖然很有信心，不過，恐怕嘉禾會安排其他大片推出，故此，麥當雄除了要麥當傑將該片濃縮，其他無論配音、配樂，都要搞得最好。

史泰龍無意改形象

自問並非巨星當紅是奇跡
否認風流欣賞女性非罪過

史泰龍昨與「洲立」負責人黎筱娉會記者。他明晚便要離開香港了，為何如此行色匆匆呢？

史泰龍表示，下個站要去澳洲。不久留香港，是因為沒有時間。今次他除了為新片宣傳外，主要為「港台」的一個青年暑假活動主持剪綵禮。

有人認為史泰龍的戲總有點反蘇和反共的意味，他反對此說法，認為自己的影片不談政治，只講友情，以及表達人需要自由，不需要別人控制而已。

他無意改變自己已有的一貫形象，戲中有危險動作也不怕，縱然自問憑這類戲是沒有機會獲取金像獎的。

他多謝國際支持，特別多謝東南亞觀眾。他不承認自己是超級巨星，自謙說由低層做起。他認為美國市場很怪，不一定要捧外人，像他那樣也是個奇蹟。

史泰龍來港後，去過一間夜總會跳舞，少不免被女士擁抱，他在夜總會逗留了一會便離去。

史泰龍離婚後，與很多女士來往過，給別人的印象就是很風流。他說不是風流，他只是欣賞女性，欣賞並不是壞事，目前並無固定女友。提到他的前妻，他說如今最有錢就是她了。這是說離婚為前妻帶來一筆分手費。

史泰龍與蔡筱娉

涂小明雲南取景
欲拍衞斯理故事

徐小明與妻子過節。妻子正懷孕，很快便臨盆。

他欲拍衞斯理故事，外景取雲南西雙版納。他不怕台灣市場打不入，因這部戲只是日本人投資，在台上映當無問題。

但衞斯理的角色有許冠傑的珠玉在前，又會否該片造成影響？小明認為無所謂，起用新人也可以。

準亞姐加強體能鍛鍊，以求演出有史好成績

準亞姐陳雪兒（左）及梁林玲

準亞姐有傳拍脫戲

陳雪兒曾當無綫藝員
水彥乃由黃霑提名

「亞姐」中文爆出謠傳，據消息透露，二十三號準亞姐組梁林玲，曾在邵氏當過演員，並曾拍過脫戲。

昨日記者問及她此事，她起初猶豫了一會，然後就否認此事，她不想多提過去的事，不過她承認十六歲已加入邵氏訓練班，並參與過一些電影演出，因為她對演戲有興趣，後來因長大，便轉到台灣當模特兒。

至於四號水彥，則是由黃霑作提名人，她父親也是作曲界人士，與黃霑稔熟，原來水彥自小便習古箏，五歲已隨父到台灣表演，黃霑認為她甚有條件而提名之，並教她不要理會太多閒言，只要自己盡力表現便可。

此外，昨日一班準「亞姐」，到健身中心上堂，進行「瘦身」，不過十一號曾小撒與十八號陳巧儀因病缺席。

而廿四號陳雪兒，原來曾是「無綫」藝員，參與過不少演出，例如「實況戲劇」《傳呼機的故事》之《M小姐》及一些劇集，不過她表示與「無綫」是部頭形式演出，故今次參選沒有合約抵觸。她不想張揚此事，因為免得身份太特別，只想以普通女孩身份來參賽。

廣播道濕濕碎

李美鳳勉勵眾女士
李元科評亞視政策
區霭鈴過節好寧靜
蔡善儀拍劇淋污水

▲李美鳳被周潤發讚是令他感覺有驚艷感覺的女藝員，而且發仔認為他眼中的女人，都值九十分。

對於發仔評價多，她認為是說笑居多，不過這也好的，在發仔面前，任何女人都不用自卑，更有信心發揮女性魅力。

她原想提名一位身在加拿大的女友回港選「港姐」，可惜對方剛結婚，失去選美機會。

▲李元科昨向記者大發牢騷，他說「亞視」近期的政策有漏洞，公司只看的卡士來定是否重頭製作，更看藝員們份量才定宣傳活動。

▲區霭鈴拍新劇《聊齋》，她說有三個多月未休息過，近日想儲錢。此外七月二日有人找她到澳門演唱，但是未知道工作檔期能否遷就得到。

昨日父親節，她說早上家人與爸爸喝早茶而她要開工，只買了一張咭送給爸爸，端午節也沒有什麼特別節目，一向也不喜歡運動，更沒興趣看龍舟。

▲蔡善儀近日拍《聊齋》及《滿清十三皇朝》一劇。

昨天早上與爸爸飲茶慶祝父親節。她說今天要拍一場淋雨戲，據知是到新田拍，聞見新田她已經很驚，因曾在新田拍過一次淋雨戲，但那天淋的是污水，令她全身發臭，幸好知道這次公司租了水車拍。

李美鳳、黎美嫻，是為無綫招募人才展覽剪綵

鄧萃雯首次騎馬過驚
秋仔笑她跳馬身手好

鄭少秋昨拍《決戰皇城》，連續拍了幾場騎馬戲，鄧萃雯亦有份，公司安排兩個替身替他們。秋仔說兩個替身拍攝時不小心墮馬，幸好到他拍時那兩匹馬很乖，很聽他的話，但每次騎馬也會怕，因此早在一個月前拍電影時受過傷。

他又說鄧萃雯是第一次騎馬，騎上馬時已經說很驚，秋仔安慰她如果鎮定些應該可以拍到，但有一場雯女未拍便飛身跳下馬，秋仔笑稱雯女跳馬的身手很好，真人不露相呢！

秋仔又說知道余綺霞等人在澳洲拍外景受傷，他說希望他們逢凶化吉。此外，目前有消息說，他在台灣的妹妹到港想與他見面，但秋仔為了避免記者追問有關官晶華事，所以不見妹妹，昨問秋仔，秋仔不說知道此事。

太陽帝國真人真事
為英國最暢銷小說

《太陽帝國》於一九八四年出版，為英國最暢銷小說，曾經翻譯為十八種語言，在世界各地出版，曾奪得「最佳小說獎」、「占士德克紀念獎」等，被譽為「英國最偉大的戰爭小說」。

《太陽帝國》的作者JG巴勒出生於上海，父親是生意人。

《太陽帝國》中的主角（左）與其日本朋友

《太陽帝國》就是寫他自己寫於第二次世界大戰時在上海的經歷。

JG巴勒本來過着豐裕的生活，然而，日本突襲上海，他與父母分開，於是開始獨立，由一個純真的孩童變為一名成熟世故的小童。第二次世界大戰結束，JG巴勒重返英國，再度進入英皇書院就讀，畢業後，在劍橋大學選修醫科。後來，他深覺自己的興趣並非醫學，遂轉到倫敦大學修讀英國文學。畢業後，曾任廣告公司撰稿員、百科全書銷員、貨運服務員及空軍等。

電影票房龍虎榜

①撞邪先生	925,057	（20院）
②婚外情	920,992	（22院）
③旺角卡門	721,958	（22院）
④火舞風雲	323,188	（19院）
⑤捉鬼小靈精	270,984	（6院）
⑥黃河大俠	197,011	（7院）
⑦賊公子	165,891	（6院）
⑧學警放暑假	156,265	（5院）
⑨月滿抱佳人	135,764	（1院）
⑩零度空間	121,467	（1院）

至六月十九日止票房總收入

①末代皇帝－溥儀	19,104,427	（88天）
②撞邪先生	11,110,147	（11天）
③火舞風雲	10,090,254	（16天）
④旺角卡門	10,058,919	（11天）
⑤婚外情	3,539,634	（3天）
⑥黃河大俠	2,286,917	（11天）
⑦富貴浮雲	1,689,824	（31天）
⑧學警放暑假	1,346,429	（10天）
⑨淫賤住家少婦	1,197,254	（13天）
⑩雞女	1,020,269	（11天）

六月十九日止計

螢幕焦點

《勇者無敵》題材別緻 《以眼還眼》演員功夫

★★★《勇者無敵》（鑽石台晚九．三五）是夏洛．碧加執導的影片，以一所軍校學生叛變教校長，來反映戰爭的不仁不義。題材新鮮兼有創意，加上佐治．史葛、辛．潘、湯．告魯斯、提摩菲．赫頓的演出甚佳，使影片整體不錯，倒是導演的處理手法較受批評，否則成績會更佳。

★★《以眼還眼》（明珠台晚九．三五）是受李小龍影響的西方功夫片，史提夫．卡法的執導、羅禮士與李察．朗乏大演真功夫，使黑道橫行殺戮面臨勢力的報應。整體成績刺激熱鬧，見娛樂性而已。

★★《歐洲國家杯》（翡翠台晚七時）播「精華錄」、（黃金台晚七．〇五）播「以球會友」、（黃金台晚九．一〇）播「波地心聲」。

★★《經濟縱橫》（明珠台晚七時）是一個環繞經濟問題探討與簡略評論的節目，宜留意。

★★★《生命之樂章》（明珠台晚八．二五）是一套音樂歷史節目，在音樂之都拍攝，可見到多位音樂大師的成名之地及其生平等，愛好音樂者，勿錯過。

★★《流行音樂轉播站》（明珠台晚七．二五及十一．四五）播出Larry Carlton的作品Minute By Minute音樂錄影帶。

★★《金榜流行曲》（明珠台晚八時）是一個玩到盡、跳到盡的流行音樂節目。

章一峯

屯門①② 新城①② 0-4512394-5：即將開幕 密切留意；映獻院① 旺角卡門 四點場 淫慾海娃；映獻院② 撞邪先生 四點場 羅蘭花心
嘉華 嘉年 H670421：影評大讚 第二週映 姜受延 方合演 林權澤導演 種女 亞太區影展 最佳女主角；今天五場 何守信 鍾楚紅 利智 曾志偉 合演 婚外情 吳思遠監製 追女 防衞 攻自衛
順利邨 芳艷 利順 芳艷 0-208708 3-432659：今天五場請早 婚外情 吳思遠監製 何守信主演 利智 鍾楚紅；早場 火龍四點 芳艷
好運 紅磡 K7556810：今天五場獻映 婚外情 吳思遠監製 何守信 曾志偉 鍾楚紅 利智主演 愛情喜劇
皇都 皇后：今天五場 婚外情 鍾楚紅 利智 何守信 曾志偉
影藝 ①② 大光明 04922136：從未有一間戲院 如此細緻玲瓏；今天五場 淫賤住家少婦；福星 火舞風雲；龍華 旺角卡門
凱都 富都 寶石：凱都2 快將開幕；第二週映 劉德華 張學友 張曼玉 萬梓良 旺角卡門
美都 雅都 凱都：凱都1 快將開幕；第二週映 旺角卡門
鴻基 新聲 金門 沙田 紅磡：大滿第三週 鍾楚紅 張敏 秦沛 成奎安 午馬 王晶 馮淬帆 中國最後一個太監 越映越旺！
影都 新樂 K618167：大滿第三週 中國最後一個太監 越映越旺！
新都 快樂 H773496：大滿第三週 中國最後一個太監 越映越旺！
彩鳳 翠鳳：第二週獻映 淫賤住家少婦
萬年 紫灣：今天盛大獻映 撞邪先生 王晶編導 笑爆四座
麗聲 總統 3-945300：第二週映 旺角卡門
民樂 樂聲 3-675640：第二週映 旺角卡門
鴻基1 鴻基 鴻聲：第二週獻映 旺角卡門
新光 5-632959 京都①：今天六加四 黃河大俠；第二週映 撞邪先生
京都② 大華：今天四場 本屆九項金像獎 叭喇大酒樓

第二十版
出口 歐洲 船名
滿嘉第 GEROI MONKADY
荷蘭勝利 DUTCH SENATOR
普魯頓 VILLE DE PLUTO
雅士康 ACE CONCORD
長昇 EVER ORIENT
鞠屏 KHUD REPIN
秋河 QIU HE
明順 MING PROSPERITY
新比雷亞斯 ZIM PIRAEUS
若比蘭 RUEBELAND
阿卡地亞 SD.ARCADIA
康多 CONDOR
豐安山 FENG AN SHAN
賓嘉柏美 BUNGA PERMAI
漢堡快輪 HAMBURG EXPRESS
長園 EVER GARDEN
安娜馬士基 ANNA MAERSK
協和伊吹 CONCORD IBUKI
莎菲 PROF.SZAFER
長衛 EVER GUARD
明和 MING PEACE
東方首長 ORT.CHIEF
星河 XING HE
阿爾泰 OASIS ALTAIR
邊柯達 BENALDER
茱蘭地亞 JUTLANDIA
加利亞 SD.GALLIA
BARBEROS OKTAY
長強 EVER VIGOR
明壽 MING LONGEVITY
馬士基太科馬 MAERSK TACOMA
托福斯娣 PROF.TOVSTYKH
薩格勒布 ZAGREB
韓國勝利 KOREAN SENATOR
新橫濱 ZIM YOKOHAMA
BREST
長明 EVER GLEAMY
長貴 EVER VALUE
明和 MING PEACE
邊拿芬 BENAVON
印．巴．
滿嘉第 GEROI MONKADY
長昇 EVER ORIENT
山盛 YS PROSPERITY
明順 MING PROSPERITY
哈定總統 PRES.HARDING
阿卡地亞 SD.ARCADIA
香港怡美利 THOMASEVERETT
嘉慶 CHAR CHING
柯馬納 AL MANAKH
杜魯門總統 PRES.TRUMAN
立慈 UNI MERCY
亞積家 LANKA AJITHA
伊斯蘭堡 ISLAMABAD
柏高 PAGO
明和 MING PEACE
傑佛遜總統 PRES.JEFFERSON
加利亞 S.D.GALLIA
邊柯達 BENALDER
長強 EVER VIGOR
杜爾灣 TOR BAY
艾森豪總統 PRES.EISENHOWER
好利 HORN
BREST
柯華巴 AL WAJBA
立耀 UNI SHINE
明和 MING PEACE
邊拿芬 BENAVON
中國天津遠洋 TIANJIN OCEAN 全貨箱定期 船名／航次 潮白河 39 北戴河 41 收／截貨期 24-28/ 北戴河 41 16—20／6 潮白河 40 6—10／7 金輪船務代理
大連北洋 DALIAN BEIYANG 香港←→上海 散貨班 北鳳BEI FENG 8815/8816 1-3 北鳳BEI FENG 8817/8818 21-22 收貨站：富大白倉青衣54地段 代理：金輪船務代理有限公司 香港皇后大道中24-28號 圖文傳真：5-8450667
大通實業股份有限公司 DATONG INDUSTRY 定期班 香港⇄黃埔 承接貨櫃及 船名 航次 截貨 穗拖樂駁2 93N 穗拖樂駁2 94N 24／6 穗拖樂駁2 95N 29／6 總代理：申江航運
康威海運 香港文咸東街168 定期航線 REGULAR 香港⇄湛江（貨櫃／散貨航線） 粵江輪 YUE JIANG 1020 香港⇄北海（貨櫃／散貨航線） 粵海輪 YUE HAI 香港⇄海口⇄三亞（貨櫃／散貨） 粵海輪 YUE HAI 香港⇄潮州、汕頭 穗一輪 SUI ER 香港⇄廈門（貨櫃／散貨航線） A VESSEL 香港⇄福州（貨櫃／散貨航線） A VESSEL

文學記事

第二收穫期

葉彤

六十年代末期，實在找不到多少可讀的香港小說集。記得那時讀過劉以鬯的《酒徒》、友聯出版的《新人小說選》、徐訏的《風蕭蕭》、舒巷城的《巴黎兩岸》、《倫敦的八月》、徐速的《櫻子姑娘》、《星星月亮太陽》等，還有亦舒的兩本小說集，一本叫《此情可待》，另一本好像叫《王子》，西西的一本三毫子小說，好像叫《東城故事》。那時香港作者結集的並不太多，要讀中文小說，只好讀近代文學的翻印本（巴金、沈從文、魯迅、郁達夫、老舍……等的作品，一直翻印不輟），此外，台灣小說是理所當然的選擇了。

七十年代初，在尖沙咀文藝書屋可以買到大量廉價的台灣小說，水牛文庫、文星叢刊的口袋裝小說集才兩、三塊錢一本，有些還有特價。蕭華芩的《一朵小白花》、於梨華的《歸》、歐陽子的《那長頭髮的女孩》、林懷民的《變形虹》、季季的《誰是最後的玫瑰》、李喬的《戀歌》、王尚義的《野鴿子的黃昏》、水晶的《青色的蚱蜢》等，都是我非常愛讀的。後來，又讀了王禎和的《嫁妝一牛車》、黃春明的《鑼》、陳映真的《將軍族》、張系國的《地》、王文興的《背海的人》、七等生的《僵局》、劉大任的《紅土印象》、朱西寧的《冶金者》、白先勇的《寂寞的十七歲》等等，這些作品大概並不是同時湧現的，只是我在短短兩三年內一本接一本的讀，於是產生了台灣小說非常豐富燦爛的印象。

想起這些，是由於近日看到一些台灣作家議論當年，都好像只認同某一類型作品，或追悔盲目追隨西方、或依然強調現代和鄉土的對抗性，不免把一個完整的圖象按私下的意見加以砍伐刪改，變得殘缺不全了。我曾生吞活剝地讀了為數不少的台灣小說，覺得六、七十年代的台灣小說的好處是品種豐富，有平實地刻劃農村漁港的卑微人物，有細緻地探索人際關係和心理狀況，有技巧上的實驗性，也有對地方人事深厚的感情，文字或樸實或絢麗，各有各的獨特風格，是三、四十年代之後，中國新小說的第二個收穫期。

特約稿

詩人蘭波

——《蘭波詩集》序

羅大岡

如果有人認為我把蘭波的「野孩子」作風說得言過其實，請看下面一段譯文。那是蘭波傑作《地獄之一季》中的散文詩《文詞的煉丹術》的第一部分。詩曰：

聽我說，我的一段瘋狂故事。

很久以來，我自己吹噓已經佔有了一切可能佔有的風景。同時我認為現代畫壇和詩壇上的著名人物都不值一哂。我喜愛白痴的繪畫，門上方的框條，裝飾品，江湖賣藝的招貼，商店的招牌，民間的彩色圖片，過時的老舊文學，教堂裏的拉丁文，錯字滿篇的黃色書籍，老祖母們的小說，童話，娃娃們的小人書，陳舊的唱片，癡愚的歌謠，天真的節奏。

（……）

我發明元音字母的顏色！A黑色，E白色，I紅色，O藍色，U綠色。

我控制每個輔音字母的形式和動作，而且用一種不清晰的節奏，我自詡地發明一種詩的語言，早晚有一天能被一切感覺所接觸，我保留翻譯權。

一起頭，這是一種研究。我寫各種沉默和黑夜，我記錄不能用語言表現的一切。我使天旋地轉的昏暈固定。

以上是一首長詩的一部分。這是詩，不能作為論文或宣言理解。但是它反映了蘭波對於法國傳統文學藝術的否定態度。這是蘭波叛逆精神的表現。「記錄不能用言語表現的一切」這和超現實主義的原則不約而同。蘭波在十九世紀七十年代已經預示了二十世紀二十年代超現實主義的革命立場。在這點上，他確實是個「先知」。

蘭波一生只用了四年時間寫詩。他留給後世的文學遺產不過一百二十九首抒情詩。可是他的出現引起法國文學界文化界震動與重視，他的影響是深遠的。天才詩人蘭波的出現有如一顆彗星突然劃破天空。它拖着光芒耀眼的長尾巴，倏忽穿過天空，倏忽消失。然而它的出現使人們的心情久久不能平靜，它的影響將長時期留在人們精神上。蘭波正是如此。他的出現，標誌着在他以後，法國的詩歌藝術將發生很大的變化。事實果真是這樣，直到今天，法國現代派抒情詩中，還隱隱約約透露出彗星蘭波的餘暉。

這部《蘭波詩集》是由葉汝璉、程依榮和葛雷三位先生合譯的，他們的工作態度是嚴肅的。當然翻譯外國詩歌是極其艱難的工作，誰也不敢說自己譯的外國詩已經完全合乎理想，沒有再提高的餘地，但是能譯成現在的水平，應當說是很好的開端。譯詩是一種藝術，藝術力求精益求精，永無止境。

我國譯界一向對蘭波的詩譯得很少。這部《蘭波詩集》收入了除蘭波的散文詩集《地獄一季》和《采圖集》此外的全部詩篇，可以說是蘭波詩的全集。這是我國翻譯介紹這位傑出的法國詩人第一次比較完整的集子，對於我國愛好詩歌的讀者提供了很難得的參考，很寶貴的貢獻。

一九八八年五月三日於北京（節，全文完）

一半一半

蕪湖

葉特生

黃山遊罷，出湯口，過譚家橋，涇縣，宣城到蕪湖市，這是個長江邊上、人口二百多萬的古老城市。

江邊堤壩加高再加高，為了防洪，坐在小車上，只望見一點點江面。本來預料會看到一兩隻運米船，清末時這裏是全國四大米市之一，米糧「堆則如山，銷則如江」的盛況，已不復見，前幾年重新恢復米市，從零開始，當然無法相比。

這兒地勢低窪，二千五百年前的春秋時代，是鳩鳥雲集之地，也許是個大型的雀鳥保護區，到漢朝時，這塊沼澤地生滿浮萍蕪藻之類，所以稱為「蕪湖」，明清時形成米市，是交通頻繁的商業重鎮，當然也是億萬富豪聚居的高尚住宅區。明代詩家蕭雲從的詩：「環如鱗瓦排蜂衙，高低粉堞十萬家」，歷史終究過去，我到蕪湖，見到一個寧靜乾淨，樸實無華的古城。

城中還是低窪，市區正中心兩邊圍出一雙眼鏡般的大湖，湖平如鏡，亭閣掩映，綠樹婆娑，稱為「鏡湖公園」。青弋江的水穿越城南西行流進，活水源頭，水質清澈，對面有幾個赭色的矮山，山形倒影在湖中，湖光山色，天天洗滌城市人的心胸。

城中十九歲大姑娘不害臊，戴着新潮墨鏡隔着馬路向我們喊「哈囉」。遊客不多，市中心的跳舞場倒有七八家，一些豪華賓館的士高也向外開放。晚上到處閒逛，舞池內青年男女不少，驚訝於他們花得起這個閒錢蓬拆拆一番，燈影漫天蓋地，西方音樂旋轉，年輕的蕪湖人陶醉於滿室旋律中。

此地物產豐富，等待開發，往哪個方向開步，倒是挺使人掛念的。

遊記

水果商場所見

——洛杉磯隨筆之十一

信今兒

洛杉磯屬於地中海式的副熱帶海洋氣候區域，冬暖夏涼。這裏地勢平坦，土地肥沃，而且水利發達，農業科學技術對生產起到很好的促進作用。所以，這裏是美國水果、蔬菜的生產基地之一，又以橘橙出名。

有一天，早餐後，我與同行的四位朋友，走進水果商場去看看。

這裏的水果品種很多，橙和蘋果基本上是終年供應的；葡萄有季節性，但品種很好，粒大核少，味道香甜，而且果皮厚，不易碎裂。還有洋梨（Pyrus communis），皮薄肉軟，汁多，有一種酸中帶甜的特殊風味！本來這種水果產於歐洲，也許早就來到美國落戶了。最突出的還是草莓（Fragaria），果實很大，呈微紅色，味甜，美國人說它含多種維生素，成為很受歡迎的水果，它的價錢也已趕上葡萄了，每公斤賣半美元。草莓，在我國因其果實的個子小，不受重視，也未登上商場水果的寶座，多被用作配酒或加工汽水的低價錢原料。

這個水果商場是一個比較大的超級市場，貨櫃和架子上擺滿了各種水果，至少也有十多種。通道一邊有推車式貨籃，顧客挑選合意的水果，即可放在籃上，推到計價交錢處結算，結算完，馬上由自動計價機打印出一張賬單給顧客，以便付錢。乾淨，利索。但不知怎的，商場好像顧客很少。

美國的水果生產，同農業的其他方面一樣，很重視農業科學研究工作。外國水果品種的引進，某些新品種的培育，原有水果病蟲害的防治，水果質量的提高，水果上市季節的調節、延長，保鮮技術的提高等等，都靠科學研究支持，而且，取得了顯著的成效。

早在十九世紀六十年代，美國國會即通過由聯邦政府撥給農業大學教學和經營用耕地的法案。所以，從各州農業大學培養出來的農業科技人員，都努力向農民傳授各種農業科學知識，幫助解決農業技術上的困難。接受聯邦政府撥給耕地的大學，向各縣固定派出「農業技術諮詢員」，免費為農民服務。有的地方，一個縣擁有二至三個「農業技術諮詢員」，農民可以隨時帶着農業生產上的技術問題，直接找諮詢員聯繫，請求幫助，而派出技術諮詢員的大學，也理所當然地成為技術諮詢的後盾。他們運用這個技術諮詢網，經常集中研究農民反映出來的重大技術問題，帶有普遍性的問題，還將解決的辦法或技術上的解答，通過電視台進行廣播。（全文完）

大公園

西南聯大的茶館

王煊城

抗戰時期，昆明有一所著名的大學——西南聯大。差不多每一個西南聯大的學生，回想起在昆明度過的年華，都會心情激蕩，又感到十分有意義。使我最感興趣的是那時的茶館生活。

我是一九四一年的九月進聯大的。第二天，我就被幾個「老聯大」引到學校附近的一家茶館裏。小小的茶館，桌子只有四、五張，一桌坐一、二人或五、六人不等。桌子上有幾小碟南瓜子和花生米，吃完自有人添上，最後數空碟子付錢。茶是濃濃的，也可以只喝白開水，價格自然不同。像這樣的茶館，聯大附近的文林街、龍翔街、鳳翥街及其他小街，總有幾十家。據說讀四年聯大，多數學生將近一半的日子，就泡在這種小茶館裏。這話不假。您看，早晨起來，就拿着臉盆，毛巾等，到茶館裏，先洗臉，再泡上一杯茶，吃個饅頭或大餅，一面看書、讀外語、做作業。等上課鈴聲響了，和茶館老闆說一聲：「我去上一節課，就回來。」茶座就可保留，上完課再回來讀書或談天。這是上午，算一次茶錢。下午或晚上，有些人還要再來一次。晚上自然最熱鬧，常滿座，一般至十點多鐘還大有人在。

茶館設備簡陋，為什麼那麼吸引人？先看看都有哪些人吧：有男的，有女的，有學生，也有教授先生。瞧，那邊是華羅庚先生，凝神坐着，把花生米一粒一粒地往嘴裏丟，似乎在作計算。這邊是一桌橋牌，兩老對兩少，老的是教授，年輕的是學生，一面打牌，一面爭論着什麼。對面一家小茶館裏，當時在西南聯大開《紅樓夢》講座的吳宓教授也在喝茶，旁邊是他的男女學生，有說有笑。據說吳先生常喜歡和女學生作伴，被人戲稱為「老寶玉」，好像吳先生聽見了也不生氣。另一家小茶館裏，穿長衫、戴眼鏡、矮個子的沈從文先生，坐在茶桌邊微笑着，和幾個愛好文藝的同學輕聲閒談。沈先生十分文靜，看不到一點湘西的粗獷。文林街的文林堂（一個基督教的小教堂）對門也有一家小茶館，每個禮拜六晚飯後，可以看見趙渢教授坐在那兒。有一段時期，趙渢先生每個星期六晚上在文林堂放音樂唱片，大多是貝多芬、莫扎特等的作品。趙先生放一張，介紹一張，一些聯大同學就靜悄悄地坐在小教堂裏，默默地享受，神遊在音樂的海洋裏。其實，趙渢先生除了進行音樂教育，主要是在做革命工作，一度指導聯大的進步活動。以上我是隨想隨寫例，也許已經可以說明白了，這小小茶館可不簡單，原來是知識之館，學習探討之館，思想和友誼交流之館。所以也有人說：「聯大學生的學問，不少是從茶館裏得來的。」這話不假，唐敖慶、楊振寧、李政道、王浩、劉國光等，他們如今都是學術界的泰斗了，當年也是茶館的座上客。聽說最近楊振寧建議我國領導搞一點工作餐、學習餐，形式多樣化點，隨便些，這隨便之中也許大有學問呢！這見解頗可能來源於昆明茶館的。

茶館多「小道」消息，但無傷大雅。如傳說劉文典教授還吸鴉片，門上貼「奉旨吹煙」，表示當時的最高當局特許的；又說沈從文先生追求「黑玫瑰」張兆和（現在的沈夫人），寫到第一千零一封情書，才使張先生動心，等等。茶餘之話不必信，茶館裏卻更有趣了。

多數茶館牆上都貼着「莫談國是」（也有寫「莫談國事」的），實際上是常談國是，還爭得面紅耳赤，被告密的倒是極少。抗戰時風靡大後方的《古怪歌》、《你這個壞東西》等歌曲，都是茶館裏的產物，歌詞通俗，歌聲動人，易學易唱，幾乎沒有一個聯大同學不會哼幾句的，歌的矛頭直指反動派、漢奸和奸商們。

在茶館打「橋牌」，最為風行。打「橋牌」既是休息，又是一種運動，特別有助於發展思維能力。打牌時要耐心細致，全面考慮，配合默契，又要審時度勢，虛虛實實，當機立斷，須研究戰略戰術，增強膽識。打「橋牌」頗能研究風度，這也是大學生的風度之一。聯大學生差不多都打得一手好「橋牌」，入迷的很少，得益卻很多。這也要感謝茶館的。

日本物語

精選官費留學生

黃天

明治初年，「學制令」甫出，日本即廣辦學校，一面重金聘請洋教授來執教，一面又派遣留學生到海外深造。當時，以留學美國佔最多，次為英國，再次是法國。

當時，外派留學生所花費用不貲。如明治六年（一八七三），留學歐美的學生共二百七十三人，其中官費生佔二百五十人，所耗經費為二十五萬日元，約佔文部省年度總支出的百分之十八。

初期派遣留學生，華族和一些舊藩主趁機安插自己的子侄入伍，以便學成回來，染指新政府的肥缺，甚或加官晉爵。

但這種歪風很快被識破，為政者亦不徇私手軟，於一八七三年底，果斷地把所有官費留學生召回日本，經過考試，始量才錄用。

為免玉石混集，文部省於一八七五年起，舉行選拔的考試制度，成績優異者才獲官費派遣出國留學。如是者勤奮優異的學生得到栽培。而他們亦不負所望，從一八八〇年起陸續回國，擔當起引進西方文明、建設近代化強國的領航員。

由於他們學成回歸，備受重用，洋專家、洋教授便只好離席交班，由他們補上。

明治維新的一連串改革中，首抓教育，可謂對症下藥，更在三十年內完成了小學義務教育，這在一百年前是很難辦到的。至於以重金聘洋人掌教和召回龍蛇混集的留學生，足見其政府眼光遠大、果斷有魄力！

他山之石可以攻錯。啟迪民智，普及教育，至今仍是首要國策！

歐美風情

「安樂死」呼之欲出

歐翔

鄧穎超今年春節前發表公開談話，表示贊成「安樂死」。「安樂死」成了世界範圍內議論紛紛的話題。那末，何為「安樂死」？

卻說西德有位女體育教練弗萊克，芳齡廿八歲，因車禍重傷，全身癱瘓，四肢僵直，無法動彈，住院兩年後，生趣索然，決定自殺。顯然，她自己已無法做到這一點，醫生護士也不會幫助她，因為根據西德法律，即使幫助一個久治無效、痛苦不堪、康復無望的病人結束自己的性命，亦與謀殺同罪。

幸而，慕尼黑一個主張「安樂死」的私人團體聞悉其事，派了一位年逾古稀的老太太和弗萊克長談六次，對她的「生」之痛苦、「死」之憧憬確信無疑之後，為她搞到些致命藥粉，於八七年九月安排她「安樂死」。他們在弗萊克病床前放置一台錄影機，床頭桌上放置盛有毒藥溶液的玻璃杯，杯內插着一根吸管，病人艱難努力才俯下了頭，咬住吸管將毒液一飲而盡。整個過程全部被錄影。弗萊克在臨終前夜還特意錄了音，強烈呼籲西德制定「安樂死」合法的法律，因為像她那種情況，「死亡意味着光明及和平。」

弗萊克「安樂死」的消息、照片見諸報刊後，引起巨大的震動和強烈的反響，那位幫助她「安樂死」的老太太也只被裁定「協助病人主動自殺」，不算觸犯法律。

咖啡或茶

從紳士到暴徒

張散

把三十年代英國人的形象和八十年代英國人的形象作一個比較，頗有天淵之別的感覺。

半個世紀以前的英國人，在世界上留下的印象是紳士派頭。不管他心裏想的是什麼，所做的又是什麼，但站出來的模樣，總像個謙謙君子。甚至人們一提到外國紳士，就會想到英國人。那時的英國首相張伯倫就是個樣版。圓頂紳士帽，不論晴雨都手持一把捲成細長的黑雨傘，加上剪裁合身一塵不染的三件頭西裝，稱得上是衣冠楚楚。時到今天，來往倫敦城的金融界人士還保持着類似的傳統，但遇到國外惹事生非的英國球迷已經使外界對英國人的印象完全改觀。這次歐洲杯比賽中，西德杜塞爾多夫市商店紛紛上板閘門，就是最好的反映。英國紳士竟然一變而成為避之則吉的暴徒，這是多大轉變。

有人把這一現象歸咎於英國足球隊失掉優勢的不滿，每逢出外就仇視對方國家的球迷，小小火星就點燃一場大火頭。英國利物浦足球隊到比利時與意大利祖雲達斯隊作戰時便引起打鬥，死了三十幾人，到了現在還沒有很好的反省。

但也有人認為，這是出自英國在歐洲經濟地位下降的反動，這些青年大都是失業或半失業者，對於國內社會目前現象不滿，因而到處發洩，在球場內外聚在一處時就更容易糾眾滋事。

這是表現在球場與街頭的社會問題，單是從球場來應付，看來是本末倒置。

坐井集

夏至二三事

吳其敏

民間俗諺所傳，其有關節候氣象的觀測，有時頗見準確。但亦有未能符合實際的時候。大抵歲月長久，萬事萬物皆或有遞嬗變化，前人經驗有時而異。比方有關夏至的一則說法，便是由於傳述的字面音訛，而造成可笑的謬誤。諺云：「夏至有風三伏熱，重陽無雨一冬晴。」有等記載就說驗之殊不盡然。原來此諺的本然說法是：「夏至酉逢三伏熱，重陽戊遇一冬晴。」把「酉逢」音訛為「有風」，「戊遇」音訛為「無雨」，整個話語的意義便完全改觀了。

《七修類稿》中，郎瑛作「氣候集解」，首夏至謂：夏，假也。至，極也。萬物於此，皆假大而至極也。夏至一陰生，冬至一陽生，是夏至乃陽之極，冬至乃陰之極也。於是他就據此得出一個事實，說此時蟬始鳴。釋曰：「蟬乃總名，鳴於夏者曰蜩，即莊子云，蟪蛄不知春秋者是也。蓋蟪蛄夏蟬，故不知春秋。此物生於盛陽，感陰而鳴。」此一說法，今天看來，只能算是古道，未必盡符實際。因為早此之前多日，耳聾如我，已曰數聞蟬聲之噪吟樹外矣。

范成大是宋代詩家熱衷於詠吟節序者之一人，《范石湖集》中差不多若干較大節日都有作，有些還是一再詠得不倦。這幾天連續來了兩個大節，一是重午（端陽），一是夏至。石湖就都寫過不止一首的詩。但他總是從鄉俗節物上立言，又能結合個人的身邊感受，所以讀來格外親切有趣。《重午》句如：「熨斗薰籠分夏衣，翁身獨比去年衰。已孤萬綠十分勸，卻要艾黃千壯瘤。蜜粽冰糯為誰好？丹符綵索聊自欺。」《夏至》句如：「李核垂腰祝饐，粽絲繫臂扶羸。」「石鼎聲中朝暮，紙窗影下寒溫。」便很富節日生活情味。

年中夏至與冬至皆稱長至，夏至指是日晝長至極，冬至指是日夜長至極。此則所測甚準。不信可從天亮天黑之特殊早晚以觀察之。《禮記月令》所謂「太史漏刻，夏至晝漏六十五刻，夜漏三十五刻。」是也。

泰山新貌（國畫）沈邁士

人與事

藍蘋在上海

葉永烈

然而，王瑩、藍蘋劍拔弩張，誰來當女主角，誰就會受到王瑩、藍蘋兩邊夾擊——誰也受不了！

就在爭得不可開交的時候，導演章泯、于伶得悉《賽金花》的作者夏衍原來是沈端先，於是便把矛盾「上交」到劇作者那裏。

夏衍在《懶尋舊夢錄》中，有一段關於《賽金花》的回憶：

「出於無奈，我出了一個糊稀泥的主意，認為可以分A、B兩組，趙丹和藍蘋、金山和王瑩，讓他們在舞台上各顯神通。這個設想章泯同意了，而于伶則面有難色，因為他知道藍蘋不論做戲還是做人，都有一絲一毫也不肯屈居人下的『性格』，而要她擔任B角，她肯定是要大吵大鬧的。後來事態發展不出于伶所料……」

真的，藍蘋不屑於充當B角！她依舊堅持：賽金花應當由她來演。

就在王瑩、藍蘋爭執不下的時候，突然發生了「政變」：金山、王瑩從業餘劇人協會中拉出一支人馬，宣布「獨立」，成立了「四十年代劇社」。這個新劇社已暗中與金城大戲院簽訂合同，於一九三六年十一月十九日首演《賽金花》！

儘管在十一月十五日，藍蘋、趙丹、鄭君里、唐納等業餘劇人協會成員，在大東茶室舉行記者招待會，向報界陳明《賽金花》的主角紛爭經過……然而，四天之後，「四十年代劇社」還是照樣上演了《賽金花》，女主角為王瑩，男主角李鴻章由金山飾演。

藍蘋在爭演《賽金花》女主角的糾紛中敗北。不過，各報競載「賽金花糾紛」公案，藍蘋又成了鬧劇中的主角……

（四十五）

歷史小說

武德頌

高旅

一八五、市隱贈劍

「君有魯王牌劄，號令江北各路好漢，自然更加方便，合着這柄福王的寶劍，便是大明天子的旗號了。」

董爽聽了大喜，不過一時還不想把魯王牌劄傳給他。智淨大師卻說：

「這件事和尚有個主意。真州、邵伯等地，正是藏兵之所，江南有變，自然先取南京，柳麻子現在真州，他日大軍從長江外面進來，江北各路好漢，在真州、邵伯等地聚集，最為方便，此是日後的事，我們還有要事北行，不日就可南返，料可在真州一敘？」

凌雲峯沉思有頃，說：

「不知何時可返真州？」

「大概在四個月之後，時過立夏，我們當回真州，不會違誤。」董爽說。

「那好，各位只管放心北去，江北各路好漢，在下定能約齊，在邵伯相會，如有貪官，當如此劍！」

「先生言重。」董爽說，「四個月左右，一定回到真州、邵伯。」

當下解開腰包，把魯王的空白牌劄取出，說：

「且借筆墨一用。」

董爽便在書桌上填寫了一份空白劄憑，凌雲峯在肩後探首一看，見是銅版印就的魯王劄憑，白紙朱綠，大書「大明魯王劄憑」四個大字，下面仍用「崇禎」年號，蓋一個大朱印，燦光照眼，十分鮮明奪目，當下凌雲峯吃了驚？方知董爽自四明山來此，身有要事，非比尋常。

董爽寫好後，擲筆站起，捧了劄憑，大聲說：

「魯王御賜劄憑到，凌雲峯聽命！」

凌雲峯立刻下跪，劉怡武等也一起下跪，董爽說：

「命凌雲峯為江北各路團練副使。國步艱危，志士紛起，共濟時難，江北事宜，權付處置。」

凌雲峯叩頭謝恩，起身收了劄憑，連說：

「這樣便好，只怕擔當不起。」智淨大師說：「柳麻子還沒有給劄憑，憑一句話，他就算數。凌先生不同，要和各路好漢接頭，柳麻子都付託了你這位令高徒。」

「敢不用命！」凌雲峯說。

（一七七四）

社會小說

失去的偶像

金依

（二十）與女強人分手

一個咽喀兵的妻子，正在他們旁邊，抱着一個嬰兒，拉上衣服，給嬰孩餵奶。嬰兒吱吱的吸着母乳，滋味無窮。那個做父親的咽喀兵，燒了幾隻雞翼，用紙碟盛着，拿過來給妻子吃，還逗着吃奶的嬰兒。

任光華和尤自珍看着這一情景，兩人又相對作了一個會心的微笑。

「羨慕嗎？」任光華笑問尤自珍。

「有一點。」尤自珍道：「希望這個兵，不要去打仗。」

「兵就是要打仗的。」任光華道：「豈不聞養兵千日，用在一朝？正如我們做救傷隊的，如果打仗的話，同樣要上戰場一樣。你不是要做個救傷隊員嗎？」

「我有這個準備。」尤自珍道：「我以為女人不僅僅是生兒育女，也要做其他事情，當然也要生兒育女。」

「你這話對了。」任光華道：「但是，有些女人，不願生兒育女，只要做女強人。」

「女強人也要生兒育女的吧？」尤自珍道：「女皇和女首相，也都是人家的母親，做做好母親，也夠偉大的。」

「我也這樣說，但有人不接受。」任光華道：「你說，這不是很奇怪嗎？」

「你遇過這樣的女人？」尤自珍乘機問他。

「是的，因此分開了。」任光華道：「兩年，白白費了兩年時間。」

「我認識的嗎？」尤自珍問：「是我們這一行的嗎？」

「是我們這一行。」任光華道：「也是救傷隊的，曾是我的學生，但現在，在公司裏，她在我頭上了。」「呵，是這樣！」尤自珍道：「也在救傷隊？我有機會認識她嗎？」

「你已經認識她了。」任光華道。

「是誰？」尤自珍其實猜到幾分了。

「尹淑平！」任光華果然這樣說。

愛情小說

月半彎

卓靈

（二十）保羅變了政治家

「香港是中國地方，怎麼會做二等公民？」保羅詫異的睜大眼。「怎麼不會？」婉君的臉有些紅了。「爸說，大陸很多人看不起香港人，說香港人只識撈錢。將來香港回歸中國，那些人會說，一國兩制，是他們恩賜的。香港人要仰他們鼻息生活，不是二等公民是甚麼？」

保羅聽得呆了。他做夢也想不到，過往毫不關心政治的婉君會說出這樣的話。剎那間，也不知怎麼回答。

「我說得有道理，是不是？」婉君不知是高興還是悲哀。

保羅默默的想了一會，「莎莎，你講的這種情形，我不敢說沒有。但這絕不等於二等公民。」

「被大陸人看不起，還不是二等公民？」

保羅又想了想，緩緩的說道：「莎莎，你講的憂慮，我也想過。現在香港人的生活比大陸人好得多，有些大陸人又是妒忌又是羨慕。他們可能想，因為我們的制度不同，我們特殊，才有這樣好的生活。因此，他們可能覺得不公平，因而惱恨香港人。同樣，我們香港人不也有看不起大陸人的麼！笑他們老土，笑他們辦事能力低，笑他們不了解外間的世界。其實，大陸人也好，香港人也好，彼此間都未能真正的了解。香港現在已經進入過渡期，我是誠心誠意希望香港人大陸人彼此真正了解的……」

「阿PAUL你都沒有回答我的問題。」婉君打斷他的話。

「所以我以為一等二等，看得起看不起，全是互相不夠了解的問題。我們不必理會大陸人怎樣看我們，重要的是我們不要驕傲，不要因為我們生活水平比較高，比較富有而大陸炫耀，不要自以為甚麼都比大陸先進就看不起大陸人。我們香港人如果能對國家有貢獻，自然爭得自己應有的地位。」

婉君聽得笑了，「阿PAUL，你怎麼變了個政治家了？」

英情市城

節後餘興談端午

——謝泰談端午節的歷史和風俗

淡滄

儘管香港人的生活方式已逐漸西化，惟每逢過年過節，自然又會依照習俗高興一番。雖然端午節已經過了兩天，但市面上乃可見有糭子……

……份按天干地支的次序來排列，農曆以十一月為「子月」，十二月為「丑月」，正月為「寅月」，二月為「卯月」，一直推至五月為「午月」，而「端」就是「初」的意思，所以合起來……

……時便失去他的蹤跡，這便形成了今天龍船競賽的起端，因為當時的人是提倡划龍船來嚇散江裏的魚，同時又用竹葉包裹食物投入江中餵魚，以免它們吃了屈大夫的屍體，這便是有糭子的起源。

謝泰說，除了扒龍船、吃糭子外，端午節還有一種「防疫」的習俗。古人說：端午到，「五毒」活躍，在古代，「五毒」是指蝎子、蜈蚣、蛇、癩蛤蟆和壁虎。這幾類動物在冬天……

……漸漸被人遺忘了。

端午節扒龍船已成必然的節目

采菊小語

中國南方四、五月，是「梅雨期」，俗稱「黃梅天」，雨水漸瀝，可是今年許多地方卻是朗晴天，大江南北出現乾旱現象，嶺南兩廣相當嚴重，農業生產遭受困難。

現代農業，有了水利建設，基本上可應付一定程度旱情，可是，在古代農業社會，每遇旱災，無法抗拒，就會出現荒年慘景，在歷史上常有記載。二百年前，江南一次大旱災，清人顧公燮有記載：「乾隆五十年，……

第六十九回：青衫忍淚英雄淚　黑手高懸霸主鞭

探驪村約會

宋金剛道：「好的。但你總要喝一杯茶才走吧。請進裏面說話。」

宋金剛是個江湖豪俠，見蓮萊魔女行色匆匆，也就把一切的客套話全都免去，開門見山的便問她因何而來。……

新城故事（新城市小說）

一一二：掛念二哥的三妹

三個人喝着茶，吃點心，文志談起當年在大眼成的引領下，過了好幾年豐富有趣的鄉土生活（他們在小學五六年班，已是同學。）如今仍印象難忘。

大眼成說：「世界大變啦！我們去玩樂的山、園、樹林，都讓洋房別墅佔據了！還有那些河流海邊，都讓工業、農業污染，與不可當！一條輕便鐵路從屯門伸展到元朗，再到上水、八月份通車啦！」

文志笑說：「只要人未被污染就成！」

「回元朗不少日子，媽媽應該告訴娟嬋！我向審歡三妹。」文志說，不解地盯望老師。大眼成與老師交換一個眼色，說：「她們母女不和！」

「兩母女，有什麼好爭吵的？」文志不解地說。

劉老師低垂着頭，一臉愧色與難過。大眼成說：

「總之，一直難畫啦！」

「我三妹她好嗎？」文志問。

「指什麼？」仍帶幾分鄉土氣息的大眼成問。

「當然生活啦！」

節後餘興談端午

——謝泰談端午節的歷史和風俗

淡渝

儘管香港人的生活方式已逐漸西化，惟每逢過年過節，自然又會依照習俗高興一番。雖然端午節已經過了兩天，但市面上仍可見有糭子出售。「端午」這個節日，對於香港的新一代來說，可能只知道在這天有扒龍船看，有糭子吃，有一天額外的假期，至於農曆五月初五為何叫做端午，端午節的起源又是什麼，相信知道的人並不會太多。

筆者日前與經營紙紮業的老前輩謝泰，談起往日過端午節的舊事。謝泰說，中國是以農立國的，古代把月份按天干地支的次序來排列，農曆以十一月為「子月」，十二月為「丑月」，正月為「寅月」，二月為「卯月」，一直推至五月為「午月」，而「端」就是「初」的意思，所以合起來就把五月初五稱為「端午」了。

謝泰說，端午節是紀念二千多年前我國偉大詩人屈原投江而死的節日。屈原是戰國時代的楚國人，在楚國當三閭大夫，甚得楚懷王器重，但卻遭奸臣進讒，被謫於江南，三年不復相見，於是屈原在心灰意冷之餘，在五月五日投汨羅江而死，以明心志。當時楚人因捨不得這位賢臣死去，於是趕着划船來救他，但當追至洞庭湖時便失去他的蹤跡，這便形成了今天龍船競賽的起端，因為當時的人是提倡划龍船來嚇散江裏的魚，同時又用竹殼包裹食物投入江中餵魚，以免它們吃了屈大夫的屍體，這便是有糭子的起源。

謝泰說，除了扒龍船、吃糭子外，端午節還有一種「防疫」的習俗。古人說：端午到，「五毒」活躍，在古代，「五毒」是指蠍子、蜈蚣、蛇、癩蛤蟆和壁虎。這幾類動物在冬天冬眠，夏天才活躍起來，由於菖蒲、艾葉、硃砂、雄黃等是有消毒作用，可以防止毒物滋生，古代的人便在門楣懸蒲艾，用硃砂塗符咒貼在牆壁上，取五色草浸水替小孩沐浴，孩子襟頭懸香包，肚臍塗硃砂，據說如此均可「辟邪消災」。時至今日，人們要消滅的「五毒」，便被那些蚊、蠅、鼠、蚤、虱等有害昆蟲所替代，而塗硃砂，插菖蒲，喝雄黃酒的習俗，巳漸漸被人遺忘了。

端午節扒龍船已成必然的節目

談不來聽不進

石人

兩代之間，沒有「代溝」，誠然是好事。但究竟還是不可免有些隔膜，與「年青人和年青人」，「老頭子和老頭子」的場合很多不同。

譬如我和兒子，雖然在一起時也有話說，但許多時候，也只是「拿話來說」。——為了避免「場面岑寂」而搭起來的話架子？如果兒子和另外一個年青人在座時，我這老頭子就覺得很無聊。為的是只聽見他的興高采烈地談個不休。

遇上我和另外一個老頭子時，要是兒子也在座，亦可見到他一面無奈之色。因為我們也講的興高采烈。

這就是年歲造成的隔膜。——只是能夠坐在一起，便也已經不易。

喝茶時，鄰座是「兩老」和年青的媳婦。老頭子隔着枱子和我「想當年」，老媽子和我老妻講外孫，講買小菜。年青的小媳婦兒就只有一個早上吭着不作一聲，看樣子倒是真正的悶壞了。想說甚麼她也沒辦法對我們的說話有興趣，想來可真是難為她這麼坐着，一個早上對着茶杯。

處處是桃源

郁德芬

因同工的離職，加上感冒，幾日來心情都未能開朗起來。正想找藉口推掉一個要與很多不相熟的朋友應酬的午餐會，隔壁華仁書院的黎拉神父打電話來，邀請我與他共晉「揮式」午餐。黎拉神父十分有風度，堅持要到我的辦公室接我，一起前往。

他穿着涼鞋，短褲，揹着背囊，掛着慈祥的笑容。我則穿着高跟鞋和只適宜在冷氣間活動的三件頭套裝。有點兒不相稱。

我們是去一個在鬧市中的世外桃源。沿着真義里走，正午的陽光雖然灼刺得眼睛睜不開，而小徑的樹還未長大得綠蔭成行，但自然吹拂着的風，令我感到陣陣的涼意，一舒適，我開懷的呼吸，精神為之一振。

我們在一個砌了石卵和被各式的灌木包圍的小休憩亭中坐下，盡眼處都是綠樹，聽到了雀鳥的歡唱。只欠了淙淙的流水聲。黎拉神父問我，為何介懷不完美的事？我沒有答案。神父告訴我，這原是一個山谷，長滿了野草，有細小的溪澗水不斷的流下。這是一九五八年前的環境。可惜旅遊人士在此燒烤時，多次做成山火。所以市政事務的同工把原先的潤水和野草改變成今日的模樣——原先的地形的樹木保持了，只是更有計劃的加了石屎小徑和燈光，他本人就十分欣賞現時的環境。「帶着欣賞的眼光，處處是桃源」，神父悠然自得的說。

逐步卸包袱

太史孫

對不斷闖港而來的越南船民，港府此次算是「的起心肝」採取「甄別政策」的措施了。此弊雖說是來得遲些，而且，實行起來仍有許多困難，但總得說是聊勝於無的。因為它表明港府終於要面對不斷被困擾的現實，不再為一件「人道」牌的皇帝新衣所陶醉。要把蜂擁而至的越南船民照單全收，不僅是沒有可能，也是極不合理的事。香港地狹人稠，就是佳客也容納不下太多，況且這都是些不事生產的人口，要由香港人「捱驢仔」去供養，對他們很不公平。

因此，要對這些船民進行甄別，甄別就是歸類、篩選，把純屬經濟原因而去國離鄉的，歸入經濟移民，對本港立場而言，他們屬非法入境者，因而，處以羈留，等候遣返。對真正的難民則按慣例處理。

屬經濟原因的移民，各國都有，但都要循正常途徑向移民國申請，事關主權，合理得很。就如上世紀末本世紀初的豬仔華工也屬此類，他們也須履行一定的移民手續，才能進入當時的僑居國。香港雖非主權國家，但也要履行手續才准入境。船民闖關而進，當然先視為非法入境了。

但願能把這個船民包袱逐步卸下。

新園地

昔日本港產鹽區

余也

一九五五年，九龍長沙灣地區的李鄭屋村拆建時，偶然發現了一座古墓，掘出了幾十件文物，經研究，這座千年古墓的死者，原來是個東漢時期的鹽官。由於古墓的形式和陪葬的東西與南方人習慣不同，故又說明了這死在九龍的鹽官是個北方人。

漢代已是產鹽地

香港之所以有北方鹽官，是因為昔日香港是個著名的海鹽產地，產鹽銷鹽，均由皇帝特派的鹽官主理。

本港產鹽的歷史，可上溯至漢代。漢武帝時，實行鹽鐵官賣政策，所以在番禺（今廣東）一地設有鹽官。當時本港（包括九龍及新界一帶）屬於番禺縣管轄，故本地的煮鹽銷鹽，亦受鹽官管理。

販私鹽官民衝突

三國與及東西晉時，鹽官稱為「司鹽都尉」，以後鹽官的名字雖有更改，但對沿海區的產鹽業始終嚴格管制。

今日九龍半島的九龍灣及土瓜灣、尖沙咀一帶地區，宋代時是東莞四大鹽場之一的「官富場」，派有鹽官專管，寨兵屯衛。據說，在宋代時，由於大嶼山有漁民私自煮鹽和販鹽，為官軍追捕，後來聚島民來抵抗，引致官兵屠殺大嶼山民衆的事件。

據宋人的紀錄和史籍可知，本港昔日的產鹽地區，大抵在九龍半島及大嶼山附近地區，其中更包括附近的島嶼及西貢等地，而據清人所撰的《新安縣志》記載，長洲昔日亦為銷鹽子埠，可見本港的產鹽業曾經有過輝煌業績。

明清以後，更有「竈戶」被編入戶籍，所謂「竈戶」，就是以煮鹽為業的居民。此外，在海上航行的船隻，亦有所謂「烏艚」與「白艚」之分。

產鹽地輝煌業績

白艚的船身是髹白色，專用以捕魚或運載貨物，烏艚船身是髹黑色，是專門運載食鹽的船隻。據說，當時的佛堂門（今天的大廟）及佛頭洲，泊有徵收經過那水道鹽船鹽稅的官船，迄今佛堂門仍留有往日的遺迹。

「遷界」後一蹶不振

清康熙初年，政府下令閩粵沿海居民內遷五十里，使斷絕與鄭成功的聯繫，稱為「遷界」。以煮鹽為生的居民，由於被遷入內陸，以致本港的產鹽業自此一蹶不振。復界後，由於居民已不諳煮鹽，鹽稅微薄，至乾隆五十四年（公元一七八九年），最後一任鹽官亦遭裁撤，本港的鹽業亦不再受重視。

毒品糖果

林擒

毒品改裝成糖果，根據消息，每顆糖果可使一千名兒童中毒。

這是一個屠殺的世界！把毒品包裝成糖，輕而易舉，我奇怪為何毒販與毒販有關的「人」，為何沒有想到這種「簡單的偽裝」。

我又奇怪為何報道只說可以毒斃死兒童千名，而沒有提及成年吸毒者？這報道是外國通訊社的新聞，不必也不可能說它有保留。只是覺得它是諱言不詳而已。也許讀新聞不應斷章取義。如果新聞報道本身是斷章取義，讀者根本沒有可能「追」下去。

新聞報道自以詳盡為準則，要是沒有這一原則，讀者只能搖頭結舌，心想：他究竟說些什麼？我這麼想法，非單指毒品改裝糖果而言。

豆腐散仍好得很

秀宜

陪朋友吃東江菜，他是東江人，我亦是東江人。平素來往中，我知他喜食豆腐，與我有同嗜。這次，我見菜譜上有一味「豆腐散」，我是第一隻就點了下來，他有點莫名其妙，雙眼怔怔的望着我，很久很久，他終於忍不住問：「這個菜好嗎？為什麼有釀豆腐不點，卻要『豆腐散』？」當時我是說個明白，這裏又再寫一篇，因為這是不少東江人也不知道是什麼菜，而且還可以在家做，也一樣好吃。

「豆腐散」，我笑稱是懶人的釀豆腐，因為全部用料都相同，但工夫卻少了很多，因為做釀豆腐的餡料只不過是粗工夫，若是家有攪肉機，更是易過借火了。要說難，我是難在釀的工夫要小心，一旦釀破就白花了一番工夫。之外，煎的工夫亦必須十分精細，要慢火，不能把豆腐煎老，又能使餡煎得未夠熟，在鑊上亦不時把釀好的豆腐弄破，所以，做一次釀豆腐，你可能聽到很多次的嘆氣。

豆腐散，就沒有那樣多麻煩的工夫與顧慮了。餡料可以煎成一塊塊，要大要小都可以，要香口一點，或者是清淡一點，但由你。至於吃的人來說，喜歡吃餡料，或者是喜歡吃豆腐，都由你，不怕被迫似的一挾便是一大件，必須連餡帶豆腐也一起吃，總算有點自由的感覺。

這菜還有一點好處，便是如今吃的釀豆腐餡料與豆腐之間必塗上一點「豆粉水」，以防脫落，但吃起來就滑潺潺，十分不是味道，吃豆腐散就沒有這一弊病。

不必惋惜

陳青楓

端午節剛過去，今年有什麼節日氣氛嗎？依然地，除了在電視上看看划龍舟之外，也沒有什麼端午節的氣氛可言。如果沒有電視的傳播，則連這麼一點點微薄的過節意味也沒有。

有些老人家感慨：「唉，今天的人對傳統節日不重視了！」有一位年近老年的婦人在感慨（也許是在「晒」本事）地說：「我勝呀，如今的新抱（媳婦），十個有十個，不懂得裹糭！我地做女個陣，端午節裹糭，過年時又炸油角，大凡過年過節，家裏要備的食物，都會做，如今呢……唉！」

不知道這位「年近老年」的婦人有沒有兒媳的？如果她也強迫自己的媳婦也來裹糭，開油鑊，那真是一樁大苦事。

時代是不斷地向前發展的，很多時候，我們可以懷舊，但沒有必要事事「依舊」，當今天一年三百五十六日，天天有糭賣的時候，我們連端午節也不一定買糭吃的，還要自己去裹糭？用一句近乎粗俗的話說：「真係眯你都傻！」——真正的傻，是依然去裹糭，依然去炸油角。

有人為香港的食米越來越少而嘆息，又來一番什麼想當年的：「唉，想當年呀，我們六兩四的時候，想多吃一口飯也不得，今天……唉！」

這樣的「唉」，真是十分的無謂，食米越來越少，不是「被迫」，而是自動放棄，這正是象徵生活的美好！就因為有其他不少「雜食」，人們對「返屋企食飯」，不再視為什麼大不了的事，吃少一口飯，算得了什麼？隨時隨地可以吃，而且吃的花樣種類多着呢！

今天人們講究的是「美食」，而不是有幾多碗飯可吃。

吃、喝、玩、樂，是傳統的各項節日裏的「主題」，特別是吃，巧立名目，在節日裏多吃一點，這是一種節日氣氛，但今天，在節日裏強調的，不是吃喝的內容，而是玩樂，而玩樂，也不是玩花燈、扒龍舟，今天的「玩樂」是到別處走走，是趁着假日，真正放鬆一下自己。

社會是不斷向前發展，有朝一日，什麼節日的，就剩下一個「放假」的代名詞。

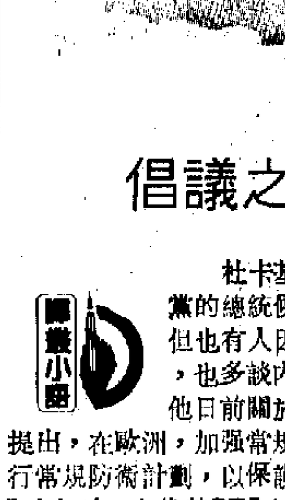
保持水份護皮膚

冬冬

有些人天生皮膚較乾燥，無論秋冬或盛夏，面孔一樣出現乾裂痕，加上若對晒太陽特別有興趣的話，乾燥的皮膚就更缺水份，導致皺紋湧現。

要挽救這個情形，最實際的方法就是多喝開水，補充身體裏的水份，這也是最基本的知識。除此之外，歐洲現時非常流行一種保持皮膚水份的新方法，是在化粧擦粉前或卸粧之後，可以用盛在噴水器裏的礦泉噴在臉上，水灑在臉上時會有一種很舒服清新的感覺，同時又收到意想不到的美容效果。

另一方面，今日的女性，尤其身居要職的職業婦女，很多時需經常外遊，故有機會不少乘坐飛機的，由於機艙內的空氣非常乾燥，所以在旅程上要多喝水，杯裏剩下的水也可在臉上擦一擦。並隨身帶備一樽含水份高的乳液，每隔半個鐘頭至一小時，即取出擦一次，若附帶防皺的眼霜就更佳，隨時在眼睛四周塗一圈，亦是護膚的好辦法。為了避免身體水份流失過多，在飛機上最好不要喝酒或抽烟，因為酒精會把體內的水份蒸發掉，而抽烟則是任何時刻都不應多吸，最好免吸或提早戒掉。香烟內的「尼古丁」向來都是女人的大敵，不少女人拒絕戒烟，理由是恐戒煙後體重直線上升，弄致癡肥。不過，若事後發現體重特增，當然最好就是多做運動減肥了，不吸煙可保有嬌嫩的皮膚，不致受香烟所累。



國際標誌

李樂詩

廣告行業，雖然多姿多彩，日新月異，但亦會復古作潮流。廣告人靈感觸發的創新，設計人刻意的構圖，互相結合，還有大衆心理學的調查，一個廣告稿或一個簡單的形象，便能與羣衆溝通，並且留存長久。

漫遊世界的旅途中，看到很多國際標誌，不必用文字，便能意會。最明顯的是在飛機場，火車站及公共交通的地方。

在飛機場裏，旅客從飛機出來後，便自動的隨着指示，如過境，入境，海關等，旅客安靜地隨着每個指示牌而進行不同的手續。出海關後，一連串的標誌更多。的士、巴士，酒店，飲食，銀行，購物，租車，詢問等。看着這些標誌而進行自己的要求，可以信心十足的。有條理的，即使到達一個高度繁忙的國家，亦不會因此而不知所措。

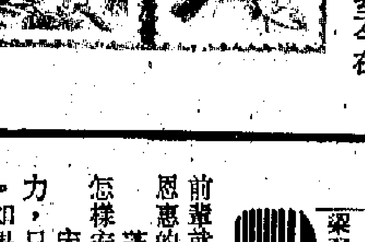
標誌的作用，經設計師設計後，全世界公認而通行，不管來自五湖四海，不同文化與語言，也能明白，省卻很多不必要的詢問時間，標誌的作用也使人忙亂中而安靜。

美國兩款野生鳥類票

彭光中

美國為了配合全國郵展，發行了小本票，內藏郵票兩種，各十枚，所以共值五元美金。

各國郵票都在紛紛介紹野生動物，作為保護及宣傳，美國這兩枚郵票也不例外。左圖為鋸嘴貓頭鷹，右圖為臘嘴鳥，圖案為畫家李波所設計，以美國郵票來說表現得比較細膩。



這兩種鳥其實體格很小，鋸嘴貓頭鷹長成之後也只有八吋長，在花園中專食害蟲。臘嘴鳥則是候鳥，美國農夫也認為有益，因為他們在農田中捕捉害仔上的蟲害。

乾隆乙巳旱荒

仲夔

中國南方四、五月，是「梅雨期」，俗稱「黃梅天」，雨水淅瀝，可是今年許多地方却是朗朗晴天，大江南北出現乾旱現象，嶺南兩廣相當嚴重，農業生產遭受困難，但會否鬧旱災，尚言之過早。

現代農業，有了水利建設，基本上可應付一定程度旱情，可是，在古代農業社會，每遇旱災，無法抗拒，就會出現荒年慘景，在歷史上常有記載。二百年前，江南一次大旱災，清人顧公燮有記載：「乾隆五十年，江南旱魃為虐，幾至赤地千里，較之二十年水災，與康熙四十六年彷彿，二十年不過蘇、常，尚有產米之區，源源接濟，今則兩湖、山東、江西、浙江、河南俱旱，米貴至每升一百五六十文，其他食物，或貴至二、三倍，以致死亡相望，白日搶奪，每處施粥廠，死者日各有千人。」這是公元一七八五年的大旱災，遍及七、八個省份，稱之為乾隆乙巳旱災。這種可怕情景，至今在非洲仍然存在。

狂俠·天驕·魔女

武俠小說　梁羽生

第六十九回：青衫忍灑英雄淚　黑手高懸霸主鞭

探薇村約會

宋金剛道：「好的。但你總要喝一杯茶才走吧。請進裏面說話。」

宋金剛是個江湖豪俠，見蓬萊魔女行色匆匆，也就把一切的客套說話全都免去，開門見山的便問她因何而來。

坐定之後，蓬萊魔女說道：「我是想請你代約一些朋友，前往首陽山聚會。其中有些是江湖好漢，有些是綠林豪傑。江湖好漢方面，由你具名發出英雄帖；綠林豪傑方面，請你代我傳綠林箭。這件事情，待大伙兒在首陽山見面之後，我再詳談。你總可以相信我吧。」

宋金剛是一莊之主，手下有數百壯丁，幾十匹好馬，邀約人之事，交給他辦，正是最好不過。但因此事涉及丐幫內部廢立之事，蓬萊魔女不願引起太多的猜疑，所以需要暫時保守秘密。

宋金剛哈哈笑道：「盟主言重了。你的吩咐，我自當遵辦。只不知你要邀請那一些人？」當下取來紙筆，記下蓬萊魔女所說的名字。

蓬萊魔女看過名單無誤，說道：「首陽山下有個採薇村，村裏有一家人家，門前有棵大樹，那是我師父公孫隱的居處。你通知他們在那兒會齊。」

宋金剛大為歡喜，說道：「原來令師公孫前輩就住在那兒。我在二十年前曾有幸見過令師一面，也曾受過他的恩惠的。如今正好趁此機緣去拜見他。柳女俠還有什麼吩咐嗎？」

蓬萊魔女道：「不敢。我想知道一些別後情形，你們各路義軍怎樣安置了的？你可以扼要告訴我麼？」

宋金剛嘆口氣道：「金宋如今已在談和，義軍得不到王師的助力，只好暫時遣散，各自回家務農，以求生計。但還是互通消息的。如果你們綠林豪傑要幾時再舉義旗，盟主你只須派個人來傳令，我一定再集義軍，執鞭隨鐙。」

蓬萊魔女道：「這個待咱們會齊再作商量。還有什麼消息麼？」

宋金剛道：「沒有什麼大消息。只是前兩天，我看見一個意想不到的人從這裏經過。」

「什麼人？」

「柳女俠，你還記得在采石磯之戰中，對完顏亮倒戈，反助咱們的那個金國貝子嗎？」

（九六五）

新城故夢

新城市小說　海辛

一一二：掛念二哥的三妹

三個人喝着茶，吃點心，文志談起當年在大眼成的引領下，過了好幾年豐富有趣的鄉土生活（他們在小學五六年班，巳是同學。）如今仍印象難忘。

大眼成說：「世界大變啦！我們去玩樂的山、圍、樹林，都讓洋房別墅佔據了！還有那些河流海邊，都讓工業、農業污染，臭不可當！一條輕便鐵路從屯門伸展到元朗，再到上水、八月份通車啦！」

文志笑說：「只要人未被污染就成！」

大眼成說：「很難說，在這個五顏六色的社會，誰敢高聲說——我沒有被污染」。

文志說：「巳娶老婆嗎？」

搖搖頭自嘲地說：「沒本事。」

文志說：「你說笑！」

大眼成一臉忠厚：「不說笑，劉老師知道。」

文志盯望老師：「你們常來往？」

老師說：「偶然見面，就在這茶樓。」

大眼成說：「所以娟嬅叫我打探二哥是不是回來了？我就走來找老師。」

「回元朗不少日子，媽媽應該告訴娟嬅！我一向喜歡三妹。」文志說，不解地盯望老師。

大眼成與老師交換一個眼色，說：「她們母女不和！」

「兩母女，有什麼好爭吵的？」文志不解地說。

劉老師低垂着頭，一臉愧色與難過。大眼成說：「總之，一言難盡啦！」

「我三妹她好嗎？」文志問。

「指什麼？」仍帶幾分鄉土氣息的大眼成問。

「當然生活啦！」

「很好，巳是一家之主，擁有兩個大魚塘，一個蔗園，一幢簇新的新房子，兒子十六、女兒十四，都去九龍英文書院讀書，都聰明。」大眼成波波地說。

「妹夫呢？」

「巳不在人間！」大眼成說。

「二十多年沒見過娟嬅了！」

「她一直掛念二哥，早在三天前要我來元朗打探消息，可我因賣魚苗分不開身。」大眼成說。

「喝完茶，我跟你一起去新田。」文志說。

願望仍多

都市小說　每日短篇　莎千湞

芭芭拉急着問：「怎樣可以有孕？」

醫生說：「現在香港有些年輕夫婦，知道男的精子稀薄而妻子正常，則會採取借精子受孕！」

此言一出，芭芭拉臉上一紅。她驟然想到的，是跟另一個男人發生性行為，因此而受孕。

隨即她便想到，不是這回事，是利用一名不知名的男士精液，植入自己的輸卵管去，令她因此受孕。

芭芭拉望望丈夫，羅拔張木無表情。

醫生說：「我只是提供意見，你們回去好好地想，若再三想清楚了，再來做這手續也不遲，最重要的是想清楚，以免將來後悔！」

兩人離開這醫務所，沉默，他們都會知道對方此時的心思在想什麼！

「假如真的——」

兩人差不多在同一時間開腔，也不禁啞然失笑。

羅拔張說：「假如真的什麼，你先說吧！」

芭芭拉：「假如我們真的接受了這手術，假如我真的有了。這孩子……這孩子只有與我有點關係，但與你……而且，你有沒有一個戴綠帽的感覺？」

羅拔張沉默，見他嘴唇在嚅動，他要想說什麼，但又似乎欲語還休的。

「你說吧，」芭芭拉說：「我們現在是共同討論問題呀，如果不坦誠地交換意見，不是真正解決問題呀！」

羅拔張鼓起勇氣說：「是的，我就覺得有戴綠帽的感覺，所以，我在目前來說，無論怎樣，也難以接受這種觀念。」

「那你認為怎樣？」

「我主張收養！」羅拔張說：「如果我們收養一個孤兒，最少可以為社會上做了件好事，盡量令一個孤兒將來得到幸福。另一個考慮，我不知道如果採用借精生育，將來出世的孩子，身體有缺陷如何是好。如果是自己的親生兒女，有缺陷是心甘情願，無話可說，但……」

說到這裏，他們決定怎樣做了。（「傳宗接代」．下）

倡議之妙

于聰

杜卡基斯已取得足夠的代表票數，篤定成為美國民主黨的總統候選人。他以治理馬薩諸塞州有方法為人稱讚，但也有人因而譏之只善內政不諳外交，而他在競選運動中，也多談內少談外。直至預選勝利在握，才談起外交來。

他日前關於美國對歐洲的承諾的談話因而特別受注意。他提出，在歐洲，加強常規軍力是關鍵，認為美國應放棄星戰計劃，推行常規防衛計劃，以保護歐洲，即以CDI（Conventional Defence Initiative）代替SDI（Strategic Defence Initiative）。

Initiative是里根上台後廣泛使用的一個字，原意是主動性、首創性、積極性、發端等。里根以右翼強硬派的姿態上台，以重振國勢為標榜，於是特別鍾情於這個帶美國開拓精神色彩的字，一些計劃建議本可照習慣稱為program、plan、project、proposal，他却稱之為initiative。風氣之所及，各部門的計劃紛紛這麼叫，如Superconductor Initiative，Strategic Computing Initiative，Air Defence Initiative，Carlbean Basin Initiative，US-Soviet Exchange Initiative，等等。Initiative常譯為倡議，如戰略防衛倡議，這易使人誤以為尚未獲得通過，倒不如譯為計劃。不過一名美國外交官道出了這字眼的微妙，這是個你無計可施時使用的字眼。——美國的Middle East Initiatives一再觸礁，可作為註腳。

（上）

泰盛集團

羅奇

近期，投資股風起雲湧，升勢悅目。這一類在股災後被背過「賤視」的股份，現在已屆化弱為強之時，我覺得十分合理，而吸入一些投資股，分享其投資成果，亦是不錯的策略。

若論投資股，首推泰盛發展集團。以前，泰盛之全名只是「泰盛發展」，今年易名，加上「集團」二字，既反映了泰盛的業務實際，也顯示泰盛的發展方向是建立集團公司，將手上主要的兩項業務——證券投資及地產投資予以分家。

這個提議其實在去年已經有了，只因為經過股災之後，泰盛主持人認為並非分拆的最佳時機，這才將這一提議暫時擱置。現在，是否時機再現？當然要主持人去作決定，但無可否認，泰盛是早已具備將公司一分為二或一分為三的條件的。

泰盛在八月就宣佈中期業績。去年的末期業績受到股災影響，表現不太好。但是，泰盛利用認股證到期的機會，吸收了一筆資金，正好在股市大瀉之後，加強投資，自去年股災後，泰盛一直扮演好友角色，不斷收集及吸納優質地產股，並表示如年底恒指在二千六百點水平，泰盛之盈利會十分可觀，而現在不必到年底，恒指已過二千七百點了，泰盛的投資升值多少？大家可以心中有數！

書

簡而清

除了集郵以外，我個人曾經有過的興趣，自然還有集書和集唱片。

集書的興趣，是起碼已經有好幾十年的了，在戰前，家中的東西，因為戰亂關係，一下子便什麼都捍光了。

幸而當時的書，只是我父兄的，起碼在人書之間的感情，並沒有那麼深厚。

到我自己也正式集書，則是太平盛世以後的事，但苦況完全沒有經過變改，那仍然是與事實不符的。

許多年前，我所住的居所，地方比現在的大了差不多一倍有多，當然書房內可以容得下好幾萬本書，而依然覺得頗為鬆動。

但是最近四五年間，自己搬過幾次家，而自己的家，是越搬越窄，根本上就沒有容得下書來的地方。

所以我那幾萬冊書，也只好與我分開了起碼已經有五年多。

我是個覺得有書在自己背後，便覺得自己也無形中像有了料起來的那類人，對於書本，有一種難以形容的虛榮感，這幾年因為沒有書在自己的後頭，便顯然很有點失落的感覺。

所以說到我的收藏品，本來自己最是引以為榮的，是那些書，可是現在都藏了起來，身邊只有一些參考資料的書而已，則無其他了。

安厩上季令人失望

戚

練馬師黃汝安偕同助手呂健威赴新西蘭遊覽兼選購馬匹，在日內將返港，收穫如何，尚待揭曉。

由於新馬季安厩有六匹自購馬，所以，他們此行會是選馬為主，遊覽為次了。黃汝安尚年輕，加上有呂健威同行，因此，可以親自試馬，不致「隔山買牛」，所選擇的自購馬，應該不買錯貨吧！

講起安厩，剛結束的馬季，其表現頗令人失望，全季只勝出十一場頭馬，與王兆昌馬房並列倒數第二位，但他的馬匹較多，上名率却不及王厩呢！

記得黃汝安剛開倉之年，雖然馬匹不多，但出賽表現甚佳，全季統計勝出十四場頭馬。可是上季馬匹增多，頭馬場次反而減少，可見表現之差勁了！

上季，安厩除了勝出頭馬少之外，便是熱門馬頻頻倒灶，予人的印象是一個喜冷惡熱的馬房，即是揀飲擇食也！

本來，安厩季初表現佳，傳說是等待告東尼返港助陣，實力馬留待告東尼拚搏，可是，告仔返港客串安厩馬匹，却是頻頻熱門死火，真使人費解。

安厩乃一個新馬房，而馬匹出賽却如此飄忽，這對馬房的影響頗大，蓋其根基未穩之故。

新一屆馬季，安厩有呂健威協助馬房工作，「威仔」在方厩時表現甚佳，人們希望他們二人合作，在新馬季振作起來，有較出色的表現。

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零四百號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五一一八一七至
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售壹元五毫
香港利有印務有限公司承印

翁錦通
李作基
李崇孚
李樂恩
孫裕年

天地旅遊會
香港福利行
中青旅行社
大慶貿易行

蘇星企業有限公司
國藝抽紗有限公司
學聯旅遊有限公司
東南布行有限公司

廣隆行貿易有限公司
太陽城旅運有限公司
中藝(香港)有限公司
震雄機器廠有限公司

公司 119分機
公司 轉購號碼350127 77 5-8104282
公司 轉購號碼350444 76263 3-673156
司 轉購號碼350725 92163

幽默感性的愛情喜劇
——談《月滿抱佳人》

這部令雪兒在今年大出風頭的《月滿抱佳人》是諾曼．朱維遜導演的愛情喜劇，朱維遜一向很少拍喜劇，不過這部影片卻是充滿幽默感，並且以意大利人的民族性格來開玩笑，在保守之中有一份狂野，十分有娛樂性，而影片的成功，大部份是得力於劇本的出色。這部片除了令雪兒同時得到奧斯卡后和金球獎兩個最佳女主角獎外，亦得到奧斯卡最佳原作劇本獎。

雪兒在片中演個不算年青的寡婦，其丈夫因一次意外死去，而她的現任男友在返回意大利探望臨終的母親前向她求婚，她答應了，男友要求她請他的弟弟來參加婚禮，他和其弟在數年前鬧翻了後一直沒有來往，而雪兒去見這個弟弟（尼古拉斯．基殊演）時，竟然發覺兩者互相吸引，雪兒明知自己有婚約在身，也逃不過這段愛情。

這個處境固然有令人想知事情如何發展的吸引力，不過影片的其他細節也同樣有趣，片中人物或多或少曾經在圓月下感染着愛情的歡愉，在那個巨大得近乎超現實的滿月照耀下所有人都似乎有點情不自禁。雪兒的父親當年曾在這月色下在街頭等待其母，不過他現在卻在追求一個庸俗的女人，相對於雪兒的叔嬸結婚多年仍然恩愛，仍然為這月色而感動。甚至一個小配角——一個永遠在餐廳與他所約會的女學生鬧翻的大學教授也被雪兒母親所吸引，至於雪兒和基殊這一對，在這月色下更是不顧一切的戀愛。

不過仍然有一個人感受不同愛情的力量，那個向雪兒求婚的男友去了意大利後回來，卻提出要解除婚約，因為他的母親沒有病死並奇蹟地康復，出於迷信恐怕與雪兒結婚會令母親死去，於是一切都喜劇收場，各人都達到自己的目的。

片中雪兒和基殊兩人的角色，有如是度身訂造，兩人演來亦有輕而易舉的表現。

圖書中心

靳仕森

日前談及百貨公司、購物商場與文化活動，似乎疏忽了另一個重要的場地，當然，談到書店自然想起日本的圖書中心，六七層的建築物，既以售賣圖書為主，同時亦設有畫廊及出售複製藝術品的小賣部，看累了還可到書店裏的咖啡閣一坐，喝茶吃點心之餘，亦可與同行友好討論剛才所看展品之優劣。書與藝術品，商業與文化在此得到較好的結合。圖書既屬文化產品，也是商品，藝術品亦然，書店兼營兩種服務自是順理成章。

香港書店的面積，一千呎以內的書店幾佔半數，大型的屈指可數。不過，從近年發展趨勢而言，大型書店的經營者已注重書籍與藝術的緊密關係，凡是較具規模的書店都預留位置闢作展覽場地，或主辦與業務有關的展覽，又或租與外間團體／個人，又或舉辦本地與海外的藝術展覽，這些場地如三聯書店、商務圖書中心都是一般藝術愛好者較熟悉的展場，而位於上環的香港書城不久即會加入這個行列。

當然，若論面積、設備及展出條件，這些附設於書店的視藝展場都難與一些專業展場相比；不過，視乎香港現況，正規展場數量有限，那些是衆人皆欲競爭之地，有些又不開放予外間團體使用，因此，書店附設的展場在某程度上起了補充的作用，其價值是值得肯定的。

劉雪華受到亞視重視，若回港必為該台演出。

娛樂 ②

摘星錄

劉雪華談挨得之道 爭取休息不可擇食

紫平

近三數年來，劉雪華在港台兩地越見搶手，身價與收入有所提升。她的窩紅固然是由於幕前演技好與工作態度佳，而她那股用之不盡的充沛活力是令她足可應付連串忙碌的工作的原動力。就如連開多晚通宵，她不但未見疲態，還是一臉容光煥發在人前談笑風生，你不能不服她！

「究竟你有甚麼補中益氣的健體秘訣，好讓我們頻撲操勞的人也作為參考！」我好想了解箇中竅門，作為進補的依據。

「主要是我天賦的體質好，經得起操勞，我是視勞動為運動，就如挨夜趕戲也是講求習慣與適應。最初我也挨得不輕鬆，久而久之也就慣了，我相信工作的情緒與興致是直接影響到演技的表現，要讓精神集中，最重要還是有充足的睡眠與開朗的心境，本身的意志是很重要。」她笑着又認真的講及挨之道。

「有沒有實質的進補物品，像人參燕窩之類？」

「我不慣吃補品的，人家說女人不補最易老，但我就是不補也不見得易老，講起食的問題我並不執着，只要是可口美味便是。最重要是飲食有定時，切勿讓自己挨餓，煙酒之類也無妨，不過量就是。須知道飲食也要配合程序，暴飲暴食最壞身子。」

說到休息，她很懂得爭取時間調養，就是玩也要玩得有定時，如無需開早班不妨找節目在晚間鬆弛一下。又如等入廠與坐車出外景的空檔，可以小睡補充體力，說到底是在於分配要適當，一切便好辦事。

事業得意愛情美滿，是令劉雪華可整個投入演出發揮積極性的原因，精神有所寄託，人的工作情緒更高揚，自從公開那位比她大十年的陶姓男友，每次提及此君，她總笑得開朗，對這段感情她甚有信心。

「聽行內人講及「前舊聞」，說你那時與任達華拍無線劇集曾經戲假情真，一度出雙入對，過從甚密？」我以試探語氣翻起這陳年往事。

「我對任達華曾經有過好感，他這人很有風度，又平易近人。那時我剛接拍電視劇，不大熟習電視台的環境，他是主動教曉我很多，這是我們拍對手戲也很投入的原因。但這算不算叫做戀愛過，我到現時也搞不清，可能那時年紀太輕，所謂愛的感覺又不同現時。」她邊想邊說這份當年情。

多年前劉雪華有位經商的男友，彼此一度達到談婚論嫁地步，但到頭來還是因為意見不合而分手。她倒在情場的經驗，不比戲行所吸取的為少。

談藝錄

《秦王李世民》

香港話劇團將於六月廿四日至七月三日演出顏海平編劇的《秦王李世民》，演出地點為香港大會堂劇院，導演李銘森。

演員包括龔進及高翰文分飾秦王李世民。其他演員有蘇冠蘭，尚明輝，林尚武，李子瞻，何文蔚，陳麗卿，潘璧雲，周志輝，王云云等等。

《秦王李世民》描寫唐朝開國初期「玄武門之變」以前的一段宮廷之爭，刻劃細緻，高潮起伏。

據說作者寫這個劇本的靈感來自與一位西班牙學生的一段對話。該西班牙學生指出西班牙在世界上有地位的戲劇作者是西班牙黃金時代出現的維加等。

因此令她想起中國的盛唐時代也是中國的一個黃金時代，觸發起她要寫一個有關唐朝的劇本。

李銘森說這劇本的好處是沒有現今政治成份，並頗忠於歷史，作者在寫劇本前曾做過很多搜集資料的工作，也訪問過歷史教授，準備功夫做得很充足。

李銘森認為《秦王李世民》的主題，可在李世民的一段話中表露出來：天子者，有道則人推而為主，無道則人棄而不用。

導演很欣賞作者寫這劇本的熱誠。他認為作者以古喻今，希望中國可以像盛唐時代一樣再興盛起來。

結幕時李世民的一句話頗有深意，他說：「天子有道，奉為君主！天子無道，棄為獨夫！此乃天經地義！」

唐太宗李世民（五九九－六四九）為李淵次子，是唐朝第二位皇帝。他是個能治國且善用賢人的皇帝。

可惜他晚年生活奢侈，後來竟為追求長生不老之藥而損害了生命。

李銘森早年畢業於中央戲劇學院，對戲劇有深厚的認識，曾替香港話劇團導演《賽金花》、《紅白喜事》、《女店主》等劇。

麗歌蕙珠與丈夫

域外影壇

麗歌蕙珠無所出 丈夫心急溢言表

齊齊

麗歌蕙珠與夫婿溫弗結婚八年，仍未有所出，溫弗渴望做父親的心情越來越熾烈。

溫弗今年四十歲，而蕙珠卻已四十七歲，這個年紀懷孕是否適當，危險程度有多少？這是足以令溫弗焦慮的。渴望做父親的焦燥更加添幾分。

五年前，蕙珠為溫弗懷過一次孕，但其時雙雙旅遊去，在精疲力竭的情況下，蕙珠小產了。

蕙珠於第一次婚姻時生了一對子女，如今已是二十七歲和二十五歲的成年人，但第二次婚姻總沒有所出。

溫弗是電影編劇，八年前與蕙珠結婚，被許多人所取笑，說甚麼「長臉人」、「過時婚姻」。溫弗承認，他不比爾拔烈福般英武，還長有一副長長的臉龐，但對於這副臉龐，他是喜歡不已的，而蕙珠也覺性感。

一段不被別人看好的婚姻，卻維持了八年，並曾語言不絕於耳，最近還有說溫弗「獨個兒寫作」，還有傳他對外表示蕙珠容許他隨意結識女友。溫弗否認說過這話，但表示這並不是究竟容許結識女友與否的問題，她不是他的母親，而他也不是小孩。他有很多女友，但並不表示與她們同床共寢。

溫弗承認自己「獨個兒寫作」，但這是他的習慣——寫作時總會離開蕙珠。他強調對蕙珠忠心，這不是易事，他是男人，有愛慾，但卻有過人的忠心。相反，假如蕙珠對他不忠，他不願知道，除非蕙珠向他求助。

他倆於七七年在巴黎邂逅，立即便墮愛河。他謙虛地說：「對於我，這是可了解的，而對於蕙珠，這顯示了低級品味。」

曾華倩唔在乎偉仔？

阿混

週吉記

消息傳來，曾華倩與郭晉安戲假情真。如果是真的，那麼，梁朝偉算點？拋下了黎美嫻，與曾華倩復合後，卻又不盡人意，豈不是賠了夫人又折兵？

曾華倩說，此乃有人製造新聞，因為她這陣子太靜了。這倒奇怪，娛樂圈新秀多的是，新聞界應接不暇，新聞界是現實的，有新聞的自然大寫特寫，無新聞就的讓他（她）永遠沉寂下去，誰會去顧及曾華倩靜不靜呢？

之不過，有人責怪曾華倩的任性，阿混倒覺得不必，當年梁朝偉撇佢，後來又撇新女友與她復合，搞到兩女爭一男，巴閉之至，曾華倩大可以其人之道還治其人之身，玩番轉頭，「你要番我，我未必一定咁珍惜你。」

曾華倩口口聲聲唔在乎偉仔，聽落都幾多問題了。

多唱篇

拍古裝最抵

阿帆

「無線」重拍了《書劍恩仇錄》之後，又重拍了《絕代雙驕》。

不是說觀衆對古裝戲有些厭倦了麼！「無線」為何樂此不疲，拍個不停？

阿帆看了頭幾集，覺得梁朝偉幾實力。《雙驕》又會如何？朝偉的優點是比當年的黃元申後生一些，缺點是身形較重，希望以後的戲好，使觀衆忘卻黃元申的影子。至於另一位「驕」，現在的新人也只勝在年輕，外型則似不如石修，至於身手和戲，則要看過才知。

古裝戲，講番原先的問題，「無線」為何拍那麼多古裝戲？最近半夜播的《狂龍》也是古裝，理由很簡單，以前「邵氏」有古裝街，又有不少古裝戲服，不拍古裝，豈不浪費。

紙上談歌

林姍姍

李謨如

潮流興把一兩首舊歌翻新來唱，林姍姍也不甘後人，把當年商台的廣播劇集名曲《勁草嬌花》重唱，還重新編過曲。不過，聽林姍姍這新版本的《勁草嬌花》，總覺拍子拖慢了很不妥當，依稀記得，舊版本的拍子是爽快很多的，而我也深信此歌拍子快一點比慢一點好。

其實八十年代已是快歌抬頭的年代，為什麼反而把一首輕快歌調拖慢來唱呢？

林姍姍這張以《勁草嬌花》為標題的唱片，還是跟許多商業唱片一樣，是情歌的世界，不過，其中的《單身貴族》和《看着我雙眼》倒是頗吸引筆者的，然而兩首都是中詞西曲，肯定不可以在「百分百創作日」中播，事實上，林姍姍這張唱片，十首歌有八首是中詞西曲呢！

《單身貴族》是林振強填的，這作品讓我想起他去年為劉天蘭寫的《City Girl》，都是寫一些繁忙的現代女性的心態的，「她有不凡的衣着及信心，她有不停的邂逅和會議，卻沒感情故事，卻沒感情故事！」若論描寫的深入，還是《City Girl》優勝些。

另一首《看着我雙眼》，應是林夕近期寫得頗用心之作，然而唱片公司似乎也認為應讓「好物尋歸扇」，把此歌排在唱片最末處。

刷牙

羅山

十分羨慕擁有整齊而潔白牙齒的人，這些人笑起來總會給人燦爛開朗的感覺。

我的牙齒雖不整齊，但並不致於排得亂七八糟，東歪西斜，當然也不是潔白得閃閃生輝了，還好仍有那一層琺瑯質的光澤。

我口腔內沒有一顆假牙，然而，卻有大約十顆牙是補過的，這是我對自己的牙齒最為遺憾的事。

我還小的時候，父母對護齒的常識貧乏，不懂得多吸取鈣質，更遑論教導兒女保健牙齒之道，以致我很多乳齒早已蝕壞了，甚至後來長出恒齒也不見得健康。

先天既有不足，唯靠後天補救。所以養成早晚刷牙的習慣，而且每年定期到牙醫處檢查兼洗牙和清除牙石。

最近，因貪圖方便，轉到家居附近的女牙醫處檢查牙齒，發覺以往補過的蛀牙有修補的必要之外，更要徹底清除牙石。

我心裏頓時嘀咕着：牙石這麼快又積起了？經牙醫解釋後，原來，我一向以來的刷牙方法是錯誤的，以致牙石在短短的時期又形成了。於是，牙醫拿着牙刷，我對着鏡子，她竟然像教導小孩般慢慢按步向我講解刷牙的正確方法。嘿，想不到，活到四十歲還要學刷牙！

當圖話影

老戲骨

康堤

梁普智在英國拍的《乒乓》，起用的華籍演員，絕大多數都是陌生的面孔，原因是這些演員都是在當地挑選的，香港觀衆焉有相識之理？

但有一個例外，就是演心臟病發暴卒的華商黃山的那位妻子，叫人覺得面熟。細看之下，終於辨認出來了，正是以前長城的演員馮琳。

看過《乒乓》的觀衆，相信都會同意，馮琳演這個少女時代就從新界前往倫敦結婚定居的角色，很為突出。予人印象深刻的，不僅是她的外型十分切合老一輩華僑婦女的神韻，更在於她的演技絲絲入扣。

不論是給丈夫遺囑中神秘女人名字的始而錯愕繼而淡然，冷眼旁觀大女兒和女婿在家產分配中所持的不合作態度及以自己的氣度進行感化，耐心地誘導次子與她一道護送丈夫的遺體返台山，以小玉佛撮成女律師和次子之情⋯⋯一幕幕戲，把中國傳統的賢妻良母型，鮮活地展現在銀幕上。

馮琳，有多久沒演戲了？不過，這不要緊，薑還是老的辣，在《乒乓》裏她就做了一齣好戲給觀衆看。香港銀幕上「老戲骨」合演的角色越來越少，因而過去一些熟悉的名字在不斷淡出。梁普智找來了馮琳，結果證明他是找對了。

半個與兩份

蘇萍

一個很有味道的實況劇，叫作《半個爸爸》。那不是編造的劇集，單是爸爸也有半個，是爸名字已有吸引力。

原來半個爸爸也者，是指妻子接受捐精之人工受孕，孩子是「真命媽媽」，自己便只好做其「半個」。實況劇是「無線」的「看家本領」，搞得好已是意中事。旁白之傳神、輕鬆，又或「縮骨」，《半個》較以前的似乎要來得好。

「人工受孕」是嚴肅的問題，夫妻間對於不育而受到長者及外間的壓力實在太大，但接受「別人的」卻又會有諸多的陰影，很不是味兒。作這樣的探討，資料搜集的功夫非做得細緻不可。「無線」這個實況組便有這個能耐。

看演出面孔，都不是熟悉的，原來是演藝學院學員以及一、兩個話劇團的演員。他們的演出都很自然而流暢，並無演話劇般的「程式」，難得。

這班人中，不難又「出」幾個李中寧或李婉華，「無線」則不愁幕前無人也。

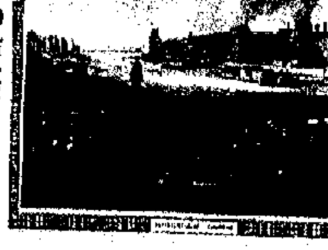
只應天上有

古樂名家合奏團

史丹

這是霍格活及舒雷德領導的古樂名家合奏團演奏莫扎特交響曲的第六集，有行附題是《巴黎及維也納1778—1788》，也即莫扎特這些樂曲是一七七八—一七八八十年巴黎及維也納創作時期寫成的。

三張CD合為一套，共輯錄了莫扎特七部交響曲：第31,第35,第38,第39,第40,第41，還有一部則仍然是第31,但卻是第二次版本。即是說，這部《D大調31》在這一集中有「兩部」，分別是第一次版本及第二次版本。這部題名為《巴黎》的交響曲，也是莫扎特同類作品傑出者之一，寫於一七七八年，當時莫扎特與其母往巴黎旅行，母親卻不幸因病客死他鄉。這部作品在巴黎寫成，因就有《巴黎交響曲》的別名，曲中有法蘭西華麗樂風。兩個版本可互相聆聽比較。



其餘六首，都是後期的名作。莫扎特晚年的三大交響曲，39、40、41（朱比特）都在內。第36《哈夫納》，第38《布拉格》也都是莫扎特交響曲中名作之一，音樂非常好聽。古樂名家合奏團應用大規模古樂器，與現代管弦樂團的演奏，有不同的旨趣。L'OISEAU—LYRE，421085-2（鐳射唱片）

利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294：今天全線映：學警放暑假（成笑事產．入飛出瘋．料樂情笑．海天更狂）帝國 太陽 利舞台晚點新介．明九半片紹：華盛頓午夜場：江湖黨末

百老匯 ①②③ 西灣英 洋角街 K325731：今天獻映：富貴浮雲／相逢是有緣；婚外情（早場：省港旗兵；四點、午夜場：婚外情）

大吉康怡 ①康城② 5-8854589：今天獻映：擋邪先生（嚇你唔笑到你哩）；火舞風雲（寶身舞火紅紅熱辣辣）

新華 南洋 5-737388 H738291：今天五場：大黃河俠（少林寺大演導張鑫炎）兒童不宜；午夜場：鴻頭；第二週：有趣的海外中國人心態寫照：乒乓（梁智普國際享之！）

UA6院線 華南 帝國牛頭角 后帝香港仔 奧斯卡牛頭角道 娛樂 金聲 5-243253：今天五場：大黃河俠（張鑫炎導演大作精傑）不宜兒童；小妹愛性最均真（早場好姐夜色大姨）；六院今天獻映：捉鬼小精靈 擋邪先生 女猩猩 婚外情 賊公子 學警放暑假 0-6980228；今天獻映：中國禁宮春潮；旺角卡門（劉德華 張曼玉）；今天五場請早：火舞風雲（干杯共醉．一夜激情！）張國榮 張敏 鍾楚紅

蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946：今天五場：捉鬼小精靈（恐怖巨片）；大黃河俠

明珠 好景 0-4922925 5-776351：今天獻映：婚外情（利智 VS 鍾楚紅）；今天五場：婚外情（何守信 鍾楚紅 利智合演）

荷李活 明月 元朗區：今天獻映：八兩半斤（許氏兄弟喜劇經典）；今天獻映：小妹妹失身

南昌 樂宮 0759660 石硤尾站：今天五場：公子賊；首映院本：座位寬敞 一流音響燈光 鉅資大修裝

華懋 廣場 尖東 3-3113301 1 2 3：旺角卡門；捉鬼小精靈；婚外情

江珠 銀都：遠從暑假．多熱映期：黃飛鴻（張鑫炎導演）家專瘋狂 下期獻映

國際 香港仔 H551449 K820749：今天五場獻映：婚外情

海運 國都 5-708861 3-7246444：今天五場獻映：公子賊（大紀元新派英雄片）

碧麗宮 淘大 5-8951500 K7967377：今天五場：賊公子 不宜兒童；今天四場：抱佳人月滿（奧斯卡三項金像獎兩金球獎）

凱聲 百樂 華聲：今天五場獻映：捉鬼小精靈（88恐怖新創意！）宜不兒童．狄龍公司發行 出品公司 華納兄弟

ABC 泰國：今天五場．盡情享樂：學警放暑假；即日五場．兒童不宜；種女（性的醉身．愛的延續）；賊公子（今天五場）

凱旋 銀星 0-4161419：第二週今天五場：擋邪先生；第二週今天五場：黃河大俠；今天五場：火舞風雲（鍾楚紅 張敏 秦沛主演）兒童不宜